

PLANTEAMIENTO DE PINOCHET EN SU MENSAJE:

Progreso de Chile merece respeto de todo el mundo

El Presidente de la República, General Augusto Pinochet, expresa en el mensaje sobre la marcha política, económica y social de la nación correspondiente a 1980, texto entregado ayer a los medios de comunicación, que la política exterior de Chile está orientada de manera esencial a la defensa de los intereses permanentes del país como nación soberana.

Añade que ella tiene, además, como objetivo fundamental permitir que el país consolide, en paz y sin interferencias foráneas, su reconstrucción moral y material y las profundas transformaciones de todo orden que se requieren para garantizar a la patria un futuro de grandeza y tranquilidad.

Puntualiza, enseguida, que "como

chileno y como Presidente de la República, me asiste la profunda convicción de que el éxito económico y nuestro avance institucional merecen inexcusablemente el respeto de todas las naciones del mundo".

PAISES VECINOS

En el ámbito vecinal de las relaciones exteriores, el Presidente Pinochet expresa que los vínculos con la República Argentina han conti-

□ "Política exterior se desarrolla dentro de los marcos de dignidad y apego al Derecho"

nuado un proceso de distensión y acercamiento mientras se desarrolla la mediación de Su Santidad Juan Pablo II, en la cual ha depositado su

esperanza el pueblo chileno, basado en la confianza que infunde la gestión del líder espiritual de los católicos.

(Pasa a la Pág. 16A)



En este mapa, se observa la ubicación que tenía la nave que se hundió en el Mar de Java y que deja como saldo más de 800 muertos. (Radiofoto UPI).

Nafragio en el Mar de Java

833 personas perecen en desastre marítimo

□ Barco de pasajeros se incendió en medio de una tormenta

YAKARTA (INDONESIA) Enero 27 (ANSA).— A 833 ascendería el número de desaparecidos en el naufragio del barco de pasajeros de Indonesia que se hundió en el Mar de Java, después de un incendio que se prolongó más de diez horas y se desarrolló en medio de una tormenta, según informaron aquí las autoridades.

Sólo 304 de los 1.137 pasajeros que viajaban a bordo fueron rescatados por el operativo de búsqueda y rescate que se organizó para socorrer a la nave, según se informó en la compañía naviera propietaria de la nave, aquí.

La tormenta imperante impidió que los barcos -alrededor de seis- que se apresaron a socorrer a la nave siniestrada, pudieran acercarse y tampoco pudo establecerse contacto con ella.

Las 304 personas rescatadas estaban siendo llevadas al puerto de Ujung Pandang, a donde se dirigía el barco incendiado, en tanto que centenares de parientes de los pasajeros se congregaron en la sede de la firma na-

viera, en esta ciudad, para regresar a sus hogares al atardecer.

SALVADOS MAS DE 100

YAKARTA, Enero 27 (AP).— Un barco indonesio de pasajeros, que era remolcado en medio de una tormenta en el Mar de Java después de un incendio, se hundió hoy y se desconoce inicialmente la suerte corrida por sus 1.000 pasajeros, informaron fuentes oficiales indonesias.

Un vocero de la Operación Nacional de Búsqueda y Rescate dijo que se sabía que habían sido rescatadas sólo 175 de las 1.137 personas que iban a bordo, y que continuaba la búsqueda.

Al principio, los funcionarios indonesios dijeron que sólo se habían producido heridos leves, aunque el incendio causó un "pánico casi descontrolado". Señalaron que se anticipaba que el barco Tamponnas 2 de 2.420 toneladas, llegaría a Ujung Pandang, capital de la gran isla indonesia de Sulawesi (Celebes) esta noche o mañana a la madrugada.

(Pasa a la Pág. 16A)

Afirman altos jefes policiales:

Tenebroso "Plan Marzo" habría sido adelantado

Dos comandos operativos del proscribo Movimiento de Izquierda Revolucionaria (MIR) son, a juicio de la policía civil, los autores de los cuatro incendios ocurridos en la madrugada de ayer en la capital y que dejaron como saldo trágico la destrucción total de cuatro modernos inmuebles del barrio alto.

La afirmación nace del hecho de que en los lugares siniestrados, especialmente en el Multicine Vitacura (Sala Lila) y en Balut y Benedetto, fueron hallados restos de artefactos explosivos similares a los que expertos de seguridad y de bomberos encontraron en el Mercado de Telas "El Sauce", situado en Irrazábal-Pedro de Valdivia y en la tienda "Sparta", de Providencia, ambos afectados por acciones de elementos extremistas.

Las bombas incendiarias, de acuerdo a antecedentes entregados por fuentes responsables de Investigaciones, fueron colocadas en diferentes estantes del local y programadas para explotar durante la madrugada.

EL "PLAN MARZO"

Trascendió qué actividades de este tipo estaban contempladas en el siniestro "Plan Marzo", detectado por los Servicios de Seguridad tras la aprehensión del secretario general del proscribo Mapu, Carlos Montes Cisterna.

Sin embargo, agregó la fuente, es muy probable que ante la detención de Montes los extremistas pretendían adelantar sus acciones comenzando por provocar la mayor cantidad de incendios posibles.

Los restos de las bombas se encuentran en los laboratorios de la Central Nacional de Informaciones (CNI) e Investigaciones respectivamente donde son analizados por expertos. Allí, según se informó, son comparados con los elementos que causaron el incendio que destruyó totalmente el restaurante "Camino Real", otro de los locales elegidos por los terroristas capitalinos.



Concertadas acciones de extremistas redujeron a escombros cuatro modernos inmuebles del barrio alto de la capital. En la fotografía, lo que fue una elegante Discoteque "Las Brujas", ahora convertida en un montón de fierros retorcidos por la acción del fuego.

Exportación forestal llegó a 468 millones de dólares

Un total de 468 millones de dólares por concepto de exportaciones de productos forestales ingresaron a nuestro país durante el año pasado, reflejando la excelente situación por la que atraviesa el sector, señaló el Director Ejecutivo de la Corporación Nacional Forestal, CONAF, Iván Castro.

Agregó que, por segundo año consecutivo, nuestro país sobrepasó el millón de metros cúbicos de madera aserrada, presentándose como un

muy serio competidor de las demás naciones exportadoras, las cuales llevan años de experiencia. Añadió el ejecutivo que —a pesar de la recesión mundial— la situación de las exportaciones de madera de nuestro país "es muy buena".

"Esto es el resultado directo del esfuerzo y superación de los empresarios chilenos —indicó— los cuales, pese a la situación mundial, tienen almárgicos listos para plantar sobre 75

mil hectáreas de bosques en el presente año".

Nuestro país cuenta en la actualidad con 352 exportadores forestales —agregó Castro— y su ingenio y habilidad para buscar nuevos mercados ha permitido esta magnífica situación".

PLANTACIONES

La plantación de bosque artificial o
(Pasa a la Pág. 16A)



Los nuevos "cruzados"

Pedro Morales, técnico, y Adolfo Nef, goleador, son las dos únicas contrataciones que ha realizado Universidad Católica hasta la fecha. El equipo universitario inició su pretemporada ayer en el Complejo Deportivo de San Carlos de Apoquindo.

(Inf. Pág. 2 C)

Osamentas humanas en la Catedral

Osamentas humanas que datan del año 1700, fueron encontradas casualmente ayer en la Iglesia Catedral, cuando se efectuaban excavaciones en uno de sus patios.

(Inf. en Pág. 6 A)

Cali de Colombia, quiere a Caszely

El popular cuadro campeón del fútbol de su país mantiene a firme los deseos de incorporar a su formación al astro chileno y para ello ha mantenido contactos telefónicos con el ariete de Colo Colo. Carlos Caszely deja en claro que la prioridad pertenece al elenco "albo".

(Inf. Pág. 2 C)

Alain Delon a Chile

El famoso actor francés Alain Delon vendría a Chile en septiembre próximo para lanzar una línea de perfumes de su propiedad. La información fue entregada por los ejecutivos de la firma que importará sus cosméticos, que llevan la marca "A.D."

(Inf. Pág. 12 C)

Otro sistema en Subsidio Habitacional

Quedó reglamentado el sistema de Subsidio Habitacional Variable. De esta manera el Gobierno quiere entregar este beneficio a quien más lo necesita.

(Inf. Pág. 5 A)

Técnicos detenidos: comenzó indagación

BUENOS AIRES, 27 Enero (ANSA).— Uno de los cuatro ciudadanos chilenos detenidos la semana pasada en las proximidades de la Laguna del Desierto, en la sureña provincia argentina de Santa Cruz, mientras realizaban un relevamiento topográfico, prestó declaración al juez federal que entiende de la causa, Federico Pinto Kramer.

El ciudadano chileno, de quien no se dio a conocer la identidad, llegó al Juzgado Federal de la ciudad de Río Gallegos, 2.400 kilómetros al sur de esta capital, acompañado por tres agentes carcelarios.

Según se informó, el juez interrogaría sólo a uno de los 4 chilenos, todos empleados del Instituto Geográfico Militar de Chile.

Por su parte, el cónsul chileno en Río Gallegos siguió desplegando gestiones para lograr el concurso de un abogado que asuma la defensa de los detenidos.

PRISION PREVENTIVA

BUENOS AIRES, 27 Enero (ANSA).— Dos oficiales del Ejército chileno, que se encontraban detenidos en Argentina desde el 24 de septiembre pasado, pasaron a situación de prisión preventiva por decisión del juez que entiende en la causa, que también dictó un embargo por cinco millones de pesos (alrededor de 2.500 dólares), en un fallo conocido en esta capital, tras ser apelado ante la Cámara Federal.

La Nación

Servicios

2A Santiago, Chile
Enero, Miércoles 28-1981

Servicio de buses

(Horario: Llegada - Salida)



BUSES AL NORTE

(Amenátegui N° 920) Informaciones Fono 712141

Más de treinta empresas cubren las necesidades de los usuarios del país:

Empresa	Destino	Horario
Ahumada	Los Andes, San Felipe, Saltillo	Cada 30' desde las 7.30 hasta las 19.45
Brach	Antofagasta, Chuqui, Calama	23.15 horas
Bejean	La Serena, Coquimbo	17.30 y 23.30
Buses TAL	Coquimbo, La Serena, Tongoy	15.00 y 18.00
CHIAR	Calera, Pichidangui, Illapel, Salamanca	13.00 horas
Combarbalá	La Calera, Los Vilos, Combarbalá	18.00 horas
Chile-Bus	Antofagasta-Iquique	Cada 30' de 8.00 a 13.15 Horas
Costa Azul	Calera, Quillota, Concón, Quintero	13.15 y 23.00 horas
Expreso Norte	Coquimbo, Serena, Vicuña	9.30 y 10.00 horas
Fénix	Antofagasta, Iquique, Arica	9.00 horas
Fichtur	Antofagasta, Iquique, Arica (Comb. Lima, Quito, Caracas)	
Flota Imperial	Villa Rinconada, San Felipe	A la hora desde las 9.00 a 21.00 horas
Flota Barrios	Antofagasta, Chuqui, Calama	10.30 hrs. (ida por medio) y 15.00 y 19.00
Golondrina	La Calera, Quillota, Limache	Cada 30' desde las 7.40 a las 21.00
Inca Bus	Illapel, Salamanca, Los Vilos, Copiapó, Potrerillos, El Salvador	17.00 - 21.00 y 21.15 hrs.
Jedimar	La Calera, La Ligua, Papudo, Zapallar, Petorca, Chincolco	De 7.00 a 14.00 cada 30
Los Conquistadores	Ovalle, La Serena, Vallenar, Huasco, Copiapó	de 15.00 a 19.00 horas a la hora
LIBAC	Ovalle, Coquimbo, La Serena, Vallenar, Copiapó	6.30-7.15 y 8.15. Por la tarde a la hora de 15.00 a 23.55 horas.
LIGUA	La Calera, La Ligua	21.00-21.15-23.00 y 23.15 hrs.
MALDONADO	Antofagasta, Iquique, Arica	6.30-7.15 y 18.15 hrs.
Norte Verde	Antofagasta, Calama	9.30 hrs.
Pull Bus Norte	Antofagasta, Iquique, Arica	19.00 hrs.
Ramos Choleté	Los Andes, San Felipe, Putaendo	Cada 30' desde las 7.00 hasta las 20.45
Ruta 57	Antofagasta, Iquique	9.30 horas
Tarapacá	Refinaca, Concón, Quintero	A la hora de 8.00 a 21.00 horas.
Trans Mar	Antofagasta, Iquique, Arica	9.30 horas
Tas-Chopu	Ovalle, Coquimbo, Serena, Los Vilos	9.00-13.30-14.30-16.00-23.00 y 23.15
Turis Norte	Antofagasta-Tocopilla	18.00 horas (sólo los viernes)
Vall-Choa	La Calera, Illapel, Salamanca, Los Vilos	8.00 - 15.00 y 17.30 horas
Valle Verde	Curacavi	Cada 30' desde las 8 a las 21.00 hrs. (10.15 y 13.30 a Casablanca)
Via Norte	Copiapó, Vallenar	20.30 y 21.00 horas.

CHILE - BUS (Morandé 838. Fono 85102)

9.30 horas.

23.30 horas (También de Terminal Sgo.)

21.00 horas. (También de Terminal Sgo.)

BUSES INTERNACIONALES

Inter-Chile	Mendoza	Todos los días a las 7.30 horas desde Morandé 838 y Terminal Santiago.
Coitrán	Mendoza	7.00 y 13.00 horas (Autos todos los días)

BUSES AL SUR

Av. Libertador B. O'Higgins 3.800. Informaciones Fono 791385

ANDISUR	Chillán-Lota	22.30 y 23.00
Buses Vázquez	Concepción, Los Angeles / Angol	23.00
Buses Norte	Osorno-Punta Arenas	20.00
Chile-Bus	Chillán-Talcahuano	23.30
Costa Bus	Chillán-Punta Arenas	23.00
Cruz del Sur	Ancud-Castro	18.00 y 19.00
Chevalier	Chillán-Concepción	23.00
Flecha Dorada	Los Angeles-Chillán-Temuco	21.45-22.30
Flota Sur	Chillán-Temuco	23.00
Flota L.	Chillán-P. Montt	21.20
Galaxia	Chillán-Lota	22.20
Garbo-Tour	Concepción-Lebu	22.30
IGI-LLAIMA	Concepción-Castro	18.30-21.00-22.00-23.00
Licarayen	Chillán-Talcahuano	22.00 y 23.00
LIT	Rancagua-Puerto Montt	16.00-19.00-22.30
Longitudinal Sur	Chillán-Osorno	21.00
Lis Frontera	Temuco-Puerto Montt	19.30-21.30-23.00-23.30
Ruta 2.000	Concepción-Villarrica	22.00-22.30-23.00
Regional Sur	Temuco-Panguipulli	21.40-22.30
Sol del Pacifico	Chillán-Concepción-Talcahuano	14.15
Turismo San León	Chillán-Talcahuano	21.30-22.30
Tas Chopa-Sur	Chillán-Concepción-Thno- Los Angeles	13.30-17.00-23.00-23.15-23.20
Tur Bus	Chillán-P. Montt	15.15-21.00-21.30-22.00-22.30-23.00
VARMONT	Los Angeles-P. Montt	23.30-19.00

A VALPARAISO Y VINA DEL MAR

Informaciones Fono 796452

Costa Bus	Salida a Viña del Mar cada 15 minutos	Desde las 6.30 hasta las 21.15 horas
Cóndor Bus	Salida a Viña del Mar cada 30 minutos	Desde las 7.00 hasta las 21.00 horas (cada una hora a Valparaíso)
Marco Polo	Salidas a Valparaíso	Desde las 6.30 hasta las 19.50 (días dgos. la última máquina sale a las 23.15 horas)
Pullman Bus	Salidas cada veinte minutos	Desde las 7.00 hasta las 21.40 horas
Pullman Lit	Tres salidas diarias	10.30-15.00 y 20.00 horas
Sol del Pacifico	Salidas cada 25 minutos	Desde las 7.00 hasta las 22.30 horas
A RANCAGUA - San Fernando y otras ciudades		
Via Tur	San Fernando-Linares	21.30-22.30-23.00
Rural Sur	Rancagua	Desde las 7.30 hasta las 21.30 (cada media hora)
Buses del Sur	Rancagua	Desde las 6.30 horas hasta las 21 horas (cada media hora)
Buses Maule	Rancagua	9.00 y 17.15 horas
Santa Cruz	San Fernando-Santa Cruz	Desde las 7.00 hasta las 20.00 hrs. (cada media hora)
Colchagua	Calchagua-Peralillo	Desde las 7.30 hasta las 19.30 hrs.
Expreso Pullman	Constitución	Desde las 6.30 hasta las 20.30 hrs.
Transbús	Rancagua	Desde las 6.30 hasta las 22.30 hrs.
Pullman Teno	Teno	6.30-10.45-14.00-14.15-18.40-14.15-18.50
Andimar	Pichilemu	6.45-8.00-10.15-11.15-12.45-13.45-15.20
Via Tur	San Fernando-Linares	10.00
Ruta H.	Las Patagias	7.30-11.30
Buses Maule	Talca-Villa Alegre	17.15 hrs.
Gacela Azul	San Fernando-Chépica	17.10
Longisur	San Fernando-Constitución	15.15
Tur Bus	Rancagua	Desde las 13.50 hasta las 22.00 cada media hora
Via Ruc	San Vicente Las Cabras	17.50
Bucamar	San Fernando-Bucalemu	14.40
Flecha Dorada	San Vicente-Pichidegua	14.00-14.45-15.45-16.00-17.00-18.15-19.30-20.00
Santa Cruz	Santa Cruz-Rancagua	Desde las 14.15 hasta las 20.00 hrs.
Galgo Azul	Curicó-Chimbarongo	Desde las 14.00 hasta las 21.30 hrs.
Expreso Pullman	Curicó-Constitución	Desde las 14.30 hasta las 20.30 hrs.
Colchagua	Marchigüe	Desde las 14.30 hasta las 20.30 hrs.
Via Horizonte	San Antonio	Desde las 7.30 hasta las 18.30 (cada media hora)
Pullman Bus	San Antonio-Miraflores	Desde las 6.15 hasta las 20.30 (cada media hora)
Llolleo	Cartagena-Algarrobo	Desde las 7.00 hasta las 20.30 hrs. (cada media hora)
Robles	Cartagena	14.30-15.00-15.15-17.15-18.15-18.45

Teléfonos de emergencia

POSTA CENTRAL	393451-394571	CARABINEROS	60151
AMBULANCIAS	224422	Prefectura General	
La Cisterna	224422	Radiopatrullas Central	133
Nuñoa	499004	CHILECTRA. Reparaciones	370051-776540
Providencia, Las Condes	257216	CONAF. Incendios Forestales	276005
Quinta Normal	91011	Servicio de Búsqueda y	
San Miguel	22422	Salvamento FACH	572838-571722
San Bernardo	591534		

Líneas aéreas



(Salidas y llegadas)

VUELOS NACIONALES

HOY

SALIDAS

LAN CHILE, (719165) Aeropuerto Merino Benítez) Vuelo 094 a las 08.15 hrs. a Iquique y Arica. Vuelo 085 a las 08.45 hrs. a Puerto Montt y Punta Arenas.

LADECO (719592) Aeropuerto Merino Benítez) Vuelo 020 a las 08.15 hrs. a Antofagasta y Calama. Vuelo 051 a las 14.40 hrs. a Puerto Montt y Balmaceda.

AEROANDINA (710719) Aeropuerto Los Cerrillos) Vuelo 200 a las 08.00 hrs. a Concepción y Temuco. Vuelo 204 a las 18.30 hrs. a Concepción.

LLEGADAS

LAN CHILE. Vuelo 095 a las 15.55 hrs. de Iquique y Arica. Vuelo 084 a las 18.35 hrs. de Puerto Montt y Punta Arenas.

LADECO. Vuelo 021 a las 13.55 hrs. de Calama y Antofagasta. Vuelo 050 a las 21.40 hrs. de Balmaceda y Puerto Montt. AEROANDINA. Vuelo 201 a las 10.45 hrs. de Concepción. Vuelo 301 a las 17.15 hrs. de Temuco y Concepción. Vuelo 205 a las 21.55 hrs. de Concepción.

VUELOS INTERNACIONALES

HOY

SALIDAS

LAN CHILE. Vuelo 125 a las 14.50 hrs. a B. Aires y Montevideo. Vuelo 142 a las 22.30 hrs. a Lima, Miami, Nueva York. LADECO. Vuelo 100 a las 10.30 hrs. a Sao Paulo y Río de Janeiro.

BRANIFF (715266). Vuelo 901 a las 11.25 hrs. a B. Aires. Vuelo 902 a las 23.59 hrs. a Miami. AVIANCA (714105) Vuelo 080 a las 10.55 hrs. a Lima, Bogotá, Barranquilla, San Juan, Madrid, Londres, Caracas. Vuelo 083 a las 19.25 hrs. a Montevideo. VARIG (716026). Vuelo 925 a las 16.00 hrs. a Porto Alegre, Río, Miami, Nueva York. AEROLINEAS ARGENTINAS (88062). Vuelo 201 a las 12.55 hrs. a Buenos Aires, Córdoba, Madrid, Londres. Vuelo 291 a las 16.25 hrs. a Mendoza, Córdoba, B. Aires. LUFTHANSA (722686). Vuelo 493 a las 08.40 hrs. a La Paz, Lima, Nueva York, Frankfurt. BRITISH (81712). Vuelo 666 a las 14.55 hrs. a Sao Paulo, Río, Recife, Lisboa, Londres. K.L.M. (398001) Vuelo 794 a las 08.40 hrs. a B. Aires, Sao Paulo, Río Lisboa, Amsterdam.

LLEGADAS

LAN CHILE. Vuelo 151 a las 13.35 hrs. de Miami, Panamá, Lima. Vuelo 124 a las 21.00 hrs. de Montevideo. Vuelo 117 a las 18.30 hrs. de Caracas. Vuelo 165 a las 10.05 hrs. de Los Angeles. LADECO. Vuelo 101 a las 22.00 hrs. de Río y Sao Paulo. BRANIFF. Vuelo 902 a las 22.55 hrs. de B. Aires. Vuelo 926 a las 23.25 hrs. de B. Aires. Vuelo 901 a las 09.55 hrs. de Miami. AVIANCA. Vuelo 080 a las 10.10 hrs. de B. Aires. Vuelo 083 a las 18.35 hrs. de París, Madrid, Bogotá y Lima. VARIG. Vuelo 924 a las 15.00 hrs. de Miami, Río, Porto Alegre. AEROLINEAS ARGENTINAS. Vuelo 200 a las 12.05 hrs. de Zurich, Roma, Madrid, Río, Buenos Aires. Vuelo 290 a las 15.45 hrs. de Buenos Aires, Córdoba y Mendoza. LUFTHANSA. Vuelo 492 a las 05.45 hrs. de Frankfurt, Nueva York, Lima, La Paz. BRITISH. Vuelo 665 a las 12.45 hrs. de Londres, Recife, Río, Sao Paulo.

VUELOS NACIONALES

MAÑANA

SALIDAS

LAN CHILE (719165) Aeropuerto Merino Benítez) Vuelo 085 a las 08.45 hrs. a Puerto Montt y Punta Arenas. Vuelo 094 a las 08.15 hrs. a Iquique y Arica. LADECO (719592) Aeropuerto Merino Benítez) Vuelo 022 a las 15.45 hrs. a Antofagasta y Calama. Vuelo 030 a las 09.00 hrs. a El Salvador y Antofagasta. Vuelo 071 a las 11.15 hrs. a Puerto Montt y Punta Arenas. Vuelo 064 a las 08.30 hrs. a Iquique y Arica. AEROANDINA (710719) Aeropuerto Los Cerrillos) Vuelo 200 a las 08.00 hrs. a Concepción. Vuelo 204 a las 18.30 hrs. a Concepción.

LLEGADAS

LAN CHILE. Vuelo 084 a las 18.15 hrs. de Punta Arenas. Puerto Montt. Vuelo 095 a las 15.55 hrs. de Arica e Iquique. LADECO. Vuelo 023 a las 21.25 hrs. de Calama y Antofagasta. Vuelo 031 a las 13.55 hrs. de Antofagasta y El Salvador. Vuelo 065 a las 14.40 hrs. de Arica e Iquique. Vuelo 070 a las 19.55 hrs. de Punta Arenas y Puerto Montt.

VUELOS INTERNACIONALES

MAÑANA

SALIDAS

LAN CHILE. Vuelo 133 a las 15.00 hrs. a Isla de Pascua, Papeete, Vuelo 153 a las 14.50 hrs. a Buenos Aires. Vuelo 144 a las 22.30 hrs. a Lima, Miami, Nueva York. BRANIFF (716266). Vuelo 926 a las 00.30 hrs. a Los Angeles y San Francisco. Vuelo 921 a las 22.15 hrs. a Lima, Los Angeles y San Francisco.

AVIANCA (714105). Vuelo 080 a las 10.55 hrs. a Lima, Bogotá, Caracas, Madrid, Londres, San Andrés, Miami, Barranquilla, Aruba, Curazao.

VARIG (716026). Vuelo 923 a las 16.00 hrs. a Sao Paulo, Río, Madrid, Frankfurt, París, Zurich, Lisboa, Londres, Caracas, Miami, Nueva York. AEROLINEAS ARGENTINAS (88062). Vuelo 291 a las 15.05 hrs. a Mendoza, B. Aires. IBERIA (714510). Vuelo 996 a las 12.45 hrs. a B. Aires y Madrid. LLOYD (712334). Vuelo 968 a las 14.50 hrs. a La Paz, Cochabamba, Santa Cruz, Manaus, Caracas, Miami.

LLEGADAS

LAN CHILE. Vuelo 153 a las 13.35 hrs. de Miami, Panamá, Lima. Vuelo 171 a las 13.45 hrs. de Frankfurt, París, Madrid, Río. Vuelo 144 a las 21.00 hrs. de B. Aires. Vuelo 134 a las 16.15 hrs. de Tahiti e Isla de Pascua. AVIANCA. Vuelo 080 a las 10.05 hrs. de Montevideo. AEROLINEAS ARGENTINAS. Vuelo 290 a las 14.35 hrs. de B. Aires y Mendoza.

VIASA. Vuelo 980 a las 08.15 hrs. de Caracas. LLOYD. Vuelo 961 a las 13.50 hrs. de La Paz, Santa Cruz. VARIG. Vuelo 922 a las 14.40 hrs. de Nueva York, Madrid, Zurich, París, Londres, Lisboa, Río, Sao Paulo.

S.A.S. Vuelo 957 a las 21.00 hrs. de Copenhague, Lisboa, Río, Montevideo. IBERIA. Vuelo 995 a las 10.45 hrs. de Madrid y B. Aires. BRANIFF. Vuelo 921 a las 13.20 hrs. de San Francisco, Los Angeles.

Cartas al director

RUIDOS MOLESTOS

Señor Director: Creo que una de las cosas buenas que se ha hecho en este país es la campaña contra los ruidos molestos. Tenemos el ejemplo de los conductores, que ya no se lo llevan pegados a la bocina en la forma que lo hacían antes. Quedan, si, algunos impacientes que le dan a la bocina sin objeto y sólo para liberar quién sabe qué intrínsecos complejos.

Hemos mejorado bastante, no hay duda. Habría que hacer hincapié, si, en muchos ruidos molestos todavía. Los ruidos que se permiten en los vehículos de la movilización colectiva, los parlantes de vecinos e instituciones dados a los bailes los días viernes, sábados e incluso domingo. Gente que anda por ahí con sus altoparlantes propagando ideas que son muy bonitas, pero con un volumen que se hace irritante. Los escapes de algunos motoristas son otros.

¡Cuánto cuesta, Dios mío, que la gente aprenda a civilizarse! Reciba mi saludo.

Luisa Avendaño A.

TELETON AGRADECE

Sr. Director: Cuando nuestra labor ha terminado satisfactoriamente, con éxito, tenemos la grata misión de agradecer a cada una de las personas, empresas e instituciones que han colaborado con nosotros.

Sea éste nuestro homenaje a Ud. y a todos los que laboran en el medio de comunicación que representa. Su ayuda pronta y desinteresada nos permitió mantener de pie la esperanza de muchos niños impedidos que hoy tienen la certeza de su rehabilitación.

Ojalá podamos transmitir nuestra gratitud y compartir la íntima satisfacción del deber cumplido.

Reiterando nuestros agradecimientos, no sólo en nombre de la Sociedad Pro Ayuda del Niño Lisiado y del Centro de Difusión Teletón, sino que también del Instituto de Rehabilitación Infantil y de todos los niños impedidos del país, le saludamos cordialmente.

Ximena Casariego E.
Relacionadora Pública
Centro de Difusión Teletón

Archivo de la historia

EFEMERIDES NACIONALES

1823. — Abdicación de Bernardo O'Higgins, en el salón principal del Consulado.

1931. — Parte al Sur, desde la Estación Alameda, el primer tren de turismo hecho correr por la Empresa de Ferrocarriles con el fin de promover el conocimiento de esa zona.

Se anuncia que a partir de marzo el Ministerio de Educación suprimirá 183 cursos de las escuelas anexas a los liceos.

EFEMERIDES EXTRANJERAS

1853. — Nace José Martí, poeta y ensayista, patriota y mártir, que se convirtió en símbolo de la lucha cubana por la independencia de España. Su dedicación al objetivo de la liberación cubana hizo de su nombre un sinónimo de libertad en toda América Latina.

1864. — Nace en Basilea, Suiza, el científico y explorador Auguste Piccard, que exploró la estratosfera y las profundidades marinas en naves de su propio diseño.

1886. — Nace el concertista de piano Artur Schnabel, conocido especialmente por sus interpretaciones de las obras de Chopin.

SANTOS DE HOY: Tomás de Aquino y Pedro Nolasco

SANTO DE MAÑANA: Horacio

SERVICIOS DE URGENCIA

AREA ORIENTE

Establecimiento Hospital Salvador (adultos) Dirección Rancagua 750 Fono 256441
Urgencia Adultos Villaseca 25 749406
Urgencia Maternidad Salvador 203 741147
Hospital Calvo Mackenna Antonio Varas 360 41011
Servicio Urgencia general Antonio Varas 248 492323
Instituto de Neurocirugía J.M. Infante 553 237132
Hospital Instituto de Enfermedades respiratorias J.M. Infante 717 495091
y Cirugía de Torax José Arrieta 5969 271251
Hospital "Pedro A. Cerda" Villaseca 25 (Nuñoa) 499004
SER. Urgencia Posta N° 4

AREA CENTRAL

Hospital Paula Jarquequema Santa Rosa 1234 567294
Serv. Urgencia General Santa Rosa 1234 567245
Serv. Urgencia Pediatría Santa Rosa 1234 567245
Serv. Urgencia Maternidad Santa Rosa 1234 567294
Posta "Camelia Olivares" Jotabeche 594
Posta "Las Rejas" Las Catalpas 239
Hospital de la U. Católica de Chile Marcoleta 347 32051

AREA SUR

Hospital Barros Luco. Trudeau Gran Avenida 3204 518235
Serv. Urgencia Adultos Gran Avenida 3204 516878
Serv. Urgencia Maternidad Gran Avenida 3204 514326
Hospital Exequiel González C. Ramón Subercaseaux 1550 500111
Serv. Urgencia General Ramón Subercaseaux 1550 568034
Hospital San Bernardo Bernardo O'Higgins 04 591534

AREA NORTE

Hospital San José Consultorio de Urgencia San José 1053 370011
(Maternidad) Belisario Prat 1537 779076
Hospital Roberto del Río Alberto Zañartu 1085 371011
Consultorio Urgencia General Santa María 1186 778933
Hospital Psiquiátrico (Urgencia) Avda. La Paz 841 371031
Asistencia Pública Central Tortugal 125 234422



Movimiento de trenes

INFORMACIONES Y VENTA DE PASAJES: A. L. B. O'Higgins 833 (Cable Empeñador) Fono 701833-8074

INFORMACIONES SERV. AUTO-TREN Fono 3314

INFORMACIONES DE CARCA: A. L. B. O'Higgins 834 Of. 30 Fono 392452

ESTACION MAPOCHO

Salida	Destino	Categoría	Frecuencia
7.50	Valpo. Quintero	Tren Exp.	Diario
8.20	Valparaíso	A. Expres.	Diario
12.30	Valparaíso	A. Expres.	Diario
14.30	Valparaíso	A. Expres.	Diario
19.10	Valparaíso	A. Expres.	Diario
Llegada	Procedencia	Categoría	Frecuencia
9.10	Quintero	A. Expres.	Diario
10.20	Valparaíso	A. Expres.	Diario
17.40	Valparaíso	A. Expres.	Diario
21.40	Valparaíso	A. Expres.	Diario
22.45	Valpo. Quintero	Tren Exp.	Diario

SALIDAS ESTACION CENTRAL

Salida	Destino	Categoría	Frecuencia
--------	---------	-----------	------------

La Nación

Nuestra causa es la causa de Chile

Agustinas 1269—Teléfonos 82222-67036-67863
Fundado el 14 de enero de 1917

Jaimé Valdés
Sebastiano Bertolone
María Folli
Manuel José Gamonal

Director y representante legal
Subdirector
Gerente
Jefe de Redacción

Editado en offset por la Empresa Periodística "La Nación" S.A.

Metas educacionales para el presente año

El Ministerio de Educación dio a conocer las diversas metas que se ha propuesto para el presente año. La totalidad de ellas apuntan a una reestructuración general, cuyo principal objetivo es adecuar el sistema educacional chileno a las reales necesidades del país.

Entre los anuncios de importancia dados a conocer, está el funcionamiento de una Comisión Especial destinada a crear los mecanismos legales para la existencia de Centros de Formación Técnica, en los cuales se impartirán carreras cortas de dos años de duración. Estos centros corresponderán a un escalón intermedio entre la Enseñanza Secundaria y la Educación Superior.

Para el análisis, estudio y estructuración de esta importante alternativa educacional, el Ministerio del ramo ha solicitado el concurso de organismos con experiencia y cuya eficacia en este tipo de enseñanza intermedia ha sido exitosa. Es el caso del SENCE y el DUOC.

El Ministerio de Educación estima que tales centros comenzarán a funcionar el próximo año, bajo los auspicios del sector privado nacional, el cual podrá ceñirse o no a la reglamentación que, para tal efecto, establecerán las autoridades. Se aplica de esta forma el criterio de absoluta libertad de enseñanza.

Este tipo de educación intermedia será reconocida oficialmente por el Ministerio de Educación, y su orientación se canalizará hacia la formación de elementos técnicos de acuerdo a las reales necesidades del país. De ahí que la concurrencia de la empresa privada adquiere importancia, puesto que es fundamentalmente esta actividad la que demanda personal calificado.

Se considera, también, que será este tipo de enseñanza una excelente alternativa para muchos jóvenes que, por razones vocacionales, socio-económicas o personales, no se han puesto como meta la enseñanza Superior Universitaria. La posibilidad de obtener un título técnico validado por el Ministerio de Educación y en áreas requeridas en el mercado laboral, son factores suficientes para tomar esta opción sin riesgos.

Por otra parte, también el Ministerio del ramo ya ha materializado diversos convenios con entidades gremiales de la empresa privada, a fin de traspasar a dicha área la Educación técnico-profesional. El objetivo es que dichos institutos también estén acordes con los requerimientos actuales y sus estudiantes egresen capacitados en materias de interés para el país.

Los anuncios del Ministerio de Educación ratifican, una vez más, el interés del Gobierno por abrir a la juventud chilena cauces para su desarrollo y formación futura, base sobre la cual Chile continuará su progreso.

Abusos del Congreso

(De "La Nación" del 28 de enero de 1921)

Acontecimientos que se fueron dando en esa administración de Arturo Alessandri Palma, quien volvería a ser Presidente de Chile, 1932-38, tendrían influencia relevante en los acontecimientos de los 50 años siguientes en la historia de Chile. El sistema parlamentario que se había impuesto al término de la Administración del Presidente José Manuel Balmaceda, en 1891, creaba crisis permanentes de gabinetes y se prestaba para disquisiciones y abusos. Un presidencialismo fuerte y reglamentado era la solución, a juicio de muchos.

Alessandri ya tenía la experiencia de los gobiernos que le habían antecedido. En esos, sus primeros meses en la Moneda, no era un excepción. Por cuestiones baladíes, pero que eran de consulta al Congreso se originaba la caída de un Ministerio. La rotativa era irritante. El sistema parlamentario que hundiría a Francia en el caos y la corrupción era imitado en Chile con más énfasis en las partes débiles que en sus virtudes. Otra diferencia era que la corrupción en Chile era más rápida que en Europa.

La Constitución de 1833 todavía seguía en vigencia, salvo modificaciones que la habían ido alterando, pero sin formar un cuerpo unitario y uniforme que permitiera a los chilenos una organización moderna de su Estado y de la manera que los tiempos exigían debía gobernarse. La inquietud del Presidente era compartida por su Ministro del Interior, Pedro Aguirre Cerda, quien llegaría a la Presidencia 18 años después, y muchos otros.

Se empezó a incubar la Constitución de 1925 que redactaron José María y otros constitucionalistas. Con todo, si bien esa Constitución impuso un sistema presidencial, se abusó muchas veces de ella, lo que fue agravado por un Parlamento que sucesivamente fue abarcando casi todos los frentes de actividades del país al cual aportaba no muchas virtudes, pero sí en una historia que es reciente y que fue vivida por las actuales generaciones.

El Presidente de la República llegaba a Santiago para una reunión con sus Ministros. Arturo Alessandri había interrumpido sus vacaciones para importantes asuntos que tenía que atender. El Norte estaba convulsionado y se iniciaba allí el afloramiento de una inquietud que costó mucha sangre al país y sobre la cual muchos erigieron el pedestal de su demagogia política. Ese año 1921 terminaba en Chile la somnolencia colonial para dar paso a una revolución social que fue conducida en forma irresponsable y enfrentada muchas veces con fórmulas foráneas que nada tenían que ver con el modo de ser ni la idiosincrasia del país.

La cuestión obrera había ocasionado preocupaciones momentáneas que luego en la discusión política y en el salón se olvidaban. Comisiones parlamentarias que viajaban al norte de vez en cuando nunca asumieron su responsabilidad en la forma que el caso requería. Más que por preocupación de los gobiernos, los trabajadores salitreros habían mejorado su status en parte cuando los ingleses fueron reemplazados por los norteamericanos. La salud y la recreación fueron cosas nuevas en el país para las clases trabajadoras.

La legislación social sólo era cuestión de principios del siglo. Habitaciones Obreras, en 1906; Descanso Dominical, 1907; Ley de la Silla, 1915; Accidentes del Trabajo, 1916; Servicio de Cuna en las Fábricas, 1917; Retiro y Previsión Social de los Ferroviarios, 1918.

Despertaba una clase media cuya siutiquería era enfermante para la clase acomodada. La influencia de la educación pública creó y puso al alcance de esa clase media las profesiones liberales. Fue esa una clase media ilustrada que muy luego saltó a las asambleas para abrirse paso político hacia el gobierno y la administración pública.

Conquistó el poder al iniciarse la década del 40 y sufrió la tragedia de nunca tener una definición clara. La demagogia y la corrupción durante poco más de 3 décadas llevaron al país a la crisis de la cual hoy busca repensarse.



Actividad artística

Con la clausura del Salón Nacional 1980, que constituyó todo un éxito y un estímulo a las artes plásticas, la Sociedad Nacional de Bellas Artes de Chile dio término oficial a sus actividades anuales.

Gracias a una hábil y bien planificada campaña de confraternización, impulsada por el Círculo de Amigos de La Alhambra, se ha logrado el acercamiento de nuevos socios, asimismo el retorno de otros. La aludida misión continuará en el presente año, con el propósito de estimular el mutuo conocimiento entre los cultores de las artes figurativas, la promoción de charlas culturales, y exposiciones colectivas en los centenarios salones de este palacio de reminiscencia mozárabe, que no sólo precisa del calor humano y del aprecio de todos sus socios y amigos, sino también de la comunidad y autoridades, para devolverle su

antiguo esplendor arquitectónico, incorporándolo a la nueva dinámica y comodidad que requieren los artistas y ajustarlo a los cánones estéticos y urbanísticos que reclama la bulleante ciudad contemporánea.

La Sociedad Nacional de Bellas Artes tiene el privilegio de contar con una sede propia, gracias al espíritu mecénico de Dn. Julio Garrido Falcón, que lo donó en 1940, en cuyo seno, hasta el presente, se ha continuado la incansable actividad cultural y artística, para satisfacción de su filántropo donante y de las generaciones que han tenido el honor y responsabilidad de dirigirlo.

En la actualidad, es interesante destacar al selecto y entusiasta grupo de alumnas de artes de las Academias, que se están integrando en calidad de Socias Cooperadoras, reforzando y apoyando efectivamente los planes de restauración y conservación del edificio.

En carácter de información cultural, resalta la exitosa labor pedagógica-artística, desplegada en 1980, por los profesores Joaquín Irrázabal, Pedro Lucavecki, Pascual Meneses, Raúl Herrera y Renato García Pica, y la magnífica respuesta de todas las alumnas y alumnos de todas las academias. Cabe destacar muy especialmente a Gladys Arzola Matus, primer premio en pintura al óleo; Ana María Encina, Erika del Fierro, Petronila Henríquez, Ricardo González - todos primeros premios en las diferentes especialidades - y de Carmen Rosas S., acreedora a la Beca Adriola 1980.

La contagiosa alegría de fin de año estaba presente en los espíritus de los estudiantes, artistas en ciernes y en los consagrados, y en los distinguidos invitados que honraron a estos salones con su presencia.

Unificados por el hambre

Las autoridades vietnamitas prometieron recientemente a su país que concentrarían los recursos humanos y materiales para desarrollar de manera sostenida la economía y mejorar el standard de vida general. "Estamos preparando para un futuro avance-expresaron, orientado a la exitosa construcción socialista". Pero la "exitosa construcción socialista" sólo ha significado hambre y miseria.

Casi dos años han transcurrido desde la agresión vietnamita contra Kampuchea. Ahora, sin haber podido anexarse dicho país, Vietnam se encuentra empujado allí. Para los vietnamitas la situación se torna cada vez más grave y difícil desde el punto de vista económico. No existen, por ejemplo, los alimentos suficientes para calmar el hambre. Frente a tal depresión económica, el Ministro de RR. EE., Nguyen Co Thach, se lamentó diciendo que, debido a la guerra agresiva contra Kampuchea, Vietnam encara "enormes" problemas. El Primer Ministro Phan Van Dong tuvo que admitir que Vietnam está plagado de "tremendas dificultades" en todos los terrenos. El desarrollo industrial es "lento e inestable", la agricultura tiene "serios tropiezos", existe una grave escasez de energía y el mercado se halla en caos. Incluso los artículos racionados frecuentemente no son asequibles. En una palabra, el Segundo Plan Quinquenal (1976-1980) ha resultado un estrepitoso fracaso.

Los dirigentes vietnamitas han tratado repetidas veces de solucionar el problema vital de cereales. Con excepción del envío de funcionarios a coaccionar a los

campesinos para que entreguen más granos, no han adoptado medida alguna destinada a incrementar la producción agrícola.

A la absurda política comunista de presionar para producir, se suma la inclemencia del clima, lo cual ha significado agudizar la escasez de cereales. Una información reveló que 8 y medio millones de norvietnamitas quedaron sin hogar a causa de inundaciones. Las autoridades carecen de solución para reinstalarlos. Y los sectores afectados se interperlan con indignación ¿por qué después de 30 años de guerra la situación es peor que antes? El descontento popular se ha transformado en una abierta resistencia. Los medios de propaganda oficiales se han visto obligados a admitirlo y contrarrestar la disconformidad. Esto explica el anuncio de Hanoi de dedicarse a la construcción económica. Pero ¿con qué recursos? La mitad del ingreso nacional se gasta en Vietnam en el mantenimiento de una gigantesca maquinaria bélica. ¿De dónde provendrá la fuerza laboral? Vietnam tiene más de un millón 200 mil soldados en armas, o sea un 2,2 % de su población total y un 17 % de la población adulta masculina. A ello hay que sumar que un millón 100 mil personas han huido de ese país. Por tanto ¿cuántas personas quedan en Vietnam para "desarrollar la economía"?

Ese es el panorama dramático de Vietnam. El gobierno comunista lo ha unificado en torno al hambre y la miseria. ¿Qué pueden decir ahora aquellos que, mientras se extendió la guerra, proclamaban ser partidarios de la parte comunista?

Cartas de un sobrino

Por G.P.K.

Tío mío querido
Santiago.

¡Estamos ya al interior de Osorno, tío. Aquí todo es verde. Todos los tonos del verde. Montañas y lagos. Ríos y árboles, hartos árboles. ¡Tienes que venir! tío mío querido. Es tan lindo esto. Aquí estamos todos, menos el tío Paco. El se metió con su rifle y sus perros a Nahuelbuta, en la parte esa donde todavía quedan pumas. Se fue hace 15 días y nadie ha vuelto a saber de él. Tú sabes como es.

Ese viaje, tío, fue toda una odisea. Nos vinimos en el auto de papá y en el de Hans. Este se las arregló para que la tía Chula se fuera adelante con él. ¿Qué me dices? Largo ese camino ¡800 kilómetros!, pero todo muy bonito. Concepción - Antilhue fue el primer tramo ¡Chicha de manzanilla! En la mitad de un inmenso potrillo cuando mamá pegó el medio grito y me lo quitó. Cuando se es chico todo el mundo lo perjudica a uno. En Osorno, en cambio, anda metiéndome la leche por todas partes. Estoy más que lleno de leche. Aquí, tío mío querido, a las vacas les cuega cualquier cantidad de leche. Parece que quieren que me la tome toda yo. Pero ni ahí puedo. Los grandes, tú sabes, antes de desayunar con sus bistecitos, se mandan unos potrillos de leche

con aguardiente o cognac. Un día con Kurt me pelé un poco de aguardiente y me lo zampé con la leche. Anduve toda la mañana mareado. Menos mal que fue ése en que papá y mamá fueron a la ciudad, ¡que si no me arman una!...

¡Y los caballos! tío mío querido. Con Kurt e Hildegard todos los días damos un paseo. Mamá me enseña. Como ella se crió aquí, sabe mucho de todo esto ¡Qué bien se ve! Es muy linda mi mamá, tío. Todos los días nos bañamos en el lago. Siempre, si, hay que esperar a un grande. Me impaciento, pues a veces se demoran. Nunca a uno lo dejan vivir su vida, tío mío querido. Por eso me gusta cuando me llevas a Santiago. Allí no me manda nadie. Esa vez, sí, cuando me perdí, me dio mucho susto. Si no es por el carabinero ése, quizás dónde estoy. Yo, sí, como estábamos de acuerdo, no le dije nada a los viejos, pues se podían enojarse contigo. Tienes fama de descuidado y andas siempre con tus cosas por ahí, ¡pero que se te perdiera un sobrino! Eso ya era mucho. Morí yo ahí, tío, yo soy un sobrino palta, que tiene un tío también palta. ¿Cómo estoy, tío?

Tía Chula se dio cuenta que te estaba escribiendo. Que te saludó en su nombre pidió. Recuerdos, dice ella. Le dio un beso al sobre, pero igual se fue con Hans para el lago. Oye tío, este Hans es como las lapas. Se lo pasa pegado a la tía.

La otra noche aquí se reunió mucha gente. Fue una tremenda almorzada la que se juntó. Vinieron de Valdivia, de Frutillar, de Los Lagos. También de Temuco, de La Unión, de Puerto Montt y de Puerto Varas. Grandes, chicos, medianos, rubicundos todos. Nos divertimos la mar jugando entre tanto chiquillo. Un señor viejísimo, de monóculo, tío. El es general y estuvo en Lepingrado o Letingrado algo así. Una pelotera según supe muy grande que hubo en Rusia en 1942. Ahí ando medio perdido, tío mío querido, pues en la escuela aún no llegamos a esa parte. Estamos en la Edad Media. El profesor empezó muy de atrás, tío mío. Con unos que andaban con pieles y con las mujeres a garrotazo limpio, en la Mesopotamia esa. Bueno, la cosa es que hubo un baile. Los más chicos mejor nos fuimos tras unos sapos y unos camarones que todavía quedan en una vega que hay en un bajo.

Entre tanta cosa, tío mío, yo como que no quiere la cosa, de repente pregunto, haciéndome el de las chachas: ¿Qué será de mí tío? Te tengo presente en todas partes, tío mío, para que no se olviden de tí. A mi mamá le da pena. Mi tía se queda callada. Papá dice que como eres como los cometas, ya aparecerás de nuevo, de repente, de cuando en vez.

Chao, tío mío querido.

Taco.

Año Internacional de los impedidos

El 10 por ciento de la población mundial sufre de algún impedimento físico o mental. De cada diez seres humanos, entonces, uno está impedido. La situación es trágica en los países en desarrollo, pues es en ellos donde se concentra la mayor parte. En la mayoría de los casos la situación se debe a los accidentes del hogar, del tránsito, a enfermedades incapacitantes, los inválidos de guerra.

250 mil niños pierden la vida cada año, quedan ciegos a causa de deficiencias vitamínicas crónicas. ¡Niños! Vivimos en un mundo que no cuida a sus niños. Panorama no solamente intranquilizador, sino que aberrante. Adultos que ahora han vivido ajenos al dolor y a la tragedia de ese desgraciado mundo infantil. Un presente condenando el porvenir de la humanidad.

Naciones Unidas llamó la atención sobre la tragedia, que abarca en forma más lacerante a los países menos desarrollados, y declaró 1981 como "Año Internacional de los Impedidos". "Participación e igualdad plenas" es el lema. No se trata que los niños impedidos jueguen como los demás niños, sino que jueguen con los demás niños. La sociedad no debe otorgarle derechos al impedido sino reconocerle los que tiene, ya que forma parte de ella.

En su resolución, la Asamblea General aprobó un programa de actividades que destaca la necesidad de aumentar la comprensión pública de lo que son las incapacidades y los problemas que crean, así como de propiciar el reconocimiento de la distinción entre deficiencia, impedimento e incapacidad. Es premisa indispensable para las medidas que se habrán de tomar en cada país o región.

El plan pone de relieve que el impedimento es una relación entre la persona y su medio ambiente y que la sociedad tiene la obligación que ese medio y toda su gama social, económica y cultural, esté al alcance de los impedidos. El año debe tener una orientación pragmática, atendiendo a la salud, la rehabilitación y la prevención.

Prioridades que se fijaron para América Latina son: Movilización de recursos humanos, información y motivación, para una participación plena; campañas permanentes de vacunación y atención materno infantil; campañas educativas sobre prevención de accidentes; mejoramiento del medio ambiente; acceso a todos los niveles educacionales de los impedidos; inclusión de los contenidos de rehabilitación en las carreras de las escuelas de medicina, arquitectura y magisterio, y establecer entidades de personas impedidas para que aseguren la coordinación técnica entre sí con el fin de facilitar la información sobre sus actividades.

Innegable la importancia que para la humanidad tiene la idea propagada por Naciones Unidas. En Chile, afortunadamente, desde hace años se viene enfrentando el problema. La tarea por delante, si, es ardua, pero hemos avanzado. Mientras más nos agilemos, mejor. El Chile del futuro es el que exige la prontitud de hoy.

Agua potable

Los organismos internacionales fijaron el decenio 1981-90 como la "Década del Agua Potable y el Saneamiento Ambiental". Su costo alcanza cifras siderales. Trescientos mil millones de dólares, según el Banco Mundial de Desarrollo, esto es, se tendrían que gastar 80 millones de dólares diarios durante los próximos diez años. En el mundo hay 1800 millones de personas sin agua potable y 2.400 millones que carecen de servicios sanitarios, casi la mitad de la población mundial.

Comparativamente hablando no estamos tan mal. Antes del término de ese decenio no habrá en Chile quien no tenga ambos servicios. A lo ya hecho en los últimos años, se agregarán otras 200 localidades. La noticia es reciente. Todo en una asociación. Estado - BID - favorecido. Este último aportará sólo el 10 por ciento, en cómodas cuotas, de los beneficios que reciba. Es una manera de integrarlo a su propio progreso.

Nuevo paseo Las Delicias en la Estación Central

A fines de mayo próximo se entregará al uso público el segundo sector de la Remodelación de la Estación Central, obra que completará el nuevo rostro del principal terminal ferroviario del país.

La primera etapa, en funciones desde el mes de diciembre del año pa-

sado, comprendió el rediseño de la parte oriente, con los Paseos La Estación, La Marquesina, Plaza de la Música, fuentes de agua y nuevos andenes que cambiaron notablemente el aspecto del sector.

La nave poniente de la Estación Central, cuya data de construcción es de 1887, tendrá un costo de dos

millones de dólares, con similares características a la opuesta.

Los planes arquitectónicos, elaborados por Cristián Besseler, abarcan una superficie total de diez mil metros cuadrados. En este perímetro se ubicarán cien locales comerciales, sala de espera y cajas expendedoras de boletos, servicios higiénicos, bodegas de equipos, un supermercado y dependencias anexas. Inmediatamente al lado se ubicará un moderno y funcional terminal de buses suburbanos.

Toda la periferia de este costado poniente de la Estación Central estará circundada por un nuevo sector peatonal denominado Paseo Las Delicias, en cuya edificación se ha tratado de resguardar fielmente los conceptos arquitectónicos utilizados en la primitiva construcción.

Dentro de los próximos días empezará otro paso importante en el heroseamiento del centro ferroviario. La totalidad de la estructura férrea del recinto será tratada con productos químicos especiales, que le darán brillo y esplendor semejantes a la época de su inauguración en el penúltimo decenio del siglo diecinueve.

La remodelación de la Estación Central será complementada con el repintado de todos los vagones de pasajeros de la Empresa de Ferrocarriles del Estado.

Resuelven en El Teniente

Arbitraje será la otra posibilidad del diferendo

Los trabajadores de la zonal minera de El Teniente elaborarán una estrategia en el conflicto que mantienen con CODELCO por el pago de sus gratificaciones, que incluye el bono de producción en sus remuneraciones bases.

Ayer en la tarde se llevó a cabo una reunión entre dirigentes sindicales de la zona que, como ya es de conocimiento público, acordaron recurrir a los Tribunales del Trabajo para que se pronuncien sobre este problema.

Esto luego que la Dirección del Trabajo fallara en forma negativa para sus aspiraciones que el cálculo de la

gratificación del veinticinco por ciento de fin de año debe realizarse sobre el sueldo base, sin incluir lo percibido por concepto del bono de producción.

Los mineros alegan que los bonos suplieron la falta de reajustabilidad sufrida por ellos entre 1974 y 1980 -en que pudieron nuevamente volver a negociar colectivamente- y consideran que el bono es parte integral del sueldo.

Otra de las posibilidades que barajan los sindicatos es que se recurra a un arbitraje que ponga término a este diferendo con la División Zonal de CODELCO.

En Las Condes renace una tradición: el telar

Con la entrega de certificados a 32 pobladores de la comuna de Las Condes se puso término al programa experimental de cursos de tejido en telar rústico suscrito entre la Municipalidad de Las Condes, INCADI (Institu-

to de Capacitación Diferenciada) y SENCE (Servicio de Capacitación y Empleo).

Jaime Martínez, alcalde de esa comuna, declaró que Las Condes encierra una tradición especial en este

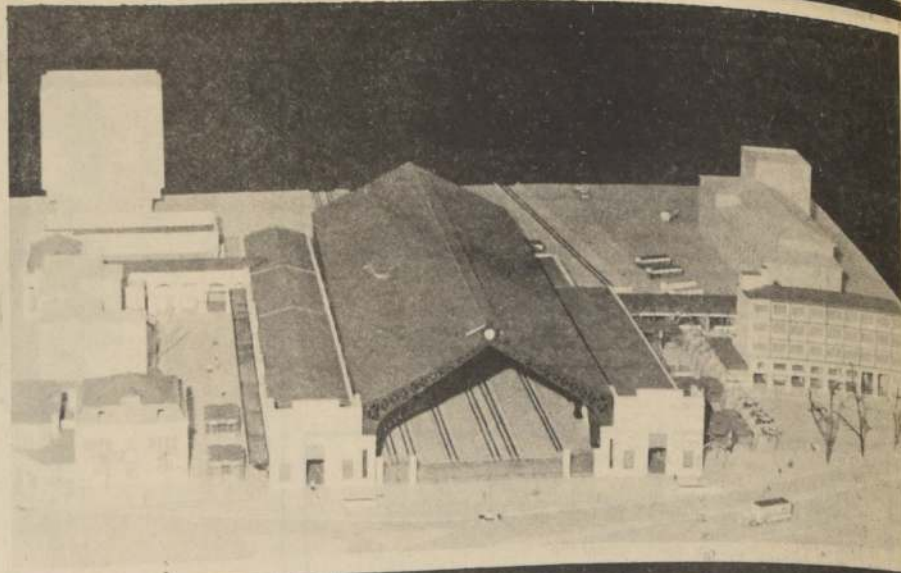
tipo de tejidos desde el siglo pasado y está empeñada en la búsqueda de lo autóctono.

Planteando la continuidad de este tipo de cursos y la posibilidad de elevar el nivel de vida de las personas que se encuentran en situación de extrema pobreza, la Municipalidad creará una feria de artesanía en el pueblito de Lo Barnechea, donde los turistas y las personas que gustan de las muestras artesanales tengan la oportunidad de apreciarlas y adquirirlas.

El alcalde Martínez agregó que la importancia que el gobierno asigna a este tipo de cursos excede a lo que cualquier persona puede imaginar.

A continuación, la directora de INCADI, Delia Ibáñez, señaló que la casa sede de esa organización que imparte cursos de capacitación y adiestramiento a personas adultas, quedará convertida en una galería artesanal, donde los alumnos podrán exponer sus trabajos. Además, se canalizará la labor de la X, VIII y IV Región.

La mayoría de las personas que recibieron el mediodía de ayer diplomas de estímulo al finalizar el curso de telar rústico no tenían ocupación y buscaban trabajo por primera vez.



En mayo se terminarán los trabajos de remodelación del sector poniente de la Estación Central. Cien locales comerciales y modernas dependencias estarán comprendidos dentro del nuevo Paseo Las Delicias.

"Catálogo Nacional Eléctrico" confeccionó CORFO para ASIMET

Un completo catálogo eléctrico elaboró especialmente la CORFO para la Asociación de Industriales Metalúrgicos, ASIMET, con el fin de ofrecer a los usuarios antecedentes sobre la capacidad y experiencia de Chile como proveedor de experiencias relacionadas con las actividades del rubro señalado.

El Catálogo Eléctrico Chileno presenta una información resumida de las principales empresas del país

productoras de equipos de ingeniería y de construcción y montaje en el campo eléctrico.

El estudio fue entregado al presidente de ASIMET, Patricio Lioi, durante el transcurso de un acto efectuado en la Corporación de Fomento de la Producción, el que fue presidido por el gerente de Desarrollo suplente, ingeniero José Antonio Darrigrandi.

El ejecutivo de la CORFO, destacó en la oportunidad que la confección

del estudio "constituye un nuevo ejemplo de la vocación industrial de la CORFO y su afán de apoyar el desarrollo de esa área de trascendente rol en la economía nacional".

Se destacó también que "el Catálogo Eléctrico aparece en el momento oportuno en el que se habla de grandes inversiones que pueden ser facilitadas mediante la entrega de antecedentes sobre la capacidad que hay en Chile en el rubro eléctrico a través de equipos, ingeniería y construcción".

Breves

REFORMA PREVISIONAL

Una jornada sobre reforma previsional, organizada por el Servicio de Cooperación Técnica, SERCOTEC, se realizará pasado mañana en los salones del Hotel Sheraton San Cristóbal. La jornada que analizará, también, la aplicación y el efecto de la reforma, está destinada a empresarios, ejecutivos, mandos medios y trabajadores.

FUTUROS MARINOS

Pasado mañana se dará a conocer la lista de los seleccionados en el concurso de admisión a las escuelas matrices de la Gente de Mar. La nómina se publicará en todas las gobernaciones del país y los seleccionados deberán presentarse el ocho de febrero, entre ocho y 20 horas, en las respectivas escuelas.

FLUJO TURISTICO

La directora regional de turismo de Osorno, Marisa Yunge de Schacht, destacó el intenso flujo turístico existente en la región de Los Lagos, con un promedio diario de visitantes de 70 personas. Agregó que, debido a esto, existe actualmente escasez de hoteles y hosterías en la región.

DIRIGENTES DEL PAN

Con el fin de estudiar en forma conjunta los alcances de la reforma previsional, más de cien dirigentes de los sindicatos afiliados a la Confederación del Pan se reunirán, mañana y el viernes a las 16 horas, en Roberto Pretot 32, en un consultivo convocado por la organización nacional.

ENTREGA DE VIVIENDAS

Ciento dieciséis afiliados de la Cooperativa Casa Coop recibieron las llaves de sus casas tipo uni-familiar, en una ceremonia realizada en el conjunto habitacional ubicado entre el paradero 23- 24 de Vicuña Mackenna, comuna de La Florida.



El alcalde de la comuna de Las Condes, Jaime Martínez, hace entrega de diplomas de estímulo a trabajadores del sector que terminaron el curso de tejido a telar rústico.

VACACIONES

¡HAGA YA SUS RESERVAS!

GRAN HOTEL TERMAS DE CHILLAN

Clima incomparable
baños termales
piscina temperada
entretenimientos

GRAN HOTEL ISABEL RIQUELME DE CHILLAN

Magníficas
acomodaciones
atención esmerada

HOSTERIA LAGO LANALHUE CUNTULMO

Hermoso paraje
al sur de Concepción
ideal para pesca, caza
paseos a caballo, etc.

Combine estas tres posibilidades y propónganos su Plan de Vacaciones con su familia. Encontraremos la forma de pago más conveniente para Ud.

SANTIAGO:
Huérfanos 1044 - Of. 121
Teléfonos 81560 - 84548

CHILLAN:
Arauco 355, Casilla 247
F. 23184 - 23887

Somontur

Guillermo Sotomayor Pérez Cotapos ACOP

COMPRA PARA CLIENTES EXCLUSIVOS: CITÉS, PASAJES, GRUPOS DE CASAS, PROPIEDADES DE RENTA, CASAS CENTRALES Y EN COMUNAS, EDIFICIOS DE DEPARTAMENTOS ACOGIDOS O NO A LEY DE PISOS. ESPECIALIDAD EN SUBDIVISIONES Y VENTAS EN COMUNIDAD.

VALENTIN LETELIER 1373 OF 111

Subió el precio del metal rojo

En 83,502 centavos de dólar la libra se cotizó ayer el cobre en la Bolsa de Metales de Londres, experimentando un aumento en comparación con el valor de cierre que tuvo, y que fue de 82,629 centavos.

Según informó la Comisión Chilena del Cobre, se transaron ocho mil

800 toneladas del metal rojo, quedando fijado su precio a futuro en 86,895 centavos de dólar la libra.

En lo que va corrido del presente mes la cotización promedio es de 85,230 centavos de dólar la libra similar a la anual.



TRANSPORTES LA AMERICANA

- DE ARICA A P. ARENAS E INTERMEDIOS
- RESPONSABILIDAD Y EXPERIENCIA SEGURO FLOTANTE
- TODA CLASE DE CARGAS MUDANZAS EMBALAJES
- CAMIONES PROPIOS

SERVICIO DE CARGA INTERNACIONAL SEC. EMBALAJE CONTAINERS

AHUMADA 312 OF. 100 Y 109 (ENTREPISO)
FONOS 68851 - 69453
SANTIAGO - CHILE

APRENDA A NADAR EN 8 CLASES

CURSOS DESDE \$ 2.000

AMBIENTE SELECCIONADO
VARIOS ESTILOS
TODAS EDADES
DAMAS VARONES NIÑOS

GIMNASIO
YORK
HUERFANOS 713 8º PISO
FONO: 36809

ARTICULOS ORTOPEDICOS



NIÑOS \$ 620
ADULTOS \$ 840

SANDALETAS ANATOMICAS IMPORTADAS DE ITALIA

MEDIAS Y VENDAS ELASTICAS, ZAPATOS ORTOPEDICOS, PLANTILLAS SILLAS DE RUEDAS, ETC.

ATENDIDO POR SU DUEÑA ESPECIALISTA EN EL RAMO SILVIA CATALAN CORNEJO

MARCOLETA 519
TELEFONO 32412

SIMONIZADO ES DE SIMONIZ



SIMONIZ

PARA MANTENER SU VEHICULO ETERNAMENTE NUEVO

SIMONIZ
21 PRODUCTOS QUE SE ENCARGAN DE LA LIMPIEZA, BRILLO Y PROTECCION DE SU VEHICULO
GERMAN MAYO Y CIA LTDA.
DIEZ DE JULIO 710 228275 SANTIAGO

En torno a millonario fraude

Incomunican a empleados de colocadora de valores

VALPARAISO.— A diez millones de pesos asciende el monto del fraude y apropiación indebida de dineros que un grupo de funcionarios de la Colocadora Nacional de Valores del Banco de Fomento realizó en contra de la entidad bancaria y cuentas corrientes de varios clientes.

La Brigada de Investigación de Delitos Económicos de la Policía Civil porteña informó que habían sido detenidos los empleados bancarios Juan Enrique García-Huidobro Larrain, Eduardo Godoy Zamora y Guillermo Segundo Hoffman Nuñez a raíz de una denuncia formulada por el gerente del banco Sergio Francisco Errázuriz Irrazabal.

Realizadas las investigaciones pertinentes, la BRIDEC porteña determinó que, para consumir sus delitos, los funcionarios mencionados procedían a alterar el giro de las cuentas corrientes no ingresando los depósitos, pero sí dando los comprobantes respectivos en complicidad con un cuarto empleado, Francisco del Carmen Valenzuela Droguett, jefe administrativo de la entidad bancaria.

Los recursos que obtuvieron mediante el sistema puesto en práctica fue invertido en automóviles, parcela y adquiriendo acciones de diversas empresas nacionales y extranjeras.

Se estima que la cifra aumentará considerablemente cuando finalice la auditoría, que se realiza a petición de las autoridades del Banco de Fomento.

El magistrado del Primer Juzgado del Crimen de Valparaíso, tribunal al que pasaron los cuatro implicados en apropiación indebida de dineros, hurto y malversación de instrumentos mercantiles privados, quedaron incomunicados en la Cárcel Pública de esta ciudad.

Para designar Ministro en Visita

Suprema rechazó petición por apremios ilegítimos

El pleno de la Corte Suprema no dio a una petición de Ministro en Visita para investigar denuncias de apremios ilegítimos por parte de funcionarios de los servicios de seguridad, en contra de personas detenidas por delitos a la Seguridad del Estado.

La petición le había sido formulada por la autodenominada Asociación de Abogados Pro Derechos Humanos, en un extenso documento en el que se entregaban antecedentes que a juicio de los solicitantes fundamentaban la designación de un magistrado extraordinario.

La decisión del pleno de magistrados fue que la investigación de estas supuestas arbitrariedades corresponde investigar a los tribunales militares, y que en consecuencia no corresponde otorgar competencia para lo mismo a un Ministro de la Corte de Apelaciones.

PROTECCION

La Tercera Sala de la Corte de Apelaciones resolvió solicitar antecedentes a Investigaciones en torno a un recurso de protección presentado por apropiación indebida de bienes, por dos personas que fueron detenidas por personal de seguridad por actividades subversivas.

El mencionado recurso es contra la CNI a la que se le acusa que en las detenciones de Alfonso Gómez Ocaranza y Pedro Domancic —ambos del proscrito PCR— les fueron incautados bienes de su propiedad que no han vuelto a su poder y que avalan en 7 millones de pesos.

El tribunal decidió que para entrar al conocimiento del mencionado recurso la entidad policial deberá informarlos si se encuentran en su poder especies y muebles que les fueron incautados a los recurrentes.



Parte de las osamentas halladas en uno de los subterráneos de la Iglesia Catedral por trabajadores. Estas fueron depositadas en una cripta en espera de ser remitidas al Instituto Médico Legal.

Encuentran osamentas en la Iglesia Catedral

Una gran cantidad de osamentas humanas fueron encontradas ayer en la mañana, en la Iglesia Catedral, por trabajadores que cumplían labores en un subterráneo del inmueble, situado en uno de los patios laterales que da a calle Catedral.

El hecho que causó conmoción entre los religiosos, fue comunicado a personal de la policía uniformada y civil, quienes se constituyeron en el lugar para iniciar las diligencias pertinentes.

Las osamentas fueron encontradas al abrir, uno de los obreros, una especie de bóveda y trasladadas hasta una cripta de la misma Iglesia por orden del encargado del templo.

Los nichos fueron abiertos a las 11.15 horas y en ellos habían diferentes inscripciones que datan del año 1700 adelante.

Autoridades de la Catedral declinaron entregar informaciones al respecto, pero trascendió que las osamentas serán remitidas al Instituto Médico Legal para su análisis correspondiente.

El lugar, a simple vista, mostraba una hilera de nichos y se presume que se trata de un antíguísimo cementerio descubierto recién ahora al realizar trabajos de remodelación.

Ordenan diligencias por muerte de un extremista

El pleno de la Corte de Apelaciones ordenó diligencias, previo a resolver, para la designación de un Ministro en Visita que investigue la muerte de Leandro Arratia Reyes, muerto en un enfrentamiento con los servicios de seguridad, versión que es puesta en duda por sus familiares.

La decisión de los ministros consistió en solicitar todos los antecedentes del hecho al Segundo Juzgado Militar de Santiago, donde se abrió sumario de oficio tras el enfrentamiento de Arratia Reyes, de militancia comunista, y personal de la CNI, ocurrido en la madrugada del domingo pasado.

Sin embargo, su madre Ana María Reyes pone en duda tal versión y en un escrito entregado a los tribunales expuso una serie de fundamentos que, a su juicio, justifican la designación de un ministro en Visita.

ACUERDO TATTERSALL

La sexta sala de la Corte de Apelaciones dejó en acuerdo, es decir pendiente, un fallo sobre modificaciones de auto de reo y excarcelaciones de 13 personas comprometidas en la millonaria defraudación de El Tattersall. Durante dos días seguidos la sala escuchó las alegaciones de once abogados que defienden a los mencionados reos, acusados por el Ministro en Visita, Enrique Paillás, de infracción al Código Tributario por apropiación indebida de dineros fiscales.

En fuentes judiciales se informó que el fallo del tribunal podrá conocerse hoy miércoles.

Vendía pornografía

Detenido médico colombiano

Personal de Carabineros, cumpliendo una orden emanada del decimoquinto Juzgado del Crimen de la capital, detuvo anoche al médico colombiano Raúl Francisco Moncayo Rojas, acusado de comercializar material pornográfico infringiendo el artículo 374 del Código Penal.

La detención del profesional extranjero se realizó ayer en la comuna de Quinta Normal y fue puesto de inmediato a disposición del tribunal que dictó la orden de aprehensión junto con el material requisado.

Moncayo Rojas se encuentra en el país cumpliendo una beca de perfeccionamiento en el Instituto de Neurocirugía, que le había sido otorgada por el Instituto de Crédito Educativo y Estudios en el exterior.

Síntesis policial

VOLCAMIENTO

LA LIGUA.— 21 voluntarios del Cuerpo de Bomberos de La Ligua resultaron lesionados cuando el carro-bomba en que se trasladaban a extinguir un incendio forestal volcó en el kilómetro 155 de la ruta Cinco Norte, frente al desvío a Papudo.

El accidente se produjo en los momentos que el vehículo bomberil, conducido por Enrique Baeza Estay, intentó esquivar a una camioneta que le obstruía el paso, saliendo de la calzada y volcando en una quebrada de dos metros de profundidad.

Además de los 21 voluntarios lesionados, que se encuentran fuera de peligro, resultó herida una mujer que esperaba locomoción en la bermuda de la carretera, la que fue identificada como Margarita Maureira Torres, de 45 años de edad, quien quedó internada en el hospital local con lesiones de carácter grave.

El carro-bomba experimentó daños que fueron evaluados en medio millón de pesos.

ATROPELLAMIENTO

VIÑA DEL MAR.— Una muerte instantánea sufrió la menor Elena Sánchez Vega de 17 años, al ser atropellada a las 16.30 horas de ayer a la altura del kilómetro 5 de la ruta de Concón a Quintero, por un autobús.

Carabineros detuvo al conductor de la máquina, José Fariñas Gómez, quien manifestó que la joven había intentado cruzar en forma sorpresiva la calzada.

OTRA MENOR

CALBUCO.— Carabineros de esta localidad detuvo a René Adolfo Vázquez Fuentealba, de 36 años de edad, luego que con la camioneta que guiaba atropelló y causó la muerte de Rosa Moraima Niquel, de 11 años.

El detenido manifestó que cuando viajaba por la ruta 5, que une a Puerto Montt con Pargua, debió hacer una rápida maniobra para no atropellar a un grupo de menores que transitaba por la vía.

Al efectuar el viraje no pudo impedir, sin embargo, alcanzar con el vehículo a la niña ya identificada tras lo cual la camioneta voló.

Carabineros expresa que aún cuando el conductor se encontraba en normal estado de temperatura y su licencia para conducir está vigente, la causa del accidente fue la velocidad no razonable ni prudente.

MUERTE EN CHOQUE

CALAMA.— Los dos ocupantes de una motoneta Vespa, sin patente, perdieron la vida la madrugada de ayer luego que se estrellaron contra la ambulancia patente BIL-66 de esta ciudad perteneciente al Hospital Roy Gopher, de Chuquibambilla, que guiaba Segundo Avila Astorga, de 33 años de edad.

El accidente se produjo a las 00.05 horas de ayer cuando el vehículo asistencial se dirigió a la Policlínica Villa Aiquina, para recibir al primer turno y al llegar a la intersección de las calles Balmaceda y Grau se atravesó sorpresivamente la motoneta produciéndose la colisión.

A consecuencia del violento impacto los dos ocupantes del pequeño vehículo, uno de 37 años y el otro de 25, fallecieron en el mismo lugar sin que hasta el momento hayan sido identificados ya que no portaban documentación.

Avila Astorga fue detenido por Carabineros y puesto a disposición del Primer Juzgado del Crimen de Calama.

VIOLÓ A ESTUDIANTE

PENCO.— A las autoridades del Segundo Juzgado del Crimen, que más tarde ordenaron su incomunicación, fue entregado el campesino Luis Alberto Offate Ruiz, de 18 años, quien violó a una estudiante de 15 años, M.S.C., provocándole además un traumatismo encefalo craneano que obligó a la hospitalización de la víctima.

El hecho ocurrió en la caleta de Lirquén en momentos que la menor transitaba por la vía férrea.

El sujeto, obrero del fundo "Miramar", golpeó con un palo a la joven cuando ésta se resistió, consumando el delito.

SOLDADURA DE ESTAÑO

Todo porcentaje en barras y alambre 1.5 mm. 0 y más, con y sin fundentes 40 años atendiendo a la industria de la construcción.

Disponemos de metales puros, como estaño, plomo, zinc, aluminio antimonio, aleaciones, zamak, linotipia, etc.



INNASA LTDA.

JOTABECHE 137 - FONO 90230
CASILLA 1632-STGO.



Se comunica que se han extraviado boletas de uno de nuestros Vendedores Viajeros, de la siguiente numeración: 91.043 al 91050 y 229.243 al 229.250, por lo que quedan nulas y sin efecto.

Gerencia General



CORTINAJES

INSTALACIONES DE RIELES PARA CORTINAS

CONFECCION DE CORTINAS DE ESTILO Y MODERNAS

FUNDAS PARA MUEBLES CUBRECAMAS — COJINES TAPICERIA

VENTAS DE PERSIANAS, VENECIANAS TO TORA Y ALERCE

REPARACIONES DE RIELES Y TODA CLASE DE PERSIANAS

TELAS Y MUESTRARIO A DOMICILIO

FACILIDADES DE PAGO TELAS IMPORTADAS Y NACIONALES

STA. ISABEL 0106-A
FONO 229629 STGO.

RADIOMOVIL

SERVICIO INTERNACIONAL

ENTRE
**CHILE Y
ARGENTINA**

Con Récord de Seguridad en las rutas

OFRECE A UD.

Una manera diferente de viajar (paseando)

Atención al instante de puerta a Puerta

Le permite Desayunar en Santiago y Almorzar en Mendoza ó bien

Almuerza en Santiago y Onces—comida en Mendoza

Informes-Venta de Pasajes.

EN CHILE (SANTIAGO)

SAN PABLO 1141

FONO 65367

EN ARGENTINA (MENDOZA)

Terminal de Omnibuses

LOCAL A-B-2

TEL 252904



Montecás

PISOS Y REVESTIMIENTOS CERAMICOS



Montecás

M.A.TOCORNAL 451
Paralela a Carmen Alt. 400
TELEFONO 225762

España HOTEL

ALMUERZO \$ 220

ENTRADA
SOPA
PLATO DE FONDO
POSTRE
CAFE

LOS JUEVES Y DOMINGOS
ARROZ A LA VALENCIANA

INCLUIDO EN EL MENU AL MISMO PRECIO
SE ATIENDEN DELEGACIONES Y SERVICIOS PARA FIESTAS Y REUNIONES

MORANDE 510

FONOS

66066-85245

Pistoleros asaltaron oficinas del Fondo Nacional de Salud

Se llevaron un botín de 450 mil pesos luego de encerrar al personal en la bóveda

Dos antisociales, armados de revólveres de grueso calibre, asaltaron las oficinas del Fondo Nacional de Salud en Serena y huyeron con un botín de 450 mil pesos en efectivo.

De acuerdo a versiones de testigos, los dos delincuentes ingresaron a las dependencias del Fondo Nacional de Salud, ubicadas en Avenida Libertador Bernardo O'Higgins N° 2429, poco antes de las 17 horas del lunes, hora de cierre de atención al público, y se ocultaron en el segundo piso del inmueble.

En los momentos que en el primer piso permanecían cuatro funcionarios y dos funcionarias realizando el arqueo de los dineros recaudados durante el día, los dos pistoleros bajaron desde su escondite y encañonaron a los empleados.

Uno de ellos, que pidió no ser identificado, intentó huir pero fue golpeado por los asaltantes, quedando con lesiones de carácter leve.

Según lo informado por empleados de la oficina asaltada, los delincuentes eran de 18 a 24 años de edad respectivamente y, al parecer, el menor actuaba como jefe.

A los pocos minutos de ser dada la alarma, se constituyeron en el lugar oficiales de la Brigada Investigadora de Asaltos de la policía civil, BIA, personal de la Tercera Comisaría de Carabineros y efectivos de la Central Nacional de Informaciones, CNI.

Luego de tomar declaraciones al personal en forma separada, los policías trasladaron a la totalidad de los empleados a las dependencias de la Brigada Investigadora de Asaltos, con el objeto de confeccionar un retrato hablado de los audaces antisociales, que actuaron a rostro descubierto y dejaron numerosas huellas en los escritorios y puertas del local.

Las puertas de la oficina asaltada permanecieron cerradas, a fin de facilitar la labor de los policías que tomaron declaraciones a todos los empleados que presenciaron el asalto.

El siguiente cuadro muestra la cuantía de los productos chilenos enviados al exterior en los últimos dos años.

El extraordinario dinamismo mostrado por los embarques de exportaciones no tradicionales, fruto de la política de apertura al comercio exterior, significó que el monto exportado durante 1980 sea superior al total embarcado por la Gran Minería del Cobre en 1979.

El siguiente cuadro muestra la cuantía de los productos chilenos enviados al exterior en los últimos dos años.

El siguiente cuadro muestra la cuantía de los productos chilenos enviados al exterior en los últimos dos años.

El siguiente cuadro muestra la cuantía de los productos chilenos enviados al exterior en los últimos dos años.

El siguiente cuadro muestra la cuantía de los productos chilenos enviados al exterior en los últimos dos años.

El siguiente cuadro muestra la cuantía de los productos chilenos enviados al exterior en los últimos dos años.

El siguiente cuadro muestra la cuantía de los productos chilenos enviados al exterior en los últimos dos años.

El siguiente cuadro muestra la cuantía de los productos chilenos enviados al exterior en los últimos dos años.

El siguiente cuadro muestra la cuantía de los productos chilenos enviados al exterior en los últimos dos años.

El siguiente cuadro muestra la cuantía de los productos chilenos enviados al exterior en los últimos dos años.

El siguiente cuadro muestra la cuantía de los productos chilenos enviados al exterior en los últimos dos años.

El siguiente cuadro muestra la cuantía de los productos chilenos enviados al exterior en los últimos dos años.

El siguiente cuadro muestra la cuantía de los productos chilenos enviados al exterior en los últimos dos años.

El siguiente cuadro muestra la cuantía de los productos chilenos enviados al exterior en los últimos dos años.

El siguiente cuadro muestra la cuantía de los productos chilenos enviados al exterior en los últimos dos años.

El siguiente cuadro muestra la cuantía de los productos chilenos enviados al exterior en los últimos dos años.

El siguiente cuadro muestra la cuantía de los productos chilenos enviados al exterior en los últimos dos años.

El siguiente cuadro muestra la cuantía de los productos chilenos enviados al exterior en los últimos dos años.

El siguiente cuadro muestra la cuantía de los productos chilenos enviados al exterior en los últimos dos años.

El siguiente cuadro muestra la cuantía de los productos chilenos enviados al exterior en los últimos dos años.

El siguiente cuadro muestra la cuantía de los productos chilenos enviados al exterior en los últimos dos años.

El siguiente cuadro muestra la cuantía de los productos chilenos enviados al exterior en los últimos dos años.

El siguiente cuadro muestra la cuantía de los productos chilenos enviados al exterior en los últimos dos años.

El siguiente cuadro muestra la cuantía de los productos chilenos enviados al exterior en los últimos dos años.

El siguiente cuadro muestra la cuantía de los productos chilenos enviados al exterior en los últimos dos años.

El siguiente cuadro muestra la cuantía de los productos chilenos enviados al exterior en los últimos dos años.

El siguiente cuadro muestra la cuantía de los productos chilenos enviados al exterior en los últimos dos años.

El siguiente cuadro muestra la cuantía de los productos chilenos enviados al exterior en los últimos dos años.

El siguiente cuadro muestra la cuantía de los productos chilenos enviados al exterior en los últimos dos años.

El siguiente cuadro muestra la cuantía de los productos chilenos enviados al exterior en los últimos dos años.

El siguiente cuadro muestra la cuantía de los productos chilenos enviados al exterior en los últimos dos años.

El siguiente cuadro muestra la cuantía de los productos chilenos enviados al exterior en los últimos dos años.

El siguiente cuadro muestra la cuantía de los productos chilenos enviados al exterior en los últimos dos años.

El siguiente cuadro muestra la cuantía de los productos chilenos enviados al exterior en los últimos dos años.



Las puertas de la oficina asaltada permanecieron cerradas, a fin de facilitar la labor de los policías que tomaron declaraciones a todos los empleados que presenciaron el asalto.

Corte Suprema rechazó amparo de A. Zaldívar

Por la unanimidad de sus integrantes la Tercera Sala de la Corte Suprema, rechazó la apelación de un recurso de amparo presentado por el ex dirigente demócratacristiano Andrés Zaldívar, a fin de que se le permita el retorno al país.

En primera instancia la Corte de Apelaciones había rechazado el mencionado habeas corpus al considerar que las actividades desarrolladas por el político eran contrarias al ordenamiento institucional del país, lo que motivó que éste apelara de dicho dictamen al máximo tribunal del país.

El fallo de la Corte Suprema fue conocido en las últimas horas del lunes y contiene un total de diez considerandos a través de los cuales los Ministros fundamentan su posición que los llevó a confirmar la resolución apelada.

FUNDAMENTOS

En primer término refutan los argumentos de la defensa en cuanto a que al amparo se le aplicó el Decreto Ley N° 604, del Ministerio del Interior, que sanciona a aquellos que desde el extranjero incurran en ataques al Gobierno. Dicen al respecto que entre los actos realizados está

una entrevista a un periodista mexicano que si bien se llevó a efecto en Santiago, fue con el propósito de ser dada a la publicidad en el extranjero.

Por lo tanto, "esto es, para producir efectos fuera del país, lo que da tanto como si se hubiera efectuado en el exterior".

Respecto al hecho que el Decreto Ley N° 604 habría perdido su validez jurídica por otros propios cuerpos legales dictados por el Gobierno, como sostuvo la defensa del amparado, la Corte Suprema señala que tal Decreto mantiene su rango constitucional y que "por lo cual debe mantenerse vigente".

Finalmente el Tribunal expresa que a las alegaciones entregadas en cuanto a que el Acta Constitucional N° 3 garantiza los derechos de los chilenos de salir y entrar libremente al territorio nacional, "ello no es óbice para aplicar el artículo 1° del Decreto Ley N° 604", en la medida que el acta mencionada ampara tal derecho a condición de que se guarden las normas establecidas en la ley".

El fallo fue pronunciado por los Ministros Carlos Letelier, Octavio Ramírez, Osvaldo Erbetta, Abraham Meherston y el abogado integrante Luis Cousiño.

UN MUERTO Y UN HERIDO AL DESBARRANCAR UN BUS

Una persona murió y otra se encuentra internada en la Posta Central con heridas de carácter grave, luego que el bus interprovincial en que viajaban, cayó a un barranco de 30 metros de profundidad, en el kilómetro 35 de la Ruta 5 Norte, sector cuesta El Manzano.

El accidente se registró a las 20.05 horas del lunes cuando la máquina, perteneciente a la línea Tas-Choapa, patente CR 238 de Renca, era remolcada por otro bus de la misma empresa y sorpresivamente se cortó la barra metálica que los unía, lo que precipitó a la máquina en panne a la quebrada.

El vehículo era conducido por el chofer Oscar Valenzuela Labra, quien llevaba como acompañante al mecánico Rolando Riquelme.

Los heridos fueron rescatados desde la profunda depresión por un helicóptero de la Prefectura Aeropolicial de Carabineros y trasladados hasta la Posta Central, donde falleció Rolando Riquelme cuando era ingresado a las 21.20 horas.

DETENIDOS CUATRO ESTAFADORES

Personal de la Brigada de Investigación de Delitos Económicos, BRIDEC de Valparaíso puso a disposición del Primer Juzgado del Crimen porteño a cuatro empleados de la Colocadora de Valores del Banco de Fomento, acusados de apropiación indevida de 5 millones 800 mil pesos pertenecientes a clientes, los que invirtieron en la Bolsa de Valores, adquiriendo acciones en diversas empresas.

Los implicados fueron identificados como Juan García Huidobro Larraín, Eduardo Godoy Zamora, Guillermo Hoffman Nuñez y Ricardo Valenzuela Droguett.

BUSCAN A AUTORES DE 72 ROBOS Y ASALTOS

A todas las unidades policiales del país fueron encargados los integrantes de una banda de delincuentes, autores de alrededor de 60 robos y 12 asaltos, en distintos puntos del territorio y que el lunes intentaron ingresar a un local de Valparaíso, que ha sufrido 106 robos y asaltos en los últimos tres años.

Los antisociales trataron de ingresar al local "Sepa y Sito", ubicado en calle Condell N° 1246 del puerto, pero sus intenciones se vieron frustradas cuando a uno de los maleantes se le disparó su arma, alertando con ello al rondín del establecimiento y a una patrulla de Carabineros.

El establecimiento comercial "Sepa y Sito" ha sufrido más de 106 atracos en los últimos años, lo que lo hace ostentar un triste record a nivel nacional en este aspecto.

ACIARAN DELITOS POR CINCO MILLONES DE PESOS

Investigaciones de Concepción detectó, luego de un enfrentamiento a tiros, a tres delincuentes autores de numerosos robos, asaltos y hurtos, logrando aclarar con ello delitos por cinco millones de pesos.

La detención de los peligrosos asaltantes se produjo cuando una patrulla de la policía civil que realizaba un chequeo preventivo de vehículos, obligó a detenerse a una camioneta, pero el conductor de ésta, en vez de acatar la orden, imprimió más velocidad al vehículo mientras sus acompañantes abrieron fuego contra los policías.

Luego de un corto tiroteo, donde uno de los antisociales resultó herido, fueron detenidos Juan Omar Peralta Oyarzún, Bernardo Enrique Sagredo y Eduardo Valenzuela Castro.

Peralta Oyarzún se encontraba encargado a todas las unidades policiales, ya que el 30 de noviembre del año pasado había escapado de la cárcel de Talcahuano.

1980: Exportaciones aumentaron en 28%

A la cifra de 4.818,1 millones de dólares llegaron los embarques de exportación registrados en 1980, cantidad que, comparada con los 3.763,4 millones de dólares logrados en 1979, representa un incremento de un 28% en las exportaciones chilenas.

La información —proporcionada por el Banco Central en su último informe sobre exportaciones— añade que, desde el punto de vista sectorial, se destaca un crecimiento equilibrado de los embarques durante el año pasado en relación a 1979.

Los embarques de exportación tradicionales en 1980 totalizaron 3.189,3 millones de dólares, mientras que para 1979 alcanzaron a 2.544,4 millones, lo que significó un crecimiento de 25,3%, destacándose que el porcentaje de crecimiento de este rubro es inferior al promedio, en especial el cobre que sólo se incrementó en un 22,3%.

No obstante —indica el Banco Central— el metal rojo continúa perdiendo importancia en relación al monto total de los embarques de exportación. De esta manera, mientras que en 1979 el cobre representó el 47,8% del monto total embarcado, en 1980 dicho porcentaje disminuyó a 45,7%. Al respecto, la entidad emi-

ra recuerda que en 1973 el porcentaje fue de 82,2%. Lo anterior, además de señalar una menor dependencia, implica una menor vulnerabilidad ante fluctuaciones del comercio internacional.

NO TRADICIONALES

Los embarques de exportación no tradicionales alcanzaron a 1.628,8 millones de dólares en 1980, incrementándose en un 33,6% en relación a 1979, año en que totalizaron 1.219 millones de dólares.

EMBARQUES DE EXPORTACION (Cifras en millones de dólares)			
	1979	1980	Variación Porcentual
Tradicionales	2.544,4	3.189,3	25,3%
Cobre	(1.799,6)	(2.200,4)	(22,3%)
Demás tradicionales	(744,8)	(988,9)	(32,8%)
No tradicionales	1.219,0	1.628,8	33,6%
TOTAL	3.763,4	4.818,1	28,0%

NOTA: Los embarques de exportación o demás tradicionales, comprenden hierro, salitre, yodo, harina de pescado, papel, celulosa, y cartulina.

No hubo violación en zona fronteriza

El director general de la Cancillería, Javier Illanes, señaló que no hubo violación territorial en la zona en que fueron detenidos los cuatro técnicos del Instituto Geográfico Militar de nuestro país, ya que en esa área "no está delimitada la frontera".

Manifiesto que los cuatro geógrafos chilenos trabajaban en el sector de Laguna del Desierto, con el propósito de establecer puntos precisos para el levantamiento de un nuevo mapa de Chile. Dijo que se trataba de una labor de carácter técnico, sin alcances políticos, y que se efectuaba en una zona donde Chile y Argentina han reconocido que la frontera no está definida.

Javier Illanes agregó que hasta el momento no se ha recibido ningún pronunciamiento de la Cancillería argentina, y que cuando aquí en Chile se reúnan todos los antecedentes necesarios se enviará una nota, por vía diplomática, al Ministerio de Relaciones Exteriores de ese país, con el propósito de aclarar la posición chilena al respecto.

El personero manifestó que en la reunión de la Comisión Mixta de Límites Chileno-Argentina, efectuada en 1966, se acordó acelerar los trabajos en los lugares que aún no estaba definida la frontera. Añadió que la zona de Laguna del Desierto fue encargada a la Comisión argentina, la cual debía realizar los trabajos de terreno y una etapa de cálculos de res-

titud, lo que se efectuó entre 1969 y 1971.

Illanes señaló que aún falta una tercera etapa, cual es la entrega, por parte de la Comisión argentina, de la restitución respectiva y en el seno mismo de la Comisión de ambos países debatir el problema limitrofe. Tomando en cuenta esto —indicó— se permite pensar a los chilenos que los cuatro geógrafos trabajaban en territorio nacional, pero los argentinos también pueden pensar que esa zona pertenece a su país.

Explicó Illanes que este trabajo de los técnicos del Instituto Geográfico Militar consistía en la instalación de



El Teniente Coronel Orlando Palacios, nuevo Edecán de Carabineros de la Junta de Gobierno, junto al Coronel Arturo Fontaine, quien deja el cargo para cumplir misión en el extranjero.

General César Mendoza inició sus vacaciones

Al iniciar su período legal de vacaciones el General Director de Carabineros y miembro de la Junta de Gobierno, General César Mendoza Durán, lo subroga en el cargo el General Mario Mackay.

Por otra parte, se indicó que el Coronel Arturo Fontaine, quien hasta hace poco se desempeñó como Edecán de Carabineros de la Junta de Gobierno, viajará el lunes a Costa Rica, donde asumirá como Agregado Policial de la Embajada de Chile en ese país.

El Coronel Fontaine permaneció en el edificio Diego Portales trabajando en conjunto con el nuevo Edecán, Teniente Coronel Alfonso Orlando Palacios Aguirre, quien asumió el cargo hace una semana.

El Teniente Coronel Palacios, casado, tres hijos, ingresó a la Escuela de Carabineros en 1956. Con 44 años de edad, ha servido a Carabineros en distintas unidades de Santiago, tales como la 7ª Comisaría, 20ª Comisaría, la Escuela de Carabineros, de Suboficiales, en el Instituto Superior de Carabineros y en la Prefectura de Viña del Mar, en el cargo de Subprefecto Administrativo.

Partiendo como alumno de equitación en la misma Escuela, llegó a ser Jefe del Cuadro Verde, ha efectuado cursos de Instructor de Equitación; en Relaciones Públicas; Aspectos Políticos en la Administración Pública; de Policía General en Washington, Estados Unidos; en el Special Warfare School en Fort Gragg, North Carolina, en el Instituto Superior y un curso sobre Información Policial.

Ha recibido dos condecoraciones Medalla 2ª Clase por servicios distinguidos el 11 de septiembre y la Condecoración Real Orden Belga, de Primera Clase, otorgada por el Rey Balduino.

Libertad provisional para falsos jefes sindicales

El Ministro Sumariante Efrén Araya concedió la excarcelación bajo fianza de 5 mil pesos de los dirigentes de la Coordinadora Sindical, Manuel Bustos y Alamiro Guzmán, detenidos desde hace una semana por un requerimiento del Ministerio del Interior.

Los dirigentes están siendo procesados por infracción al Decreto Ley 2.347, que sanciona a quienes se arrogan representación legal sin tener la personalidad jurídica, y el beneficio de la libertad debe ser confirmado o modificado por una de las Salas de la Corte de Apelaciones.

AMPARO

Por su parte, la Primera Sala de la Corte de Apelaciones rechazó un recurso de amparo preventivo presentado por la asistente social Gloria Cruz Domínguez, quien señaló que estaba siendo acosada por personal de los servicios de seguridad.

La mujer es cónyuge del economista Carlos Montes, actualmente preso y sindicado como jefe del proscrito MAPU, y en su amparo señalaba que desde la detención de su marido se encontraba en tal situación. La sala tuvo en cuenta que hechas las consultas al Ministerio del Interior, no existe orden de detención alguna contra dicha persona.

PROTECCION

Por su parte, la Séptima Sala de la Corte de Apelaciones dejó en acuerdo un recurso de protección del estudiante universitario Javier Sáez Paiva, para que se le permita proseguir con sus estudios superiores.

Sáez fue expulsado el 17 de noviembre del año pasado de la Universidad de Chile por decreto de la Rectoría que sancionó sus actuaciones como vicepresidente del Centro de Alumnos de Filosofía. Luego, a fines de diciembre pasado, fue relegado a la provincia de Chilo tras participar en una manifestación frente a la casa central de la universidad.

Taxis deberán trabajar con nuevo sistema tarifario

La medida regirá a partir del 15 de febrero próximo

A partir del 15 de febrero próximo, los taxistas tienen la obligación de operar con el nuevo sistema de cobro tarifario.

Así lo establece el decreto supremo número 22 del Ministerio de Transportes y Telecomunicaciones, publicado ayer en el Diario Oficial.

La nueva modalidad tarifaria considera una cifra inicial que será determinada libremente por cada taxista. Este monto se anunciará al público mediante números de color blanco pintados en el parabrisas, de modo que no obstaculicen la visualización del conductor. La pintura de los números podrá ser de material removible y las dimensiones mínimas de los dígitos serán 15 centímetros de alto, cinco de ancho y uno y medio centímetros de espesor.

Una vez que el taxi inicie su marcha, inmediatamente el taxista deberá comenzar a contabilizar los

pesos por cada 200 metros de recorrido.

El valor total a pagar por el pasajero será la suma de lo que indique el taxímetro más el monto del derecho básico publicitado en el parabrisas. Esta norma regirá en todas las regiones del país.

La modalidad corresponde a lo establecido en el Decreto Supremo de 1980, publicado en el Diario Oficial el pasado 15 de noviembre.

La medida obligatoria, que comenzará a regir dentro de 20 días, se adoptó en consideración a que durante el período transcurrido entre el 15 de noviembre de 1980 y hoy tanto usuarios como taxistas han tenido tiempo suficiente para conocer integralmente la forma de operar del nuevo sistema y a que próximamente se establecerá la resolución que establece el sistema de colores para los taxis.

Gobierno norteamericano dará prioridad a nuevo bombardero

WASHINGTON, Enero 27 (Latin-Reuters). — Los planes estadounidenses para la construcción de un nuevo bombardero tripulado en reemplazo del vetusto B-52, podrían quedar en parte revelados, cuando sea revisado el presupuesto para defensa, el mes próximo, dijeron funcionarios del Pentágono.

El Presidente Ronald Reagan se comprometió durante su campaña a construir un nuevo bombardero y su Gobierno está dando gran prioridad al estudio de las posibles opciones.

Estas podrían incluir un resurgimiento del B-1, descartado por el ex Presidente Carter en 1977 después de la construcción de cuatro prototipos o agrandar y modernizar los actuales FB-111, una alternativa más rápida y barata apoyada por el Comando Aéreo Estratégico (CAE).

Pero los funcionarios afirmaron que podría tomarse la decisión de esperar hasta el desarrollo de la llamada tecnología "reservada", que haría que los nuevos bombarderos fuesen prácticamente invisibles para los radares enemigos.

Se afirmó que el Gobierno estaría dispuesto a esperar si este tipo de nuevo bombardero pudiese ser puesto en servicio para fines de la presente década, antes que en 1992 como lo proyectaron la mayoría de los planificadores del Pentágono.

Los funcionarios dijeron que sería posible que el Gobierno optase por la inmediata introducción del B-1 o del modernizado FB-111, para suplir las carencias, en tanto se desarrolla la nueva tecnología.

Pero el costo de estos aviones, unos 12.000 millones de dólares o más para una flotilla de 100 B-1 y la mitad de ese monto para los FB-111, haría muy difícil introducir ambos a la vez, en vista de otros nuevos y costosos programas militares a los que Reagan también se comprometió, afirmaron.

Una vez más se estima que liberarán a Isabel Perón

BUENOS AIRES, 27 Enero (AP). — En medios políticos arreciaron las especulaciones de una inminente liberación de la ex Presidenta Isabel Perón, derrocada y arrestada hace casi cinco años.

Una versión periodística sugiere incluso que sería liberada en los próximos días y que probablemente se trasladaría poco después a Panamá y de allí a Madrid.

Dos jueces visitaron a la señora de Perón en su residencia suburbana de San Vicente, donde permanece bajo arresto domiciliario mientras se tramitan cuatro juicios por presuntas irregularidades administrativas cometidas durante su gobierno.

El propósito fue tomar conocimiento de sus condiciones de salud, que según versiones habría declinado. Pero los magistrados informaron que la encontraron en buen estado, y que una úlcera gastroduodenal que padece no reviste gravedad.

El régimen militar la excluyó hace varias semanas de la nómina de personas detenidas a disposición del Poder Ejecutivo en virtud del estado de sitio, lo cual la supedita únicamente a las órdenes de la justicia.

El columnista J. Iglesias Rouco del diario "La Prensa" dice hoy que "según nuestras fuentes, la ex Presidenta abandonará la quinta de San Vicente en el curso de los próximos días, tras lo cual se trasladaría a la antigua residencia de (Juan Domingo) Perón en Puerta de Hierro (Madrid), no sin antes hacer escala o pasar una temporada en Panamá. Sobre este punto, sin embargo, no hay aún una decisión, lo mismo que respecto de sus actividades en Buenos Aires antes de dejar el país".

Fuentes peronistas consultadas no confirmaron ni desmintieron la versión.

Señala Manuel Fraga

Los reportes de amnistía internacional son falsos

CARACAS, Enero 27 (UPI). — El presidente del partido opositor español Alianza Popular, Manuel Fraga Iribarne, dijo en una entrevista publicada hoy que no merecen credibilidad alguna los informes sobre torturas difundidos por Amnistía Internacional.

En una entrevista en el diario El Nacional, el político español, quien cumple una visita de cortesía a Venezuela, cuestionó los informes de amnistía sobre torturas, especialmente los que se refieren a España.

Esos informes de la organización defensora de los derechos humanos, con sede en Londres, carecen de toda objetividad y no responden a la realidad española, opinó Fraga Iribarne, según el diario.

"Yo tengo experiencias muy antiguas sobre esta organización internacional, y mi apreciación es que este no es un cuerpo necesariamente fiable en sus informaciones. Ni por su manera de elaborarlas ni por sus tendencias", declaró.

"Ellos procuran una especie de ley de compensación, pues luego de dar una información sobre un periodo determinado, dan otra como para compensar, siendo esta última generalmente improvisada", dijo.

Fraga afirmó, según el rotativo, que los datos proporcionados por amnistía en el caso de España no habían sido emitidos por ningún partido político de ese país, y por lo tanto "según mi opinión personal, no se puede dar ninguna credibilidad a esa organización".

No obstante, Fraga no negó que pueda haber "algunos casos" de tortura en España, pero dijo creer que "en ningún país se produzcan excesos, pues hay mucha vigilancia de la prensa y el Parlamento".

Feministas norteamericanas abogan por la viuda de Mao

NACIONES UNIDAS, Enero 27 (UPI). — Un grupo de feministas norteamericanas, encabezadas por Bella Abzug, Gloria Steinem y Kate Millet, exhortaron hoy a China a conmutar la pena de muerte impuesta contra la viuda de Mao Tse-Tung, denunciando la condena como un acto de venganza.

Steinem, Abzug y Millet convocaron a una conferencia de prensa en las Naciones Unidas para anunciar que habían hecho entrega a la misión china ante la entidad mundial de un pliego con 6.000 firmas abogando por la vida de Chiang Ching.

Un tribunal chino sentenció a Chiang, quien como la esposa de Mao fue otrora una de las mujeres más poderosas del mundo, a la pena de muerte por fusilamiento, pero suspendió la sentencia por dos años para darle la oportunidad de "reformarse".

Las feministas denunciaron la sentencia contra Chiang como "vengativa". "El proceso contra Chiang Ching fue de una caza de brujas, de manera de tener a alguien contra la pared", declaró la señora Millet a los periodistas.

480 mil dólares se roban en un asalto en Nápoles

NAPOLES, 27 (AP). — Una oficina del tesoro municipal fue asaltada, día de pago, por ocho individuos armados con ametralladoras y pistolas, que amenazaron a los 150 empleados y se llevaron 400 millones de liras (480.000 dólares) en efectivo, informó la policía.

Explicó que los asaltantes irrumpieron súbitamente en la oficina situada en los suburbios de la ciudad, mientras decenas de empleados municipales empezaban a formar fila para recibir sus sobres de paga.

Según los testigos, los delincuentes colocaron el dinero en bolsas de plástico, dijeron "gracias y adiós" y huyeron en dos automóviles que los aguardaban, indicó la policía.



El Presidente de Yemen del Sur y el Presidente de Yemen del Norte, Ali Abdulla Salem, aparecen escuchando las intervenciones que se han realizado en la cumbre que desarrollan los países islámicos en la ciudad de Taif en Arabia Saudita. (Radiofoto AP).

Policía española detuvo a 14 ultras

VALENCIA, ESPAÑA, Enero 27 (LATIN REUTER). — La policía de este puerto del este español detuvo a 14 integrantes de un grupo de extrema derecha, incluidos dos de sus dirigentes, y se esperaban nuevos arrestos.

La policía dijo anoche que las detenciones de los miembros del Frente Juvenil Nacional habían tenido lugar en los últimos días, y que los derechistas se encontraban retenidos de acuerdo con las leyes antiterroristas españolas.

Indicaron que los seguidores del Frente Juvenil Nacional eran sospechosos de haber cometido robos a mano armada y ataques con ametralladora contra bares y cafés.

Los arrestos realizados en Valencia condujeron a la detención en Madrid de altos integrantes del Frente Juvenil, agregaron sin dar otros detalles.

El mes pasado, Juan Ignacio González Ramírez de 28 años, Secretario General del movimiento derechista, fue muerto a balazos frente a su domicilio de Madrid.

La responsabilidad del asesinato fue reivindicada luego por el grupo guerrillero urbano izquierdista GRAPO (Grupo de Resistencia Antifascista Primero de Octubre).

Jefe de milicias sandinistas llamó a combatir a los EE.UU.

MANAGUA, Enero 27 (UPI). — El jefe nacional de las Milicias Populares Sandinistas, Eden Pastora, dijo que "Nicaragua debe prepararse para la guerra y estar dispuesta a luchar contra los marinos norteamericanos".

Al hablar ante dirigentes sindicales en la Central Sandinista de Trabajadores, Pastora hizo un llamado a todos los obreros y campesinos a integrarse a las Milicias Populares Sandinistas y prepararse a defender la revolución.

"Esta preparación se ofrecerá en seis centros de adiestramiento militar ubicados en diferentes zonas de Managua", dijo el famoso ex jefe guerrillero sandinista más conocido como "Comandante Cero".

La consigna es de que "cada sandinista deberá convertirse en un soldado, todo nicaraguense deberá ser capaz de

aniquilar al enemigo a doscientos metros de distancia" dijo Pastora.

Agregó que todo tiene un límite y que la paciencia revolucionaria se terminó. Acusó también a la iniciativa privada de tratar de subvertir el orden público.

Pastora ha estado promoviendo vigorosamente a las milicias como medio de contrarrestar los ataques lanzados desde la vecina Honduras por antiguos miembros de la Guardia Nacional del ex Presidente Anastasio Somoza.

Somoza fue derrocado por los sandinistas en julio de 1979 y, luego de breve exilio en Miami, fue asesinado en septiembre del año pasado en Paraguay por atacantes no identificados.

En los años 30 invasiones de infantes de marina de Estados Unidos instalaron a la familia Somoza en el poder y la mantuvieron durante cuatro décadas.

Nuevas bases militares acuerdan Grecia y EE.UU.

ATENAS, Enero 27 (DPA). — Entre Grecia y Estados Unidos comenzaron en Atenas negociaciones sobre un nuevo acuerdo sobre bases militares.

El acuerdo sustituirá al tratado sobre bases militares greco-norteamericano firmado en 1953 y sentará nuevas bases legales para cuatro bases militares en Atenas y Creta así como sistemas de comunicación en las montañas griegas.

Grecia insiste en que las bases estén sometidas al mando griego, también de facto y no sólo formalmente. Las instalaciones están destinadas a facilitar los operativos del ejército norteamericano en casos de defensa conjunta.

Al mismo tiempo se tratará sobre la

cuestión de relaciones equilibradas EE.UU.-Turquía y EE.UU.-Grecia, asegurando mediante el acuerdo que se mantendrá el equilibrio de fuerza entre Grecia y Turquía en el Egeo.

El Ministro griego del Exterior Konstantinos Mitsotakis considera posible que las negociaciones queden concluidas hasta marzo. El problema principal radica en que Grecia insiste en que la ayuda norteamericana para la defensa y la industria bélica sea exactamente igual a la concedida a Turquía, pero Estados Unidos no permitirá que Grecia mire los documentos correspondientes, que ni siquiera ha visto el Congreso norteamericano.

Violencia estudiantil siembra caos en Caracas

CARACAS, Enero 27 (UPI). — La policía tomó las azoteas de los principales edificios de un sector de esta capital donde bandas de encapuchados se atrincheraron en la víspera, arrojando toda clase de proyectiles.

Las autoridades temen que aumente la ola de violencia estudiantil que convulsión un amplio sector del barrio 23 de Enero, al Oeste de Caracas, en protesta por la muerte del universitario Angel Guillermo Mora Correa.

En los desórdenes fueron incendiados dos autobuses del transporte urbano y fue asaltado un camión de refrescos.

Los desórdenes comenzaron el 16 de enero en el mismo sector cuando los ocupantes de un automóvil, que no han sido identificados, dispararon contra un grupo de jóvenes, matando a uno e hiriendo a otro.

Una patrulla policial baleó al estudiante Miguel Ríos Fernández y al día siguiente, según versiones del profesor

Luis Montenegro, una patrulla militar abrió fuego y mató al universitario Mora Correa.

La patrulla, según testigos de la policía militar, supuestamente buscaba en el sector a un soldado ebrio que alteraba el orden público. Algunos dijeron que los militares fueron hostigados por grupos de jóvenes, aunque Montenegro lo negó.

La muerte de Mora Correa enardeció los ánimos y los desórdenes se multiplicaron ayer en casi toda la urbanización 23 de Enero, de más de 250.000 habitantes.

Para impedir nuevos actos de violencia, las autoridades dispusieron hoy la ocupación de las terrazas de los edificios para evitar que allí se refugien los revoltosos.

Mientras tanto, el diputado José Vicente Rangel pidió a la Fiscalía General de la República una pormenorizada investigación de los hechos que culminaron con la muerte de Mora Correa.

Países islámicos Israel para ru

42 naciones árabes, además de Turquía impondrán fuertes acciones económicas contra el Estado judío

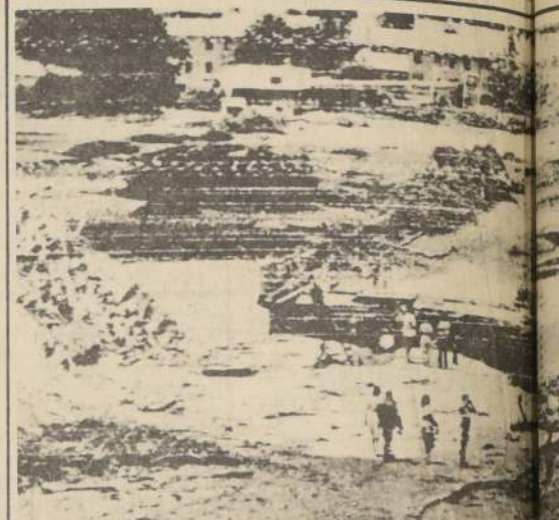
TAIF, Arabia Saudita, enero 27 (Latin-Reuters). — Los países islámicos dieron su apoyo a un plan para imponer un boicot económico total contra Israel a propósito de la cuestión de Jerusalén, dijeron fuentes de la conferencia cumbre islámica.

El plan, que será anunciado al término de la Conferencia, también amenaza con boicotear a cualquier estado que acepte la decisión israelí de anexarse la parte árabe de Jerusalén y declarar a la ciudad, sagrada para el Islam, el ju-

daísmo y la cristiandad, como sagrada eterna de Israel.

Las fuentes dijeron que el plan imponía un boicot económico total contra Israel por parte de todos los miembros de la Organización para la Conferencia Islámica (OCI) así como mayor asistencia militar a los grupos palestinos.

El presidente de la conferencia, el príncipe heredero Fahd Ibn Abdulaziz de Arabia Saudita, llamó a una cumbre para esta noche, durante la



La foto es elocuente al señalar los daños causados por el alud que se en el pueblo sudafricano de Cape Town, causando la muerte de 200 personas. (Radiofoto AP).

Sudáfrica

Montañas de lodo impiden los muertos son más

CIUDAD DEL CABO, 27 Enero (DPA). — Columnas de soldados, policías y ayudantes civiles comenzaron hoy al romper el alba con las tareas de descombro en las aldeas destruidas por un auténtico "diluvio" en el sur de la República de Sudáfrica.

Cuántas personas perecieron en las más graves catástrofes naturales de este siglo en la punta meridional de África no podía afirmarse aún con seguridad. Las autoridades en Ciudad del Cabo consideran posible que hayan muerto 200 personas o más, la mayoría de ellas en la aldea Laingsburg.

"Durará algún tiempo hasta que conozcamos la cifra exacta y hayamos rescatado los cadáveres", dijo un portavoz oficial, en Ciudad del Cabo, 300 kilómetros al sur de las zonas afectadas.

USA

Atacarán violaciones de los derechos humanos en Cuba

MADRID, Enero 27 (UPI). — Las 35 naciones que asisten a la Conferencia de Seguridad Europea, aplazada desde el 19 de diciembre, reanudan sus coloquios para tratar nuevas propuestas sobre distensión entre Oriente y Occidente, y Estados Unidos piensa atacar las recientes violaciones soviéticas de los derechos humanos.

Diplomáticos estadounidenses, dijeron que la delegación encabezada por Max Kampelman hablará hoy ante el pleno de la asamblea sobre varios temas, entre ellos la nueva ola represiva desatada contra los disidentes en la Unión Soviética.

Tras la sesión plenaria, los delegados se reunirán a puerta cerrada en grupos de trabajos, y comenzarán a discutir más de 80 propuestas sobre la cooperación entre Oriente y Occidente.

Una de las más problemáticas será el estudio de una moción francesa que propone el establecimiento de nuevas medidas de confianza entre bloques militares opuestos.

La Unión Soviética se opone a la propuesta, que abriría su territorio a una mayor supervisión occidental, y respaldada otra patrocinada por el Pacto de Varsovia, que a su vez fue rechazada de plano por Estados Unidos.

M-19 insta a trabajadores a gobierno que expulsa

BOGOTÁ, Enero 27 (UPI). — Los guerrilleros del Movimiento 19 de Abril, que hace nueve días secuestraron al lingüista estadounidense Chester Allen Bitterman, pidieron el respaldo de trabajadores y campesinos para instar al Gobierno a expulsar del país al Instituto Lingüístico de Verano.

Los extremistas hicieron el reclamo en una carta enviada a los distintos medios nacionales e internacionales y que exigieron sea publicada antes del 19 de febrero en el New York Times y Washington Post y otros diarios europeos y colombianos.

Los guerrilleros del M-19 dicen que el Instituto Lingüístico de Verano viola la soberanía nacional y lo acusan de ser un enlace de la Agencia Central de Inteligencia de Estados Unidos.

Curiosidades

ATRACO
A UN KARATECA

CARACAS, Enero 27 (UPI).— Anibal López sintió un cuchillo en la espalda y la voz "arriba las manos". Segundos después el atracador salió corriendo.

"No sé lo que pasó, quizás me reconoció", comentó López.

El asaltante aparentemente desistió de sus propósitos al caer en cuenta que su potencial víctima era nada menos que el campeón nacional de karate.

CAMPEONATO MUNDIAL
DE MARCHA

MONTEVIDEO, Enero 27 (UPI).— Un uruguayo de 30 años reclamó la marca mundial de caminata ininterrumpida, al señalar que había cubierto 1.530 kilómetros en 306 horas dando vueltas alrededor de una plaza.

Juan de los Santos, un obrero que trabaja en el taller del diario Norte de la ciudad uruguaya de Rivera, fronteriza con Brasil, dijo que la caminata fue controlada por la policía y autoridades médicas de esa región, entre el 2 y el 15 de junio de 1980.

De los Santos dijo estar seguro de que se trata de una nueva marca mundial y que está dispuesto a someterse a una homologación de la misma.

La caminata, según De los Santos, se desarrolló con el sistema de descanso cada 15 minutos luego de dos horas de recorrido.

Anteriormente De los Santos había hecho otra caminata en otra ciudad del interior, durante 12 días. Ahora se prepara a hacer otra hazaña a partir del 15 de marzo, en la céntrica Plaza de los Bomberos, en pleno centro de la capital.

EL RON
POR UNA ESCOBA

CARACAS, Enero 27 (UPI).— El prefecto Israel León, de la población de Soledad, en el Estado de Anzuategui, parece haber resuelto el problema de falta de mano de obra para la limpieza local.

León dispuso que la policía recoja todas las madrugadas a los borrachitos a quienes se les cambia la botellita de ron por una buena escoba para barrer las principales calles.

UNA CARRERA
POR SU HIJA

NUEVA YORK, Enero 27 (UPI).— Un policía de San Antonio, Texas, hizo una promesa a Dios para que salve la vida de su hija, que sufrió un defecto cerebral al nacer y la pequeña sobrevivió. Ahora este drama de la vida real ha sido llevado a la televisión.

El policía se llama Alberto Rodríguez, quien, al recibir la noticia del problema de su hija Stephanie (los médicos le dijeron que no viviría cinco años), prometió a Dios que correría 480 kilómetros hasta la Iglesia de los Milagros en cinco días, uno por cada año de vida de la niña.

La pequeña ha cumplido ya 9 años y Rodríguez prometió correr nuevamente, cuando cumpla los 10.

El filme se llama "300 millas para Stephanie", según anunció la empresa Telepictures Corporation.

UN "TESORO"
DE POLVORA

CARACAS, Enero 27 (UPI).— Nemesio Estrada, un campesino de la población de Michelena, en el Estado de Táchira, a pesar de sufrir un gran susto, sigue empeñado en encontrar un supuesto tesoro oculto.

Esta semana, al clavar la pala en un promontorio, fue lanzado lejos por una súbita explosión. El instrumento dio con un barril de pólvora enterrado allí en otros tiempos.

"Son los espíritus que no quieren darme el tesoro", comentó Estrada.

Khomeini, el
más odiado
del mundo

LONDRES, 27 Enero (AP).— El Ayatollah Khomeini, de Irán, fue desplazado por Hitler y otros dirigentes, como la persona más odiada por los visitantes al famoso museo de cera de Madame Tussaud.

El año pasado, Hitler estaba en tercer lugar, después de Khomeini y el ex dictador de Uganda, Idi Amin.

Pero este año, los tres primeros de la lista de más odiados son Hitler, la Primera Ministra Margaret Thatcher y Amin, mientras que Khomeini quedó relegado a un cuarto lugar.

El museo pide anualmente a los visitantes que llenen un cuestionario sobre las personalidades cuyas imágenes de cera expone y fueron revelados los resultados.



Julio Talavera, piloto de un avión abatido en El Salvador, que llevaba armas para los terroristas marxistas. (Radiofoto AP)

30 guerrilleros mueren
enfrentando al Ejército

SAN SALVADOR, 27 Enero (AP).— Por lo menos 30 guerrilleros murieron y ocho soldados resultaron heridos en los enfrentamientos que desde el domingo libran rebeldes y fuerzas del gobierno en Jiquilisco, informaron hoy fuentes oficiales.

Jiquilisco es un poblado del Departamento de Usulután, a unos 100 kilómetros al este de la capital, cerca de una pista clandestina donde la Fuerza Aérea destruyó el domingo un avión con matrícula de Costa Rica que transportó armas, munición y medicinas para los rebeldes.

Las autoridades presentaron a los periodistas al piloto del avión destruido a quien identificaron como Julio Romero Talavera, presumiblemente nacido en Nicaragua, pero nacionalizado costarricense, y sostuvieron que su captura es otra prueba de la intervención extranjera en el conflicto político salvadoreño.

En las inmediaciones de Jiquilisco fue localizado ayer otro avión caído, pero las autoridades no han dado a conocer detalles de su matrícula, tripulantes o carga.

Perú

Atentan contra integridad
corporal de travestistas

LIMA, Enero 27 (ANSA).— El agente fiscal de Lima, Guillermo Miranda, dispuso una exhaustiva investigación sobre la castración de numerosos menores travestistas, capturados inicialmente por metreticio callejero.

Los menores, de 15 a 18 años de edad presentan cicatrices de la extirpación de sus gónadas (glándulas sexuales), según el informe de las autoridades sanitarias.

Salvo una enfermedad venerea, estos menores deberían haber sido operados con la autorización de sus padres, puntualizó el agente fiscal.

Trascendió que la denuncia fiscal involucrará a los padres de los jóvenes homosexuales y a los médicos que los operaron, por los delitos "contra la integridad corporal".

La policía informó al agente fiscal que los menores travestistas cobran "por sus favores contra natura", mucho más que las mujeres de vida alegre.

Embajador
de Chile
en Kiel

KIEL (ALEMANIA OCCIDENTAL, 27 Enero (DPA).— En relación con la discutida venta al gobierno chileno de dos submarinos germano-occidentales, el embajador chileno en Bonn, Vasco Undurraga Gauche, visitó en Kiel al jefe de gobierno del "Land" germano-occidental de Schleswig-Holstein, Gerhard Stoltenberg, Demo-cristiano.

Directivos de la Cámara de Industria y Comercio del Kiel, habían asegurado ayer al embajador que comparte el punto de vista de los astilleros "Howaldt", favorable a la construcción y venta de los sub bamarinos al gobierno chileno.

Después de almorzar con el Ministro Regional de Economía, Jürgen Westphal, demo-cristiano también partidario de la venta, se reunió el embajador con Stoltenberg y con el subsecretario de la jefatura del gobierno regional, Georg Poetzsch-Heffter, y estuvo además en dos cursuales bancarias.

Al término de una estancia de dos días en la ciudad báltica, le organizaron una recepción en el ayuntamiento, sin que llegase a tener lugar la prevista visita del embajador a la Empresa Naval "Howaldt".

Los directivos de la Cámara de Industria y Comercio de Kiel, manifestaron en relación con el asunto de los submarinos, el temor que inspiraron los puestos de trabajo de no llevarse a cabo la venta de los navíos.

Detectan más aviones con armas
para los rebeldes salvadoreños

SAN SALVADOR, Enero 27 (UPI).— Cazas de combate salvadoreños abatieron dos aviones, uno de ellos de la Fuerza Aérea nicaragüense y el otro costarricense, mientras introducían de contrabando armas para los guerrilleros izquierdistas dijeron fuentes militares.

Las autoridades salvadoreñas han denunciado en diversas ocasiones que el gobierno sandinista de Nicaragua suministra y arma a los guerrilleros que intentan derrocar a la junta, aunque las autoridades nicaragüenses rechazaron la acusación.

El gobierno del Presidente Ronald Reagan cancelará seguramente toda la ayuda norteamericana a Nicaragua en caso de encontrar pruebas inne-

gables de que una fuerza de 100 guerrilleros nicaragüenses desembarco en una playa salvadoreña el 12 de enero.

Por otra parte, soldados gubernamentales bombardearon ayer columnas guerrilleras por cuarto día consecutivo en seis aldeas al norte de la pro-

vincia de Chalatenango.

Los soldados negaron permiso a los periodistas para visitar la región, donde ocurren al parecer los enfrentamientos más reñidos desde que los guerrilleros lanzaron una sangrienta "ofensiva" general que dejó 1.100 muertos entre el 10 y 15 de enero.



En este grabado aparecen Guillermo Manuel Ungo, ex miembro de la Junta de Gobierno de El Salvador, y Salvador Samoyoa, ex Ministro de Educación, quienes actúan como jefes de las guerrillas contra el Gobierno constituido del país. (Radiofoto AP)

Insólita versión

Acusan a narcotraficantes de
alentar el terrorismo en Perú

DE LA PUENTE, Ministro del Interior de Perú.

Lima, Enero 27 (ANSA).— La sorpresiva versión que narcotraficantes estarían alentando el terrorismo en el Perú, para distraer la atención policial, resto verosimilitud a la magnificación de los atentados atribuidos a la ultrazquierda.

Oscar Trelles, presidente del Senado, admitió como posible que algunos de esos actos delictivos estén dirigidos por narcotraficantes, "pues hay en juego intereses muy importantes".

Incluso, no descartó que existiera una inspiración muy coordinada entre los terroristas y los narcotraficantes, presumiblemente extranjeros.

"Tal vez, los mismos narcotraficantes puedan estar influenciando la generalización del COAS", comentó Trelles.

El presidente del Senado participó en una reunión de coordinación parlamentaria con el Jefe del Estado, arquitecto Fernando Belaúnde.

Reveló que, en dicho encuentro se contempló la posibilidad de crear una comisión de juristas, con el encargo exclusivo de tipificar los delitos de terrorismo y especificar sus sanciones.

Puntualizó que el gobierno constitucional está decidido a poner coto a los actos de violencia, aunque admitió que el terrorismo es un problema complejo.

Suárez enfrenta desafío de
liderazgo de la UCD

MADRID, Enero 27 (Latín-Reuter).— El gobernante Partido Centrista español inicia el jueves en la Isla de Mallorca su segundo congreso nacional en el que el Primer Ministro Adolfo Suárez deberá enfrentar un verdadero desafío a su liderazgo.

Suárez, de 48 años, que ha dirigido la difícil transición de España de la dictadura de derecha a la democracia parlamentaria, es cuestionado por muchos de sus partidarios, que se quejan de que a su gobierno le falta dirección política y que su partido carece de democracia interna.

El grueso de las críticas proviene del ala derecha de la Unión de Centro Democrático (UCD), una coalición de partidos liberales, cristianos y social democratas y en la que participan algunos funcionarios que sirvieron en la vieja dictadura del difunto General Francisco Franco.

Suárez transformó la UCD en una formidable máquina electoral y la condujo a la victoria en los comi-

cios generales de 1977 y 1979, las únicas oportunidades en que los españoles pudieron elegir su propio parlamento desde la guerra civil de 1936-39.

HOMBRE DE TRANSICION

Los cambios de gabinete, una estrecha victoria ante una moción de censura del socialismo en el parlamento y un confortable triunfo en un posterior voto de confianza no proporcionaron a Suárez el aliento de largo plazo que buscaba, y su popularidad continuó en descenso.

Los sectores liberales de la prensa nacional acusaron al Primer Ministro de encerrarse en su residencia oficial, de hablar raramente en público y compartir sus decisiones con solo un puñado de sus asesores más cercanos.

Se estima que Rusia invadiría
Polonia en próximos dos meses

ZURICH, SUIZA, Enero 27 (AP).— Un destacado experto militar austriaco dijo que el período de dos meses que se iniciará el 15 de abril sería el más favorable para una invasión si la Unión Soviética quisiera aplastar al movimiento sindical polaco Solidaridad, según una entrevista que publica el semanario de Zurich "Weltwoche".

El general Wilhelm Kuntner, que

se retiró el mes pasado de su cargo de jefe de la Academia Austriaca de Defensa, también dijo, según la publicación que los soviéticos, que tienen estacionadas en Polonia tres divisiones militares, tendrían que desplazar 25 más para asignar "por lo menos 400.000 efectivos" al establecimiento de un control efectivo de Polonia.

Kuntner, que también fue alto asesor de la delegación austriaca a la conferencia de Seguridad y Cooperación Europea que condujo a los acuerdos de Helsinki, dijo además que señaló a esos dos meses de la próxima Primavera del hemisferio norte como período crítico por los siguientes motivos:

—La conferencia de Madrid para pasar revista al cumplimiento de los acuerdos de Helsinki, que se reanuda hoy, concluirá probablemente antes de Pascua. Una invasión previa a esa fecha conduciría al derrumbe de las conversaciones.

—La siembra de Primavera debería completarse en Polonia para mediados de abril, lo que aseguraría las necesidades básicas de los 35 millones

de polacos durante una ocupación soviética. De otra manera habría que importar más alimentos de Rusia.

La estructura del Pacto de Varsovia permitiría descartar una resistencia unida del Ejército polaco, dijo Kuntner según el semanario, y destacó que los soviéticos tenían oficiales de enlace en todos los niveles de los puestos de comando del ejército nacional polaco.

De la misma forma en que en el levantamiento húngaro el ejército nacional fue frenado por los soviéticos en 1956, las fuerzas polacas "se fragmentarían y lucharían contra los invasores con unidades individuales que tendrían firme apoyo emotivo de la población", dijo Kuntner.

Sin embargo tal resistencia "no se prolongaría mucho. Existe una inmensa brecha en cantidad y calidad de armas entre el ejército polaco y el soviético", señaló según "Weltwoche".

Calculó que las fuerzas terrestres polacas tenían 210.000 efectivos y la fuerza aérea 85.000. La modernización se hacía muy lentamente agregó.

Japón y
el Mercado
Europeo

TOKIO, Enero 27 (Latín-Reuter).— El Gobierno de Ronald Reagan advirtió a Japón que cualquier acuerdo para restringir las exportaciones de automóviles al Mercado Común Europeo podría reducir el acceso nipón al mercado estadounidense, dijeron fuentes internacionales.

Bill Brock, nuevo jefe de negociaciones comerciales, dijo al embajador nipón en Washington que Japón debe evitar un acuerdo de ese tipo o bien afrontar la exigencia de que reduzca sus exportaciones a los Estados Unidos, acorde con las fuentes.

Estas agregaron que la advertencia coincidió con la apertura de las conversaciones entre Japón y el Mercado Común Europeo (MCE).

El MCE se propone obtener la cooperación de Japón para aliviar la presión de las importaciones niponas sobre la debilitada industria europea, afectada por la recesión en muchos sectores.

Japón tuvo el año pasado un excedente comercial de 10.000 millones de dólares con el MCE, en alza frente a los 7.100 millones de 1979, según de estadísticas europeas.

Chile
Santiago, Miércoles 28-1981

China acusa a grandes y pequeños hegemónistas

RANGUN, 27 enero 81 (DPA).— El Primer Ministro chino, Zhao Ziyang, acusó a "grandes y pequeños hegemónistas" de haber causado tensiones en el Asia Suroriental. En una cena ofrecida anoche en su honor por el Primer Ministro de Birmania, Maung Maung Kha, Zhao Ziyang dijo que el mundo comienza el Año Nuevo "en medio de graves turbulencias" que "afecta especialmente" a personas en el Asia Suroriental. Sin mencionar a la Unión Soviética y Vietnam, el Primer Ministro chino criticó a los "grandes y pequeños hegemónistas". Añadió que gran parte de los países del Asia Suroriental están "reforzando su unidad, coordinando sus acciones y trabajando por mantener la paz y la estabilidad en la región".

El Papa viaja a Sicilia

CIUDAD DEL VATICANO, 27 enero (ANSA).— 'Este año, probablemente en el segundo semestre, Juan Pablo II efectuará un viaje a Sicilia, con el fin de encontrarse con las poblaciones del Valle de Blicce, afectadas por el terremoto de 1968. Se supo hoy por fuentes bien informadas. El Papa prometió esta visita el jueves pasado, al término de un discurso a una representación de los habitantes del Blicce, el Pontífice subrayó la gravedad de las condiciones de vida de aquellos sicilianos a 13 años del sismo.

No hay que seguir al capitalismo

HONG KONG, 27 enero (AP).— Deng Xiao Ping, principal dirigente chino, indicó a los funcionarios de su país que no siguieran ciegamente a los países capitalistas, sino que adoptaran sus principios valiosos, dicen hoy dos diarios que se editan aquí en chino. Atribuyen a Deng haber dicho en una reunión del Partido Comunista el mes pasado "Debemos mantener contactos constantes con los países occidentales amigos nuestros y aprender de estos países capitalistas todas las cosas que nos sean útiles".

Condenado el maoísmo

SAO PAULO, Brasil, 27 enero (AP).— "EL maoísmo fue enjuiciado y condenado", dice en un editorial el diario "O Estado de Sao Paulo" al comentar el proceso contra la llamada "Banda de los Cuatro" en Pekín. El editorial aduce que la República Popular China, influida por el éxito japonés, está adoptando ahora un enfoque pragmático hacia el desarrollo, y dejando atrás pugnas ideológicas con el finado Mao Tse Tung.

Retrasado vuelo espacial en EE.UU.

CABO CAÑAVERAL, Florida, 27 enero (AP).— Funcionarios del Centro Espacial Kennedy tratan de determinar si la reparación de un depósito de combustible en el transbordador espacial entrañará algún retraso en el lanzamiento de la nave Columbia señalado para marzo. Es posible que una cantidad de gas que se escapó durante la operación de abastecimiento de combustible este fin de semana o la humedad en el aire hayan sido los causantes de la erosión del material aislante del depósito, utilizado para evitar que se caliente excesivamente y mejorar sus características aerodinámicas, dijeron hoy los ingenieros.

Experimentos solares en Israel

TEL AVIV, enero 27 (UPI).— Los científicos israelíes han desarrollado un sistema de generación eléctrica basado en la energía solar que permitirá reducir a la mitad los gastos por fluido eléctrico, informó el diario Jersalen Post. Producto de tres años de experimentos en la Universidad Ben-Gurión en el desierto de Negev, el sistema generará calor y electricidad mediante un imán de gran tamaño y un metal líquido en lugar de turbinas y generadores, dijo el profesor Yirmiyahu Branover, director del proyecto. Aunque el modelo experimental ha sido probado, tomará al menos dos años y medio antes que se pueda lanzar el sistema al mercado, dijo Branover.

De la Plaza, ministro argentino

MONTEVIDEO, 27 enero 81 (DPA).— En medios diplomáticos de Montevideo circula la versión de que el actual embajador argentino en el Uruguay, Guillermo de la Plaza, sería el futuro ministro argentino del exterior. Aseguran que ello ocurrirá a partir de marzo próximo, cuando asuma la presidencia de ese país el general Roberto Eduardo Viola.

Rescatan a víctimas de terremoto

PEKÍN, 27 enero (AP).— Más de 40 personas fueron rescatadas por efectivos del ejército de entre los escombros de las casas de una aldea montañesa sacudida por un terremoto en la provincia occidental de Sichuan, informó hoy la Agencia Noticiosa oficial China Xinhua. Murieron por lo menos 150 personas y 300 resultaron heridas a causa del terremoto que sacudió el sábado el distrito de Daofu, una zona habitada por unos 10.000 tibetanos.

Pescadores amenazan bloquear el mar

BRUSELAS, 27 enero 81 (DPA).— Los pescadores alemanes de alta mar amenazaron con un bloqueo de los puertos de Bremen y Hamburgo como de las carreteras entre Alemania Occidental y Dinamarca, si los ministros de pesca de la Comunidad Económica Europea (CEE) no toma ninguna decisión para garantizar su existencia.

Murió célebre cirujano italiano

ROMA, 27 enero (ANSA).— El célebre cirujano Paride Stefanini murió en Roma, a causa de una grave enfermedad, tenía 77 años. Stefanini hizo en 1966 el primer trasplante de riñón en un chimpancé y en el mismo año el primero en un hombre. Era famoso mundialmente sobre todo en el campo de la cirugía de las vías biliares y



Disidente coreano en huelga de hambre junto a otros 11 acusados

SEUL, Enero 27 (UPI).— El líder de la oposición de Corea del Sur, Kim Dae-jung, y otros 11 acusados iniciaron una huelga de hambre en protesta por la decisión de la Corte Suprema de mantener sus condenas por presunta traición, informaron sus familiares.

Poco después de la decisión de la Corte del viernes, la sentencia a morir en la horca dictada contra Kim fue conmutada a cadena perpetua por el presidente Chun Doo-hwan. Las pe-

nas de cárcel para los otros acusados fueron, asimismo, reducidas. En un comunicado, los familiares de los acusados señalaron que Kim y los otros 11 acusados iniciaron una huelga de hambre inmediatamente después que el alto tribunal rechazara sus apelaciones.

"Luego de la decisión final e injusta de la Corte Suprema, los acusados iniciaron un ayuno de oración, orando por la realización de la democratización de Corea, la independencia del poder judicial, la restauración de la

libertad de expresión y la excarcelación de gran cantidad de prisioneros que han estado bajo arresto por su lucha a favor de la democracia", señala el comunicado.

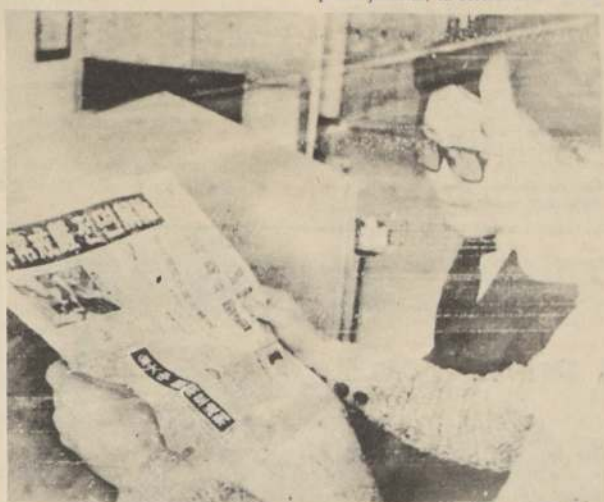
"Una vez más nos gustaría hacer hincapié en la completa inocencia de los acusados y en la necesidad de su liberación inmediata. Sus deseos, entonces como ahora, no han sido otros que democratizar a nuestro país, Corea".

Kim y los otros acusados fueron

arrestados en mayo del año pasado, bajo cargos de conspirar al derrocamiento del gobierno a través de las revueltas estudiantiles.

A pesar de que durante los disturbios, Kim se encontraba en la cárcel, el disidente fue vinculado a la insurrección antigubernamental en la capital provincial meridional de Kwangju.

Las revueltas estudiantiles fueron aplastadas, dejando 189 muertos y 800 heridos, según cifras oficiales.



Ciudadanos coreanos, en Seúl, leen en la prensa los últimos acontecimientos políticos del país, relacionados con el alzamiento de la Ley Marcial y la detención de algunas personas. (Radiofoto AP).

6 mil millones de habitantes en el 2.000

NACIONES UNIDAS, Nueva York, Ene. 27 (AP).— Se calcula que la población mundial sobrepasará su nivel actual de 4,300 millones y llegará a 6,000 millones para el año 2.000; y posiblemente llegue a 12,000 millones para mediados del siglo 21, informó aquí un funcionario de la Organización de las Naciones Unidas.

Jean Ripert, francés, Subsecretario General para asuntos económicos y sociales internacionales, presentó ayer las cifras a la Comisión de la ONU para la población, al iniciar dicho cuerpo una reunión de 10 días para examinar las tendencias demográficas mundiales.

EN CHINA
PEKÍN, Enero 27 (AP).— La tasa de crecimiento de la población china

declinó ligeramente en 1980, informa hoy el Diario del Pueblo, órgano del Partido Comunista.

El periódico dice que la tasa cayó del 11.7 por mil en 1979 a menos del 11.0 por mil el año pasado.

Si bien no proporciona una cifra total de la población del país, la tasa de crecimiento mencionada significaría que en 1980 hubo un aumento de aproximadamente 10.7 millones de personas, teniendo en cuenta un informe gubernamental de fines de 1979.

Dicho informe decía que al terminar 1979 China tenía una población de 970.92 millones de personas, 12.83 millones más que a fines del año precedente, 1978.

El Diario del Pueblo dice que más de 10 millones de parejas matrimoniales han decidido tener un solo hijo, siendo éste el objetivo de una campaña gubernamental que ofrece incentivos diversos para que las familias se mantengan con un número mínimo de componentes, y penas para las que tengan más de dos hijos.

Empero, se pronostica que la población del país continuará aumentando durante otro cuarto de siglo por lo menos, aunque cada pareja tenga solamente un hijo, debido a la enorme cantidad de personas que actualmente está llegando a la edad de procrear.

Atlanta impone toque de queda a menores de 18

ATLANTA, Enero 27 (UPI).— La Comisión de Seguridad Pública de la Municipalidad programó una sesión para discutir la imposición de un toque de queda para menores en vista de que en los últimos 18 meses han sido asesinados o han desaparecido 17 niños.

Según la medida, serán drásticamente multados los padres de familia que no tengan de regreso en sus hogares a sus menores antes de las nueve de la noche.

Hasta ahora ha estado en vigencia un toque de queda benigno que prescribe que los menores de 15 años no deben encontrarse en la vía pública después de las 11 de la noche, pero una asociación de mujeres contra el crimen ha pedido que el toque se haga efectivo dos horas antes.

"Queremos que sepan que las 11 es demasiado tarde para que cualquier niño se encuentre en la calle", dijo Grace Davis, presidenta del grupo. "Y creo que ahora se necesita más que nunca".

La propuesta estipula que a la primera infracción los padres recibirán una severa advertencia, y para la primera reincidencia se aplicará 350 dólares de multa, y hasta 500 dólares para las infracciones subsiguientes.

La regidora edilicia Carolyn Banks dijo que ha recibido numerosas quejas de que hay muchos menores en las calles después del toque de queda.

El viernes pasado la policía encontró el cadáver de un muchacho de 15 años en Sigman Road, una arteria importante de Conyers, a 40 kilómetros al este de Atlanta.

Desde julio de 1979 ése ha sido el décimo séptimo menor víctima de la ola criminal, que hasta ahora cuenta con 14 asesinados y tres desaparecidos. Todos los niños en cuestión, de edades que oscilan entre los ocho y los 15 años, han sido de raza negra y residentes en barrios pobres de la ciudad, y todos, con excepción de dos, de sexo masculino.

Acusada de brujería:

Con ritmo de tango enterró a su marido

TURIN, Ene. 27 (ANSA).— Por haber enterrado a su compañero a ritmo de tango y por haber convivido con él durante treinta años sin haberse casado, una mujer afronta las acusaciones de "Bruja", habiendo denunciado la situación a la policía y a la justicia.

El extraño caso, del cual da cuenta hoy un diario italiano, se verifica en la norteña ciudad de Voghera y afecta a Maria Morelli.

Viuda del compositor de música ligera Pierino Dodevilla, quien fuera conocido como "El rey del tango" porque importó a Italia ese ritmo rioplatense, accedió a los deseos póstumos de su marido.

Así programó el "Funeral muy particular" que deseaba el extinto. Nada de sacerdotes y junto al cortejo el gru-

po de músicos que tocaban sus más populares éxitos, titulados incluso originalmente en castellano, "Tango argentino", "Sol de mi tierra", y "Tango de mi corazón".

El hecho provocó estupor en la provinciana ciudad donde nadie está acostumbrado a ver pasar un funeral a ritmo de tango. Pero también escandalizó a dos mujeres y a un hombre quienes pidieron a dos párrocos que exorcizaran a Maria Morelli, convencidos que era "Una bruja auténtica, poseída por el demonio y capaz de evocar cualquier rito satánico".

Maria Morelli denunció el hecho a la policía y a los tribunales por "injurias, calumnias y molestias". Los jueces ahora deberán tratar seria y judicialmente estas acusaciones de "brujería".

Otra locura de Khadafy: indios de EE.UU. son libios



El líder libio Moammar Khadafy le dijo a Ronald Reagan que los indios de Estados Unidos eran libios (Radiofoto AP).

BEIRUT, Ene. 27 (ANSA).— En una carta enviada al presidente estadounidense Ronald Reagan, el líder libio, Moammar Khadafy sostiene que los indios de América son de origen libio.

De la carta habla un despacho de la agencia libia "Jana", recibido aquí. Khadafy pone a disposición del presidente norteamericano los resultados de una investigación histórica que el mismo promovió para aclarar el origen del piel roja.

En la misma misiva, Khadafy comunica querer establecer con los estadounidenses "buenas relaciones basadas en la igualdad" e invita a Reagan a "no repetir los errores" de su predecesor, James Carter.

La URSS niega ayuda a terroristas italianos

MOSCU, Enero 27 (ANSA).— La Unión Soviética protestó oficialmente contra las recientes declaraciones del Presidente italiano Sandro Pertini, según el cual la central del terrorismo se podría encontrar en la Unión Soviética.

Una nota de protesta en la cual tales declaraciones son definidas, "absurdas", fue leída al embajador de Italia en Moscú, Walter Macotta, especialmente convocado al Ministerio de Relaciones Exteriores de esta capital.

En la nota se subraya que afirmaciones como la de Pertini son "ofensivas" para URSS y están en contraste con el "carácter amistoso" de las relaciones entre los dos países.

Pertini en una entrevista concedida el 21 del corriente a la televisión francesa, habló de las "centrales del terrorismo en Italia".

MANIOBRAS

El Presidente italiano aludió a maniobras "destabilizadoras" puestas en práctica —con métodos terroristas— en el Mediterráneo, sobre todo —agregó Pertini— en Italia y Turquía, país este último con "mil kilómetros de fronteras con la Unión Soviética".

La nota de protesta fue leída a Macotta por el Viceministro de Relaciones Exteriores Nikita Ryzhov.

La nota acusa a Pertini de "haber tratado de crear la impresión que el centro directivo de los terroristas italianos de las llamadas 'Brigadas Rojas' se encuentra en la Unión Soviética".

AGENCIA TASS

"Dada su evidente absurdidad —agrega el documento cuyo texto fue difundido por la Agencia TASS— tales afirmaciones no merecerían ni siquiera ser tomadas en consideración si no fuera por el nivel oficial en que fueron hechas. Los dirigentes italianos tienen que conocer la posición de principio de la URSS que siempre condenó y condena el terrorismo".

"Cualquier insinuación tendiente a poner sombras sobre esta posición —dijo más adelante Ryzhov leyendo la nota soviética— es ofensiva para la Unión Soviética, suscita, diciendo poco, un serio estupor y está en violento contraste con el carácter amistoso de las relaciones italo-soviéticas así como se fueron desarrollando en los últimos años".

Nuevo núcleo habitacional inaugurado en Olmué

OLMUÉ.— Cuarenta viviendas correspondientes a la población Carlos Condell y un jardín infantil, construido en el mismo sector, fueron entregadas ayer al mediodía por el Ministerio de la Vivienda y Urbanismo a los pobladores beneficiados y a los menores en edad pre-escolar.

En una ceremonia que se llevó a cabo a las 12 horas en los terrenos de la población mencionada, el Secretario Regional Ministerial, arquitecto Alejandro Torres Díaz, junto a las autoridades asistentes hizo entrega de los títulos y llaves de las casas que conforman el primer grupo habitacional construido con aportes sectoriales del Ministerio, para esta comuna.

Las viviendas corresponden a unidades habitacionales de 27,5 metros cuadrados de superficie construida en ladrillos, en la que están distribuidos los dormitorios la cocina, el baño y un living-comedor. Lo extenso del terreno anexo a cada construcción, permitirá a cada poblador poder realizar las ampliaciones que desee para mayor comodidad de la familia.

Las viviendas fueron entregadas en esta oportunidad con un equipamiento básico, es decir, literas para los niños, una cama matrimonial, además de banquetas y una mesa para el comedor.

SERVU V Región entregará otras dos poblaciones el próximo viernes, 30 de ellas corresponden al grupo habitacional "Independencia" con 40 casas y el de la población El Bajío, con 28 unidades.

NUEVO JARDIN INFANTIL

Simultáneamente con la entrega de la población mencionada, el Ministerio de la Vivienda y Urbanismo puso a disposición de la comunidad las modernas dependencias del jardín infantil recién terminado.

Con una superficie construida de 493 metros cuadrados, lo que significó una inversión de 9 mil millones 962 mil 245 pesos, albergará en sus dependencias a ciento veintiséis niños de edad pre-escolar y a 40 en período de lactancia. Para esto último se han considerado salas cunas totalmente habilitadas.

El jardín infantil fue diseñado por arquitectos del SERVU V Región como modelo piloto y será posteriormente aplicado, con ligeras modificaciones, en las restantes regiones del país, hasta la zona de Talca.

La administración y habilitación corresponde a la Junta Nacional de Jardines Infantiles, V Región, y comenzará a funcionar a contar de marzo próximo.



El primer grupo habitacional que se construye en Olmué lo constituyen las 40 viviendas de la población Carlos Condell, que serán entregadas al mediodía de hoy a sus flamantes propietarios.

Cientos de niños veranean en colonia escolar laboral

□ Es el Centro de Recreación de la Caja de Compensación "Javier Carrera" en Maitencillo

MAITENCILLO.— Que los niños son todos iguales, tienen las mismas inquietudes, practican deporte y sus reacciones son similares no cabe ninguna duda, pero que además se integren sin problemas siendo de estratos económicos distintos es una novedad que no deja de tener importancia.

Así lo pudo comprobar LA NACIÓN durante una visita de periodistas a la colonia escolar que la Caja de Compensación "Javier Carrera" tiene en el balneario de Maitencillo.

Es un grupo de ochenta menores entre los siete y los once años de edad, cuyos padres son desde operarios hasta gerentes generales de las empresas afiliadas. Todos disfrutan de las mismas comodidades en el confortable hotel de propiedad de la institución. El costo por niño es de seis mil pesos, de los cuales la Caja bonifica un cincuenta por ciento y el saldo es pagado por sus padres, quienes pueden pedir un crédito social para saldarlo.

"Aquí los niños son todos iguales e incluso se observa una amistad e integración que no es común porque

aquellos niños que son hijos de padres de buena situación económica comparten hasta su dinero para que todos compren helados u otros embelecadores", explicó la directora de la colonia escolar, Zilda Núñez.

La colonia funciona por periodos de nueve días durante los cuales cumplen un programa de recreación deportiva y cultural. La alimentación es con dietas balanceadas. Tienen ficha médica y son atendidos por una doctora y líderes cada diez niños. Practican deportes, programas folklóricos, disfrutan de la playa y al final se entrega un informe tanto de su estado de salud como de comportamiento a los padres.

El Centro de Recreación de Maitencillo consta de un hotel, un edificio de departamentos y cabañas elegantemente alhajadas y equipadas. Los trabajadores pueden descansar durante todo el año y en los meses de verano se seleccionan los pedidos para que todos puedan tener la oportunidad de pasar unos días de recuperación. Los trabajadores pagan 127 pesos diarios por personas. Pueden pre-



Uno de los grupos de hijos de trabajadores disfrutan de la playa en el Centro de Recreación de Maitencillo. Proviene de todo el país y sus padres pagan sólo tres mil pesos por nueve días de estadía.

parar sus comidas en las mismas cabañas o utilizar el restorán.

"Nunca hemos tenido ningún problema, por el contrario es refres-

cante observar cómo los niños se recuperan y después cuando se van parten llorando, echando de menos estos días de convivencia", explicó la directora.

En visita a población Osvaldo Mendoza, en Antofagasta

Intendente pidió resolver problemas de multicanchas

ANTOFAGASTA.— Especialmente invitado por el comité de vecinos que preside Julio Altamirano Espinoza, el Intendente Regional Subrogante, coronel de Ejército Oscar Acevedo Norambuena, visitó la población Osvaldo Mendoza, situada en el sector alto de la población Libertad en el extremo norte de la ciudad.

El conjunto habitacional celebra su noveno aniversario.

En su visita el coronel Oscar Acevedo fue acompañado por el jefe de gabinete de la Intendencia Regional, comandante Lautaro Rojas, el presidente de la Unión Comunal de Juntas de Vecinos, Sergio Núñez y personal de Relaciones Públicas, de la Intendencia Regional.

El coronel Acevedo recorrió la plazoleta del sector construida por los propios vecinos como asimismo juegos infantiles y una multicancha construida por la DIGEDER, que ado-

lee de serios defectos y que constituyen un peligro para la integridad física de los deportistas.

CANCHAS EN MAL ESTADO

El presidente de la Unión Comunal de Juntas de Vecinos, Sergio Núñez, explicó a la máxima autoridad regional que la DIGEDER construyó 6 multicanchas con una inversión de un millón 200 mil pesos, en distintas poblaciones. Agregó que la Unión Comunal envió oficio a la Coordinación Regional de Deportes sobre las anomalías de estos campos deportivos, pero sin embargo, se hizo recepción de los trabajos.

Las Obras estuvieron a cargo de un ex funcionario de la Municipalidad de apellido Valenzuela. El coronel Acevedo instruyó oficiar

a la Coordinación de Deportes para que resuelva el problema de las multicanchas.

En su recorrido el coronel Acevedo pudo constatar que en el conjunto habitacional no existe ningún negocio de expendio de alcoholes, lo que calificó como positivo.

SUMINISTRO DE AGUA

Al mismo tiempo, el intendente Regional Subrogante, pudo establecer que el suministro de agua potable a la población Osvaldo Mendoza es normal. En la visita se estaban regando los jardines de la pequeña plazoleta y del parque de juegos infantiles.

Un dirigente vecinal señaló que la población permaneció siete días sin agua, pero fue a raíz de un desperfecto de la válvula de la matriz que abastece de ese vital elemento al conjunto habitacional enclavado en la misma falda del cerro.

También se consideró el problema de la movilidad colectiva.

El presidente de la Unión Comunal de Juntas de Vecinos, Sergio Núñez,

informó que fue presentado un proyecto al Consejo Social de Ministros para pavimentar la Avenida Oriental, que beneficiará a más de seis mil pobladores que viven en los sectores altos del extremo norte de la ciudad.

El proyecto, que el coronel Acevedo calificó como "absolutamente necesario", asciende a 6 millones de pesos.

También los dirigentes vecinales plantearon la terminación de la sede social del Comité Vecinal de la población.

Finalmente, los pobladores ofrecieron una manifestación al Intendente Regional Subrogante, coronel Oscar Acevedo Norambuena, en reconocimiento a la labor del Gobierno Regional en beneficio de los pobladores.

En esta manifestación el presidente de la Unión Comunal de Juntas de Vecinos Sergio Núñez, destacó el alto espíritu de los vecinos de la población Osvaldo Mendoza, luego de señalar que la acción social del Gobierno está dirigida a favorecer a los sectores más necesitados de la comunidad.



La reina infantil de la población Osvaldo Mendoza de Antofagasta, Mariela I., apaga las 9 velitas de la torta aniversario durante la manifestación ofrecida al Intendente Regional subrogante, coronel de Ejército Oscar Acevedo Norambuena.

Breves regionales

OBRAS DE EMPORCHI

ANTOFAGASTA. Una inversión que supera los \$ 50 millones dispuestos EMPORCHI para las obras de mejoramiento que se realizan en los sitios 4 y 5 del puerto fiscal antofagatino, destinados especialmente para la carga, descarga y recepción de contenedores.

Entre las obras ya realizadas en 1980 se cuentan: pavimentación de la explanada, instalación de sistema subterráneo de suministro de energía eléctrica para gruas, "Aplevage" y traslado de cuatro gruas de este tipo que se encontraban en sitios 2 y 3.

Entre las nuevas obras que tienen un presupuesto asignado de 25 millones de pesos, se consideran: pavimentación de la explanada trasera para depósito de carga, instalación de un moderno sistema de iluminación similar a Caleta Abarca de Viña del Mar, dos torres con ocho luminarias cada una, red de cables de baja tensión, renovación de equipos para aumentar potencia en suministros de energía eléctrica, readecuación del edificio de la antigua subestación eléctrica, oficinas, vestidores, servicios higiénicos para el personal, etc.

MOVIMIENTOS DE NAVES

Antofagasta.—Cinco naves tienen su arribo hoy al puerto fiscal de esta ciudad, que ha mostrado un extraordinario movimiento en el primer mes del año.

Ayer llegó el "Yannis", "Isla Baltra", "Maresme", "LL-Columbia" y el "Chrysanthemum".

Ayer zarpó el "Castilla" que embarcó 750 toneladas de cobre en el sitio 4. En el puerto local permanecen las siguientes naves: "Rotterdam", en el sitio uno desembarcando 450 toneladas de mercaderías surtidas; embarcando 3.200 toneladas de cobre y 500 de mineras encasados "Sunlight", en el sitio 2, embarcará 3.600 toneladas de soja y el "Slovenija", en el sitio 3, embarcará 1.450 toneladas de cobre.

TEATRO MUNICIPAL

ANTOFAGASTA.—Una favorable acogida ha tenido hasta el momento, la campaña que lleva adelante la Cámara de Comercio y El Mercurio de Antofagasta, a fin de reunir 650 butacas para el Teatro Municipal de esta ciudad.

Empresas e instituciones han respondido al llamado del Decano de la Sociedad Chilena de Publicaciones y Comercio S.A. a fin de entregar butacas o bien su equivalente (\$ 6.000), para concretar la vieja aspiración de contar con una sala acorde al auge cultural y artístico de la II Región.

Entre los últimos aportes, se cuentan 2 butacas de la firma Cicarelli, 3 del Cuerpo de Bomberos y 2 de la Empresa Constructora EXEL.

PAGARAN TIERRA

TEMUCO.—Después de medio siglo y gracias a las gestiones del alcalde de Curarrehue, Hernán García el problema de la existencia legal de la capital de la comuna quedará resuelto.

El pueblo de Curarrehue fue construido en terreno de propiedad de la sucesión Mapuche-Comunidad Antonio Catrimir, a quien el Gobierno de entonces expropió 35,5 hectáreas para el pueblo.

El proceso de expropiación lo ventiló el Juzgado de Indios de Pitrufquén, que dispuso el pago de un avalúo de E° 36.000 por el predio, pago que hasta el día de hoy no se ha materializado, ya que con el sistema de reducción monetaria los E° 36.000 quedaron convertidos en \$ 36. Funcionario de INDAE, por razones obvias se negaron a cumplir el último trámite de la expropiación.

EDITAN REVISTA

CONCEPCION.— Una revista cuatrimestral de difusión de las actividades del organismo y de análisis de importantes materias nacionales, comenzó a editar la Secretaría Regional de la Juventud.

La publicación, denominada "Joven" contiene un total de 60 páginas con una portada especial a color.

Joel Rosales, Secretario de la Juventud dijo que la revista representa el esfuerzo de los miembros de la institución como una forma de contar con un canal oficial para la difusión de sus inquietudes.

857 viviendas comienzan a construir en Curicó

CURICO.— Se ha hecho realidad uno de los proyectos de mayor envergadura que se haya podido concebir a la fecha en esta ciudad, en materia habitacional, cual es el loteo de la Chacra Santa Teresa, de propiedad del empresario Benedito Rojas Donat, el que da una resultante de 857 sitios, para otras tantas viviendas, incluyendo el mismo sectores para equipamiento comunitario, extensas áreas verdes y una óptima urbanización.

Factor importantísimo en la materialización del proyecto ha sido el decidido y efectivo apoyo del Banco Español-Chile, el que aporta al proyecto, que hoy ya se encuentra en ejecución.

Para el financiamiento e interés que demuestra la señalada institución bancaria en las obras iniciadas, han sido la especial preocupación y apoyo que ha proporcionado el agente de la Oficina en Curicó, Guillermo Lemus Vargas como, así mismo el trabajo expositivo y analítico que elaboró la empresa, formada por el referido empresario e integrada en un 100% por profesionales, técnicos y administrativos curicanos. Tal es así que el apoyo se ha cristalizado con la segunda remesa enviada por las oficinas centrales del Banco Español ascendente a la suma equivalente US\$ 550.000,00 de un total de US\$ 2.000.000.- ue es el valor de la primera etapa de la ejecución del proyecto, teniendo el mismo un valor total ascendente a la suma de US\$ 12.000.000.

BARRIO RESIDENCIAL

La propiedad de Benedito Rojas Donat se encuentra ubicada en el mejor barrio residencial de Curicó, de una extensión de 239.962 metros2, de los cuales según los proyectos 153.723 metros2 se destinan a los 857 sitios que es la resultante del loteo y 86.239,00, metros2 a calles, pasajes y áreas verdes. Dada la envergadura del mismo, será implementado por etapas, siendo

la primera de estas la que se inicia para lograr 210 sitios urbanizados, con frentes a la Avenida España por su lado Sur y a la Avenida Cerro Condell por el Norte; de los 210 sitios se ha proyectado e iniciado la construcción de 60 viviendas en tres niveles de valores que son a saber:

a) Una vivienda de 850 Unidades de Fomento, b) otro nivel de 1.500 Unidades de Fomento y c) una tercera alternativa de viviendas con frentes a U.F. o más. Las viviendas de 2.500 y 1.500 U.F. serán construidas con frentes a Avenida España y las de 850 U.F. serán construidas frente a Avenida Cerro Condell, en cuyo lugar se encuentra ubicada la Población Puesto Alamo, la que se encuentra en estudios de erradicación por partes de las autoridades de Gobierno para que la empresa en dicho sector cree un área verde que dé una mejor imagen al proyecto; el empresario se ha comprometido con dichas autoridades a apoyar la referida erradicación ya sea con aportes en las construcciones de las nuevas viviendas que se determinen para los erradicados e incluso con aporte en dinero a manera de indemnización.

SOLIDA ESTRUCTURA

Las viviendas a construirse serán en su totalidad de una sólida estructura, todas en albañilería reforzada y en excelentes terminaciones, amplias, cómodas y haciendo uso en algunos casos de nuevas técnicas en construcciones.

La obra dará origen a fuente de trabajo para más de 120 personas entre obreros especializados, técnicos y profesionales, que se preferirán en todo caso fuentes de trabajo de la ciudad o provincia, dado el carácter netamente local que el empresario ha querido dar a su proyecto.

Santiago, Chile
Enero, Miércoles 28-1981

30 cuadrillas particulares cumplen labores en el Puerto

VALPARAISO.— Las cuadrillas particulares que se ocupan en el puerto de transferencia han sido oficialmente reconocidas por la administración, reconociendo la situación con la policía de EMPORCHI en el sentido de que a la actividad privada algunas funciones específicas.

El administrador del puerto, Mario Menares, dio a conocer que no existe problema en este sentido, comprobando un incremento notorio de los trabajos que integran las cuadrillas particulares, destinadas a brindar servicios a los barcos que atracan a si-

labor diaria, comprendiendo no tan sólo embarques de frutas, sino también en transferencia general, incluyendo cargas fraccionadas como asimismo embarque general.

El plan piloto que se puso en funcionamiento en forma experimental el año pasado tuvo buen resultado, por lo cual se dispuso el ingreso de las cuadrillas particulares, las que aumentarán aún mucho más al producirse el retiro de personal que se acogerá a jubilación.

JUBILAN 1.026 FUNCIONARIOS

Los dirigentes de los sindicatos portuarios informaron que la reducción de trabajadores, por jubilación al contar con más de dos decenios de servicios, alcanzaría a mil veintiséis per-

sonas. Esta decisión que está encuadrada en la reestructuración de la Empresa Portuaria fue considerada en una reunión ampliada de cuarenta y ocho horas, por los dirigentes de los distintos sindicatos de EMPORCHI, el reciente fin de semana.

El acuerdo de los dirigentes portuarios, según dio a conocer el presidente del sindicato número 2, Carlos Rojas Montero, fue convocar a una asamblea nacional para los días 8, 9 y 10 de febrero, disponiéndose una tabla de materias, que comprende completar directivas por renuncia de algunos directores, reorganización de la EMPORCHI, remuneración, ya que los portuarios quedaron fuera de la escala única, y proyecto de sueldos y salarios que será presentado a la dirección y consejo de la Empresa Portuaria.



En un centro de la medicina especializada se transformará la Asistencia Pública porteña. Su traslado a la nueva torre del Hospital Van Buren determinaron las autoridades regionales de salud.

Centro de medicina especializada atenderá en la Asistencia Pública

VALPARAISO.— Los recursos necesarios para transformar la actual Asistencia Pública porteña, en el centro de especialización médica del Servicio de Salud Local, fueron dispuestos en el presupuesto del presente año por las autoridades del sector.

Los nuevos planes ya señalados con anterioridad por el Doctor Mario Schiaffino, respecto de las modificaciones en la prestación de atenciones en salud, comenzaron a ser aplicados en el área de Valparaíso y San Antonio, con la creación de la dirección de atención periférica que tiene a su cargo

toda la atención primaria, para lo cual dispone de los recursos humanos y materiales en forma autónoma a los hospitales y no dependientes de ellos como era hasta el año pasado.

Al poner en marcha lo que se ha denominado primer nivel en la atención de salud, las autoridades sanitarias iniciaron de inmediato la habilitación de los establecimientos donde funcionarían el segundo y tercer nivel de la atención en salud.

De esta manera, la medicina especializada, tercer nivel en la acción de salubridad en la zona, estará radicada

en las actuales dependencias de la Asistencia Pública porteña.

En el curso del año se irán efectuando numerosas modificaciones a sus dependencias con el objeto de permitir, que a fines del presente año o en enero de 1982, las secciones de neurología, gastroenterología y otras especialidades médicas, puedan funcionar normalmente en ellas.

Por su parte los servicios de la Asistencia Pública local, pasarán a ocupar la planta de la nueva torre bajo la denominación general de Unidad de Emergencia del Hospital Van Buren.



Los dirigentes recién electos del Sindicato Sewell y Minas N° 8 de El Teniente posan para "La Nación", luego de haberse constituido. De izquierda a derecha: Mario Menares Zúñiga, Luis Sánchez Lagos, Juan Marambio Velgar, Jorge Pérez Silva, Julio Gálvez Aránguiz, (presidente), Leonel Abarca Quinteros y Eugenio López López. Al centro, sentado el Inspector Provincial del Trabajo, Juan Vera.

Primer remate aduanero se fijó para el 15 de febrero

VALPARAISO.— El 15 de febrero se realizará el primer remate de la zona regional, en el almacén de José Tomás Ramos. La segunda remata, está programada para el 22 de marzo, en Coquimbo, y la tercera el día 29 de marzo, en la zona metropolitana.

La sección comercialización dio a conocer que en el curso del presente año, se acelerará todo el proceso subvencional, ya que ello redundará en el desahogo de sitios y almacenes. Se incluirán las mercaderías abandonadas.

El total de remates aduaneros para el presente año es de 19 en distintas oficinas del país, realizándose la mayoría en Valparaíso y San-

El remate fijado para el 15 de febrero, consulta mercancías de plazo vencido, decomisadas y expresamente abandonadas, depositadas en patios y almacenes de la Empresa Portuaria, administraciones de puerto de Valparaíso y San Antonio. Almacén de Tomás Ramos 130, y Aduana de los Andes y San Antonio.

La exhibición se fijó para los días 7 al 14 de febrero, de 9 a 12.30 y de 14.30 a 17.30 horas. Serán subastadas diversas mercancías, entre las que se destacan productos químicos, juguetes, cigarrillos, vestuarios, calzado, cassettes grabados, herramientas de mano, motores fuera de borda, piezas y trozos de cuero vacuno curtido, resinas sintéticas, barnices grasas y aceites lubricantes.

También figuran lotes de fibra sintética, acrílicas, climatizadores, industriales, aerosol anticongelante, bolsos escolares, cintas de teflón, espejos de vidrio flotando, platinas de acero, bicicletas desarmables, cloruro férrico puro, colorantes orgánicos en polvo, papel pigmento para fotograbado, aceite de soja, té y leche en polvo, partidores de luz fluorescente, carpas de camping, toallas, generos, cera artificial y utensilios electrodomésticos.

El catálogo incluye además lotes con alambre acerado, bandejas metálicas, baldosas, tijeras, rayos de bicicletas, materias primas, máquinas, repuestos y accesorios para vehículos, máquinas y aparatos para la industria y un surtido de mercaderías de la más variada gama.

Feria de artesanía exhibe trabajos de todo el país

VIÑA DEL MAR.— Los productos de artesanos de todo el país y Argentina, Ecuador y Perú, además de obras realizadas por jóvenes artesanos residentes, constituyen una verdadera atracción, para los turistas que visitan hoteles y residenciales.

Los 180 stands se encuentran en los alrededores de la Quinta Vergara, en módulos especiales, aumentando los expositores en relación al año pasado, la vigésima segunda feria de artesanía de Viña del Mar, presenta una gran variedad de obras, proceden-

tes de diversas zonas, sobresaliendo trabajos que constituyen verdaderas joyas de artesanía. El Departamento de Bellas Artes de la Municipalidad de Viña del Mar, dio a conocer que el total de expositores alcanzan a 400 personas, que copan los módulos, figurando artesanos en obras de mimbre, alambre, vidrio, lana metales, piedras semipreciosas, lápizlazu, conchas marinas, cobre, bronce, tejidos, cerámica, pieles, onix y madera.

Los artesanos realizan sus trabajos frente al público, en una gran mayo-

ría, confeccionando objetos de vidrio, ocarinas en arcilla y greda, collares, pulseras, aros en cuero, cobre y plata.

Los artesanos presentan además carteras, calzado, chalas y sandalias, flores en madera de mimbre y coligüe.

La muestra artesanal se mantendrá abierta hasta el 8 de febrero, los precios que se cobran varían desde los cien hasta los dos mil pesos, concitando gran interés, la presencia de pintores y retratistas, que entregan sus trabajos a pedido del público.

Fruteros no acataron cambio de sitio de nave frigorífica

VALPARAISO.— La Gobernación Marítima está considerando una grave falta a la disciplina, que sienta un precedente en las actividades marítimo-portuarias, que afecta a una firma naviera y a un barco charreado para el transporte de fruta al exterior.

La situación derivó de la negativa por parte del grupo de exportadores "Uni-Mesa", para que cambiara de sitio el viernes de la semana pasada la nave frigorífica "Shikishima Reefer", que se encontraba en el 4, y debería pasar al 7, por razones de una mejor operatividad portuaria.

La petición formulada para el traslado del barco, encontró resistencia de los exportadores fruteros al recibir una cuenta sus ejecutivos de parte de la empresa Ian Taylor, en base a lo solicitado por la administración del puerto, recibiendo una negativa formal.

El "Shikishima Reefer" de 126 metros de eslora (largura) atracado en otras oportunidades al cabezal del espigón, sitio 7, no constituyendo problema su estructura que calza, en cuanto a extensión, con el lugar que dejaba libre una unidad de la Armada.

La tensión originada por la actitud del grupo exportador frutero, que fue

el corolario de las discusiones suscitadas, se mantuvo hasta altas horas de la noche del viernes, sin que lograra zanjarse la impasse, disponiendo Ian Taylor, de acuerdo a las instrucciones de su cliente, no innovar y desobediendo la orden de la administración del puerto, el barco se mantuvo en el sitio 4.

La gravedad de lo obrado por la firma naviera, hizo que la EM-

PORCHI, a través de su administración del puerto, emitiera un oficio a las autoridades marítimas, dando cuenta de lo ocurrido y representando la gravedad del hecho, para que se adopten las providencias del caso y se sancione, si hubiere lugar, a los responsables con el objeto de evitar que quede un precedente grave y puedan repetirse estas faltas a la disciplina.

Expositores decidirán posible prolongación de la FERBIO '81

CONCEPCION.— Una serie de reuniones comenzaron a sostener directivos de la corporación FERBIO '81 con los expositores de la muestra, a fin de decidir una posible prolongación de la feria, afectada esta año en su presentación por las constantes lluvias que han restado la presencia de público.

Luis Osses Guíñez, relacionador de FERBIO, indicó que cualquiera decisión será adoptada en base al interés de los expositores, debiendo tenerse en cuenta, además, que la muestra no

podría prolongarse con menos de un 80 por ciento de ellos.

También se requeriría que la feria mantenga su representatividad, siendo vital para ello que no se retiren al primero de febrero —en principio el término oficial de la muestra— los representantes de instituciones.

Osses indicó que sólo se podría conocer una decisión ya que cualquiera prolongación no puede ser inferior a una semana, por el esfuerzo que implica toda la organización de la muestra.

Cortado importante puente en la provincia de Arauco

CONCEPCION.— Debido a las fallas producidas en tres cepas del puente largo sobre el río Carampangue, se cortó esta importante vía de la provincia de Arauco. Casi inmediatamente de producidos estos hechos, personal de vialidad comenzó las reparaciones respectivas, que se considera, permitirán a partir del 27 de este mes, la circulación de vehículos livianos por este puente, de hasta 4 toneladas, cuando los trabajos avancen más, será posible que nuevamente vuelvan a transitar máquinas pesadas por allí, según se espera.

Hasta el puente largo concurrieron el gobernador de Arauco, coronel de Carabineros Erik Hernández el jefe provincial de vialidad, Rubén Barra.

TACOS VEHICULARES

El puente viejo sobre el río Bio Bio, debido a trabajos que allí efectúa en municipio penquista, a partir del lunes 26 del presente se encuentra cerrado al paso de vehículos. Este factor ha determinado algunos problemas al respecto en esta ciudad, tales como "tacos" dado que los vehículos se atochan en el cruce de la línea férrea de Prat con Manuel Rodríguez el lunes 26 se produjo un gran atochamiento de vehículos en ese lugar, debido a una falla en el sistema automático, que señalaba la presencia de un tren, sin que fuera efectivo.

La situación más difícil en este sentido se produce para la locomoción

colectiva procedente del otro lado del Bio Bio.

Algunas personas consultadas en este sentido expresaron que, a su juicio, deberían existir instrucciones definidas, tendientes a conseguir que, por lo menos una parte de la locomoción que llega a la ciudad desde el otro lado del Bio Bio, lo haga por Paicavi, lo que es totalmente factible y disminuiría el flujo de vehículos por Prat, con los consiguientes beneficios para la comunidad penquista.

De esta manera, se contribuiría a evitar los tacos, que ya se han producido. La circulación por el puente viejo se encuentra suspendida por noventa días, conforme a un decreto emanado de la Secretaría Regional de Transportes.

Cines

EN VALPARAISO

BRASILIA 15, 19 y 22.00 horas. Alan Bates y Glenda Jackson en "Mujeres apasionadas". May. 21 años. Platea \$ 80.

CONDELL. Continuo desde las 14.30 horas "Apocalipsis ahora" y "Aquí vive el terror". May. 21. Platea \$ 60.

COLON. Continuo desde las 14.30 horas. De Dino de Laurentis "Flash Gordon". May. y menores. Platea \$ 40.

CENTRAL. Continuo desde las 14.30 horas, hasta las 21.30 horas y función especial. Noche numerada a las 21.45 horas. "Madame y su protegida" y "Nathalie después del amor". May. 21 años. Platea \$ 60.

IMPERIO. Continuo desde las 14.30 horas Sandro en "Subí que te llevo" y "Tú me enloqueces". Mayores y menores. Platea \$ 70.

LUX. Continuo desde las 14.30 horas "La pandilla del barrio", "La gran conspiración Kung Fu" y "La isla del Dr. Moreau". May. 18 años. Platea \$ 60.

METRO. 15, 18.30 y 21.30 horas Steve McQueen en "El implacable" Mayores de 14. Platea \$ 70. Balcón \$ 60.

VALPARAISO. 15, 19 y 22.00. Doug McClure en "Monstruos del abismo" May. 18 años. Platea \$ 80.

VELARDE. 15, 18.45 y 21.45 horas Jorge Porcel en: "A los cirujanos se les va la mano" Mayores y menores Not. UFA Platea \$ 50, Galería \$ 30.

EN VIÑA DEL MAR

CINE ARTE. 22 horas. Obra de teatro: "Tres Marías y una Rosa". Entrada general \$ 200. Socios Cine Arte \$ 150. Estudiantes \$ 100. Últimos 3 días.

REX. 15.30, 19 y 22 horas Coco Legrand en "A los cirujanos se les va la mano" Mayores 18 años. Platea \$ 50.

OLIMPO. 15, 19 y 22 horas "El implacable" con Steve McQueen. May. 14 años. Matiné platea \$ 70. Vermut y noche \$ 100.

EN CONCEPCION

CERVANTES: "Los gansos salvajes" y "No se puede parar la música".

CONCEPCION: "Encuentros con hombres notables" DUCAL: "El vago".

LIDO: "La practicante" y "Bruce Lee, el invencible" PLAZA: "Monstruos del abismo".

REGINA: "La huida" ROMANO: "Fama".

WINDSOR: "Quemados por una gran pasión" y "El marinero que cayó de la gracia del mar".

EN TALCAHUANO

DANTE Y GRAN COLON: "El corsario negro", "Hollywood 1941" y "Fuerza 10 de Navarone".

Farmacias

EN VALPARAISO:

INSOL.— Independencia 1896. Fono 2863.
AYER.— Avenida Argentina 799. Fono 2658.
NICOLA.— Pasaje Quillota 20. Fono 55030.
RUBIO 1.— Cochran 99. Fono 58375.
RUBIO 2.— Avenida Pedro Montt 1999. Fono 4972.
NUEVA PARIS.— Condell 1286. Fono 59499.

EN VIÑA DEL MAR:

PROPELMANN.— Avenida Valparaíso 560. Fono 2027.
MODERNA.— Avenida Valparaíso 984. Fono 81389.
NUEVA PARIS.— Avenida Valparaíso 539, Local 5. Fono 84674.
ARLEGUI.— Arlegui 545. Fono 84674.
SAMARINA.— Valparaíso 656. Fono 80681.

EN CONCEPCION

CARACOL.— Barros Arana 117. Fono 22702.
CONCEPCION.— O'Higgins 801. Fono 26695.
FREIRE.— Freire 737. Fono 29553.
NACIONAL.— Avenida Prat 902. Fono 27753.
PLAZA ACEVEDO.— Irarrázabal 2119.
LORENZO ARENAS.— Avenida 21 de Mayo 2688. Fono 21858.

EN VILLA SAN PEDRO

SUR.— Pasaje 69 número 1822.

EN TALCAHUANO

EL INDIO.— Colón 165. Fono 41677.
LAS HIGUERAS.— Los Boidos s. n. Fono 41572.
CLUB HIPICO.— Avenida Eléctrico 155. Fono 29365.
LAN "A".— Las Palmas 3386.

documentos

Mensaje de Presidente Pinochet al país

El siguiente es el texto de Introducción del Mensaje al país de S.E. el Presidente de la República, General de Ejército, Augusto Pinochet Ugarte, a través del cual se expone la labor del Gobierno en el período comprendido entre septiembre de 1979 y septiembre de 1980.

A poco más de cuatro meses del día en que el pueblo de Chile, libre y soberano, se pronunció en forma mayoritaria sobre el texto de la nueva Constitución Política del Estado, he considerado necesario evaluar las tareas realizadas en el último año de Gobierno e informar acerca de nuestros objetivos prioritarios en los próximos meses.

Por tal motivo, se entrega al conocimiento de la ciudadanía el presente volumen, que contiene una reseña de las actividades emprendidas por cada uno de los Ministerios con sus principales logros y realizaciones, durante el período comprendido entre septiembre de 1979 y el mismo mes del año recién pasado.

I. ASPECTOS ECONÓMICOS Y SOCIALES

Durante el último período, el país ha alcanzado logros indimentables que han fortalecido las metas fundamentales fijadas en el Plan de Recuperación Económica. En efecto, hoy experimentamos un crecimiento alto y sostenido, junto con una solvencia internacional suficiente para asegurar la independencia económica de la nación.

A pesar de 1979 nuestra economía ha puesto en evidencia una clara tendencia al crecimiento, de lo cual se expresó la tasa de 6,5% que se estima aumentó nuestro producto durante 1980. Ello es especialmente significativo si se considera que dicho resultado se ha obtenido en medio de un mundo agitado por una crisis económica generalizada y, más aún, si recordamos cuál era nuestra situación en 1973.

Asimismo, tales tasas de crecimiento son la demostración más clara de las ventajas del modelo económico que aplicamos, el cual nos ha permitido elevar nuestro nivel de vida y mirar con optimismo los años venideros. Sólo la ceguera, producto de la falta de objetividad, impide a los críticos del Gobierno reconocer esta realidad.

Debo hacer notar que durante el período en que ellos gobernaron el país, las tasas de crecimiento fueron significativamente inferiores a las que tenemos hoy en día. Esto ocurrió en épocas en que, a diferencia de la actual, el mundo entero experimentaba un alto ritmo de desarrollo. Sin embargo, dentro de ese contexto, Chile exhibió una economía estancada debido a que esas políticas estatistas no aprovecharon al máximo los recursos humanos y naturales del país.

INFLACION Y COMERCIO EXTERIOR

En cuanto a la inflación, en 1980 alcanzó a la cifra de 31,2%, una de las más bajas en los últimos años. El hecho es especialmente importante por una economía abierta como la chilena, si se considera el problema inflacionario que enfrenta la gran mayoría de los países del mundo.

Este significativo logro ha sido posible gracias al manejo responsable de las finanzas públicas, política esta que el Gobierno mantendrá invariable, pues ha permitido adoptar medidas sin precedentes en la historia económica nacional, como la reducción tributaria realizada en septiembre recién pasado. En esa ocasión, 850.000 contribuyentes de menores ingresos quedaron exentos del pago del Impuesto a la Renta y Global Complementario, habiéndose rebajado también el monto que debían pagar los contribuyentes de mayor ingreso. Estas y otras rebajas tributarias significan una reducción de la carga impositiva por un valor de US\$ 200 millones al año.

En lo que se refiere al comercio exterior, los resultados siguen ratificando lo expuesto en anteriores Mensajes, ya que las reservas internacionales netas en manos del Banco Central alcanzaron a US\$ 3.182 millones a diciembre del año pasado.

Por su parte, la Balanza de Pagos, desde el equilibrio ya logrado en 1977, pasó en 1980 a un superávit de US\$ 1.544 millones.

Frente a las inquietudes que señalan que el éxito de la Política de Comercio Exterior se ha obtenido a costa del endeudamiento del país, me permite afirmar que la deuda externa neta, en términos reales, alcanzó en diciembre de 1980 un nivel inferior al existente en la década del 70.

ADMINISTRACIÓN DEL GASTO SOCIAL

Hay quienes insisten obstinadamente en que el modelo de desarrollo aplicado en Chile va en perjuicio de los sectores más desposeídos. El error de esta aserción ha sido demostrado en forma irrefutable por recientes estudios independientes, los cuales demuestran que la distribución de ingresos mejoró en 1979, llegó a un nivel similar al de la década pasada. Debo hacer notar que tales estudios indican al nivel de desocupación, pero no consideran la labor que el Estado realiza actualmente en favor de los grupos sociales de más bajos ingresos, a través del Gasto Social ordinario y del Fondo de Emergencia Social.

Más aún, la distribución del Gasto Social ha sido completamente reorientada durante la actual Administración, eliminando la reprobación que aquí tuvo en el pasado y destinando específicamente a los sectores más modestos de la población. Por tanto, y agregando a los datos contenidos en los estudios mencionados el hecho que el Gasto Social es hoy mayor al de 1979, podemos afirmar categóricamente que el país posee una distribución de ingresos significativamente mejor a la existente a comienzos de la pasada década.

Esa realidad es una demostración más de la preocupación constante que nos existe por los sectores de extrema pobreza, cuya situación es y será materia de primera importancia y urgencia para el Gobierno, que no cesará en la tarea de crear las condiciones para incorporar a este grupo y a toda la población a los beneficios del desarrollo material y espiritual que el país está experimentando en la actualidad.

UNA ECONOMÍA LIBRE, COMPETITIVA Y JUSTA

Siendo el Gobierno consecuente con el principio de subsidiariedad, ha adoptado diversas medidas encaminadas a reducir el poder monopolístico del Estado, trasvaseando los activos de las empresas estatales al sector privado. Este programa ha tenido y tendrá decisiva importancia dentro de nuestros planes económicos, por cuanto su debido desarrollo es garantía cierta de progreso material para los chilenos y elemento base para consolidar la libertad personal que es meta primordial de la gestión gubernativa.

El paso de Chile desde una economía cerrada hacia una abierta a la competencia internacional, ha permitido que el consumidor tenga libertad para comprar bienes producidos internamente o en el extranjero, sentándose así las bases para la más amplia competencia en la economía nacional. De esta forma, mediante el uso de mecanismos objetivos y no discrecionales, el Estado ha asegurado a todos los chilenos un abastecimiento amplio, con condiciones de precio, calidad y eficiencia significativamente superiores a las existentes en el pasado.

Estos logros se reflejan igualmente en beneficios para los trabajadores. En 1979, el empleo aumentó en 5,2% y el Índice de Salarios y Salarios experimentó un incremento real de 11%. Esto significa que en los últimos tres años, el poder adquisitivo de los salarios y salarios aumentó en un 71,5%. Además, sólo en los siete primeros meses de 1980, este mismo índice había experimentado ya un alza de 15%.

Por otra parte, en 1980 se elevaron los niveles mínimos imposables, lo que ha permitido mejorar los ingresos líquidos de un gran número de trabajadores y pequeños empresarios.

Finalmente, así como en 1980 continuó el importante incremento en el poder adquisitivo de los trabajadores, también se ha mantenido una tendencia favorable en materia de empleo. En efecto, según las últimas cifras disponibles para el Gran Santiago, éste aumentó en un 8,7% en el curso del año y, pese al crecimiento considerable de la fuerza de trabajo, se logró reducir la tasa de desempleo a un 10,1%. Los desocupados disminuyeron, en el mismo período, en 19,9%.

Lo anterior está indicando claramente que en lo económico la situación del sector trabajo está experimentando evidentes progresos. Estoy plenamente convencido de que éstos son aún insuficientes. Sin embargo, quiero hacer notar que los avances ya logrados son de gran importancia, por cuanto son un fundamento real para esperar el futuro con optimismo, especialmente en lo relativo a la solución del problema del desempleo que es, sin duda, el más doloroso de los obstáculos que hemos debido enfrentar en el campo económico.

UN CAMINO DE PROGRESO

El Estado, actuando a través de normas impersonales y no discriminatorias, respetando el rol preponderante del sector privado avanzando sobre la base del trabajo, el respeto a la propiedad privada de los medios de producción y la sana competencia, se ordenará al verdadero rol subsidiario que le corresponde, en una estrategia realista y estable de desarrollo como la que estamos viviendo.

Las bases del progreso están en los recursos humanos y físicos que el país posee. Estos, en el marco de la política económica actual, serán administrados del modo más eficiente para alcanzar las metas propuestas en forma rápida y equitativa.

ACCIÓN SOCIAL

Con una estrategia realista en lo social, velando por el legítimo bienestar de todo ciudadano y dejando de lado el engaño de la promesa demagógica, el Gobierno ha avanzado en esta materia llegando a un nivel de progreso que no fue jamás conocido en el pasado.

Se ha señalado que el Gasto Social real ha aumentado en 86,9% con respecto a 1970, lo que está demostrando la profunda y verdadera preocupación que sobre el particular inspira el Gobierno. Pero esta responsabilidad no sólo se ha limitado a aumentarla, sino también ha buscado mejorar su calidad, para lo cual se ha operado a través de dos vías principales.

La primera ha sido el mejoramiento de los instrumentos del gasto, aumentando la calidad de las prestaciones y disminuyendo sus costos para

poder otorgar un mayor número con los mismos recursos. La segunda, la orientación de dichas prestaciones hacia los sectores más desposeídos.

Durante el último año se ha hecho un especial esfuerzo para identificar con exactitud los grupos más modestos de la población. A través de todo el país se ha efectuado un empadronamiento de estos sectores por medio de los Comités Comunitarios de Asistencia Social, labor que es la base esencial para organizar la ayuda directa a los más necesitados.

Por su parte, el Consejo Social de Ministros, que tiene bajo su responsabilidad el Plan de Coordinación Social, se encuentra en pleno funcionamiento. Dicho Consejo ha asignado la suma de \$ 6.300 millones para solucionar los problemas sociales más urgentes, lo cual ha significado un importante alivio a muchos sectores y áreas en situaciones que reclamaban inmediata atención.

Todos estos esfuerzos que han caracterizado la acción social del Gobierno ya están dando sus frutos.

Así, la tasa de mortalidad infantil, que en 1970 era de 79,3 por cada mil nacidos vivos, ha bajado permanentemente durante los siete años de la actual Administración. Llegando en 1979 a 36,8 por cada mil nacidos vivos. Esto significa que hoy la mortalidad infantil es menos de la mitad que en 1970.

También se han experimentado avances de gran importancia en otros aspectos del desarrollo social. Es así como entre 1973 y 1979 se ha reducido la desnutrición infantil de 15,5% a 12% de la población bajo control; por otra parte, en esos mismos años, la desnutrición infantil avanzó de 0,7% a 0,2% de la población bajo control. Este avance tiene un profundo significado humanitario y es de vital importancia para el desarrollo posterior de cada uno de estos niños, que serán en el mañana la riqueza humana de la Patria.

Con respecto a la mortalidad general, ésta también ha bajado entre 1973 y 1979, de un 8,4% a un 6,8% por cada mil habitantes.

En cuanto a la atención de pre-escolares, entre 1973 y 1979, la Junta Nacional de Jardines Infantiles ha quintuplicado la cantidad de niños que atiende cada año. Gran parte de ellos provienen de familias en condiciones de extrema pobreza. Se materializó así la política del Gobierno de incorporar al máximo a la educación pre-escolar, asegurando que reciban alimentación adecuada y sean cubiertos, tanto ellos como sus familias, por completos programas de salud.

Del mismo modo, se ha incrementado en forma notable el Gasto Social en la atención de menores en situación irregular, lo que hoy permite al país mostrar con orgullo una cobertura superior a la de otros países. En 1979, con una mejor calidad de prestación y, recientemente, con un sistema automático de subvención determinado sobre la base del costo real por niño atendido.

El gasto en educación ha sido fuertemente reorientado hacia la enseñanza básica. Esto ha mejorado en forma significativa el impacto redistributivo de dicho gasto. En efecto, la mayor parte de los niños que abandonan el sistema educacional son aquellos cuyos padres cuentan con menores recursos. Por esta razón, cuanto más se orienta el gasto hacia los niveles básicos, tanto más se beneficia la población de bajos ingresos que está siendo directamente beneficiada.

En materia de vivienda merece destacarse el otorgamiento, en 1979, de 10.237 subsidios habitacionales. El año pasado se entregaron otros 10.000, a los que hay que agregar aproximadamente 2.800 subsidios rurales. Debe destacarse la importancia del inicio del Programa de Subsidios para Viviendas Rurales, ya que representa una posibilidad real de solución al problema habitacional de la familia rural, sector que tradicionalmente fue postergado.

Por otra parte, la construcción habitacional ha experimentado un auge sin precedentes. En 1979 se inició la construcción de 37.771 viviendas, cifra que el año pasado alcanzó un número cercano a los 45.000 unidades en el país.

Estas y otras cifras que está alcanzando la política social del Gobierno en los más diversos campos, indican que Chile recorre actualmente la senda correcta para derrotar la pobreza.

SIETE MODERNIZACIONES: INSTRUMENTO PARA LA NUEVA INSTITUCIONALIDAD

Este avance social que Chile está experimentando requiere de una modernización de las instituciones que, por su carácter obsoleto, no pueden acompañar el paso acelerado que ese proceso ha alcanzado en los últimos años.

Es por ello que el Gobierno se ha planteado siete metas para materializar la nueva institucionalidad social.

En 1979 se puso en marcha en el país el PLAN LABORAL, que fue la primera vez que se establecieron los estatutos de los trabajadores. Los estatutos otorgaron a los trabajadores los derechos que les correspondían, han sido en definitiva los propios trabajadores quienes le han dado su apoyo decisivo, reafirmando así una profunda renovación en la vida de este importante sector, lo cual nos permite contar hoy con relaciones laborales equitativas, ordenadas y pacíficas.

Hasta mediados de julio de 1980 se habían constituido 578 organizaciones sindicales, todas ellas con arreglo al Plan Laboral, y habían alcanzado sus estatutos. Los estatutos, al finalizar el primer semestre, se habían celebrado 2761 contratos o convenios colectivos, a contar de la fecha de iniciación del mencionado Plan. Entre tanto, sólo 68 huelgas se hicieron efectivas en el último período.

Ello está confirmando que el Plan Laboral es un instrumento eficaz para acordar el acuerdo armónico y ordenado entre las partes involucradas en la negociación. En cuanto a las empresas que debieron recurrir al arbitraje, sólo 3 de ellas se vieron en la necesidad de utilizar este mecanismo.

Finalmente, debe señalarse que el promedio de aumentos salariales obtenidos por los trabajadores en estas negociaciones, fue de un 7% por sobre el Índice de Precios al Consumidor.

Así, ha quedado plenamente demostrado que el trabajador y el empresario chileno han superado los consensos arcaicos de los detractores de esta iniciativa, beneficiándose ambos con un sistema que constituye una respuesta creadora y eficiente para el desenvolvimiento armónico y justo de este importante sector de la actividad nacional.

La segunda tarea que hemos emprendido ha sido la REFORMA DE LA PREVISIÓN. Muchos problemas previsional en el pasado retrasaron el sistema de previsión chileno, pero todos sus intentos se vieron frustrados por una u otra razón. Quisiera la más poderosa de ellas fue el interés de ciertos grupos por mantener sus privilegios, aun a costa de los sectores más modestos.

Actualmente se encuentra próxima a su plena aplicación una profunda reforma a nuestro antiguo régimen previsional. Esta nueva organización está basada en un sistema mixto, de reparto y capitalización que, en algunos casos, podrá otorgar pensiones aún mayores que los ingresos de la vida activa del trabajador. Asimismo, el nuevo sistema garantizará la libre elección entre los diversos programas institucionales y beneficios, valor de además por la seguridad y la óptima inversión de los fondos depositados.

La tercera tarea dice relación con la DIRECTIVA SOBRE EDUCACIÓN, la cual dio origen a un marco de 1979 y que, actualmente, se encuentra en proceso de aplicación.

El sistema educacional tiene que reestructurarse y ampliarse para constituir una base efectiva de nuestro desarrollo futuro. Para ello debe ser capaz de diversificar las opciones de capacitación y perfeccionamiento que enfrentan nuestros jóvenes.

Dicho sistema debe dar al país de personas capacitadas para actuar con eficiencia en todos los niveles y facetas de la actividad moderna y no puede limitarse a persistir como una estructura orientada fundamentalmente al estudio de profesiones universitarias.

Respecto de estas últimas, se promulgó recientemente la legislación que permite, a través de la apertura del sistema universitario, ampliar y garantizar su equidad, autonomía y libertad.

Por otra parte, se ha comenzado a implementar el Programa de Alfabetización Nacional que permitirá, hacia 1985, prácticamente eliminar el analfabetismo en Chile.

Además, se han creado los mecanismos para efectuar el traspaso de la administración de los establecimientos educacionales locales a las Municipalidades. Esto permitirá incrementar la participación de la comunidad en la conducción del proceso educacional, materializando al rol preponderante de la familia en la formación de la infancia. También resulta de inestimable valor esta participación para que las opciones que crea el sistema educacional respondan efectivamente a las necesidades e intereses de la comunidad.

La cuarta tarea de la nueva institucionalidad social es el REESTRUCTURAMIENTO DEL SECTOR SALUD, que por su importancia fundamental:

En primer lugar, concentrar la acción estatal en los más necesarios. Los recursos del Estado son escasos y, por lo tanto, deben dirigirse exclusivamente a quienes no puedan cubrir por sus propios medios la satisfacción de sus necesidades de salud.

El segundo objetivo es permitir la libre elección por parte de los beneficiarios, en cuanto a los profesionales y establecimientos de quienes recibirán la atención. Esta es la única forma de asegurar que dichas atenciones sean de la más alta calidad posible, permitiendo además una decisión autónoma de cada individuo respecto a esta importante materia.

La tercera finalidad dice relación con la racionalización de la estructura y operación del Sistema de Salud. Esto es fundamental para aumentar la eficiencia y minimizar los costos. De este modo se podrá elevar la calidad global de atenciones ofrecidas.

El Gobierno está consciente de la necesidad de acelerar la materialización de estos avances y para ello dedicará especial atención y renovados esfuerzos en estas áreas.

La quinta meta es la modernización del SECTOR JUSTICIA. Se han logrado notables avances en materias tales como creación de juzgados, condi-

ciones de trabajo de los funcionarios del Poder Judicial, o renovación de los sistemas carcelarios, del Registro Civil e identificación y atención de menores.

En cambio, la necesidad de una acometida profunda, sistemática y global a los problemas de la ley y de la justicia, han motivado decisiones como la creación de un Consejo Asesor de Reforma de las Instituciones Jurídicas, a fin de constituir una instancia superior y directa en el trabajo de actualización y perfeccionamiento de nuestra institucionalidad jurídica, y la elaboración de un estudio para implantar un Sistema Nacional de Asistencia Jurídica que permita a las personas que carecen de los medios necesarios, lograr una eficaz defensa de sus derechos y un acceso expedito y efectivo a la administración de justicia.

El Supremo Gobierno entiende que no cabe una sociedad libre sin tribunales independientes. En consecuencia, reitera su plena disposición para avanzar y contribuir a las necesarias renovaciones en estas materias, siempre dentro de un marco de respeto mutuo a la independencia que existe entre los Poderes Ejecutivo y Judicial.

La sexta modernización está orientada a un DESARROLLO AGRÍCOLA, basado en la propiedad privada y en la competitividad que corresponde a una economía abierta al comercio mundial.

En esta materia se ha avanzado especialmente en dos aspectos: el primero, que ya se destacó en el Mensaje del año pasado, fue la derogación de las normas que permitían las expropiaciones injustas en el agro. Con ello se puso término definitivo a los elementos que permitieron esa nefasta etapa de nuestra historia agrícola.

El segundo avance de importancia es el saneamiento de los títulos de dominio de la propiedad agrícola. Este programa ha sido una herramienta de suma importancia para permitir una adecuada asignación de recursos en el agro, porque hizo posible que los pequeños propietarios tuvieran fácil acceso al crédito y dispusieran de sus propiedades sin limitaciones de ninguna especie.

La pronta promulgación del nuevo Código de Aguas, que incorpora los derechos de agua al régimen común de propiedad, constituirá otro importante avance en esta materia.

La séptima tarea dentro del Programa de Modernizaciones que está impulsando el Gobierno es la REFORMA ADMINISTRATIVA Y LA REGIONALIZACIÓN.

Conforme a una moderna concepción fundada en la descentralización y desconcentración administrativa, se busca estructurar una administración participativa en que las decisiones no se encuentren radicadas exclusivamente en los órganos superiores.

Al mismo tiempo y conforme a lo dispuesto en la nueva Constitución Política del Estado, una ley orgánica constitucional determinará la organización básica de la Administración Pública, garantizando la carrera funcional y las prácticas de carácter técnico y profesional, lo que debe fundarse, asegurando tanto la igualdad de oportunidades de ingreso a ella como la capacitación y el perfeccionamiento de sus integrantes. De esta forma, nuestra Administración Pública volverá a ser una organización eficiente, cuya acción estará inspirada en un genuino espíritu de servicio público.

Asimismo, y también en el orden constitucional, se ha precisado el rol del Municipio, institución cuya crisis financiera, administrativa y legal se ha agravado durante muchos años. A él correspondió ahora la solución de los problemas concretos de cada localidad. En este sentido, el Municipio se proyecta como centro de la participación y responsabilidad ciudadana para la solución eficaz de sus problemas más directos.

El Gobierno tiene la profunda convicción que estas siete tareas de la nueva institucionalidad social, constituyen el mayor desafío para consolidar firmemente el progreso que el país experimenta actualmente.

II. ASPECTOS DE POLÍTICA EXTERIOR

Orientado de manera esencial a la defensa de nuestros intereses permanentes como nación soberana, la política exterior de Chile tiene también como objetivo fundamental permitir que el país consolide, en paz y sin interferencias foráneas, su reconstrucción moral y material y las profundas transformaciones de todo orden que se requieren para garantizar a la Patria un futuro de bienestar y progreso. Como chileno y como Presidente de la República, me asiste la más profunda convicción de que el éxito económico logrado y nuestro avance institucional merecen inexcusablemente el respeto de todas las naciones del mundo.

BASES DE LA ACCIÓN INTERNACIONAL

Al igual que en años anteriores, durante el último período la política exterior chilena ha continuado desarrollándose dentro de los marcos de dignidad, pragmatismo y apego al Derecho que han caracterizado nuestra acción internacional, manteniendo en todo momento el más absoluto respeto a los principios básicos que han inspirado tradicionalmente la conducta de nuestra diplomacia, y cuya validez —estamos seguros— constituye la mejor garantía para preservar la convivencia armónica y la paz entre todas las naciones.

Principios como el de No Intervención, de la igualdad jurídica de los Estados, la solución pacífica de las controversias, el fiel cumplimiento de los Tratados internacionales y el respeto a la autodeterminación de los pueblos, son elementos de importancia primordial para Chile y de cuya observancia depende la consolidación de la justicia y el orden dentro de las relaciones internacionales.

Sabemos que, además de cumplir una necesaria función de esclarecimiento de nuestra realidad frente a la campaña adversa y a la incompreensión que Chile encuentra en algunos círculos, la política internacional chilena no puede circunscribirse a una visión localista o parcial de los problemas mundiales, sino que debe tener presente la participación activa y decidida en la solución de los problemas que afectan a toda la humanidad, y que se realicen con el propósito de construir una comunidad mundial justa y solidaria, que dé respuesta a los múltiples desafíos del presente y del futuro.

AGRESIÓN MARXISTA

Hemos respondido con orgullo y resolución a la agresiva conducta soviética y sus maoístas, poniendo de manifiesto el ánimo revanchista que inspira sus ataques y la ingenuidad de quienes dan crédito a sus consignas.

Tras largos años de incompreensión, la brutal invasión soviética a Afganistán y el genocidio devastador para aplastar la rebeldía de su pueblo, han permitido a la comunidad internacional la verdad de nuestros planteamientos y de las reales intenciones de conquista que alienta la Unión Soviética. La confesión de Brezhnev, al declarar que se había querido impedir en Afganistán la repetición de la gesta libertaria chilena del 11 de Septiembre de 1973, es el mejor argumento que explica la bien organizada y millonaria campaña destinada a engañar a la opinión pública mundial respecto de Chile.

LA DEFENSA DE NUESTRO PROCESO SOBERANO

Consciente de su elevada responsabilidad con todos los chilenos y sin dejar ante las presiones extranjeras, la diplomacia nacional ha continuado defendiendo la realidad que hoy se vive en Chile y los avances de nuestro proceso de institucionalización. Ello ha ido ganando el reconocimiento de la comunidad internacional y ha contribuido al constante progreso de nuestras vinculaciones con países de todos los continentes.

Tal situación, junto con el resultado de la elección presidencial norteamericana, permiten abrir una mayor confianza en que nuestros llamados tengan eco en Occidente, y en que la principal nación del mundo libre reconozca el liderazgo que hoy pareciera haber abandonado, intentando, en cambio, compensar su indecisión por medio de una política de conciliación con el adversario soviético y de sanciones y discriminación en contra de quienes fueran sus tradicionales aliados y aliados.

UN DESTINO COMÚN EN AMÉRICA LATINA

La acción de la diplomacia chilena se ha centrado naturalmente en el continente americano, que representa el campo prioritario de nuestros intereses y donde llevamos adelante una activa política exterior tendiente a sumar esfuerzos y acercar la colaboración entre nuestras hermanas Repúblicas, superar los recelos o discrepancias que puedan separarnos, dar solución a los graves problemas comunes que nos aquejan y garantizar la estabilidad que el progreso de nuestros pueblos requiere.

La existencia de antiguos y profundos lazos de amistad entre los pueblos del hemisferio, basados en múltiples elementos comunes, como son los principios humanistas y jurídicos que compartimos, nos hacen tener en los países latinoamericanos una especial simpatía. Esto es especialmente necesario para responder de manera concertada al desafío que representan algunas larvas sociales como la subversión, que se expande con virulencia en algunas zonas del continente, amenazando la libertad y la seguridad de sus habitantes.

Desde otro aspecto, tenemos conciencia que sólo a través del esfuerzo mancomunado de los pueblos podremos recuperar el alto nivel que le corresponde a nuestros continentes en el diálogo internacional, convirtiendo nuevamente a América Latina en un interlocutor activo y respetado, capaz de ejercer un significativo rol en los asuntos mundiales.

Es por eso que Chile ha insistido reiteradamente en la urgente necesidad de reafirmar el papel que corresponde a la Organización de Estados Americanos como foro en que confluyan los anhelos e intereses de sus miembros.

Así lo demuestra, además, la destacada actuación que ha correspondido asumir a nuestros representantes ante ese organismo, de lo cual se ve presida la elección de nuestro Embajador Pedro Domeo como Presidente de la Comisión Ejecutiva Permanente del Consejo Interamericano Económico y Social.

Asimismo, de conformidad con ese espíritu, nuestro país prestó una colaboración franca y constructiva a los esfuerzos tendientes a revitalizar el proceso latinoamericano, que culmina en agosto pasado con la firma del Tratado de Montevideo que establece la Asociación Latinoamericana de Integración (ALADI).

RELACIONES CON NUESTROS VECINOS

En el ámbito vecinal, las relaciones con la República Argentina han continuado un proceso de distensión y acercamiento mientras se desarrolla la Mediación de Su Santidad Juan Pablo II, en la cual ha depositado su esperanza el pueblo chileno, basado en la confianza que infunde en gestión del líder espiritual de los católicos.

Existe también el sincero deseo del Gobierno que prelado de intensificar un diálogo profundo con la República del Perú para dar un nuevo impulso a las relaciones bilaterales. En tal sentido hemos comprobado con especial satisfacción la buena voluntad demostrada por el nuevo Gobierno del



La totalidad de los sitios del puerto de Valparaíso se encuentran ocupados por navieras chilenas y extranjeras que realizan faenas de carga y descarga, símbolo de la estabilidad económica.

Perú que dirige el Presidente D. Fernando Belaúnde Terry, cuyo deseo es mantener cordiales vínculos con todos los países vecinos comprometidos en esta dimensión.

No obstante la carencia de relaciones diplomáticas con Bolivia y de defensas de consideraciones jurídicas que, a nuestro juicio, convencerían a los gobiernos bolivianos de una política de amistad y cooperación, entre los países latinoamericanos, expresamos nuestro más sincero rechazo a las iniciativas tendientes a intervenir en los asuntos internos de esa nación, a raíz de las amenazas ocurridas en ella el año recién pasado.

VISTA DE S.E. EL PRESIDENTE DE LA REPÚBLICA FEDERATIVA DEL BRASIL

En el pleno americano revisé extensamente gran información sobre la estrecha relación con la República Federativa del Brasil, país el cual nos une una excelente y más centenaria amistad que ha alcanzado nuevas y más vastas dimensiones con motivo de la visita efectuada a Chile por el Presidente de esa nación hermana, Excmo. señor João Baptista de Oliveira Figueiredo.

Durante dicha visita se suscribió un número importante de Acuerdos que contribuirán a fortalecer y desarrollar aún más la cooperación bilateral en diversos campos.

Especial trascendencia tiene también la Declaración Conjunta firmada por ambos Mandatarios el 10 de octubre último, y que data desde nuestra sincera vocación de paz y entendimiento y del respeto que tenemos hacia los principios que inspiran la convivencia entre las naciones. Al mismo tiempo, el referido documento pone de manifiesto las simpatías que nos unen a los principales temas de la política mundial, y nuestro común deseo de contribuir como estados a la búsqueda de soluciones eficaces y acordes al Derecho por los problemas que hoy aquejan a Latinoamérica y a la comunidad internacional.

RELACIONES CON ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA

Nuestros vínculos con Estados Unidos, que habíamos desarrollado a lo largo de un alto nivel, se han visto afectados por diversas razones, entre las cuales resalta la política discriminatoria de la Administración Carter hacia nuestro país, y la falta de una voluntad real para comprender el proceso latinoamericano y su carácter singular y autónomo.

Sin embargo, se ha podido apreciar un considerable impulso al comercio bilateral y de las inversiones y préstamos financieros de provisión norteamericana, sistema evidente de la favorable impresión que el desarrollo económico y el proceso institucional chileno están despertando en los círculos internacionales y, particularmente, en el sector privado estadounidense.

Igual optimismo inspiran los pronunciamientos del Presidente de Estados Unidos respecto de las relaciones internacionales.

UNA ESTRATEGIA DIPLOMÁTICA PRAGMÁTICA Y EFICIENTE

Un perjuicio del especial interés que hemos puesto en estrechar nuestros lazos con las naciones americanas, es la política de aislamiento que la Administración Carter ha impuesto hacia los países de Europa Occidental y Asia, ampliando al mismo tiempo los vínculos que nos unen a los Estados emergentes de África y el Pacífico. Los resultados logrados en esta labor en el último período nos hacen ver con optimismo el proceso de apertura y búsqueda de nuevas rutas.

La normalización de nuestras relaciones a nivel de Embajadores con el Reino Unido de Gran Bretaña, ha renovado los tradicionales vínculos de amistad con aquella respetada nación y ha contribuido a incrementar notablemente nuestro intercambio comercial bilateral.

Factores tales como el considerable aumento del intercambio comercial y la mejor comprensión de nuestra realidad política, han sido los principales elementos que han permitido a Chile en las negociaciones con las naciones europeas, al tiempo que hemos seguido dando importancia por una a acrecentar nuestra presencia en África y en el Medio Oriente.

A despecho de aquellos que quisieran volver la espalda al mar que baña nuestras costas y que olvidan que Chile está ligado al mundo por el Océano Pacífico, continuaremos impulsando una política de apertura y acercamiento hacia los países comprendidos en este vasto Océano, que rodean sus costas. En prueba de esta política, hemos presentado la atención preferente a la participación chilena en la Comisión Permanente del Pacífico Sur, que tanto en sus sustanciales aportes ha enriquecido la discusión del moderno Derecho del Mar, como en su participación en el Foro del Pacífico y de la proyectada Comunidad del Pacífico, establece los vínculos que nos unen a los Estados emergentes de África y el Pacífico. Los resultados logrados en esta labor en el último período nos hacen ver con optimismo el proceso de apertura y búsqueda de nuevas rutas.

El Gobierno que me honro en presidir ha sentido, además, la necesidad para la próxima creación de un Instituto del Pacífico, encargado de estudiar y coordinar nuestra proyección hacia ese extenso área y las zonas que en tal sentido se implementen.

La acción de la política exterior se ha visto igualmente fortalecida por las cordiales relaciones que mantenemos con la República Popular China y Japón, países con los cuales hemos alcanzado una colaboración que abarca una vasta gama de aspectos.

PRESENCIA EN LOS ORGANISMOS INTERNACIONALES

Se ha proseguido, asimismo, con un sostenido empeño en la participación de Chile en los organismos internacionales, tanto a nivel de la Organización de Estados Americanos, como en la Organización de las Naciones Unidas, y en la Conferencia de Desarme, entre otros. En la OEA, Chile ha participado activamente en las conferencias multilaterales. A pesar de la política de aislamiento que la Administración Carter ha impuesto hacia los países latinoamericanos, Chile ha seguido participando en la amplia colaboración a las Naciones Unidas, contribuyendo a la solución de los problemas que se refieren con el fin de revitalizar su misión de promover la paz y la seguridad en el mundo.

Por lo tanto, hemos insistido en la conveniencia de desarrollar una mayor participación de Chile en los organismos internacionales, tanto a nivel de la Organización de Estados Americanos, como en la Organización de las Naciones Unidas, y en la Conferencia de Desarme, entre otros. En la OEA, Chile ha participado activamente en las conferencias multilaterales. A pesar de la política de aislamiento que la Administración Carter ha impuesto hacia los países latinoamericanos, Chile ha seguido participando en la amplia colaboración a las Naciones Unidas, contribuyendo a la solución de los problemas que se refieren con el fin de revitalizar su misión de promover la paz y la seguridad en el mundo.

Este somero esbozo revela el dinamismo de la actividad de la diplomacia chilena y los palpables progresos conseguidos en la apertura y acercamiento hacia los países latinoamericanos, tanto a nivel de la Organización de Estados Americanos, como en la Organización de las Naciones Unidas, y en la Conferencia de Desarme, entre otros. En la OEA, Chile ha participado activamente en las conferencias multilaterales. A pesar de la política de aislamiento que la Administración Carter ha impuesto hacia los países latinoamericanos, Chile ha seguido participando en la amplia colaboración

1928年

Progreso...

(Viene de la Pág. 1A)

Añade que existe, también, el sincero deseo del Gobierno que preside, de intensificar un diálogo profundo con la República del Perú, para dar un nuevo impulso a las relaciones bilaterales.

En tal sentido, dice, hemos comprobado con especial satisfacción, la buena voluntad demostrada por el nuevo gobierno del Perú, que dirige el Presidente Fernando Belaúnde Terry, cuyo deseo de mantener cordiales vínculos con todos los países vecinos, compartimos en toda su dimensión.

"No obstante la carencia de relaciones diplomáticas con Bolivia, y en defensa de consideraciones jurídicas que, a nuestro juicio, constituyen elementos indispensables de una armónica y equitativa convivencia americana, expresamos nuestro enfático rechazo a las iniciativas tendientes a intervenir en los asuntos internos de esa nación, a raíz de los acontecimientos ocurridos en ella el año recién pasado".

ESTADOS UNIDOS Y EUROPA

En cuanto a los Estados Unidos expresa que los vínculos que Chile ha deseado mantener a alto nivel "se han visto afectados por diversos motivos, entre los cuales resalta la política discriminatoria de la administración Carter hacia nuestro país, y la falta de una voluntad real para comprender el proceso chileno y su carácter singular y autónomo".

"Sin embargo, agrega, se ha podido apreciar un considerable incremento del comercio bilateral y de las inversiones y préstamos financieros de procedencia norteamericana, síntoma evidente de la favorable impresión que el desarrollo económico y el proceso institucional chileno están despertando en extensos círculos internacionales y, particularmente, en el sector privado estadounidense".

"Igual optimismo, añade, inspiran los pronunciamientos del Presidente electo de Estados Unidos, Ronald Reagan, respecto de las relaciones interamericanas".

Se refiere luego al estrechamiento de los lazos con las restantes naciones americanas, destacando entre ellas el acercamiento con Brasil, cuyo Mandatario visitó Chile el año pasado, y la profundización de los lazos de amistad con países de Europa Occidental y el Asia.

Destaca la normalización de las relaciones a nivel de embajadores con el Reino Unido de Gran Bretaña y los pasos que se han dado para acrecentar nuestra presencia en África y el Medio Oriente, y las buenas relaciones que mantiene Chile con la República Popular China y el Japón.

Enfatiza, asimismo, que se ha respondido con orgullo y resolución a la agresiva conducta soviética y sus maniobras, poniendo de manifiesto el ánimo revanchista que inspiran sus ataques y la ingenuidad de quienes dan crédito a sus consignas.

"Tras largos años de incompreensión, la brutal invasión soviética a Afganistán y el genocidio desatado para aplastar la rebeldía de su pueblo, han servido de trágicas afirmaciones a la verdad de nuestros planteamientos y de las reales intenciones de conquista que alienta la Unión Soviética".

Recuerda que las palabras de Leonid Brezhnev, al declarar el jerarca ruso que en Afganistán se ha querido impedir la repetición de la gesta libertaria chilena del 11 de septiembre de 1973, son el mejor argumento que explica la bien organizada y millonaria campaña destinada a engañar a la opinión pública mundial respecto de Chile.

Más adelante el Mandatario señala que Chile ha insistido en la conveniencia de despolitizar los organismos técnicos de Naciones Unidas, a fin de que puedan hacerse verdaderamente efectivos y cumplir con los altos objetivos para los que fueron creados.

Añade que por otra parte "propugnamos que las Naciones Unidas concedan el más alto interés al grave problema del agotamiento de las reservas mundiales de petróleo, estructurando una política dirigida a estudiar soluciones imaginativas y concretas para una crisis cuyo empeoramiento plantea serios riesgos para la paz, si no se encuentra oportunamente un régimen de transición que garantice el abastecimiento y los precios durante la etapa en que ese combustible se irá haciendo progresivamente más escaso".

4 siniestros simultáneos provocan maleantes rojos

Una escalada de atentados terroristas sacudió la capital en horas de la madrugada de ayer. Un cine, dos establecimientos comerciales dedicados a la venta de géneros y vestuario y una tradicional discoteca fueron sucumbidos bajo las llamas provocadas por el estallido de sendas bombas incendiarias.

Los siniestros se iniciaron en forma casi simultánea. A las tres de la mañana José Díaz Clavería, cuidador de la discoteca "Las Brujas", ubicada en la parcela 158 de la comuna de La Reina, dio la alarma a bomberos indicando que un incendio se había iniciado en la nave central del local conocida como la Pergola. Las llamas hicieron su aparición luego de escucharse dos explosiones diferenciadas una de la otra por escasos segundos.

El fuego consumió rápidamente los salones laterales desplazándose por las murallas tapizadas de gruesas alfombras. La construcción del inmueble, todo de madera y tabiques, impidió que la acción de las nueve compañías que llegaron al llamado lograran controlar que el fuego consumiera totalmente el elegante recinto.

A las seis de la mañana las llamas lograron ser controladas y el fuego reducido. Todo resultó destruido y por entre los escombros asomaban restos del ornato del local que se negaba a sucumbir junto con la antigua discoteca.

Ivo Trovero, propietario de Las Brujas manifestó que tenía antecedentes fidedignos y de crédito que su negocio había sido objeto de un atentado.

"Donde se inició el fuego no había electricidad a esa hora ni material inflamable. Las medidas de seguridad para evitar siniestros eran tomadas por el personal con riguroso celo. He hablado con algunas personas de seguridad y me han manifestado que todo esto es el resultado de una acción terrorista.

El comerciante manifestó que había adquirido seguros contra incendio, pero que éstos no alcanzaban a cubrir los daños.

"Veinticinco años —agregó— que llevo este negocio. Cada peso que llegaba a mis bolsillos lo invertía en el local. En tres horas he quedado de brazos cruzados y mi vida y sacrificios convertidos en escombros y fierros retorcidos.

Los daños no fueron avaluados. Son cuantiosos, y no hay conocimiento del estado de situación de cuentas, deudas y haberes por cuanto los libros y documentos contables desaparecieron abrazados por las llamas.

MULTICINE

Cuando los bomberos trabajaban en la extinción del siniestro en Las Brujas otro artefacto incendiario causaba estragos en las instalaciones de la Sala Lila de calle Vitacura.

Ejecutivos de la empresa Compañía Nacional de Teatros, CONATE,

Arrefactos incendiarios destruyeron dos tiendas, una discoteca y un multicine

Servicios de seguridad en la pista de autores



Este espectáculo presentaba la acera de Providencia frente a la tienda Ballut y Benedetto. Los rollos de tela quemados luego que un atentado extremista redujera a escombros la planta baja del establecimiento comercial.

manifestaron que el fuego se había iniciado en la parte posterior de la sala, abrazando las llamas los cortinajes y alfombrado del teatro.

Los daños no habían sido avaluados pero existían seguros comprometidos, que al igual que en Las Brujas, no alcanzan para paliar los daños producidos. La espesa humareda que se levantó en la sala, ubicada en un subterráneo reventó los vidrios de las puertas que dan al exterior como asimismo destruyó acrílicos y estructuras que amenazaron con propagar el siniestro a la Sala Verde ubicada inmediatamente al lado del local siniestrado y separada sólo por una mullida alfombra.

TIENDAS

En Providencia dos locales comerciales sufrieron cuantiosos daños luego que también fueran afectados por atentados incendiarios. La distribuidora de ropa Wrangler ubicada en Providencia 2106 resultó parcialmente dañada y destruida gran parte de su mercadería cuando un siniestro estalló en su interior. Eran las 3.45 de la madrugada cuando el ulular de las sirenas del Cuerpo de Bomberos alteraron la tranquilidad de la noche del barrio Providencia.

En Manuel Montt esquina de Providencia, la tradicional tienda Ballut y Benedetto sufrió también los efectos de los atentados extremistas. La planta baja del establecimiento, ubicado en Providencia 1275, fue destruida totalmente por las llamas. A esa hora,

los locales siniestrados se encontraban cerrados y sin vigilancia motivo por el cual los bomberos debieron ingresar al interior rompiendo candados y ventanales.

BOMBAS

Los servicios de seguridad y personal técnico del Cuerpo de Bomberos realizaron minuciosos rastreos en los locales afectados. En Ballut y Benedetto fueron encontrados restos de un artefacto incendiario de alto poder, colocado por los delincuentes marxistas entre los rollos de tela del establecimiento.

Un rastreo similar permitió a los efectivos de seguridad encontrar pedruzcos de pilas secas y papel acetato en el interior de la tienda distribuidora de ropa Wrangler.

Si bien es cierto en la Sala Lila y en la discoteca Las Brujas no se encontraron restos de bombas, se presume, según información entregada por bomberos, que fueron objeto de atentados por cuanto a esa hora los establecimientos se encontraban sin moradores y con sus sistemas eléctricos desconectados.

HERIDO

En la extinción del fuego del local Wrangler un bombero de dotación de la Décimocuarta Compañía, identificado como Javier Herrera, resultó herido al caer sobre su cuerpo un estante con mercadería que le produjo laceraciones en la espalda y brazos.

833 personas ...

(Viene de la Pág. 1A)

El barco cruzaba el Mar de Java procedente de Yakarta y se hallaba el domingo a la noche a 350 kilómetros de su destino, cuando estalló el incendio en uno de los 166 automóviles que transportaba, dijeron fuentes navieras.

Agregaron que los 82 tripulantes lograron controlar el fuego ayer a la tarde y que fueron enviados en ayuda de varias unidades indonesias cuatro barcos de la línea naviera Pelní, dos barreminas de la Armada y un avión naval.

La línea naviera gubernamental compró el Tamponnas 2 en Japón hace seis meses por 8.3 millones de dólares para su servicio regular de

pasajeros entre Yakarta y Ujung Pandang.

BUSQUEDA DE VICTIMAS

YAKARTA, Enero 27 (AP).— La Armada de Indonesia y varios buques mercantes buscaban hoy en el Mar de Java a unas 570 personas desaparecidas, que posiblemente se ahogaron después que un barco de pasajeros de ese país naufragó en medio de una tormenta tras un incendio a bordo que duró doce horas.

Un vocero de la Operación de Búsqueda y Rescate dijo que 570 personas de las 1.137 que estaban a bordo del Tamponnas 2, de 2.420 toneladas habían sido rescatadas.

La suerte de los restantes se desconoce, pero los rescatados dijeron que un número no precisado murió a causa del incendio que estalló en el navío el domingo por la noche.

Las autoridades indonesias habían dicho en un principio que no hubo heridos graves en el incendio, aunque causó "un pánico casi incontrolable".

El secretario de Comunicaciones Marítimas, Habibie, expresó anteriormente que 149 pasajeros saltaron al mar el domingo por la noche para escapar a las llamas, pero que todos fueron recogidos por otro barco de pasajeros indonesio, el K.M. Sanghi.

Exportaciones...

(Viene de la Pág. 1A)

económico fue de 69 mil 257 hectáreas en 1980, siendo el total plantado durante los últimos 7 años de 540 mil hectáreas, "cifra que duplica lo plantado en el historial chileno".

En la actualidad —señaló el Director Ejecutivo de CONAF— nuestro país cuenta con 750 mil hectáreas de bosque artificial o económico, base de su industria forestal, siendo el 91% de estas plantaciones de pino insigne y el resto de eucalipto y álamo, principalmente. "El pino insigne —dijo Castro— por su gran adaptación a nuestros suelos y su rápido crecimiento es la materia prima más importante; alrededor de sus plantaciones se han desarrollado fábricas de papel, celulosa, madera terciada, chapas, y grandes aserraderos que continúan instalándose a medida que crece la masa forestal".

PATRIMONIO FORESTAL

En un breve balance de la acción del sector forestal no sólo como entidad de fomento, sino que en la relación a la protección del Patrimonio Forestal, Castro indicó que "los logros han sido buenos".

"Los programas de protección de la fauna silvestre en nuestros parques nacionales —indicó— han dado excelentes resultados. Hemos logrado evitar la extinción de especies tales como la Vicuña y el Guanaco. Y estas especies ya han cambiado su clasificación anterior de "en vías de extinción" por la llamada "en vías de recuperación".

El Huemul, nuestra especie heráldica, tiene un programa que "va en franco desarrollo", y es posible verlo y fotografiarlo en lugares como el Par-

que Nacional Lauca, Parque Nacional Río Simpson y Torres de Paine.

"En materia de flora autóctona —manifestó el personero de CONAF— en septiembre del año pasado cumplimos un anhelo que todos los forestales y conservacionistas deseaban: la reglamentación para la utilización del Bosque Nativo, que asegura la permanencia de nuestros bosques autóctonos, su desarrollo y su uso racional".

Manifestó Castro que hasta el año 1973 el bosque nativo fue explotado en forma "irracional", satisfaciendo el 80% de la capacidad instalada de la producción forestal del país. "Hoy, gracias a la libre exportación del pino insigne, apenas representa el 10% de la producción".

Gobierno polaco no puede controlar ola de huelgas

VARSOVIA, 27 Enero (DPA).— Con huelgas y anuncios de huelgas en diversas regiones del país se tornó hoy confusa de nuevo la situación de Polonia.

En la ciudad de Bielsko Boala comenzó a las seis de la mañana una huelga, en la que participa el noventa por ciento de las empresas, según informes del Centro Regional de "Solidaridad". Los trabajadores mantienen ocupadas las empresas en huelga.

No participan en la huelga los ferrocarriles, las empresas de servicios comunales y empresas de trabajo por turnos.

La huelga durará en la localidad citada hasta que llegue una delegación gubernamental para negociar. No se trata del sábado libre, sino de la exigencia de los sindicados, de relevo de diferentes funcionarios regionales, a quienes consideran corruptos.

El dirigente sindical de Gdansk, Lech Walesa, llegó hoy Arzyszow en el sudeste de Polonia, en donde desde primeros de enero tienen ocupado trabajadores y campesinos el edificio del comité regional del antiguo sindicato.

En Katowice y Tychy se efectuaron huelgas de advertencia de cuatro horas en diversas empresas elegidas. La organización sindical de esa región



Varsovia, durante el paro de la locomoción. (Radiofoto AP).

trata de que el gobierno cumpla todos los puntos del acuerdo entre gobierno y los huelguistas del verano pasado.

También en Bialystok, en el este de Polonia, paralizó durante unas horas una huelga de advertencia la mayor parte de las empresas locales.

En Gdansk se reunirá el miércoles el Comité de Coordinación de "Solidaridad" a nivel nacional para deliberar sobre la situación actual.

El Politburó hizo el lunes un llamado a resolver por la vía de la negociación la cuestión de los sábados libres, sin hacer huelgas. En un comunicado del Politburó se dijo que, dada la situación económica de Polonia, la reducción de la jornada laboral sólo puede ser introducida gradualmente. En el comunicado el Politburó se muestra preocupado por el

descenso de la producción en enero. La prensa polaca publicó en primera plana un despacho de la agencia oficial PAP, según el cual la ausencia de gran parte de la población laboral de sus puestos de trabajo el sábado costó a la nación 4.500 millones de zloty (unos 142 millones de dólares). En el despacho se hace recuento exacto de la mercancía que no se produjo, entre otros 1.565 toneladas de harina, 313 toneladas de dulces y 700 automóviles Fiat del tipo pequeño.

En un largo artículo en el órgano del partido "Trybuna Ludu" exige el miembro del Politburó Mieczyslaw Moczar una limpieza minuciosa en el Partido. Deberían ser relevados también, dice, aquellos que no comprendieron la nueva era ni las nuevas tareas.

Grandes empresas ya estudian cómo autoabastecerse de agua

La mayor parte de las grandes empresas del país cuentan desde hace bastante tiempo, con sus propias fuentes abastecedoras de agua, elemento vital en sus labores. Esto indica que la mayoría de los industriales no tendrán que alterar sus costos de operaciones ante el alza de tarifas que anunció el Ministerio de Obras Públicas, mediante un Decreto Ley promulgado el lunes. En dicho cuerpo legal se establece que los usuarios con un consumo mensual superior a los mil metros cúbicos, deberán crear dichas fuentes de agua, de lo contrario, deberán cancelar la nueva tarifa, cuyo aumento se calcula en un setenta por ciento.

Orlando Jerez, director de Asuntos Públicos de la Corporación Nacional del Cobre, indicó que "la medida merece un detallado y acucioso análisis, para luego adoptar las disposiciones pertinentes en las distintas divisiones extractivas que CODELCO tiene a lo largo del país". El personero agregó que, en todo caso, el nuevo cuerpo legal no constituye para la empresa una gran alteración en sus funciones y sistemas de operación, "ya que contamos con nuestras propias fuentes de agua, como es el caso de Chuquibambilla, donde tenemos pozos propios de extracción, además de aducciones".

El alza proyectada para las grandes empresas y otros organismos del país, afecta a aquellas con un consumo superior a los mil metros cúbicos de agua al mes. Dichos organismos tienen un plazo de quince meses para implementar sus propias fuentes de agua si no están dispuestos a cancelar las tarifas alzadas, aproximadamente en un setenta por ciento. El decreto entró en vigencia en todas las regiones, salvo V y Región Metropolitana, cuyas tarifas serán acordadas próximamente.

Patricio Ihnen, gerente de Asuntos Públicos de la Compañía Chilena de Tabacos coincidió con su colega de CODELCO, al informar que "la empresa cuenta, desde hace más de cinco años con sus propios pozos profundos de agua. Todo aquello que vaya en directa relación con la fabricación del cigarrillo —agregó— se realiza con agua pura, vale decir potable. El resto de las funciones se cumplen con aguas del pozo de nuestra fábrica en Valparaíso, especialmente lo relativo a refrigeración del producto", puntualizó.

LOS LAVANDEROS

Más allá de las grandes empresas de nuestro país, existen otras, que si bien no son poderosas, su labor se desempeña exclusivamente gracias al agua, como las lavanderías.

Héctor Fernández, socio administrativo de "Lava-

center Express" que trabaja con hoteles e instituciones, indicó que la medida afectaba principalmente a los empresarios de su ramo, "quienes tenemos nuestros talleres en áreas urbanas, donde se hace bastante difícil implementar pozos profundos, por ejemplo. Hay que destacar que nosotros trabajamos en la comuna de La Reina, donde la tarea la veo aún más difícil". El industrial agregó que la inversión que implica implementar fuentes privadas, está cas; a la par con lo que tendrían que cancelar por el agua que actualmente consumen, considerando el alza proyectada.

FUENTE PROPIA: MENOS COSTOS

Werner Gunz, gerente de Operaciones de Embotelladora Andina, puntualizó a "La Nación" que la empresa cuenta también con sus fuentes de abastecimiento, principalmente porque abarata los costos y permite solucionar los constantes problemas que acarrea a la industria la insuficiente presión de las matrices del agua potable.

En todo caso, la medida continúa siendo estudiada por los afectados, especialmente por aquellos que utilizan el vital elemento en riegos, movimiento de turbinas, enfriado de motores, procesadores de minerales, y por todos los que realizan labores para lo cual no es indispensable el agua pura.

REALIDAD ALEJADA DEL HOGAR

Sergio Celedón, relacionador público de la Empresa Metropolitana de Obras Sanitarias, indicó a "La Nación" que las dueñas de casa y jefes de hogar, no tienen por qué preocuparse pues los límites indicados en el decreto aludido están muy por encima de lo que es el consumo habitual en una vivienda.

"Recordemos que la disposición habla de aquellos organismos con un consumo de agua superior a mil metros cúbicos —declaró—. En un hogar, el consumo medio al mes es de entre veinticinco y treinta metros cúbicos. En todo caso, el consumo según la época muy relativo, siempre varía el consumo según la época del año. Vale decir, si es agosto o enero. También dependerá de los componentes del grupo familiar, o si se trata de una casa con jardín o departamento. Pero a pesar de estas variaciones, el consumo medio no alcanza JAMAS los límites establecidos en el decreto del Ministerio de Obras Públicas, ni aunque se trate de una parcela con muchos habitantes. Esto sólo afecta a las grandes industrias", finalizó diciendo Sergio Celedón.

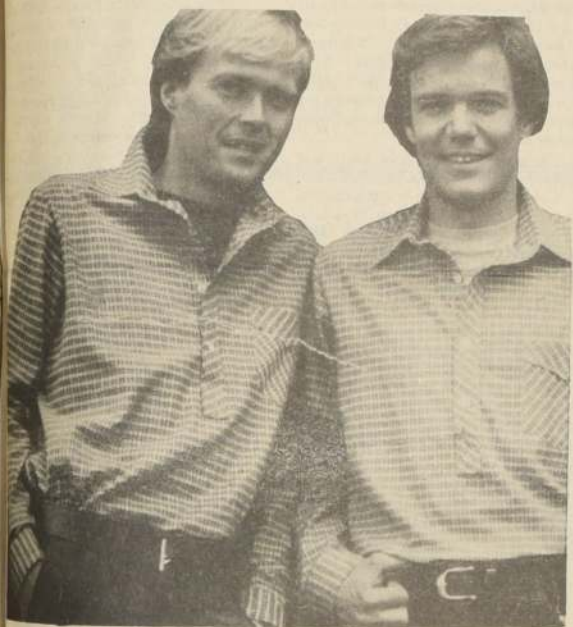
La Nación Femenina

Santiago, Chile
Enero, Miércoles 28-1981

Cuerpo B

También ellos a la moda

AMELIA
MIRANDA



Perdón. Sí, admito absolutamente que quienes han reclamado lo han hecho con CASI absoluta razón.

Claro, porque no es que nos hayamos olvidado de la existencia de los varones, sino que decidimos incluirlos en una página especialmente creada para ellos.

Esa es la razón por la cual cuando hablamos de la moda para los que ya no son tan lolos, sólo aparecieron ideas para damas, porque en realidad los caballeros a esa y otras edades pueden permitirse usar ropas juveniles durante sus periodos de descanso, sin que la moda cambie con la edad.

En este terreno sólo se puede hablar de gustos ¿verdad? Porque si la moda son los blusones amplios, habrá varones, varoncitos y lolos a los que no les gustarán y simplemente no se los pondrán.

En este, como en otros sentidos, ellos disfrutan de una mayor libertad y no están sujetos ni a normas tan estrictas ni a variaciones bruscas y continuas, como en el caso de las damas.

No obstante, ellos también se preocupan por lucir bien y a tono con la época ¿verdad?

Por eso decidimos hacer esta página para ustedes.

LO QUE SE USA

El rey del paisaje: el blue jean. Ya no destiende, como en otras épocas, y, para él, ni por nada bugie. Eso ya está muy OUT en lo que respecta a los varones, incluso a los más lolos y "modernistas".

Azules o de color, de mezclilla, petate o cualquier tela, lo importante es el "estilo" jeans, pues el corte del pantalón deportivo es muy especial y se distingue a mil metros ¿verdad?

Junto a él, las inseparables zapatillas, también deportivas, o calzado mocasin de cualquier cuero blando... ¡y cómodo! Nada de zapatos nuevos o apretados para las vacaciones. Y, también infaltable, el cinturón de cuero. Puede ser negro, azul, o crudo, o como se te ocurra, siempre que combine. Por eso el ideal es uno sobrio (negro, café o crudo) que esté de acuerdo con tu ropa y zapatos en caso de que estos no sean zapatillas.

Y sobre ellos: poleras, de preferencia con colores alegres. Rayas en contraste, rayas anchas y finas, franjas, mangas y números, etc. Lo importante es el colorido y la tela de algodón que te agrade. También tu hechura favorita.

NO SOLO DE PAN...

Ciertamente, no sólo de poleras se alimentan los veraneantes. También las camisas son buenas, sobre todo en las tardes, cuando el aire refresca y... bueno, ya saben ustedes: HAY que ir al paseo de las lolas como sea ¿no es así?

Debido a esto último, y como las poleras están a la vista y cada quien ya tiene su modelo preferido, decidimos mostrarles algunas camisas bonitas que están de moda.

Como ustedes observarán, ya no son ajustadas como antes sino sueltas, lo que las hace mucho más cómodas.

¿Los colores? Rojo, verde, azul, amarillo, celeste, beige, crudo y hasta rosado.

¿Los diseños? Especialmente geométricos. Mucho cuadrillado en dos y tres tonos, grande y mediano (nunca chico) y telas hiladas en dos tonos, simulando rayitas entrecruzadas muy, pero muy finitas.

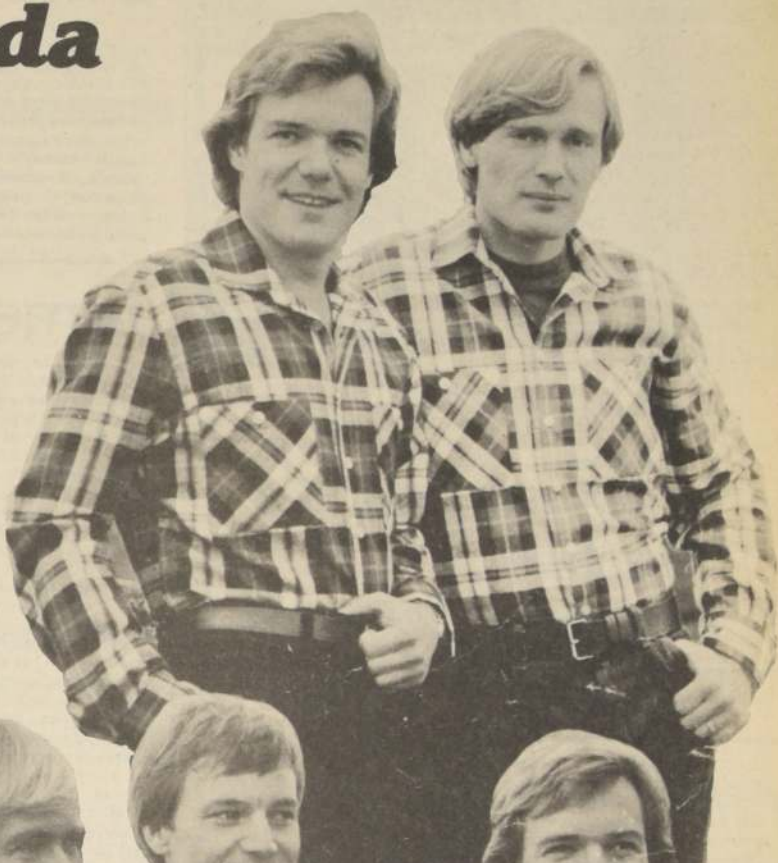
Si hace mucho frío, ponte abajo una polera tipo polo y listo. Sigue estando a la moda la combinación.

¿Más ideas? Hélas aquí, en esta página.

En cuanto a lo que "le viene bien", si es gordito prefiera las poleras y camisas con cuello "camisero", desechando las polo y los cuellos rectos, pequeños o maos.

También es un consejo válido para quienes tengan cuello grueso o demasiado corto, pues los modelos recomendados alargan la región torácica alta.

Lógicamente lo contrario rige para quienes son demasiado delgados o altos.



PENSANDO
EN TU VERANO



Naysa
liquida

PANTALONES BAGGI

\$ 890

BUZOS CLOQUE

\$ 1.490

SOLERAS EXCLUSIVAS

\$ 1.390

SHORTS GABARDINA

\$ 459

SOLERAS ALGODON

\$ 590

TRAJE 2 PIEZAS

\$ 1.290

TRAJE 2 PIEZAS
FINO KABUL,
LINDOS COLORES \$ 1.290



SHOPPING VITACURA B 12
EL FARO - APOQUINDO 6087
PROVIDENCIA 2221
STA. FILOMENA 301
EUSEBIO LILLO 431

SUBARU

Todos los modelos. Entrega ir

El mejor financiamien

Recibimos su auto en parte a

Consúltenos antes de compra.

Ahora a
6 meses, sin
intereses!
(en U.F.R.)

RODRIGO F GANA ...le da más

Portada Vitacura 2917 - Fono 286369

culturales



En vísperas de dar un concierto en las próximas Jornadas Musicales de Frutillar, el joven pianista Luis Alberto Latorre se presenta hoy a las 19.30 horas en el Instituto Cultural del Banco del Estado.

Compositor holandés descubierto después de 250 años

Seis obras atribuidas a Pergolesi, resultaron ser del Conde W. van Wassenaer

Los seis "Concerti Armonici", usualmente atribuidos al italiano Giovanni Battista Pergolesi (1710-1736), fueron compuestos en realidad por el conde Wilhelm van Wassenaer, un holandés, de acuerdo a recientes descubrimientos realizados por el musicólogo holandés Dr. Albert Dunning de la Universidad Estatal de Utrecht.

Por algún tiempo, hubo dudas sobre la autoría de Pergolesi para estas obras que causaron numerosas hipótesis y especulaciones. El Dr. Dunning descubrió un manuscrito en un viejo castillo holandés que probó con evidencia suma que el conde Wassenaer, quien fue un estadista y diplomático durante el siglo XVIII, era en verdad el autor de estas obras maestras.

Obras de repertorio habitual para orquesta de cuerdas en todo el mundo, los seis Concerti Armonici han sido recientemente grabados por el afamado conjunto I Musici para el sello Philips. Desde que se produjo este descubrimiento, que no deja de ser asombroso en el ambiente musical, la división de música clásica de ese sello ha tenido que cambiar toda la literatura y carátulas que habitualmente se acompañan en ese tipo de grabaciones.

Los holandeses pueden ahora proclamar con orgullo que tres de sus compositores han establecido una permanente posición en el mundo de la música: Jacob Obrecht, muerto en 1505, Jan Pieterzoon Sweelinck

(1621), y después de haber permanecido en el anonimato por doscientos cincuenta años, el conde Van Wassenaer.

El Dr. Dunning ha escrito un folleto respecto de sus investigaciones y descubrimientos en el campo musical.

L.B.S.



El conde Wilhelm van Wassenaer, estadista y diplomático holandés del siglo XVIII, cuya actividad como compositor musical ha sido recién descubierta, después de 250 años de permanecer en el olvido.

Luis A. Latorre: Música y Medicina

Estudiante paralelo de medicina y de piano en el Conservatorio Nacional de los pocos casos que se dan en nuestro ambiente universitario- Luis Alberto Latorre constituye una de las buenas promesas musicales chilenas. A su favor está su juventud, pues nació en 1959. Ha ganado varios concursos entre ellos el Franz Schubert, en que obtuvo el tercer lugar; el de selección como pianista para presentarse en las Jornadas Musicales de Frutillar en el mes de febrero y el de selección como postulante al "Teresa Carreño", de Venezuela, al convocado por el Instituto de Piano de Sidney, Australia, donde viajará en julio próximo.

Los científicos suelen recordar a menudo que su carrera y sus estudios son como los de los músicos, que tienen que estudiar siempre, si no se "quedan

atrás". El caso de Latorre nos recuerda el de otro gran talento musical chileno: Adela Ileviqui, quien a la par de ser una joven y excelente pianista, era una aventajada estudiante de Química. A mitad de su carrera, viajó a establecerse a Israel, la tierra de sus antepasados; de ella supimos luego sobre su exitosa carrera musical, pero nada sobre sus estudios científicos, ¿logró terminarlos, o primó el arte sobre la química? Nunca tuvimos noticias. Dejémoslos lo mejor para Luis Alberto Latorre y, por el momento, deseamos.

Luis Alberto Reyes se presenta hoy, a las 19.30 hrs., en el Instituto Cultural del Banco del Estado, Alameda 127, con un programa que incluye música de Bach, Mozart, Selmann, Albéniz y Moleiro. La entrada es libre.

Jaime Fernández, profeta y artista en su tierra

En el arte hay especialidades que resultan "rara avis", y en el mundo de la ópera hay una que hace sólo pocas décadas saltó a la palestra de la fama y dio categoría casi de estrella a sus cultores, a la par de directores de orquesta o de los nunca bien ponderados divos. Esta no es otra que la de "regisseur". Nombres ilustres del teatro y del cine han incursionado con bastante éxito en este oficio, entre otros Franco Zeffirelli, Luchino Visconti, Jean Louis Barreault, Peter Ustinov y el monstruo del cine sueco Ingmar Bergman.

En Chile son muy escasos, poquísimos, los que se han distinguido en esta especialidad, y esto es muy explicable; en nuestro país no había continuidad en el arte lírico y su organización distaba mucho de ser óptima, aunque reconocemos que en los últimos tiempos mucho se ha hecho al respecto. Los que han llegado a brillar como regisseurs son egresados del antiguo ITUCH y-o se han especializado en el extranjero. Así tenemos a Daniel Bohr, hijo del famoso José Bohr, y que ha trabajado sólo fuera de Chile, y Jaime Fernández, versátil hombre de teatro, autor, director y único regisseur chileno —además de escenógrafo e iluminador— que ha realizado cosas positivas en nuestro Municipal y que ha dirigido teatro y ópera en Brasil, Bolivia, Ecuador y Colombia.

A propósito de su retorno al Municipal después de algunos años, y para averiguar de sus presentes y futuras actividades, hemos conversado con este excelente artista:

¿Qué impresión te dejó tu vuelta al Municipal?

Muy positiva, siempre el Municipal tiene magia; es uno de los teatros realmente de magia. Debe ser porque yo empecé muy joven ahí; mi primera actuación grande en ese escenario fue con El Burgués Gentilhombre, o será por la proporción de su arquitectura, en fin, hay tantas cosas. En cuanto al Werther, tuve que apartarme un poco de la poca profundidad de algunos montajes y del poco tiempo que había para tal labor en cada título. Tuve la suerte de tener un mes y medio para preparar el Werther, que ya lo tenía in



Jaime Fernández, excelente regisseur chileno, de positiva actividad en Chile y en el extranjero.

mente desde hace mucho tiempo. Y menos mal que la más grande ópera de Massenet, en mi opinión, no alcanzó ni acarreo el concepto circense de la ópera, en el que valen más los malabarismos, los agudos fuertes, los gritos, mientras más fuertes mejor, etc. Werther contó con la genialidad misma de la obra, un equipo creado y ensayado concienzudamente para tal efecto y una pareja de cantantes franceses, dúctiles, cooperadores y tremendamente disciplinados, además del director de orquesta, Veltri, con quien pude trabajar en perfecta armonía y con una rica complementación.

Después de meterse con Werther es muy difícil meterse tan a fondo en otra ópera, porque es una obra maestra, capital, aunadas las genialidades de Goethe, Massenet y los libre-

tistas. Hubo una unidad pocas veces lograda en la ópera, entre director de orquesta, músicos, escenógrafos (Hugo de Ana) y regisseur, y así se llegó al cuseco mismo del Werther.

¿Qué nos puedes decir de tu montaje para "La Historia del Soldado" de Stravinsky, en Frutillar, aunque no vayas a estar presente por tu viaje?

El libreto lo he tenido recién ahora, hace poco; me gustó mucho. Tuve una idea general: un coro mudo, o "sacamuertos", como decían los españoles en su teatro; de seres que cambian el decorado con paneles de color que encajen y que vayan dando la idea, con una iluminación que tiene que ser muy importante. La historia es fantasmagórica e impactante. Ahora, en un ambiente tan pequeño como es el gimnasio del Colegio Alemán de Frutillar, es difícil lograr una cosa así, pero la gente que va a actuar es buena, tiene musicalidad, tiene buenas voces y tiene experiencia en este terreno: Fernando Rojas, que hará el narrador, David Bahamondes que hará el Soldado y que se inició conmigo cuando hicimos el Sueño de una Noche de Verano en Concepción, y Bruno Rocha, quien ha trabajado en ópera, zarzuela, ha dirigido y tiene ductilidad de actor, cantante y bailarín, y en él he delegado el montaje delineado por mí, pues para esa fecha estaré en Europa.

¿Se puede saber donde vas y por qué?

Voy más que nada a contactarme con el teatro y editores en España, y teatro y ópera en París. Algo tiene que resultar; tengo fe, especialmente en Francia. Por razones económicas debo estar solo un poco tiempo por esos lados y es por eso que los contactos son tan importantes; debo tantear todas las posibilidades. Después iré a Barcelona; no dejaré por cierto de dar unas vueltas por el teatro Liceo de esa ciudad, pues hice varios amigos de ese centro lírico cuando dirigí ópera en Bogotá en 1979, como Juan Pons, Enrique Tarrés y Vicente Sardinero.

Pretendo conectar este viaje a Europa con una pasada a Estados Unidos, Nueva York y Houston (Texas), pues me llegó una invitación de esos lugares para dirigir teatro en es-

pañol y ellos quieren que sea director, autor, dando a conocer obras del teatro latinoamericano, viéndolo al elenco disponible por supuesto.

¿Qué planes tienes en Chile para este año?

En Concepción se haría por primera vez una "temporada de ópera" y no títulos sueltos, una o dos veces al año como se hacía hasta el momento. Para ello se deben concertar criterios en títulos, características, elencos, etc. Al respecto debo conversar extensamente con Wilfried Junge, el director de la Sinfónica Universitaria de Concepción. La vicerrectoría de Comunicaciones de la Universidad penquista tendrá que decidir todo esto, por ahora estarían en el repertorio La Bohème, Werther (con Francisco Viqueña y Alicia Estrada), Barbero de Sevilla, que ya se hizo el año pasado, un estreno absoluto, "Maria Stuarda" de Donizetti. En Santiago tengo contrato para realizar "Manon" de Massenet en la próxima temporada.

¿Cómo ves el panorama operístico chileno para el futuro?

Difícil pregunta, sin duda. Bueno, hay que seguir ajustando la infraestructura operística en el Municipal. Creo que ya se debe ir organizando un elenco estable, sin el cual es comprometedor prever algo. Hay elementos, antiguos y nuevos, que deberían estar permanentemente trabajando, en técnicas vocales, repertorio y técnicas teatrales. Deberíamos llegar a tener algo, si no igual, parecido al menos a lo del Teatro Colón.

La programación para este año es buena; interesante y novedosa, pero no sabemos todavía las conjunciones que habría entre directores, cantantes y regisseurs para los diversos títulos, porque siempre hay que tratar de optimizar lo que puede ser sólo bueno en la letra. No olvidemos que lo mejor de la temporada pasada fueron Los Puritanos y Werther, porque en esas óperas se logró cual ninguna, trabazón y unidad en todo sentido. En fin, hay que seguir soñando; tenemos material humano, demosle los medios entonces para que logren su natural progreso y no se frustren antes de tiempo.

L.B.S.

\$ 584.610

C30
Chevrolet

LUV
diesel
\$ 435.240

Chevette 4 puertas
Chevette 2 puertas

LUV bencinero

C-10

Financiamiento Bancario
60 meses

SERVICIOS ANDINOS
VENTA - SERVICIO - REPARACIONES
CONCESIONARIO GENERAL MOTORS
MANUEL MONTT 1041 FONO 746501

INDUSTRIA DE RECAUCHAJES RECAUCHILE LTDA.

GARRA DE TIGRE ESPECIALIDAD EN NEUMATICOS RADIALES METALICOS

RECAMBIO INMEDIATO.

AUTOS - CAMIONES MOTONIVELADORAS
DISEÑO ORIGINALES MICHELIN - PIRELLI
GOOD YEAR - FIRESTONE
VENTAS Y SERVICIO

Santiago
AV. REPUBLICA 146
FONO 93234

PLANTA
AV. M. RODRIGUEZ 373
FONO 46
ISLA DE MAIPO

GOOD YEAR
NEUMATICOS - CAMARAS - BATERIAS

RECAUCHAJE Y MONTAJE OFERTA DE PRECIOS PERMANENTES

I. RABINOVICH COMERCIAL Y CIA. LTDA.
CONCESIONARIOS AUTORIZADOS

MATURANA 1298
FONOS: 65744-715165
Avda. Balmaceda esq. Maturana
SANTIAGO-OESTE

TRANSPORTES nacionales

MIDDLETON SCARNEO Y CIA. LTDA.

SALIDAS DIARIAS DE CAMIONES A TODA LA ZONA NORTE DE COPIAPO A ARICA.

EMBALAJES Y MENAJE

OFICINAS:
SANTIAGO
ESCANILLA 309
TELEFONOS 378357 - 778376 - 779454

ARICA
JUAN NOE 315
TELEFONO 31289

IQUIQUE
BARROS ARANA 408
TELEFONO 22026

ANTOFAGASTA
BAQUEDANO 870
TELEFONO 225584

CAP
CHAF
BARRACA DE FIERRO
CARLOS HERRERA

PLANCHAS LAMINADAS. EN FRIO Y CALIENTE
PLANCHAS ZINC-CAP
ACANALADAS Y LISAS
FIERROS REDONDOS
DIMENSIONADOS PARA CONSTRUCCION

FIERRO REDONDO, LISO Y CUADRADO,
PLANOS, ANGULOS, RECTANGULARES,
PERFILES, TUBOS, CAÑERIAS, CANALES, COSTANERAS, ETC.

DISTRIBUIDOR DE PERFILES
CINTAC V.H.
STA. ROSA 2867
FONOS 513867-510106
SAN MIGUEL



PICADAS

La Carreta: Restaurante criollo, José Joaquín Pérez 4297. (Quinta Normal) chanco a la chilena, vinos pipiños y chicha todo el año.

El Abuelo: La Hiedra 670, Agustinas entre Mac Iver y Miraflores.

Los Buenos Muchachos: Ricardo Cumming 1083. Fono 80112. Arrollado de chanco a la chilena, pernils, prietas y toda clase de carne de cerdo. Pomaire: Avda. Bulnes esq. Alonso

Óvalle. Fono 72196. Parrilladas de chanco en greda.

Posada La Pachanga: San Pablo 9149. Fono 733-5. Pollo al coñac con papas fritas para cuatro o cinco personas \$ 620

La Choluta: Avda. Egaña 347. Fono 266285.

El Chanco con Chaleco: Ramón Freire 99 (Ex Pajaritos). Fono 575811

RESTAURANTES

Steak House: Huérfanos 713. Sub. Huérfanos 1152. Fono 380079. Horario: lunes a sábado todo el día. Autoservicio. Todos los días menús diferentes. Especialidades que no varían: entrecortes \$ 215; lomo \$ 195.

Hereford Grill: Tenderini 171. Abierto de lunes a viernes, almuerzo y comida, sábados sólo comida. Grill Hereford \$ 370; filete con salsa roussette \$ 310; lomo marchand de vin \$ 260; postres: mousse de chocolate \$ 80; bavarois de frutilla natural \$ 80

Parrillada Pudahuel: Cuarta hijuela de Pudahuel (costado pista de aterrizaje). Aeropuerto Merino Benítez. Fono 737324. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Domingo sólo almuerzo. Parrilladas \$ 250, para dos personas; entrecorte \$ 400, filete \$ 550.

El Idolo: Víctor Manuel esquina Maule. Abierto todos los días, almuerzo y comida. La mejor carne de vacuno y cerdo en un ambiente deportivo atendido por su dueño, el ex crack de fútbol. Romualdo Mero



CHINOS

Lung Fung: Agustinas 562. Fono 391542. Abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida. Ambiente y música china: dientes de dragón, \$ 170; la rellena, \$ 280; postres, copa de la casa \$ 80.

Restaurante Pai Fu. Santa Rosa 101. Fono 34278-395364. Abierto de lunes a domingo. Almuerzo y comida. Filete a la pimienta \$ 250; Cerdo agri-dulce, \$ 210; Pollo con almendras, \$ 270. Cinco salones VIPs para ejecutivos estacionamiento propio. Tarjetas de crédito. Dinners-Visa. American Express.

Restaurante Cantón, Merced 572. Fono 394024, abierto todo el año, de 12 a 24 horas. Platos preparados para llevar. Camarón Mandarin, \$ 140; Wam-tán \$ 45. Chanco mongoliano, \$ 180.

Nan King: Apoquindo 2730. Fono 745667. Abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida: filete mongoliano, \$ 220; pollo Nankín, \$ 165; merengue Nankín, \$ 65.

Hong Kong: Avda. Vicuña Mackenna 85. Fono 228674. Abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida. Comida típica china, arrollado de mariscos, \$ 150; pato Pekín \$ 180; Wantan, \$ 50; postres: Lychees, \$ 95.

Yie Kung: Avda. La Concepción 62. Fono 233535. Abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida: chapsui de carne, \$ 150; chanco mongoliano, \$ 200; locos consalsas de ostiones, \$ 260; música ambiental china.



INTERNACIONALES

Chez Henry: Portal Fernández Concha 962. Fono 66612. Abierto de lunes a domingo desde las 9.00 horas. Lomo Chez Henry \$ 280, entrecot a la pimienta \$ 350, pavo papas duquesas puré de manzanas \$ 350, castañas salsa lúcum \$ 105, churrascos con arroz \$ 180, cazuela de ave \$ 150, porción de torta \$ 50. Té Chez Henry, té leche, torta, dos sandwiches de queso y jamón, helado, jugo, panera con queso inglés, panes dulces, galletas, mermeladas y mantequilla \$ 180.

Nuevo Yellow pup: Drugstore Providencia. Fono 234129. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Osobuco Bourguignon \$ 210, filete grille \$ 360, riñón al jerez \$ 210, sesos al cognac con champignon a la crema \$ 190; corvina a la mantequilla \$ 350. Orquesta todas las noches. Postres: marrón glacé \$ 130, puré de castañas \$ 130.

Drive In Lo Curro. Avda. Santa María 7850 Fono 202697. Horarios, lunes a sábados de 17.00 horas en adelante. Domingo de 10 A.M en adelante. Domingo: almuerzo a la americana \$ 400 adultos, \$ 300 niños. Jueves: Cena a la americana \$ 450, servido once manifestaciones, cumpleaños \$ 250, lomo Lo Curro \$ 510, lengua filete Rossini \$ 575, grillé alcaparra \$ 420, postres copa Pompadour \$ 180, Show con orquesta todos los días.

WALDORF. Ahumada 131, Fono 67523. Bar Rotisería. Almuerzos ejecutivos. Cenas bailables, manifestaciones, dos orquestas. Abierto desde las 20.00 hasta las 23.00 horas, todos los días.

Mesón del Arzobispo: Bellavista 0601. Fono 778865. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Cubierto ejecutivo (entrada, plato fondo, postre y café) \$ 250, conejo escabechado \$ 300, arrollado a la chilena caliente \$ 280, panqueques mesón (rellenos camarones y champignones) \$ 360, civet de liebre \$ 340; postres, camote con miel de ulmo \$ 120, queso fresco con miel \$ 100.

Monte Cristóbal: Pedro de Valdivia Norte 0691, frente al teleférico. Abierto de martes a domingo, almuerzo y comida. Filete vasco, \$ 350, chanchito lechón entero para cortar, con un plato con puré de porotos, \$ 350, postre, torta de panqueques, \$ 120, copa de miel \$ 50.

Enoteca: Cerro San Cristóbal, subidas por Pedro de Valdivia Norte, Pío Nono, y final Américo Vespucio. Fono 491254. Abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida. Ostras \$ 495, filete Enrique V \$ 520. Show conjunto folklórico.



ITALIANOS

Da Carla: Mac Iver 577. Fono 33739. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Canelones \$ 240, raviolis \$ 240, lasañas \$ 240, ñoquis \$ 340, torta de merengue \$ 140.

Due Torri: San Antonio 258, local 9. Fono 33799. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Agnolotti a la crema y jamón \$ 300, fettuccine arveja y jamón \$ 300, ñoquis a la romana

\$ 300; postre: zingarella \$ 100, jamón con melón \$ 250.

Trattoria paestum: Las Condes 9136. Abierto de martes a domingos, almuerzo y comida. Platos y ambiente italianos: lasagne bolognesi \$ 290, involtini alla paestum \$ 300, spaghetti alla caprese \$ 250, ravioli al pomodoro \$ 230, canalloni alla sossini \$ 260, tortelloni \$ 230, peperonato \$ 100, crema caramela \$ 110.



PARRILLADAS Y CARNES

El Arriero: Restaurante bar ejecutivo. Especialidad "Las Tablitas". Biles, chorizos, filetes, lomos, carnes a las brasas. Se reciben ordenes para banquetes y recepciones. Exquisitos. Su trago favorito. Fines canapés. Teatines 369. Fono 724718.

La Estancia: Las Condes 13810. Fono 472383. Abierto de martes a domingo, almuerzo y comida. Parrillada 2 personas \$ 550; filete estancia \$ 550. Restaurante con gran capacidad, especial para manifestaciones. Orquesta todas las noches. Jueves, viernes y sábado conjunto folklórico.

El Parrón: Providencia 1188. Fono 230821. Abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida. Parrillada por

persona \$ 270; entrecorte \$ 550 para 2 personas, filete especial \$ 330, lomo corriente \$ 200. Postres: Cassatta \$ 70, torta y almendrado \$ 80.

La Parrillada: Avda. José Domingo Cañas 1301. Fono 230815. Abierto de lunes a viernes, almuerzo y comida, sábado, comida, domingo almuerzo. Parrilladas \$ 270; lomo \$ 290, filete \$ 340, entrecorte \$ 430.

El Horcón: Ricardo Lyon 224. Fono 235437. Abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida. Braser Horcón, 2 personas, \$ 490; filete Horcón \$ 390; escalopa \$ 360. Postre: copa Horcón \$ 90, Panqueque \$ 150. Música ambiental.

RESTAURANT CLUB GRAN AVENIDA



RANAS
ANGULAS
CRIADILLAS
CENTOLLAS
LANGOSTAS
CARNES
PESCADOS

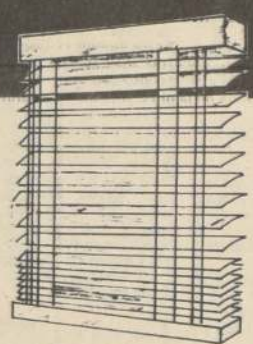
CENAS BAILABLES

MENU
PISCO SOUR
LOCO MAYO
LOMO C/AGREGADO
HELADOS
CAFE
1/2 GRAN VINO

\$ 540
TODO INCLUIDO



RESERVAS:
FONOS 516563 - 517918
GRAN AVENIDA 5067



PERSIANAS VENECIANAS "PERSISOL"

Cortinas para baños
Shower door
Separadores de ambiente
"Hanga Roa"
Cortinajes. Rieles para Cortinas.

REPARACIONES
EN GENERAL
SAN DIEGO 1601
FONO 737816

NEUMATICOS "OPALA" LOS PRECIOS MAS BAJOS DE PLAZA

GRAN ESFUERZO DEL SINDICATO DE TAXIS DE SANTIAGO, PARA OFRECER A TODOS LOS TAXISTAS, DE IMPORTACION DIRECTA, NEUMATICOS PARA AUTOMOVIL "OPALA" EN OFERTA FUERA DE TODA COMPETENCIA. VENGA Y COMPREBELO. NO SE ARREPENTIRÁ!

GRAN STOCK DE REPUESTOS
NO SOMOS COMERCIANTES VENDIENDO BARATO AYUDAMOS AL GREMIO
AV. MATTÁ 674

TELEVISOR MALO?

Lo reparamos en su casa TV blanco-negro y color Equipo FM AM
Todas las Marcas Servicios Especializados Técnico Universitario Colegiado RECUPERACION DE PANTALLAS \$ 900 GARANTIA REAL ESCRITA Vicuña Mackenna N° 346 Of. 104-Fono. 224410

LO MEJOR EN TANAX ES TANAX

ESTABLECIMIENTOS MAIPO SANITARIOS

Amplio surtido en lavaplatos de acero inoxidable y enlizados. Sanitarios importados Roca en su línea de lujo (Carena) y tradicional (Lucerna) con un 10% descuento. Productos Pizarro Super Flexit techos plásticos, cañerías y fitting. Madeco. Volcanita, Aislán, puertas, pinturas.

OFERTA DE LA SEMANA
Lavaplatos completos con fitting y mueble \$ 3.700
Tina CORVI 2.800
Lavarropa 1.400
Azulejos importados decorado 15x15 m2 600 IVA INCLUIDO

LINEA COMPLETA DE MUEBLES DE COCINA ATENCION ESPECIAL A CONTRATISTA COOPERATIVAS
SANDIEGO 2381-2399
fonos 50691-53352 Estación Metro Franklin

AUTOVENTAS ESPINOZA HNOS. OFRECE:

Dahatsu Charade 1980	\$ 260.000
M.G 1974	\$ 135.000
Renoleta 1972	\$ 135.000
Dodge Dart 1970 flamante	\$ 240.000
Renault 5 1979	\$ 145.000
dirección hidráulica	\$ 690.000
Chevette Americano (Scooter) 1978	\$ 295.000
Mercedes Benz 240 D 1975	\$ 900.000
automático dirección hidráulica	
Oldsmobile full equipo convertible	\$ 390.000
Mercedes Benz 250-S 1968	\$ 480.000
Chevrolet Viscaíne '69	\$ 180.000
Ford Falcon 1970	\$ 230.000

FINANCIAMIENTO BANCARIO HASTA 30 MESES SERVICIO GARAJE AV. IRARRAZAVAL 5032



SALA DE VENTAS
JOSE J. PEREZ 5539 QTA. NORMAL FONOS 732241-731601 Santiago



EXTERMINA... DESDE UN INSECTO HASTA UN RATON

LIQUIDACION TOTAL! MUEBLES-LIVINGS

Camarotes con somier \$ 1.990
Muebles de cocina desde \$ 2.990
Livings orientales finas terminaciones \$ 5.480
Cajoneras de 6 cajones \$ 1.850
Alfombras inglesas 170 x 240 \$ 3.980
Gran surtido muebles sueltos
SAN DIEGO 1827 FONO: 50440

AGUSTINAS 1269-CASILLA 81-D-FONO 82222

an | Joidres. | 28-29-30 |
30 |

clasificados

AGUSTINAS 1269-CASILLA 81-D-FONO 82222

JUDICIALES Y LEGALES

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Aida Ortega Barros y Andrés Romero Silva, para Irene Romero Ortega. Practicará Secretario inventario solemne 31 enero 1981, doce horas. 28-29-30

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva testadora Desiderio Farkas Grünwald a Daniel Tobias, Rosa Margarita Farkas Berlinguer, Daniel Farkas Grünwald, Daniel Farkas Grünwald. Practicará Secretario inventario solemne 23 enero, diez horas. 28

QUEBRA. Cooperativa Unosco Limitada, 2º Juzgado Civil de Santiago, Resolución de fecha 21 de enero de 1981, tuvo por verificado extraordinariamente el estado valista de Luciano Orlandini Coppi por \$172.230. Secretario. 28-29-30

NULO por robo cheques N° 98814 al 568200, serie FKA Cta. 7-7283-0 Banco Sph. Americano sucursal Franklin, de Sofia Muñoz Orellana. 28-29-30

NULOS por robo cheques serie CZG-2 N° 180.874, N° 180.875, N° 180.897 del Bco. del Trabajo Suc. Cisterna. 28-29-30

QUINTO Juzgado Civil, 3 marzo próximo, 11 horas, sendas departamento 301, tercer piso, edificio Américo Vespucio 693, Las Comas, con derechos uso exclusivo Box 4.- Mínimo subasta \$ 3.000.000. Garantía 50 % mínimo. Más bases y antecedentes causa "Bordalí Patrio", autorización enajenar. 28-29-30-31

DECIMO Cuarto Juzgado Civil Santiago autos "Diaz, Pedro con Silva, Violeta", realidad de matrimonio, fol 256-79, ordenó notificar por aviso a doña Violeta María Silva Urbina siguiente resolución: "Santiago, veintiséis de diciembre de mil novecientos ochenta. Por el Juzgado el Juzgado, en rebeldía. Vista se recibe la causa a prueba por el término legal fijándose como puntos sobre los cuales deberá recaer es: 1º.- Domicilio de las partes a la fecha de celebración del matrimonio y residencia de estas durante los tres meses anteriores; 2º.- Si el Oficial del Registro Civil que interpuso en la ceremonia correspondía o no a dichos domicilios o residencias. Se fijan para la testimonial que precedieran las audiencias de los cuatro últimos días del probatorio a las 15.30 o 10.30 horas si el Tribunal funcionare en la mañana.- Carmen Miranda P. Juez. Luis Arriagada S.M. Secretario. Demandante deberá señalar domicilio dentro límites urbanos correspondiente jurisdicción Tribunal, apercibiendo si no lo hiciera resoluciones serán notificadas estado diario. Secretario. 28-29-30

NOTIFICACION. Tercer Juzgado Civil Santiago, autos 3759-78 "Castro Ipinza Luis con Parra Díaz Berta" Nulidad Matrimonio, resolución 3 julio último dictó siguiente auto prueba por término legal, señalándose como hecho controvertido sobre los cuales deben recaer los siguientes: Domicilio y residencia de las partes a la fecha de celebración del matrimonio y en los tres meses anteriores a éste. Domicilio de los padres de la contrahente a la misma época. Se fijan para rendir testimonio, procedente las cuatro últimas audiencias probatorias 15.30 hrs. Lo que notifica a Berta Parra Díaz Secretaria. 28-29-30

POR extravío quedan nulos cheques del N° 161376 al 161400 Serie AY Banco A. Edwards Of. Central. 28-29-30

EXTRACTO. Por resolución de 26 de enero de 1981, del Octavo Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago, recaídas en autos "Quebra Inmobiliaria S.A., Rol N° 274-80, se fijó por acuerdo conve-niente por acreedor So-cia Ltda" se complementa y avisa en este mismo diario de fechas 21, 22 y 23 de este mes y año. Secretaria. 28-29-30

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Lucila Casanova Quiróz y Víctor Bustamante Rebolledo a Natividad Bustamante Casanova, Lucila y Luis Bustamante Alvarez; Héctor, María, Nancy, Víctor y Ana Toro Bustamante; Héctor, Emilio, Mariela y Nelly González Toro. Posesión efectiva José Bustamante Casanova dióse a herederos Bustamante Alvarez, sin perjuicio cónyuge Julia Alvarez González. Posesión efectiva Maclovia Bustamante Casanova dióse a herederos Toro Bustamante y González Toro, sin perjuicio cónyuge Alberto Toro Troncoso. Posesión efectiva Víctor Bustamante Rebolledo dióse también a Dolores y Emilio Bustamante Duarte. Beneficios Ley 16.271. 28-29

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Adolfo Zúñiga Fuentes a cónyuge Emma Vega Yañez, sin perjuicio sus derechos. 28-29-30

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Gregorio Miranda Cuellar a Emma, Luis, Anita, Nora, y Marihuza Miranda Vázquez, sin perjuicio cónyuge Nora Vázquez Holmstron. 28-29-30

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Oscar Irarrázabal Pereira a cónyuge Ercilia Rivas Roa, sin perjuicio sus derechos. 28-29-30

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Carlos Pérez León a María, Patricia, Carlos y Ximena Pérez de la Calle, sin perjuicio cónyuge Matilde De la Calle Martínez. 28-29-30

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Ewald Bierbaum Pens a Liselotte Exss Bierbaum. 28-29-30

QUINTO Juzgado Civil 30 actual, 10 horas, practicará ampliación inventario solemne bienes herencia Guillermo Contreras Henríquez. 28-29-30

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Hortencia Barahona Muñoz a Agustín, Alfredo y Claudio Briones Barahona, sin perjuicio cónyuge Agustín Briones Devoto. 28-29-30

QUINTO Juzgado Civil modificó posesión efectiva Angelina Bertoni Lameri, sentido que Eugenio Díaz Bertoli no es heredero, sino que Ana, Eugenio, Victoria y Fernando Díaz Rodrigo. 28-29-30

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Elba Jara Castro a Noemí, Susana, Juan y Víctor Ortiz Jara sin perjuicio cónyuge Manuel Ortiz Sanchez. Inventario solemne 30 actual, 10 horas. 28-29-30

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva herencias Laura Solano Bocaz y Luis Acuña Acuña a Luis y Omar Acuña Solano. 28-29-30

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Amelia Molina Gutiérrez a María y María Olga Zúñiga Molina. 28-29-30

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Eudocia Peñaloza Rodríguez y Efraín Salas Irarrázabal a María Salas Peñaloza. 28-29-30

QUEDAN sin efecto por extravío las siguientes 11 letras de crédito, de la Serie A emitidas por el Banco Hipotecario y de Fomento Nacional con fecha 01. 01. 1979. N° 2.278 al 2.288 por un valor de 10. U.F. cada una. 28-29-30

NOTIFICASE al público que sentencia ejecutoriada Primer Juzgado Civil de este Departamento declaró que Fernando Antonio Mayorga Cantín no tiene la libre administración de sus bienes. Autos Rol 2064-79 caratulados "Cantín Lavina con Mayorga Fernando Antonio. Secretario. 28-29-30

CUARTO Juzgado concedió posesión efectiva José Heumann Friedmann a Pedro y Evelina Heumann Stein, sin perjuicio derechos Enriqueta Stein Heller. 28-29-30

CUARTO Juzgado concedió posesión efectiva Juliana Rodrigo Hernández a Pedro, Juliana, José, Julio, Marta, y María Llorente Rodrigo. 28-29-30

NULO por extravío cheque Serie AC N° 6489171 Banco del Estado, cuenta N° 2937751. 28-29-30

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Fernando Aranda del Canto, para René, Antonio, Freddy, Sandra, Marcelino y Eduardo Aranda Concha, sin perjuicio derechos Isabel Concha Catalán. Practicará Secretario inventario solemne 31 enero 1981, doce horas. 28-29-30

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Josefina Susarte Acevedo, para Carmen y Elena Acevedo Susarte. 28-29-30

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Eduardo Herrera Torres, para Silvia, Ana, Viviana, Eduardo, y Claudio Herrera Tobar, sin perjuicio derechos Silvia Tobar Torres, Practicará Secretario inventario solemne 31 enero 1981, doce horas. 28-29-30

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Diva Villarroel Vergara, para Sergio Echeverría Villarroel. 28-29-30

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Abraham Yousef Maukosi, para José e Isaac Yousef Nassif, Miguel, Yamil y Nur Yousef Cazor, sin perjuicio derechos Elena Nassif Nassif. Practicará Secretario inventario solemne 31 enero 1981, doce horas. 28-29-30

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Irene Tagany Kohn, para Eva y Walter Freiberg Tagany. Practicará Secretario inventario solemne 31 enero 1981, doce horas. 28-29-30

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva Ema Rosa Mancilla Pineda y posesión efectiva Juan Baustista Guajardo Morales a Luis, Juan, Olga, Radil, Juana, Guillermo Guajardo Mancilla. 28-29-30

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva Elena Bastida Peet, y posesión efectiva Pedro Gregorio Fernández de la Reguera Ugarte a Pedro Fernández de la Reguera Bastidas. 28-29-30

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva, posesión efectiva testada Max German Lamn a Vera Asmolova Starcheos, sin perjuicio sus derechos de cónyuge sobreviviente. 28-29-30

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva Enrique Segundo Bernaldes Fuentes o Bernaldes a María Guillermina Flores Muñoz sin perjuicio sus derechos de cónyuge sobreviviente. 28-29-30

TERCER Juzgado concedió posesión efectiva Luis Jiménez Troncoso a Elena Moreno Moreno. 28-29-30

FEDERACION Chilena de Automovilismo Deportivo FADECH. De conformidad con los Estatutos y lo dispuesto por la Dirección General de Deportes y Recreación, se cita a reunión extraordinaria del Consejo Conjunto de Delegados de los Clubes con Personalidad Jurídica afiliados a ANAVE (Asociación Nacional de Velocidad) y ANARE (Asociación Nacional de Regularidad), para el día viernes 30 de Enero de 1981 a las 19 hrs. en calle Echaurren N° 75 en Santiago, para tratar la siguiente tabla: 1. Modificación de Estatutos de FADECH; separación de las especialidades de Regularidad y Velocidad. 2. Destinos del bien común de calle Echaurren N° 75 3. Elección de Directorio. Sergio Santander Fantini- Presidente de ANAVE Eli-seo Salazar Varela- Presidente de ANARE. 28-29

COOPERATIVA de Vivienda Santa Cruz de la Victoria, cita a Junta General Ordinaria de socios, a efectuarse el día 1º de febrero próximo, en la sede ubicada en calle Campo Lindo 961, a las 10.30 y 11 hrs. en primera y segunda citación, respectivamente, para tratar la siguiente tabla: 1.- Acta anterior; 2.- Memoria y Balance año 1979. 3.- Elección parcial de Consejeros; Elección de la Junta de Vigilancia; 4.- Varios. El Presidente. 28

REMATES

REMATE: Ante Octavo Juzgado Civil Stgo. expediente "Banco del Estado de Chile con AYUY Antonio Rol 6235, Ejecutivo, rematará 3-marzo-1981, 12.00 hrs. predio denominado Santa Luisa de To-tihue, ubicado en comuna de Chimbarongo, departamento de San Fernando, inscrito a fs. 318, N° 426, Registro Propiedades año 1978, Conservador Bienes Raíces San Fernando. Mínimo \$ 3.970.016, pagaderos al contado, garantía 10% mínimo en boleta bancaria orden tribunal o en dinero efectivo. Bases y antecedentes secretaria.- Secretaria. 26-27-28-29

REMATE. Primer Juzgado Civil, rematará 13 marzo 1981, 11 horas, propiedad pasaje Cook 960, Maipú, inscritas fojas 15.610 N° 20.172 Conservador Bienes Raíces Santiago, año 1970. Mínimo \$ 237.761,90. pagaráse quinto día subasta. Garantía, vale vista orden tribunal \$ 23.776. Bases. Asociación Nacional Ahorro Préstamos con Ubal Gabriel. Secretario. 28-29-30-31

REMATE Judicial y Voluntario, jueves 29 de enero de 1981, a las 15.30 horas en calle Santo Domingo N° 1862. Maquinarias, Muebles y Varios. Orden señores: Araya, Mena, Aravena, Montecinos, Cac, Abarca, Osorio, Castillos, Gutierrez, Herrera, Asociación Nacional de Ahorro y Prestamo, Aceituno, Mu-ruga, Tobar, Olguín, Romero, Belomey, Navarrete, Vilches, Pelen, Mondaca, Acevedo, Oliveri, López, Alcalde, Jara Moreno, Pérez, Alegría, Cruzat, Valladares, Elgueta, Morales, Aris, I.V.F. Villasant, y Cía, Ltda, Berrios, Guarello, Silva, Enacar, Riesco, Lira, Zanetta, Fuenzalida, Alonso, Men-dez, Martínez, Mancilla, Valenzuela, Schuller, Murphy, Pozo, Sanchez, Astorga, Gandulfo, Faundes, Serrano, Rocco, Alfaro, Larenas, Geller, Moya, Fuentes, Vega, Cáceres, Rojas, Apablaza, Curumilla, Tapia, Harrison, Escobar, Díaz, Quiroga, Muñoz, Rivas, a la vista Oscar Zarate Oyarzun, Martillero Público. 28-29

REMATE: Ante Sexto Juzgado Civil Santiago, rematará 16 de marzo 1981, 16.00 horas inmueble ubicado en Eusebio Lillo 321-323, Rol 571-2, inscrito fs. 195 N° 268 Registro Propiedad del Conservador de Bienes Raíces Santiago. Mínimo para posturas \$ 1.958.818 pagadero contado. Postores interesados consignarán 10 % del mínimo para postular remate mediante boleta de depósito orden Tribunal o dinero efectivo. Demás bases y antecedentes juicio ejecutivo rol N° 3861-79 "Banco Central de Chile con Alvarez Fidel". 28-29-30-31

PROPIEDADES COMPRAN Y VENDEN

COMPRA para clientes exclusivos citees, pasajes, grupos de casas, propiedades de renta, casas centrales y en comunas, edificios de departamentos acogidos o no a ley de pisos especiali-dad en sub-divisiones y ventas en comunidad. Guillermo Sotomayor Pérez Cotapos Acop. Valentín Letelier 1373 Of. 111. 38 al 31 Enero 1º al 17 F.e.b.

CITACION BOMBEROS

PRIMERA Compañía de Bomberos "Deber y Constancia" Cito a la Compañía a sesión ordinaria para el jueves 29 de enero de 1981 a las 19 horas en el Salón de sesiones de la Institución. Tabla: Informe de la Comisión Revisora de libros del 4º trimestre de 1980 y Balance de Tesorería, admisión de voluntarios, inscripción en el Libro Rojo y asuntos de interés para la Compañía. El Secretario. 28

Quiero suscribirme a La Nación por:

Valor suscripción ☐ 6 meses ☐ 1 Año

Remito cheque N° _____ Anual \$ 3.600 (IVA incl.)

por valor de _____ Banco _____

Nombre _____ Ciudad _____ Depto. _____

Dirección _____ País _____

Fono _____

Provincia _____

Nota: Sírvase pagar con cheque cruzado a nombre de Diario "LA NACIÓN", el dinero efectivo sólo podrá recibirse en Agustinas 1269, cualquier retraso en la entrega de su diario rogamos comunicarlo al fono 82222, anexos 70-43-37

¡LLENELO EN UN MINUTO!

¡LEALO TODO EL AÑO!

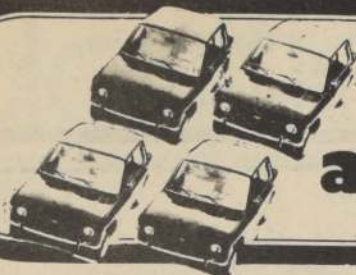
LA NACION, el diario grande de Chile, ofrece a sus lectores una extraordinaria oportunidad para leer el diario en su casa, todos los días, con la información de todo el mundo, y por el tiempo que deseen. Es una oferta por sólo 60 días

ANUAL	\$ 3.600 INC. IVA
SEMESTRAL	\$ 1.900 INC. IVA

Llene el cupón en un minuto, mande su cheque, o solicite un Agente al fono 82222, suscripciones y lea, todos los días, tranquilamente en su casa u oficina

La Nación

el diario grande de Chile



mercado
automotriz

CAVEM



4 CAVEM
Patricio Reitze C.
AEROMAR RENTA CAR
AUTOS MODELOS 1980

4 CAVEM
AUTOS MODELOS 1980-1981
CON CHOFER Y SIN CHOFER
SUZUKI FRONTE
SUZUKI FURGON
RENAULT CHARADE
DATSUN CAMIONETA DATSUN PICK UP 1.000 KILOS.

Desde \$ 500.- Disponibilidad inmediata precios especiales semana y mes.

Las Urbanas 53 Local E. Providencia.
Fonos 256705 - 250011.
Sucursales: 744508 251972.

DINERS - VISA - AMERICAN EXPRESS.

AEROMAR RENTA CAR.

Autos para matrimonios y viajes especiales. Con chofer a la Costa Norte y Sur. Traslado a aeropuertos.



27.- CAVEM

AUTOS NUEVOS

FACILIDADES HASTA 48 MESES SIN PIE.

FORD TAUNUS STATION WAGON 1973, \$ 260.000.-
TRANSFERENCIA INCLUIDA.
AUSTIN MINI 1974, \$ 130.000.-
CITROEN AX 330 1977, \$ 120.000.-
CAMIONETA MAZDA 1.200, 1977, \$ 220.000.-
FIAT 147, 1978, \$ 220.000.-
FIAT 147, 1979, \$ 235.000.-
VOLKSWAGEN VARIANT 1.600, 1970, \$ 215.000.-
FIAT 600 1971, \$ 95.000.-

AUTOS NUEVOS

FACILIDADES HASTA 48 MESES SIN PIE.

DAIHATSU CHARADE 850, MODELO 1981 \$ 272.610.-
RECIBIMOS INSCRIPCIONES.
DAIHATSU CHARMANT 1.600, \$ 380.220.-
SEDAN 4 PUERTAS \$ 407.550.-
STATION WAGON \$ 407.550.-

CHEVETTE NUEVOS.
2 PUERTAS \$ 333.450.-
4 PUERTAS \$ 359.970.-

DATSUN NUEVOS TODOS LOS MODELOS DISTRIBUIDORES AUTORIZADOS



PARA VENDER O COMPRAR AUTOMOVILES MERCADO AUTOMOTRIZ DE
La Nación

ES MEJOR PORQUE LLEGA AL PUBLICO PRECISO

AUTOMOVILES STA. ROSA
COSTANERA 1469
FONO: 749604

CAVEM 88

AUTOS USADOS.

Facilidades hasta 48 meses sin pie.

AUTOS USADOS.

RENAULT 6 1977 \$ 215.000.
TOYOTA COROLLA 1978, \$ 250.000.
VOLVO 144 1974 \$ 450.000.

AUTOS NUEVOS.

CHEVETTE 2 y 4 puertas desde \$ 333.450.
Contado.

Financiamiento hasta 48 meses sin pie.



70 CAVEM

Pedro de Valdivia 460
Fono 740823

PEUGEOT CONCESIONARIO INTEGRAL

305 S.R. \$ 473.850.-
504, 1.800 \$ 506.610.-
504, 2.000 S.E. \$ 554.970.-
STATION WAGON 504 2.000 S.T. \$ 631.800.-

ENTREGA INMEDIATA RECIBIMOS SU AUTO USADO EN PARTE DE PAGO.
FINANCIAMIENTO BANCARIO

SABADO ABIERTO 14 Hrs.



SUBARU

BILBAO 2104
465009
741730

REX

Precio contado \$ 199.200.-
Pie, \$ 13.000.-
Saldo 60 cuotas reajustables de \$ 4.560.-
Total financiado \$ 286.600.-
Equiv. U.F.R.

DELIVERY VAN

Precio contado \$ 217.200.-
Pie, \$ 13.000.-
Saldo 60 cuotas reajustables de \$ 5.000.-
Total financiado, \$ 313.000.-
Equiv. U.F.R.

VAN

Precio contado \$ 224.200.-
Pie, \$ 13.000.-
Saldo 60 cuotas reajustables de \$ 5.170.-
Total financiado \$ 323.200.-
Equiv. U.F.R.

CHEVETTE

CHEVETTE 1980 4 puertas. Precio contado \$ 359.970.
Sin pie
60 cuotas reajustables de \$ 8.815.-
Total financiado \$ 528.900.-
Equiv. U.F.R.
Valor U.F. al 9-1-81 \$ 1.111,87.-



139 CAVEM

Irarrázaval 4957
Fono 265289

SEDAN 1.600, \$ 389.220.-
48 Cuotas de \$ 11.528.-
Equivale U.F.R.
Total crédito: \$ 553.343.-
Equivale U.F.R.

CHARADE G. 20 \$ 260.910.-
48 Cuotas de \$ 7.735.-
Equivale U.F.R.
Total crédito: \$ 286.037.-
Equivale U.F.R.

MAX CUORE Entrega inmediata, \$ 200.850.-
48 Cuotas de \$ 5.959.-
Equivale U.F.R.
Total crédito: \$ 286.037.-
Equivale U.F.R.

WIDE VAN: Entrega inmediata, \$ 216.450.-
48 Cuotas de \$ 6.420.-
Equivale U.F.R.
Total crédito: \$ 308.174.-
Equivale U.F.R.

WIDE FURGON \$ 212.940.-
48 Cuotas de \$ 6.317.-
Equivale U.F.R.
Total crédito: \$ 303.193.-
Equivale U.F.R.

WIDE PICK-UP, \$ 194.220.-
48 cuotas de \$ 5.763.-
Equivale U.F.R.
Total crédito: \$ 276.629.-
Equivale U.F.R.

48 MESES SIN PIE. CREDITO BANCARIO.



139.- CAVEM

LINEA BLANCA ELECTRONICA T.V.
ELECTRODOMESTICO BICICLETAS.

SIN PIE 24 MESES CREDITO BANCARIO

SONY



Bengola & Bengola Ltda.

63 CAVEM

BILBAO 2045.
FONO 233166.

AUTOS USADOS

FIAT 147, 1978 \$ 235.000.-
FIAT 147 G.L. 1979 240.000.-

VOLVO 1974, 487.000.-
FIAT 147 G.L. IMPECABLE, CASI NUEVO 1979, 255.000.-

PEUGEOT 404 FRANCES 1967, 155.000.-
FIAT 600 PERFECTO ESTADO 1975, 125.000.-

AUTOS NUEVOS

FIAT 147 G.L. NUEVO 304.500.-
FIAT RITMO NUEVO 389.000.-

FIAT 132, 2.000 NUEVO 525.000.-
FIAT 132 2.000 AUTOMATICO NUEVO 555.500.-

FINANCIAMIENTO BANCARIO SIN PIE 48 MESES EN CUOTAS FIJAS O UNIDADES DE FOMENTO.



37 CAVEM

AUTOS USADOS
AUSTIN MINI 1.000, 1974, \$ 120.000.-
FIAT 600 1975, \$ 130.000.-
PEUGEOT CAMIONETA PICK UP 404 1975, \$ 240.000.-
CHEVROLET CHEVY NOVA 1970, \$ 230.000.-
PEUGEOT 404 1975, \$ 270.000.-

PEUGEOT 404 1969, \$ 190.000.-
DODGE DART 1970, \$ 210.000.-
CHEVY FULL EQUIPO 1978, \$ 546.000.-
FIAT 125, 1975 \$ 230.000.-
HONDA CIVIC 1977, \$ 280.000.-
FIAT 147, 1977 \$ 220.000.-
MERCEDES BENZ 1964 \$ 220.000.-

PEUGEOT

AUTOS NUEVOS.
PEUGEOT 305 1981, \$ 473.850.-
PEUGEOT 504 1.800 1981 \$ 506.610.-
PEUGEOT 504 2.000 S.E. 1981 \$ 554.970.-

PEUGEOT 504 S.W. 2.000 1981, \$ 631.800.-
PEUGEOT 504 2.610 DIESEL 1981, \$ 584.610.-

48 Meses interés bancario.-

PARA VENDER O COMPRAR AUTOMOVILES MERCADO AUTOMOTRIZ DE
La Nación

ES MEJOR PORQUE LLEGA AL PUBLICO PRECISO



150.- CAVEM

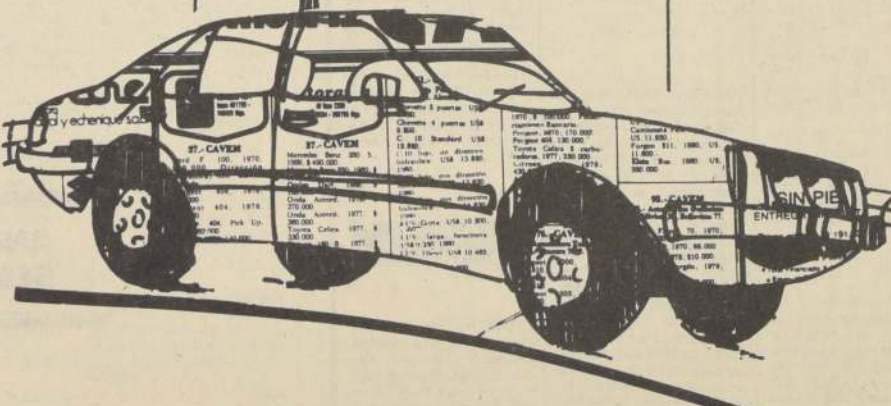
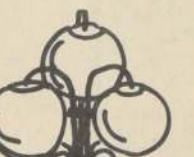
SUZUKI
SUZUKI 1981, CERVO, FRONTE, CARIUOL, FURGON Cerrado, FURGON FRONTE Desde \$ 211.500.-
ENTREGA INMEDIATA TODOS LOS MODELOS.

mazda

MAZDA, 202 L. HARDTOP 929 L. STATION WAGON Desde \$ 620.100.-
CAMION E. 3000 con Carrocería y sin carrocería desde \$ 674.700. Entrega inmediata todos los modelos.



FORD CORCEL 1.600 cm. Bencina corriente, Station Wagon BERLINDA Modelo 1981 Desde \$ 405.000.-
CAMIONES FORD BRASIL, F. 700, 156 Pulgadas, 194 y 212 Pulgadas.
F.T. 7.000 228 Pulgadas doble puente FORD AMERICANO L.N.T. 8.000.- 150 Pulgadas a 222 Pulgadas. Desde \$ 1.000.320.-
Vitacura 3520
FONOS 283787 - 484873.



LAS PAGINAS DE CLASIFICADOS DE LA NACION, VENDEN MAS PORQUE LLEGAN AL MERCADO PRECISO



La Nación

ENTREGA DIA A DIA UNA CLARA VISION DE LOS VALORES Y MODELOS EN OFERTA

PONGA TAMBIEN SU AVISO LLAMANDO AL TELEFONO 82222 ANEXO 52



145.- CAVEM



B.M.W. 728, 1978 \$ 1.560.000.-
B.M.W. 520, 1976, \$ 780.000.-
B.M.W. 320, 1978 \$ 936.000.-
B.M.W. 2.000 TILUX 1969 \$ 320.000.-
B.M.W. 2.002, 1974 \$ 585.000.-
B.M.W. 2.002, 1970 \$ 320.000.-
HONDA ACCORD 1977 \$ 370.000.-

CREDITO BANCARIO 48 MESES SIN PIE NOSOTROS LO TRAMITAMOS.

SABADO ABIERTO TODO EL DIA.



CAVEM.-55

BILBAO 1429 - FONOS: 231079 - 748799

ENTREGA INMEDIATA

FIAT 132 2.000 AUTOMATICO \$ 557.000.-
FIAT 132 2.000 \$ 526.000.-
FIAT "RITMO" \$ 389.000.-
FIAT "RITMO" METALIZADO, FULL EQUIPO \$ 407.000.-
FIAT 147 G.L. \$ 304.720.-
FIAT 147 G.L. METALIZADO \$ 310.804.-

FINANCIAMIENTO BANCARIO.



127 CAVEM

AUTOS NUEVOS 1980

LINEA CITROEN

VISA, \$ 273.000.-
2 CV - 6, \$ 204.750.-

LINEA SUBARU

AUTOMOVIL SEDAN, \$ 206.200.-
FURGON, \$ 228.200.-
STATION WAGON \$ 235.200.-

CHEVETTE 2 PUERTAS, \$ 333.450.-
CHEVETTE 4 PUERTAS, \$ 359.970.-

VEHICULOS USADOS DIFERENTES MARCAS Y MODELOS EN BUEN ESTADO SE RECIBEN VEHICULOS EN CONSIGNACION Y EN PARTE DE PAGO
CHEVROLET C 20 FURGON, 1969, \$ 190.000.-
CITROEN AMI-8, 1977, \$ 160.000

CREDITO BANCARIO 48 MESES SIN PIE NOSOTROS LO TRAMITAMOS.

SABADO ABIERTO TODO EL DIA.



15CCAVEM

Tattersall Automotriz Ltda.
Av. Las Condes N° 10833
Fono 472548



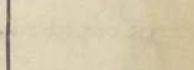
SEDAN, 200 L., 1981, \$ 583.830.-
SEDAN, 150 Y., 1981, \$ 428.610.-
STATION 150 Y., 1981, \$ 455.910.-
COUPE 150 Y., 1981, \$ 450.840.-
COUPE 160 J., 1981, \$ 506.610.-
SEDAN 160 J., automática, 1981, \$ 475.410
STATION 160 J., 1981, \$ 506.610.-
PICK UP JUNIOR, petrolera, para 2.000 kilos, 1981, \$ 505.000.-
PICK UP KING, doble cabina, 1981, \$ 487.110.-
FURGON 120 Y., 1981, \$ 428.610.-



CHARADE G. 20, 1981, \$ 272.610.-
CAMIONETA para 2.000 kilos petrolera, \$ 622.000

FINANCIAMIENTO DIRECTO

SABADO ABIERTO TODO EL DIA.



MERCADO AUTOMOTRIZ DEL DIARIO

La Nación

ENTREGA DIA A DIA UNA CLARA VISION DE LOS VALORES Y MODELOS EN OFERTA

PONGA TAMBIEN SU AVISO LLAMANDO AL TELEFONO 82222 ANEXO 52

La Nación

La Nación

La Nación

La Nación

La Nación

La Nación

La Nación

La Nación

La Nación

La Nación

La Nación

La Nación

La Nación

La Nación

La Nación

La Nación

La Nación

La Nación

La Nación

La Nación

La Nación

La Nación

La Nación

La Nación

La Nación

En el Complejo Deportivo de San Carlos de Apoquindo crece el sueño...

Católica empezó a trabajar para ganar el campeonato...

Allá, en el hermoso Complejo Deportivo de San Carlos de Apoquindo, Universidad Católica empezó a trabajar para cumplir con ese viejo anhelo de retomar el "status" de primeros actores en la competencia casera... Y quizás por eso, la primera práctica oficial mostró a un plantel plétórico de optimismo y seguro de que este año será netamente cruzado. Además la reunión sirvió para que los dirigentes mostraran su "obra" y para presentar a sus dos contracciones: el técnico Pedro Morales y el goleador Adolfo Nef quienes trasuntaron esa diáfana felicidad que supone el comenzar a vivir en un nuevo hogar deportivo.

El primer contacto entre Pedro Morales y el plantel se produjo cerca de las diez de la mañana, cuando el técnico dialogó con sus nuevos dirigidos para entregarles la pauta de pretemporada, la cual se realizará en el recinto estudiantil. Posteriormente, comenzó la práctica que consistió en evaluación física de cada uno de los jugadores para concluir con un entretenido encuentro de fútbol.

TEST DE COOPER

Morales, junto a sus ayudantes de campo Prieto y Fouilloux, delinearon el circuito, en el cual tanto juveniles como profesionales tuvieron que mostrar su actual rendimiento. Al final, el mejor fue Rubén Espinoza quien en los doce minutos de chequeo recorrió tres mil doscientos metros. El único desertor fue Oscar, Lihn quien a los tres minutos abandonó el trabajo. Después, las abdominales se hicieron presentes y Jorge Aravena puso la mejor marca.

NUESTRO AÑO

El lateral Santiago Oñate, al referirse a Católica 81, manifestó: "Creo que este será el año de Católica. Mira, la temporada pasada tuvimos mala suerte porque merecimos una mejor ubicación. Sin embargo, pienso que ahora las cosas resultarán mejores,



ESFUERZOS.— San Carlos de Apoquindo recibió alegremente al plantel cruzado, ese que empezó a prepararse para recuperar el "tiempo perdido".

porque se están dando todas las condiciones para que así sea. Por eso no dudo en que Católica mandará esta temporada".

Rubén Espinoza también presente que éste será un buen año: "A veces no entiendo por qué el año pasado no pudimos realizar una mejor actuación. La verdad es que tuvimos

mala suerte, pero eso ya es pasado y lo que nos interesa ahora es trabajar para esta temporada. Personalmente estoy en óptimas condiciones y pretendo que éste sea mi año definitivo, porque creo haber mostrado mis argumentos. No sé, pero algo me dice que este año será nuestro".

HURTADO, LESIONADO
El único que no trabajó al igual que

sus compañeros fue Osvaldo "Arica" Hurtado quien está en un proceso de recuperación, dirigido por Dominique Castillo. Las otras ausencias fueron los jugadores seleccionados (Valenzuela, Bonvallet y Moscoso) quienes se integrarán a las prácticas estudiantiles cuando terminen las eliminatorias mundiales...

Pedro Morales, técnico de Universidad Católica, sólo afirma...

"Con calma buscaremos los refuerzos ideales"



CLARIDAD.— Antes de empezar el trabajo, Pedro Morales dialogó con el plantel para "iluminarles" su pautado de pretemporada...

Adolfo Nef es el único refuerzo de Católica hasta la fecha...

El "Gringo" es cruzado

En el test de Cooper, el "gringo" Nef resultó último ("culpa de las vacaciones" fue la disculpa). Después, en las abdominales mejoró un poco... Y así transcurrió el primer día en Católica para el ex goleador de Colo Colo, único refuerzo con que cuenta los cruzados hasta el momento...

"Nunca he sido un exquisito para la gimnasia, pero me defiende. Claro que las vacaciones a uno lo ponen un poco grueso, pero con unas semanas de trabajo quedo en condiciones óptimas. Sé que el trabajo de don Pedro es duro, pero a mí no me asusta, ya que estuve con él en Colo Colo y lo conozco... Colo Colo, bueno queda un excelente recuerdo, por-

que son pocos los arqueros que juegan en esa tienda tan popular. Claro que ahora sólo es recuerdo, porque el presente se llama Universidad Católica, mi nuevo club..."

— Y que espera Adolfo Nef de Universidad Católica...

"Mira, yo sé que llegué a una gran institución. Una de las mejores conjuntamente con Universidad de Chile y Colo Colo. Además para mí es un gran orgullo que la gente de Católica me haya contratado, porque así, cuando me retire, podré decir que jugué en los tres equipos mejores del país. Ahora iniciamos un trabajo que tiene sus metas. Y para cumplirlas sé que tendremos que trabajar mucho, porque el campe-

onato así lo requiere. Y verdaderamente creo que lo conseguiremos, porque acá las cosas desde un principio se han hecho bien. No hay apuro en nada. Las futuras contrataciones se realizarán con calma, lo cual supone menos margen para el error. Además conociendo a don Pedro uno sabe que juega sobre seguro... De mi primer día en Católica puedo decir que fue como lo espere. Llegue a un gran plantel, donde todos son amigos, y con un cuerpo técnico y una planta directiva de lujo. Por eso, ello te obliga a que tu debes entregar lo mejor para no fracasar. Debes responderles a todos, luchando para conseguir una buena figura, este año deportivo".

"Todas las cosas tienen que hacerse con calma. Creo que la prisa es mala consejera. Primero tengo que conocer bien al plantel tanto como futbolistas y como personas. Después, calmadamente iremos viendo qué "piezas" nos faltan para traerlas y reforzar el equipo. Es verdad que se han dado nombres, pero todos son rumores, porque la única verdad es que el único refuerzo es Adolfo Nef..."

Cuando finalizó la primera práctica oficial de Universidad Católica, Pedro Morales —con su caballería habitual— transitó por el terreno del diálogo, refiriéndose a lo que espera de sus próximas vivencias estudiantiles...

"Ya en anteriores ocasiones lo he repetido: he llegado a una gran institución que desea hacer las cosas bien. Creo que Católica tiene la mejor infraestructura deportiva del país. Basta con mirar este Complejo Deportivo para comprender eso. Y cuando empecé a dialogar con la directiva de Católica me hablaron de todo eso. Es decir, yo sabía que me venía a una excelente institución que está empeñada en recuperar el terreno perdido. Y yo también tengo que aportar con lo mío para conseguir que se cumpla ese objetivo..."

—Universidad Católica necesita refuerzos...

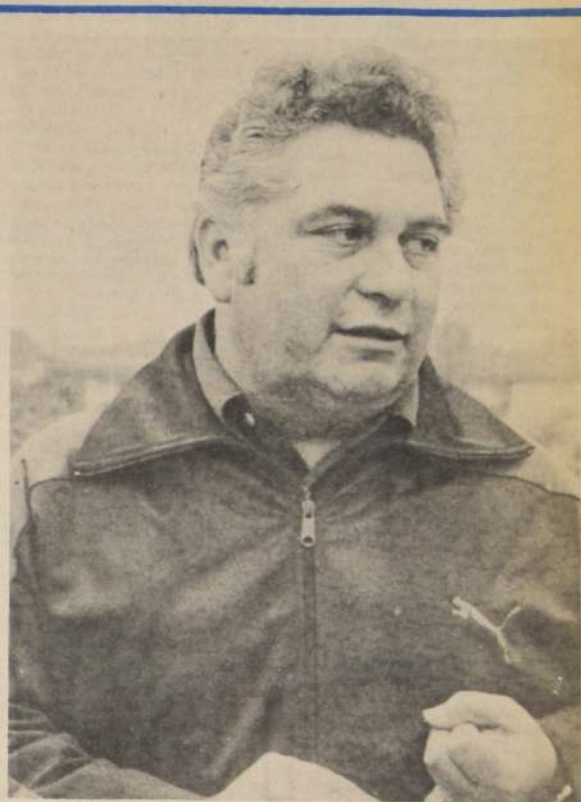
"Creo que sí. Todo equipo que desea luchar por el título necesita reforzar algunas líneas. Además acá hay varios jugadores que no siguen y debemos encontrar los suplentes ideales. Mi primer trabajo será conocer bien al plantel. Después de eso veremos qué puestos están débiles para traer los jugadores ideales. Creo que el tiempo está a nuestro favor así que no vamos a contratar un jugador que después no rendirá..."

—Manuel Rojas.

"Mira, creo que a cualquier técnico le gustaría contar con un jugador de las características de Manuel Rojas. Y personalmente me gustaría tenerlo, pero eso depende de otros factores y no del gusto personal".

—Aparte de Rojas se ha pensado en otros jugadores...

"Francamente no, porque eso lo tenemos que conversar para no equivocarnos. Actualmente mi preocupación es trabajar en pretemporada y después calmadamente nos preocuparemos de aquello..."



INALTERABLE.— "De acuerdo al plan que hemos trazado para el seleccionado nacional. NO cederemos jugadores a los clubes, ya sea Universidad de Chile o Cobreloa", puntualizó Luis Santibáñez, técnico de la selección nacional...

"No cederé jugador alguno"

Lucho Santibáñez, coach de la selección: "Seremos inflexibles en esta actitud"

Sometido a un estricto control médico se encuentra el Seleccionado Nacional de Fútbol que el lunes inició la etapa final de preparación con vistas a las eliminatorias para el Mundial de 1982 en España, frente a las escuadras de Paraguay y Ecuador.

El elenco nacional tiene fijado su cuartel general en el complejo deportivo Juan Pinto Durán bajo las órdenes del técnico Luis Santibáñez. Acompañan a este los doctores Alvaro Reyes y Eugenio Valdecanto.

El Dr. Reyes explicó a "La Nación" cual era el estado clínico de los jugadores seleccionados:

"Bueno en estos momentos los jugadores se han dividido en grupos para someterse a un completo chequeo médico para determinar exactamente su estado físico actual. Sin embargo, hay jugadores que presentan algunos problemas como los arqueros Wirth y Osbén que han tenido una respuesta positiva en lo referente a sus lesiones. Los casos más difíciles son Carlos Caszely y Patricio Yáñez. Carlos tiene una lesión al empeine que seguramente lo tendrá al margen de las prácticas unas dos semanas. En cuanto a Patricio Yáñez, este jugador viene saliendo de un fuerte tifus que lo tuvo postrado en cama cerca de 1 mes por lo cual está recién convaleciente. Tenemos que esperar que el virus desaparezca. Mientras tanto, tendrá que permanecer en un sano y tranquilizador reposo. Otro de los lesionados es Enzo Escobar que se está recuperando en forma normal de su operación a una de sus piernas. Y los casos de Eduardo Bonvallet y Miguel Angel Neira que también están afectados por lesiones. El jugador de la Católica sufre una dolorosa afección a la cática que no ha presentado un buen cuadro recuperativo. Esto nos tiene bastante preocupados. Pero tengo confianza que la evolución de su enfermedad va a hacer positiva. Miguel Angel Neira tiene un desgarramiento muscular recuperable en corto tiempo.

El doctor Reyes especificó que durante toda esta semana se realizarán además, una serie de pruebas para medir la capacidad aeróbica (resistencia física) de cada uno de los jugadores: "Después de los exámenes que comprenden radiografías a las diferentes regiones del cuerpo, electrocardiogramas y pruebas de sangre, nos dedicaremos a evaluar la resistencia física y consumo de oxígeno de todo el plantel que nos dará una pauta para medir la potencialidad real que tiene el conjunto. Por ello, hemos pedido el asesoramiento del doctor Pedro Olivares del Comité Olímpico de Chile quien ha sido incorporado al equipo médico de la selección".

"NO CEDEREMOS JUGADORES"

El técnico del conjunto nacional Luis Santibáñez fue enfático en declarar que los jugadores de la escuadra roja "no serán cedidos a los clubes para afrontar Copa Libertadores".

"Quiero dejar bien en claro que ningún seleccionado a mi cargo será cedido a los clubes Cobreloa y Universidad de Chile para sus compromisos de Copa Libertadores. Nosotros establecimos un plan con anterioridad a estos encuentros. Nadie puede decir ahora que no lo conocía. Durante las temporadas 79-80 acomodamos nuestro calendario al de los clubes para que no tuvieran problemas. Solamente los hacíamos venir una vez a la semana para una charla técnica. Ahora los necesito para el entrenamiento en la cancha, y ahí cambian las cosas. Además dejamos establecido que el año 1981 la selección tendría primera prioridad. Eso está oleado y sacramentado. Por otro lado, Cobreloa tiene 3 seleccionados que son Wirth, Escobar y Soto. Los dos primeros todavía no se recuperan de sus lesiones y es muy poco probable que estén en condiciones de jugar en marzo. Ahora indudablemente, que el más perjudicado va a hacer Universidad de Chile ya que sus jugadores están en óptimas condiciones. En todo caso, no es culpa nuestra que sus dirigentes no hayan sabido aprovechar la oportunidad y sacar ventajas para sus clubes.

Consultado por los planos que tiene para los próximos días Santibáñez, señaló que el próximo lunes viajan a las Rocas de Santo Domingo para permanecer una semana allí y después trasladarse a un pequeño poblado llamado Alto Jahuel donde permanecerán otra semana.

"Después volveremos a Santiago e inmediatamente iniciaremos una gira al norte donde tenemos programado tres partidos que seguramente serán ante Arica, Antofagasta y Cobreloa. Una vez finalizada la gira, tendremos en carpeta 10 partidos internacionales entre los que se cuenta uno con Brasil y otro con los campeones del mundo, Argentina".

Caszely: "Lo de Cali es efectivo, pero Colo Colo tiene prioridades"

Placidamente recostado en una camilla se encontraba Carlos Caszely mientras sostenía una animada conversación con su amigo y compañero de Club Leonardo Véliz. Lo interrumpimos un momento para preguntarle cómo están las conversaciones con el Club Cali de Colombia, que estaría interesado en contar con los servicios del internacional chileno.

"La verdad es que el Presidente del Club Cali me llamó personalmente para hacerme saber el interés que existe en su institución por contar con mis servicios. Le respondí que soy un profesional del fútbol y me iría en caso que, Colo Colo dueño de mi pase, llegara a un tipo de acuerdo con el club colombiano. Finalmente queda-

mos en que el llamaría para iniciar las gestiones si es que la hay. En este sentido, mi pase está costando 300 mil dólares de los cuales un 15 por ciento sería para mí. En todo caso, la primera prioridad la tiene Colo Colo. En esta institución he estado desde que tenía 9 años por eso le guardo un especial cariño. Con respecto al esguince al empeine que me está afectando hace algún tiempo, pienso que pronto me recuperaré para estar en la mejor manga y entrenar en forma normal con mis compañeros de selección.

¿Cuándo conversará con los directivos de club albo?

Nain Rostón me llamó el lunes diciéndome que en la tarde íbamos a hablar. No vino así es que espero hacerlo hoy (ayer) para finiquitar una

vez por toda mi situación contractual".

Muy cerca de donde reposaba Caszely se encontraba Mario Galindo, visiblemente recuperado de su lesión que lo tuvo alejado de las canchas por cerca de 9 meses:

"Me siento feliz de haber sido nominado una vez más a la selección a pesar de que me encontraba lesionado. La verdad es que esto me ha ayudado psicológicamente para rehabilitarme y estar en las mejores condiciones para jugar en las eliminatorias contra paraguayos y ecuatorianos. Estuve en mi tierra natal, Punta Arenas haciendo ejercicios para apresurar mi recuperación. Al principio tenía miedo por mi lesión (corte de los ligamentos del tobillo y pierna de-

recha) pero poco a poco fui dándole cuenta que eran sólo ideas. Ahora me siento bien en todo sentido, tanto físicamente como en la parte mental. Le doy las gracias a don Lucho por haberme dado esta oportunidad.

CONVERSACIONES. — "El presidente del club Cali de Colombia me llamó y me dijo que estaba interesado en contar con mis servicios. Yo le repliqué que era un profesional y que estaba dispuesto a fichar por cualquier equipo, manifestó a 'La Nación' Carlos Caszely.

La promesa del "Arica" Hurtado...

"Este año superaré cualquier marca"

Con algunos kilos de más, pero con el mismo optimismo de siempre, el "Arica" Hurtado no trabajó con el resto de sus compañeros, porque un pequeño problema al muslo derecho lo tiene en un intensivo tratamiento de recuperación. Y mientras sus "colegas" luchaban contra el test de Cooper, Hurtado recibía las órdenes de Dominique Castillo. Al final, contó: "Tanto un pequeño problema al muslo. Por eso estoy trabajando sólo para recuperarme luego. Físicamente no estoy en buena forma, pero con un corto período de pretemporada alcanzo mi forma ideal".

¿Este será el año de Católica?

"Yo creo que sí, porque se están dando todas las cosas. Tenemos un hermoso lugar para trabajar. Además la llegada de Don Pedro Morales nos hace mirar el futuro con optimismo. Yo confío en Católica. El año pasado realizamos una campaña regular, debido exclusivamente a que tuvimos mala suerte. Cuantos partidos perdimos en forma realmente increíble. Pero creo que eso no sucederá este año, porque ya tenemos esa experiencia. Ojalá que este año sea el de Católica para cancelar todos los desvelos de los dirigentes que realmente se pasan".

—Y en lo personal "Arica"...

"Bueno deseo superar todo lo que he realizado hasta la fecha. Además si Católica anda bien todos vamos a "tirar pa' arriba", porque eso siempre sucede. Yo lo único que deseo es recuperarme pronto para empezar a trabajar y alcanzar mi peso



Perú no podrá jugar en Puno

LIMA, Enero 27 (ANSA).— El Estadio de Puno, ubicado a tres mil ochocientos metros sobre el nivel del mar, fue descartado por el fútbol peruano como sede de los encuentros que dirimirá como local, ante Uruguay y Colombia, por las eliminatorias de "España 82".

De los cuatro estadios considerados por Perú, el único asentado en Los Andes, es el de Huancayo, trescientos diez kilómetros al este de Lima y a tres mil doscientos setenta y un metros de altura.

Según reportó el corresponsal en Huancayo, del influyente diario "El Comercio" los otros estadios propuestos son el Nacional y el Alianza Lima, así como el "Elías Aguirre" de Chiclayo (setecientos kilómetros al norte de la capital peruana).

Trascendió que a fines de enero vence el plazo para que las autoridades del fútbol peruano eleven la FIFA la propuesta de los posibles escenarios de la ronda eliminatoria, que arranca en julio próximo.

Salvo un cambio imprevisto de opinión de las autoridades peruanas, Roque Gastón Máspoli, el director técnico del seleccionado uruguayo, puede sentirse tranquilo y comentar que "lo de Puno fue una broma de mal gusto".

Novello estuvo en Santa Laura

Finiquitados todos los trámites relativos a contrato, comenzó hoy Nicolás Novello sus funciones como entrenador del plantel de Unión Española.

El nuevo técnico contratado asistió hoy a Santa Laura, pero más bien en carácter de observador, ya que sus funciones las cumplieron, el preparador físico de cadetes, Luis Díaz y la dupla de ayudantes de campo integrada por Honorino Landa y Victoriano Álvarez.

La práctica tuvo una duración de dos horas y consistió fundamentalmente en algunos minutos de preparación física y luego en un partido informal de fútbol. El mismo esquema de trabajo mantendrá Novello para los días siguientes, en los que los entrenamientos se harán sólo en jornadas matinales.

Aclaró Novello que a fin de semana volverá a Buenos Aires, donde permanecerá siete días para integrarse definitivamente a sus funciones el martes 10 de febrero.

En relación al plantel dijo Novello que tenía el propósito de formar un grupo de dieciocho jugadores de primera línea, con los que esperaba cumplir una buena actuación en el campeonato. Añadió que una vez que se impusiera bien del valor futbolístico de los nombres con que contará en el torneo hará las reducciones que sean pertinentes como también, aconsejará las contrataciones que el cuadro necesite.



RECUPERACION.— Osvado "Arica" Hurtado no trabajó con el resto de sus "colegas", porque un problema al muslo lo margina de la práctica intensiva.

Carlos González a Naval

CONCEPCION (Por Exequiel Ramírez).— Tal como lo informamos las conversaciones entre los clubes Naval y Lota Schwager por la transferencia del calificado mediocampista Carlos González sigue adelante. Ayer tuvimos conocimiento que los gerentes técnicos, comandante (R) Luis Urbina de Naval y Hugo Brito de Lota, habrían barajado la siguiente fórmula. "González" iría en calidad de préstamo al equipo de la Armada, por la suma de 50 mil dólares, más el préstamo del arquero Hugo Vidal.

El ofrecimiento satisface a los dirigentes carboníferos que según se nos informó, no desean oponerse a los deseos de su joven valor que ha manifestado seguir en un instituto de Primera División.

□ Lota Schwager recibirá 50.000 dólares y el préstamo del meta Vidal

COBRELOA ENTREGA LISTADO DE REFUERZOS

La entidad "Naranja" le hizo llegar a Lota Schwager una nómina de jugadores reservas y cadetes que estarían en condiciones de facilitarlos en calidad de préstamo. Todos nombres desconocidos por estos lados. De todas formas no se desechó el ofrecimiento de Cobreloa y será el técnico José Benito Ríos quien de la última palabra. La intención de éste es que esos jugadores que ofrece Cobreloa sean probados antes de pronunciarse al respecto.

VICTOR TAPIA

TALCAHUANO, Enero 27 ORBE.— En la tercera contratación, realizada por el club de la usina este año se transformó en el ex jugador de Deportes Concepción, Víctor Tapia, quien firmó por un año por el cuadro de Huachipato para defender sus colores en la próxima temporada.

El acuerdo se logró luego que Tapia respondió afirmativamente un ofrecimiento del gerente acerero, Alfonso Fuentes. Tapia quedó incorporado hoy a los trabajos de pretemporada del equipo que ahora dirige el ex jugador porteño Luis Vera.



Carlos González, de Lota Schwager, fue cedido a Naval por 50.000 dólares y el préstamo del meta Vidal.

La "U" pidió a la Central sus jugadores seleccionados

La corporación de fútbol de la Universidad de Chile, a través de una presentación firmada por su presidente Rolando Molina, oficializó ayer a las 18.00 horas ante el directorio de la Asociación Central, su petición tendiente a conseguir que el equipo universitario, pueda contar en la Copa Libertadores con los tres jugadores seleccionados: Bigorra, Castec y Mondaca.

En la presentación arguye la U, que "nos asiste un derecho moral para pedir que nuestros jugadores participen en la Copa Libertadores, ya que se trata de un

torneo futbolístico importante en el que también está en juego el prestigio de Chile y así lo ha entendido la Federación Peruana que no ha puesto cortapisa para que los jugadores seleccionados jueguen por sus clubes en la Copa Libertadores.

Aunque oficialmente no hay versión se supo que la directiva del club Cobreloa, haría una presentación similar a la de la "U" y apoyada en los mismos argumentos.

Dirigente limeño

Las fechas favorecen a peruanos

LIMA, 27 Enero (AP).— "Los partidos de la Copa Libertadores entre equipos peruanos y chilenos favorecerán el trabajo de la selección peruana de fútbol", declaró Augusto Moral, dirigente del actual campeón Sporting Cristal.

Sporting Cristal y el subcampeón Atlético Torino, de la ciudad de Talara, competirán del 18 de marzo al 14 de abril con Cobreloa y Universidad de Chile en uno de los cinco grupos eliminatorios del torneo anual sudamericano.

Moral dijo que esos partidos no interrumpirán la la-

bor de la selección peruana que jugará a partir de julio con las de Colombia y Uruguay por un puesto en el campeonato mundial de 1982 en España.

En cambio, hizo notar que los partidos de la Copa Libertadores encontrarán en desventaja a los equipos chilenos, que no podrán contar con sus titulares más caracterizados porque estarán con la selección de ese país. "Perú ya consiguió el primer gol".

Chile debe jugar a partir del 24 de mayo sus partidos de clasificación para el Mundial contra Paraguay y Ecuador.

Peñarol, único líder en Uruguay

MONTEVIDEO, Enero 27 (LATIN).— Peñarol quedó como único líder de la liguilla, al completarse la disputa de la segunda fecha de esa competición que clasificará a dos equipos uruguayos para la Copa Libertadores de América.

Peñarol venció a Cerro 3-0. Defensor a Sudamérica 2-1 en tanto Wanderers y Bella Vista igualaron 2-2, en la etapa que terminó de disputarse anoche.

Dos de los seis equipos participantes en el torneo, representarán a Uruguay en la próxima edición de la Copa Libertadores, en cuya fase preliminar deberán enfrentar a Portuguesa y Deportivo Mérida, de Venezuela.

Nacional de Montevideo, que no juega la liguilla, pasará directamente a las semifinales ya que es el actual campeón de América a nivel de clubes.

La "U" interesada en Simaldone

SANTIAGO, Enero 27 (ORBE).— La "U" necesita con urgencia un puntero izquierdo y lo buscará simultáneamente en el medio local y en el extranjero.

En atención a esto, las gestiones se encaminarán a conseguir el traspaso del argentino Horacio Simaldone, de Unión Española, o del uruguayo Washington Olivera, de O'Higgins de Rancagua. Obviamente la contratación de uno de ellos excluirá o terminará con las conversaciones tendientes a conseguir al otro.

Los términos económicos de los respectivos contratos y todos los detalles inherentes a ellos, los manejará el gerente de la corporación de fútbol de la "U", Daniel Mourgues, quien operará

bajo las condiciones impuestas por la directiva, que tanto valen para las operaciones con jugadores foráneos como respecto a los que integran el actual plantel.

Conjuntamente con las tratativas que conducen a Simaldone u Olivera, activará Mourgues las conversaciones ya iniciadas con los dirigentes de un club de Porto Alegre, Estado de Minas Gerais, que según se supo, tiene un puntero izquierdo que necesita la "U". El nombre de este jugador mantiene en "secreto", pero, se trata de una figura de nivel internacional, cuyo valor es muchísimo más bajo que el pretendido por Ze Sergio, que en cifras está por encima del millón de dólares.



El rubio delantero argentino Horacio Simaldone podría pasar del color rojo de Santa Laura al azul de Recoleta.

Santiago, Chile
Enero, Miércoles 28-1981

Grand Prix viñamarino

Pedro Rebolledo y Jaime Fillol ganaron sus primeros partidos

VINA DEL MAR. — Pedro Rebolledo apabulló 6-0 y 6-0 al sueco S. Simonson y Jaime Fillol hizo lo propio en dos sets, 6-2 y 6-1, con el español José López Maeso.

Ambos partidos fueron jugados en el court central del Club Unión, de esta ciudad, en la jornada inaugural del Grand Prix que congrega a 32 tenistas del ranking mundial ATP.

El español José Higueras, anteriormente, tuvo dificultades para derrotar al alemán Peter Elter, en dos apretados sets, 7-5 y 6-4.

Por su parte, el chileno José Luis Ayala fue derrotado 4-6, 6-4 y 6-2

por el sueco Krell Johanson, en partido jugado en la cancha 2, donde anteriormente, el colombiano Cortez, había derrotado 6-1 4-1 a Howard Schoenfeld. Este último se retiró por lesión, al promediar el segundo set.

En la cancha 3, Sandy Freyss fue superado por su compatriota francés Kristophe Casa, 7-6, 3-6, 6-2, en reñido match. Posteriormente, Alvaro Fillol fue derrotado parcialmente por el boliviano Ramiro Benavides 6-7 y 6-3 en partido que no finalizó, por falta de tiempo, el último set se jugará hoy a las 15 horas.

En el partido de fondo en este escenario, el francés Dominique Bedell, derrotó 6-1, 6-2 a Rick Fagell, de USA, en el último partido del día.

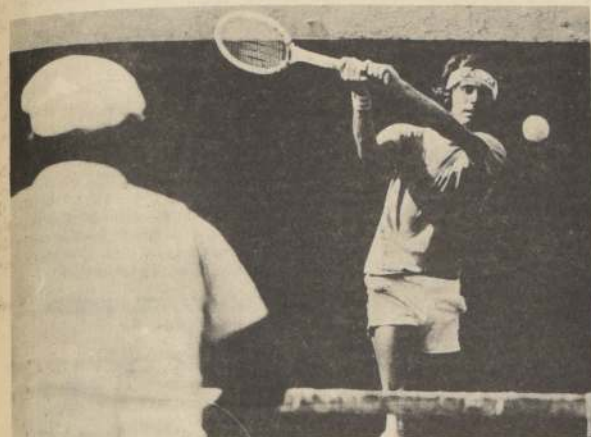
El programa de hoy contempla partidos desde las 16 horas, en el court central y 3 canchas del Club Unión. Ocho partidos de singles y el primer doble del campeonato. Eddie Dibbs enfrenta al español Giménez y, posteriormente, Nastase jugará con Gattiker, en el court central. Acuña, de Chile, y Ricardo Cano, de Argentina, comienzan su participación en el campeonato a las 16 horas en la cancha 3 del Club Unión, donde además se enfrentarán Belus Prajoux, de

Chile, y Mario Martínez, de Bolivia, cuarto cabeza de serie.

En la cancha 2 se enfrentarán Andrés Gómez, de Ecuador y Menón, de India. Después, el paraguayo Pecci debutará enfrentando a Guillermo Aubone, de Argentina.

El australiano Carter jugará con Jairo Velasco, de Ecuador, en la cancha 5 a las 16 horas. Luego, se enfrentarán Kronk y el español Urpi.

Por último, en el mismo escenario, la pareja sueca Johanson-Simonson enfrentará a Freyss, de Francia, y W. Fritz, de Alemania, en el único doble de la jornada.

Una hora trabajó Hans al reanudar prácticas

NORMAL. — Sin problemas fue la práctica de tenis realizada ayer por Hans Gildemeister junto al capitán del equipo Davis, Luis Ayala, en el Estadio Nacional.

A las 16.18 horas de ayer inició su práctica el tenista Hans Gildemeister y finalizó una hora más tarde, en el court central del Estadio Nacional.

Hans, que realizó un paletazo liviano con algunas exigencias, trabajó con el capitán del equipo Davis, Luis Ayala.

En un momento del entrenamiento y mientras Gildemeister descansaba por un minuto, Ayala manifestó: "Lo encuentro bien, se le nota tranquilo y relajado. Pienso que eso le hace moverse bien. Está golpeando fuerte y al parecer no tiene problemas, veremos al final de la práctica de hoy cómo se siente".

Justamente, después de terminado el ejercicio de tenis, fue Hans quien expresó su satisfacción porque había finalizado sin problemas: "Estoy bien. Terminé bien y esta hora la iremos aumentando hasta llegar progresivamente a un entrenamiento más exigente. No siento ningún dolor y aparte de un poco de cansancio, por los días que no jugué, nada más".

El período iniciado deberá terminarse con un test-match, en el que deberá jugar cinco sets a todo vapor. En esa ocasión se dirá la última palabra en cuanto a que si Hans sigue en el equipo o deberá pararse y seguir solamente con la gimnasia terapéutica, hasta un total restablecimiento del sistema muscular que tiene afectado.

De esto indica: "Hasta el momento he estado ingiriendo antiinflamatorios, pero ya los dejaré. No siento ninguna molestia y tengo la seguridad que estaré bien para enfrentarme con los uruguayos. Ya estoy planificando lo que haré en el resto del año y conforme vaya quemando etapas iré exigiéndome un poco más".

En el entrenamiento mismo, Luis Ayala varió los envíos a ambos lados de Hans, pero sin llegar a exigirlos demasiado. "Se cansa un poquito", había dicho Ayala, aunque no llegó a un agotamiento notorio. Trabajó tanto en el fondo como cerca de la red y practicó tanto en volea como en golpes de drive a dos manos, tanto hacia el derecho como al revés. No se desplazó mucho, pero se movió bien mostrando una soltura que el mismo Ayala hizo notar.

PLANES

Terminada la sesión de trabajo, Hans se dirigió a los camarines, donde antes de ir a la ducha, realizó ejercicios gimnásticos correspondientes a la serie recomendada por los médicos. Al mismo tiempo existe otra clase de prácticas para ir reforcando los músculos de la parte alta de su pierna izquierda.

Posteriormente sin ningún tipo de masajes, según indicación de los médicos, se dio una ducha caliente y finalmente se retiró a su casa.

Mostrándose totalmente relajado y de buen humor porque "el día ha sido bueno" —por la mañana el médico le había dicho que todo iba por buen camino—, contó a "La Nación" cuáles son sus planes inmediatos: "Primero que nada está salir afuera de esta primera parte y enfrentarnos contra Uruguay. Después tengo en vista un viaje a Italia, para jugar un torneo en Torino, de allí regreso a Chile. Si nos va bien, jugar con el ganador de Colombia-Venezuela. El torneo de Valdivia, que se ha postergado para marzo, después de los partidos de la Davis y de allí para adelante seguir compitiendo en diferentes torneos. Junto con ello seguiré haciendo la gimnasia que se me ha prescrito, pues estoy empujando en que este año sea mucho mejor que los anteriores".

Gildemeister entrenará todos los días por las tardes en el Estadio Nacional, aplicando cada día un mayor tiempo de trabajo, hasta juntarse con el resto del equipo que por ahora participa en el Grand Prix de Viña del Mar.

Osorno, finalista

CHUQUICAMATA. — El representante de Osorno se clasificó para las finales del decimoquinto Campeonato Nacional Juvenil de Fútbol, al superar ayer al de Pitrufquén por 3 goles a 1, en accidentado encuentro.

Pitrufquén empezó ganando mediante gol de Carrillo. Posteriormente empató Pailamilla, para Osorno y en la parte final, el propio Pailamilla, de tiro penal, puso en ventaja al cuadro vencedor, en una acción que mereció dudas y reclamos en contra del árbitro Grado Haracic, lo que motivó las expulsiones de tres jugadores del perdedor: Hernández, Lizama y el arquero Jara.

Posteriormente, Triviño puso el 3 a 1. En el partido preliminar, Renca superó a Hualpencillo por 2 goles a 1, resultado sin importancia, puesto que ambos cuadros estaban ya eliminados de la competencia.

La rueda final del torneo se iniciará hoy miércoles desde las 16.00 horas, jugando Osorno con Minera Algarrobo y Arica con Chuquicamata.

Mañana jueves, en igual horario, se enfrentarán ganadores y perdedores, en disputa de los cuatro primeros puestos.



SIN PROBLEMAS. — Jaime Fillol derrotó fácilmente al español José López Maeso por 6-2 y 6-1.

Nicolás Novello arregló con U. Española

Y por fin Unión Española tiene técnico. Anoche, en la sede de la institución, se reunieron el presidente hispanico, Félix Gil, y Nicolás Novello quienes, luego de una amable conversación, lograron total acuerdo, faltándole solamente que el ex jugador "rojo" ahore firme como técnico.

"Y bueno —mencionó Novello— cuando me hablaban de la posibilidad de dirigir a Unión Española no dude ni un momento, porque guardo gratos recuerdos de mi estadía en el equipo. Tengo muchos amigos y por eso las cosas se facilitaron. Ahora espero conversar con el plantel para exponerles

mi plan de trabajo y verlos en acción para ver qué refuerzos serán necesarios. Pienso que no tendré ningún problema con los jugadores, porque algunos fueron compañeros míos y me conocen. Saben que a mí el fútbol me gusta de una sola manera: entregándose por entero".

Unión Española realizará hoy, a las 16.30 horas, su primer entrenamiento con su nuevo técnico. En esta ocasión Novello conversará con Álvarez y Landa para ver todo lo que han realizado hasta la fecha en cuanto a preparación.



A CASA. Nicolás Novello jugó en Unión Española durante tres temporadas. Ahora regresa como técnico.

Cosmos no jugará con Everton

VINA DEL MAR. — Al no lograr que el partido entre Cosmos de Nueva York y el cuadro local de Everton sea televisado, el club local canceló el partido que estaba programado para el próximo 28 de febrero, en el Estadio Sausalito.

Según lo informó Antonio Bloise, presidente del club local, se solicitará les sean devueltos los 20 mil dólares.

res de garantía que solicitaron los empresarios de este equipo-espectáculo norteamericano para jugar aquí.

Por otra parte, la Municipalidad, por intermedio del alcalde Edmundo Crespo, dio a conocer que no está en condiciones de financiar los 29 millones que cuesta la completa iluminación del recinto deportivo. Se intentará hacer trámites para lograr en el

transcurso del año una solución al problema y que según lo dieron a conocer técnicos, no basta con realizar un trabajo parcial en el Sausalito por tres o cuatro millones de pesos.

De todo modos se reiteró en Everton que la "Copa Viña del Mar", entre Colo Colo, Everton, la UC y Cobreloa, se jugará entre el 12 al 14 de febrero; pese a la escasa iluminación.

Gerardo Cortés, director subrogante de DIGEDER contó...

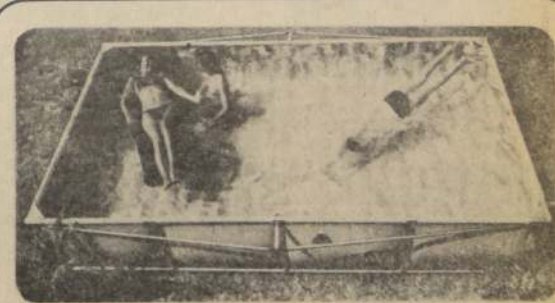
"Creo que todo se solucionará"

El director de Deportes subrogante, Gerardo Cortés, recibió en su despacho del 8º piso de la DIGEDER al presidente de la Asociación Nacional de Fútbol Amateur, Alejandro Sabag, con quien conversó acerca de los problemas que afectan al fútbol chileno, en relación a la distribución de los dineros de Polla Gol.

Fútbol de Chile conversó por más de una hora con el personero de la DIGEDER, quien manifestó que se está haciendo todo lo posible por superar el problema, a nivel del Ministerio de Hacienda.

En opinión de Gerardo Cortés, la Asociación Central de Fútbol debería presentar el calendario para el Torneo Polla Gol, en vista de las gestiones que

se están realizando con el fin de ganar tiempo. Considera el director de Deportes subrogante de DIGEDER que "todo debiera seguir funcionando normalmente" hasta el término de las gestiones. Gerardo Cortés rechaza la actitud intransigente de la Asociación y expresó a Alejandro Sabag su seguridad frente a un resultado positivo de la situación actual. (ORBE).



PISCINAS

PELOPINCHO

IMPORTADAS DESARMABLES

LUIS THAYER
OJEDA 113

Zico y Reinaldo, ausentes en Brasil ante Colombia

BOGOTÁ, Ene. 27 (AP).— Los periodistas colombianos fueron sorprendidos ayer por una notificación que no pueden seguir las prácticas que mañana y tarde cumplen aquí los integrantes de la selección de fútbol del Brasil.

El sábado y el domingo no hubo ninguna dificultad para observar las sesiones del seleccionado brasileño, pero el lunes en la tarde cuando los cronistas locales pretendieron ingresar al Club de Empleados Oficiales se les notificó que no tenían autorización de penetrar al lugar.

El equipo brasileño que el domingo enfrentará en el estadio local "El Campín" al seleccionado de Colombia,

en la mañana cumple prácticas gimnásticas en el Club de Empleados Oficiales y en la tarde de balompié en la Escuela Militar de Cadetes, dos lugares de difícil acceso si no se cuenta con previo permiso de entrada.

Un miembro de la directiva del equipo brasileño que arribó aquí el viernes en la tarde ofreció como consuelo una eventual periódica conferencia de prensa. Empero, a excepción de las declaraciones obtenidas el día de la llegada, no se han obtenido más conceptos.

El conjunto desarrolla un programa de adaptación a la altura con miras a su compromiso en La Paz frente

al seleccionado boliviano en el marco de la eliminatoria mundial de fútbol. Previamente, el 8 de febrero en Caracas jugará contra Venezuela, el otro miembro de la serie.

Se estableció que las estrellas Zico y Reinaldo, los grandes ausentes de la Copa de Oro, no podrán actuar contra Colombia, pero posiblemente lo harán frente a Venezuela. Ambos están en período de recuperación.

Entre tanto el seleccionado de Colombia permanece en la ciudad de Medellín, donde el domingo en una opaca actuación venció por 1-0 al Spartak de Checoslovaquia. Colombia llegará aquí el sábado en la tarde.

Futbolistas húngaros serían declarados "profesionales"

El más caro cobra 350 dólares al mes

BUDAPEST, Enero 27 (UPI).— La Asociación de Fútbol de Hungría está considerando la posibilidad de declarar profesionales a los jugadores estelares que reciben un sueldo regular de compañías u organizaciones privadas.

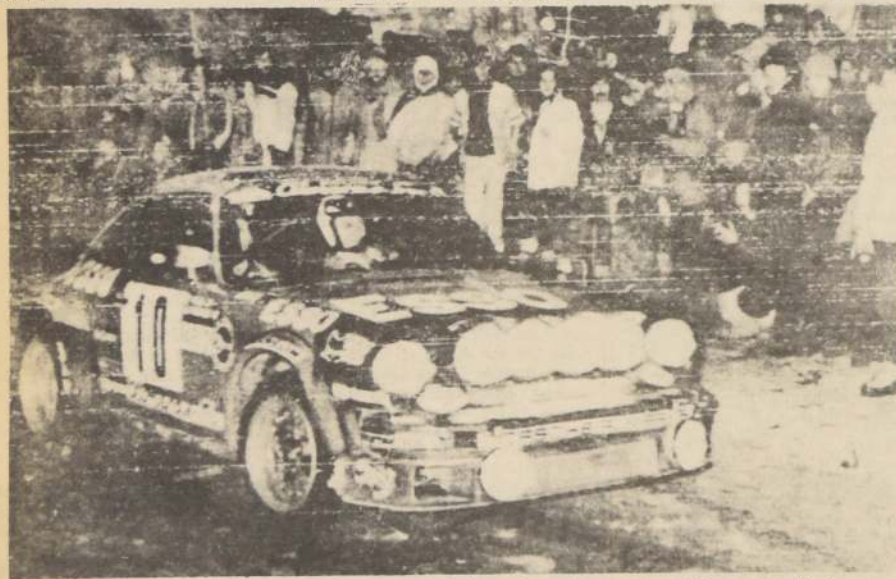
Muchos futbolistas húngaros, que son declarados aficionados no tienen empleos, pero reciben pagos mensuales de hasta trescientos cincuenta dólares.

La mayoría de los mejores jugadores de Hungría sólo tienen empleos ficticios, por lo cuales no se les exige hacer ningún trabajo por una compañía que les paga un salario mensual. Los deportistas ni siquiera tienen que molestarse en ir a buscar su dinero personalmente, porque el salario les llega por correo.

Un jugador de categoría internacional recibe hasta trescientos cin-

cuenta dólares al mes y además obtiene una compensación de ciento cincuenta dólares, así como otros bonos, durante el campeonato. El ingreso bruto de ese futbolista llega a unos mil dólares al mes, unas cinco veces más que el ingreso del trabajador promedio, que sólo gana doscientos dólares.

La Asociación de Fútbol está considerando ahora la posibilidad de declarar a estos jugadores como profesionales o darles un status especial de aficionados, lo que todavía les permitiría competir en las olimpiadas.



Una prueba en que todo el mundo del automovilismo logra interesarse es el famoso "Rally de Montecarlo", que logra reunir a más de 150 coches con volantes venidos de toda Europa y América. A través de su trazado se cruzan los sectores más difíciles del Viejo Mundo.

Esta pesadilla puede ser suya

El alcohol, en forma mesurada no mata.
Sólo reduce un poco sus reflejos.
Y lo hace sentir -un poco- más audaz.
Sólo un poco.
Apenas lo suficiente.



Cuidese.

Cuando conduzca,
no beba.



Queremos que usted viva



Una medida del coach de la selección brasileña de prohibirle a los periodistas colombianos asistir a presenciar sus entrenamientos ha motivado polémicas con los medios de comunicaciones de ese país. Brasil juega con la selección colombiana y trabaja en alturas preparándose para enfrentar a Bolivia.

Breves del exterior

MONTECARLO, Mónaco Ene. 27 (AP).— El volante francés Jean-Luc Therier, en Porsche, pasó a comandar el Cuadragésimo Noveno Rally de Montecarlo hoy luego que el finlandés Hannu Mikkola patinara fuera de la carretera, dañando una de las ruedas delanteras de su Audi Quattro Turbo.

Mikkola había dominado las primeras 10 etapas del evento de regularidad antes de tropezar con problemas en el tramo de 23 kilómetros —cubierto de hielo y nieve— entre La Motte Chandon-St. Mazaire Le Desert, perdiendo allí 30 minutos.

El francés Guy Frequelín en Talbot Lotus ocupaba segundo puesto a un minuto y 29 segundos de Therier. El también francés Jean Ragnotti en Renault 5 Turbo-Ba tercero a dos minutos y 45 segundos.

Mikkola iba en noveno lugar a siete minutos y 35 segundos del puntero.

El accidente que sufriera ha reavivado el interés del público en la prueba, puesto que ocurrió cuando ya se consideraba definitiva la ventaja del finlandés, de casi seis minutos, cuando ocurrió.

DESTITUYEN A D.T.

FLORENCIA, Italia, 27 (AP).— El equipo de Primera División, Fiorentina, destituyó a su entrenador Prolo Carosi después de cuatro derrotas consecutivas que enviaron al equipo a los últimos puestos de la tabla de posiciones.

Los dirigentes anunciaron que Carosi será reemplazado por Giancarlo de Sisti, de 38 años, ex jugador de Fiorentina y del seleccionado nacional italiano que recientemente inició sus actividades como preparador.

Carosi es el tercer director técnico de Primera División despedido durante el actual campeonato.

Fiorentina, que empezó con muchas esperanzas de ganar el título, incluye en su alineación al astro argentino Daniel Bertoní y al gran mediocampista del seleccionado nacional, Giancarlo Antognoni.

FUTBOL NORTEAMERICANO

MILAN, Italia, Ene. 27 (AP).— La Supercopa, final del campeonato de fútbol americano entre los Raiders de Oakland y los Eagles de Filadelfia, jugado el domingo en Nueva Orleans, Luisiana, fue transmitida en vivo por un canal privado italiano de televisión y el espectáculo, desacomodado en las pantallas italianas, suscitó considerable interés en el público televisivo.

El diario especializado "Gazzetta dello Sport" dice que podrían transmitirse otro partido de ese deporte, para posiblemente fomentar su práctica en Italia.

(Ganaron los Raiders por 27-10 en emocionante partido).

TRIUNFO DE DEFENSA

MONTEVIDEO, Ene. 27 (AP).— Defensor derrotó a Sud América 2-1 y pasó a compartir con otros dos equipos la segunda posición de la liga pre Libertadores de Fútbol.

Los goles de Defensor fueron convertidos por Tejeda y González en contra, y el de Sud América por Reyes.

Completada la segunda etapa del "Torneo Maracaná" las posiciones son las siguientes: Peñarol 4 puntos; Cerro, Bella Vista y Defensor 2 puntos; Wanderers y Sud América 1 punto.

FOSSATI

MONTEVIDEO, Ene. 27 (AP).— El golero del club de fútbol Peñarol Jorge Fossati pasará a Independiente

de Argentina el mes próximo, se informó aquí.

Se incorporará a su nuevo club una vez que Peñarol concluya su participación en la liga pre Libertadores, dentro de dos semanas.

Según versiones periodísticas, Independiente pagará a Peñarol por el pase 120 mil dólares y costeará el 20% que corresponde al jugador por la transferencia.

A BOLIVIA

MONTEVIDEO, Ene. 27 (AP).— El futbolista argentino Carlos E. Huguenet rescindió su contrato con el club Nacional y anunció que regresará a Bolivia para reincorporarse al Oriente Petrolero.

"Llegué muy tarde y no pude hacer pretemporada por lo que no pude entrar en la dinámica del equipo", se disculpó el mediocampista.

Huguenet jugó el año pasado en Oriente Petrolero de Santa Cruz y viajó a Montevideo a fin de año.

TENIS FEMENINO

CHICAGO, Ene. 27 (LATIN-REUTER).— Virginia Wade, de Gran Bretaña, derrotó 6-4 7-6 a la estadounidense Sherry Acker, en la Primera Ronda del Torneo Femenino de Tenis que se disputa aquí con 200.000 dólares en premios.

En otro encuentro de la Primera Ronda, la brasileña Patricia Medrado cayó derrotada 7-6 7-5, ante Lucía Romanov, de Rumania.

BOXEO

LONDRES, Ene. 27 (LATIN-REUTER).— John Conteh, de Gran Bretaña, ex campeón mundial de los medio pesados versión del Consejo Mundial de Boxeo, dijo hoy aquí que enfrentará al portorriqueño Carlos de León por el título de los cruceros, dentro de aproximadamente dos meses.

Dijo que el combate será organizado conjuntamente por el estadounidense Don King y el promotor británico Charles Atkinson, de Liverpool, donde Conteh aspira a realizar la pelea.

La confirmación de la fecha está supeditada a un acuerdo con la televisión estadounidense, agregó.

MEJORES ATLETAS DE 1980

PRESSBURGO, Ene. 27 (DPA).— El etíope Miruts Yifter, ganador de los cinco mil y diez mil metros en los juegos olímpicos de Moscú-80, y la soviética Tatiana Kasankina, vencedora en los 1.500 metros en los mismos juegos, han sido elegidos como mejores atletas de ambos sexos en 1980 por la Federación eslava de atletismo, según se informó hoy en Pressburgo (Checoslovaquia).

Segundo en la clasificación masculina fue el semifondista inglés Steve Ovett, seguido del garrochista polaco y último vencedor olímpico Władysław Kozakiewicz y del vallista norteamericano (400 metros) Edwin Moses.

En mujeres dominaron las atletas del este. Segunda tras Kasankina fue la ochocentista soviética Nadesda Glisarenko, delante de la cuatrocentista germano-oriental Marita Koch. En quinto puesto se clasificó la única atleta occidental. Entre las diez primeras, la italiana Sara Simeoni, ganadora olímpica en salto de altura.

Fútbol español

Atlético de Madrid es imparable

MADRID, Ene. 27 (AP).— Todo fue a pedir de boca para Atlético de Madrid el domingo, pues después de 21 fechas sus esperanzas de ganar la Liga Española de Fútbol subieron muchos enteros.

Admirablemente dirigido por el brasileño Joao Guimaraes "Direu", el equipo lidera batido 2-0 a Real Sociedad de San Sebastián, hasta entonces segunda en la tabla, y aumentó a cinco puntos su ventaja al frente de la tabla de posiciones de la competencia.

Atlético volvió por sus fueros, tras dos semanas de tremendo bajón de rendimiento, y ganó por coraje, velocidad y bien hacer, en los que Direu una vez más fue el motor que movió a todo su equipo.

Además del triunfo propio, Atlético salió favorecido por los empates 3-3 de Valencia y Barcelona y por el 1-1 de Real Madrid en Murcia.

VALENCIA

Valencia, que luchó con clase y bravura frente a un Barcelona que hizo buena defensa y peligroso contragolpe en el mejor partido de ambos cuadros esta temporada, se alzó al segundo lugar de la tabla y reafirmó a su ariete, el uruguayo Fernando Morena, como máximo anotador de la liga gracias a un golazo que éste hizo a los catalanes de voleo desde 30 metros. El partido fue un derroche de emoción de principio a fin, pero los levantinos se mostraron más agresivos y siempre estuvieron delante en el marcador.

Real Madrid, al empatar en Murcia, dijo prácticamente adiós a las pocas esperanzas que tenía de ganar la competencia número 50 de la liga nacional.

Murcia fue rival muy serio y pegajoso y el puntero brasileño Gilberto Alves "Gil", autor del gol, puso en repetidos aprietos el arco madrileño con jugadas fulgurantes y fue, sin duda, el mejor hombre sobre la cancha.

Real Madrid quedó a siete puntos de la cabeza y uno detrás de Barcelona y Real Sociedad de San Sebastián, que están igualados en la tercera posición.

Hércules de Alicante y Zaragoza, a los que se daba poca chance en sus visitas a Osasuna de Pamplona y Español de Barcelona, dejaron mal a los vaticinadores.

EMPATE

Zaragoza igualó 1-1 ante los catalanes en épica lucha y Hércules, en tremendo derroche de energías, batió a los pamploneses 2-1 y se situó cómodo en el centro de la clasificación.

Los hermanos Oscar y Enzo Ferrero, argentinos, movieron bien a su equipo y colaboraron con dos goles al triunfo 4-0 de Sporting de Gijón sobre el semiclista Salamanca.

La resolución del puntero Daniel Ruiz "Dani", que hizo tres goles, posibilitó el rotundo 5-1 con que Athletic de Bilbao batió al colista Almería, que fue un inocente ratón en las garras del poderoso león que Athletic fue el domingo.

El puntero Enrique Morán anotó tres goles de gran oportunidad y dio a Betis de Sevilla triunfo inesperado 4-2 en Las Palmas en partido brioso, de poder a poder, en el que la victoria fue para el equipo que tuvo más suerte en el disparo, ya que ocasiones de gol abundaron para ambos cuadros.

El modesto Valladolid cayó inesperadamente 1-0 en Sevilla, pero si hubo un vencedor moral, ese fue Valladolid, que hizo juego de gran altura y dominó 80 minutos del partido. Valladolid, empero, encontró frente a un arquero insalvable en Francisco Buoy, héroe del partido.

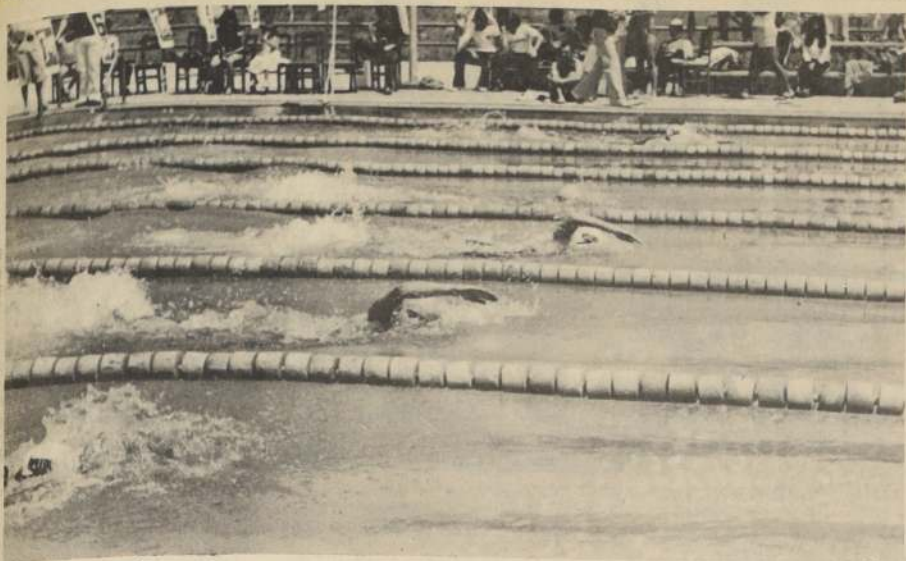
Morena encabeza la lista de goleadores con 13 tantos, seguido de Enrique Castro, "Quini", de Barcelona, con 12, y Dani con 11.

Argentina domina en fútbol infantil

BUENOS AIRES, Ene. 27 (LATIN).— Internacional de Milán, talleres de Córdoba y Platense de Buenos Aires, avanzaron anoche a las semifinales del Campeonato Interclubes infantil de fútbol.

Inter venció 4-0 a Olimpia de Asunción de Paraguay, Platense a Boca Juniors de Argentina 4-3 y talleres a Kimberley de Mar del Plata por 1-0.

Ya están clasificados para la semifinal Real Madrid, Vélez Sarsfield de Argentina y Tahuichi de Bolivia.



NACIONAL. — El campeonato que se inicia mañana en el Estadio Nacional se desarrollará en 5 etapas y se regirá de acuerdo a los nuevos reglamentos existentes para estos torneos.

Ramón Estay: "Mis dragones están listos para luchar"

IQUIQUE (Por Alberto César). — Para los "dragones celestes" no existe el verbo descansar, porque en dos jornadas (a veces tres) consumen sudorosamente las horas. Y entre tanto trabajo también hay tiempo para el diálogo, ¿no es cierto Ramón Estay?... "Esta temporada ha sido exigente, pero creo que es la única manera de mantener en buena forma al equipo. Además, Iquique se ha caracterizado por tener como características primordiales la gran entrega de sus jugadores y para que ello ocurra durante todo el año, es necesario realizar una buena pretemporada. Nuestro trabajo ha consistido en fuerza y resistencia con viajes sucesivos a

la playa para trabajar en arena. En la tarde, la práctica se realiza en el Estadio Municipal donde mezclamos lo físico con el fútbol. Y así paulatinamente nos vamos preparando esperando llegar a cualquier compromiso en la mejor forma posible..."

— Más refuerzos...
"Claro, en estos momentos estamos tratando de conseguir a Nelson Pedetti, porque nos hace falta un centrocampista de las características del uruguayo. También queremos un volante y otro refuerzo lo veremos cuando el equipo esté funcionando para ver donde estamos fallando. Yo el año pasado dije que con cinco jugadores de

mi gusto, el equipo no tendría que pasar por los problemas del año pasado. Hasta la fecha ya han llegado tres refuerzos: Eduardo Díaz, Germán Concha y Freddy Rivera. Ahora con dos más quedaría completo el equipo"

El ex volante de Aviación Eduardo Díaz se muestra feliz: "Mira, ya estoy plenamente identificado con mi nueva tienda. Además como soy de acá no he tenido ningún problema de adaptación. Me integré totalmente al plantel y sé que este año realizaremos una buena campaña. De ello estoy convencido, porque acá hemos trabajado bien para el futuro..."

Con el estilo sudamericano parte temporada de bochas

La Asociación Santiago de Bochas programó en forma oficial su calendario de la presente temporada la que se iniciará el domingo primero de marzo con la competencia individual "estilo sudamericano" para que puedan actuar todos los elementos federados en las distintas canchas de Santiago.

El calendario es el siguiente, y que culmina en diciembre con la Copa Bomba Italia interprovincial "Al Zerbín".
MARZO 1 al 7. Campeonato individual en cancha (estilo sudamericano) organizado por ASOBOSA (Asociación de Bochas de Santiago); **ABRIL** 5. Campeonato interprovincial en cancha organizado por Stadio Italiano; 12 al 26 Campeonato interprovincial en cancha que efectúa la Bochofía Humanitaria; Trofeo "Martini y Rossi"; **MAYO** 10 al 31. Campeonato interprovincial en cancha organiza Club Yugoslavo; **JUNIO** 8 al 22 Campeonato parejas en cancha organiza ASOBA; **JULIO** 13 al 27 peonato interprovincial en cancha organiza Club Yugoslavo; **JUNIO** 8 terprovincial en cancha, trofeo FIAT, organiza Stadio Italiano; 24 al 31. Campeonato de preparación al torneo nacional; **SEPTIEMBRE**, Campeonato interprovincial al ZERBIN Copa "Favaro" organiza Bochofía Humanitaria; 14 al 28. Campeonato principal que hace Bomba Italia; además entrenamientos selección nacional; **OCTUBRE** 12; Campeonato interprovincial al ZERBIN del Club Yugoslavo; **NOVIEMBRE**; Segundo Campeonato interprovincial al ZERBIN Trofeo "Martini y Rossi" por Bochofía Humanitaria; 23º Campeonato interprovincial al ZERBIN, Trofeo "Pedro Quirolo" organiza Bochofía Humanitaria; **DICIEMBRE**: Campeonato interprovincial al ZERBIN Trofeo "Cinzano", organiza Stadio Italiano; 7º Torneo interprovincial al ZERBIN Trofeo "El Mercurio", organizado por la Asoc. Santiago; 28º Campeonato interprovincial al ZERBIN de Bomba Italia.



NUNCA MAS. — Fidel Dávila, goleador de Deportes Iquique, asegura que la triste experiencia del 80 no se repite más.

Fútbol en Concepción

CONCEPCION (por Exequiel Ramírez). — Esta tarde en canchas de Talcahuano se cumplirán los dos partidos pendientes de la primera rueda eliminatória del Campeonato Regional de Fútbol Recopa que por lluvia fueron suspendidos el domingo.

A las 18,15 horas deben medirse los conjuntos de Juventud Salinas con Unión Angamos en la cancha número dos del recinto de Las Salinas. En el primer encuentro empataron estos dos equipos a dos tantos en cancha Caupolicán de Chiguayante.

En el Estadio de las Higueras de Huachipato tendrán que hacerlo los cuadros de Unión San Vicente con San Pablo que también terminaron igualados a dos tantos en el confronto de ida.

Por la equiparidad de fuerzas que existen entre porteños y chiguayantinos se supone que ambos partidos serán de incierto resultado. Los cuadros de Talcahuano llevan las mejores posibilidades porque de persistir la igualdad deben ir a la definición por tiempo suplementario o bien por lanzamientos penales.

PROGRAMA OFICIAL DE LA SEGUNDA RUEDA

La Comisión de Campeonato procedió anoche a realizar el sorteo de la segunda fase de la ronda eliminatória, la cual quedó programada de la siguiente manera:

Sábado:
Cancha Huracán de Concepción.
18,30 horas: Huracán con Liverpool de Salinas Ayala de Coronel.
Cancha Las Higueras de Huachipato
18 horas: Materiales con Nacional de Penco
Cancha Higuera Número dos
16 horas: Lamplanch con Gente de Mar de Penco.

Domingo:
Cancha Industrial de Concepción
11,30 horas: Industrial con Gente de Mar de Arauco
Estadio de Tomé
16 horas: Frutillares con Escuela Laraquete de Carampangue
18 horas: Dinamo con Matenes de Carampangue
Estadio de Hualqui
11 horas: José Miguel Carrera con Tres Pascuales de Barrio Norte.
Estadio de Coronel:
12,30 horas: 21 de Mayo con Andrés Bello de Schwager
10,30 horas: Carlos Erratchou con Vergara Keller de Lota
Estadio de Ranquil
16 horas: El Playa con Hospital de Coelemu
Cancha de Hualpencillo
11 horas: Los Águilas con ganador de J. Salinas-U. Angamos
Cancha de Laja
16 horas: Cóndor Comercio con ganador de U. San Vicente con San Pablo de Chiguayante.

Di Stefano: Brasil es fuerte pero ganable

CARACAS, Enero 27 (UPI). — el asesor de la selección venezolana, Alfredo Di Stefano, dijo que Brasil es un equipo "poderoso, pero no invencible", al pronosticar que Venezuela cumplirá un papel digno frente a los tricampeones mundiales en el primer partido por las eliminatorias del Campeonato Mundial de Fútbol.

Di Stefano inició hoy sus labores para trabajar durante 15 días junto con el entrenador uruguayo Walter Roque y planificar el esquema de juego de los venezolanos para el partido del 8 de febrero en Caracas.

Roque cree que los venezolanos deberán "emplear la misma táctica que los uruguayos, es decir, una sólida defensa capaz de neutralizar el ataque brasileño".

Di Stefano, otrora la famosa "saeta rubia" del fútbol mundial, fue contratado por la Federación venezolana de fútbol para que asesore a Roque.

"El técnico venezolano ya tiene su sistema de juego, ya tiene un rumbo determinado, de manera que yo solo aportare conceptos para que se obre práctica y ventajosamente ante tan poderoso adversario", dijo.

Concidiendo con Roque, el ex futbolista y entrenador pidió a todos no llamarse a engaños sobre un posible triunfo, "aunque sí creo que los venezolanos harán un digno papel esta vez", en el marco de una eliminatoria mundial.

En el Estadio Nacional

Hoy comienza torneo Nacional de Natación

Desde hoy, y hasta el próximo domingo, se disputará en la piscina del Estadio Nacional el Campeonato Nacional de Natación, organizado por la Federación Chilena de este deporte.

El torneo se desarrollará en 5 etapas y todas ellas comprenden la fase de eliminatorias a las 10.00 horas y las pruebas finales están fijadas para las 18.00 horas.

En la competencia participarán nadadores de diferentes clubes de Santiago y del país. Entre ellos Universidad de Chile, Universidad Católica,

Estadio Israelita, Estadio Español, Stadio Italiano, Asociación Metropolitana, Asociación Valparaíso y Asociación Talca.

PROGRAMA DE HOY

En la competencia de hoy se contemplan un total de pruebas que son: 200 metros pecho, varones infantil "B"; 200 mariposa, varones infantil "A"; 400 metros combinado varones, todo competidor; 200 combinado da-

mas, infantil "B"; 100 mariposa varones, juvenil "A"; 100 mariposa damas, todo competidor; 100 metros libre varones, infantil "B"; 200 metros pecho damas, juvenil "A"; 100 metros espalda varones, todo competidor; 400 metros libre varones, juvenil "A"; 400 libre damas, todo competidor; 100 libres damas, juvenil "A"; posta 4x100 combinado damas, infantil "B"; 4x100 combinado varones juvenil "A" y 4x200 libres varones todo competidor.

"Ganasur" de Pto. Montt, una entidad de lujo

Una entidad que comienza a abrirse camino con bríos optimistas y voluntad de superación es el deportivo GANASUR, cuyo directorio acaba de constituirse bajo el lema de lograr un prestigio en el ámbito del deporte laboral de Puerto Montt y aportar, así, al fomento de la cultura física entre los trabajadores de la ciudad.

DIRECTIVA

El directorio quedó formado de la siguiente manera:

Presidente, Juan Gallardo Toledo; vicepresidente, Segundo Arriagada Molina; secretario, Luis Zil Vargas; tesoro, Humberto Subiabre Schwencke; prosecretario, Miguel Soto Aguilante; directores, Manuel Cárdenas Díaz y Luis Báez Mansilla; delegados, Julio Barrientos Agüero y Juan Velásquez Alvarado; secretario de prensa, Orlando Chamiá Castillo; directores técnicos, Manuel Cárdenas Díaz y Mario Soto Oyarzún; utileros, Eduardo Cárcamo Ojeda y Hermes Sánchez Pérez.

Directiva Honoraria: Presidente, Arturo Venegas Palacios. Directores: Guillermo Valenzuela Valles, Patricio Lago Yáñez, Enzo Aste Moglia y Humberto Franchini González.

LOS PLANES

El dirigente Orlando Chamiá, nos enteró de las actividades que ya está cumpliendo el club y de sus planes futuros.

Ganasur acaba de obtener el título de campeón del mini laboral de fútbol que organizó y comenzó a competir en el campeonato oficial del Canal Laboral. Y en este momento está organizando en forma sus ramas de baby fútbol, tenis de mesa y básquetbol, con el propósito de integrar a todos los trabajadores de la empresa en el deporte. Asimismo para el 30 de este mes, en la localidad de Las Quemadas de Chuyquén, Ganasur ha pactado un amistoso de fútbol con el Deportivo Estrella del Sur.

— Hay gran entusiasmo en Ganasur por el deporte — comentó el dirigente — y lo que es más importante, contamos con el apoyo incondicional de nuestro gerente don Arturo Venegas, que ha demostrado ejemplar espíritu deportivo al compartir muy de cerca con nuestras inquietudes de trabajadores deportistas.



FIGURAS. — Ingeborg Müller, será una de las figuras que estará presente en este torneo y donde espera ratificar su posición de líder en este deporte.

"Charola" González firmó en Santiago Morning

MELIPILLA (Por Hernando Celadón). — Sergio "Charola" González, ex Palestino, y Guillermo "Chicomito" Martínez, ex Everton, son los dos últimos refuerzos contratados por Santiago Morning, equipo que con la conducción técnica de "Chita" Cruz espera retornar a Primera División.

Con estas contrataciones, el "Chago" suma un total de ocho (Baeza, Ramírez, Tapia, Humberto Martínez...) refuerzos quienes, a partir, del lunes dos de febrero empiezan a trabajar en pretemporada esa que tiene como finalidad prepararlos para los rigores del campeonato de Segunda División.

Humberto "Chita" Cruz al referirse a las últimas conquistas manifestó: "Con la llegada de González y Mar-

tínez creo que el equipo está listo para afrontar el campeonato en una excelente forma. No tengo la menor duda de que el equipo retornará este año a Primera División, ya que este año los dirigentes se han propuesto hacer las gestiones necesarias para conformar un buen cuadro y tener los medios para aspirar a ello. Además con el apoyo de Melipilla, Santiago Morning crecerá enormemente hasta conseguir su meta: retornar a Primera División".

Desde ya la barra oficial de Santiago, presidida por el infatigable "Pelusa" Pizarro, está trabajando mancomunadamente para apoyar a su equipo en este año que al parecer será decisivo para el tan soñado retorno al fútbol mayor...

INVIERTA EN FIX Y ASEGURE SU INVERSIÓN CON NUESTRO SERVICIO Y AMPLIA
FIX pistolas para pintar
Fábrica y servicio de
Universal tipo económico Baja presión directa Baja presión indirecta Alta presión capón atornillado
Tacho desde 15 a 50 litros de pintura, con regulador a presión, revolutor manual o de aire, para una a tres salidas a pistola.
Alta presión capón balloneta Construcciones y decoraciones Empapado Sopletear, caño largo
Para regar y lavar
GATAS **FIX** Luis Beltrán 1588 (Urutzuval alt. 1.200) Teléfono 461247
BAJA DIRECTA O NO DIRECTA • PISTOLAS PINTAR ALTA • REGULADORES • NIPLES
Pídale en su distribuidor habitual o al largo del país

SERRANO 87

DATSUN

ENTREGA INMEDIATA
TODOS LOS MODELOS

SERVICIO TECNICO AUTORIZADO

DISTRIBUIDOR OFICIAL

CIDEF

DATSUN EN CHILE

SERRANO 87

"Nacional" de Penco clasificado en el duelo por la "Recopa"

Texto, Exequiel Ramírez
Fotos, Jorge Alvarado

□ Los mejores encuentros en el campeonato de fútbol amateur de Concepción.

EN BARRIO NORTE

CONCEPCIÓN (Por Exequiel Ramírez). — Seis locales y dos visitas lograron pasar la segunda rueda del Campeonato Regional Recopa, que por séptima vez organiza la Asociación de Fútbol de Concepción. Los equipos de "Gente de Mar" y "Nacional" de Penco, "Gente de Mar" de Arauco, "Lamiplan" de Huachipato, "Huracán" e "Industrial" de Concepción, "Tres Pascualas" de Barrio Norte y "José Miguel Carrera" de Hualqui, fueron los que alcanzaron la clasificación. Falta por conocerse aún los resultados en canchas de otras provincias que en total suman 23 clubes. Si sumamos al campeón del año pasado, "Carlos Erratchou" de Coronel, que lo hace por derecho propio, doce serán los partidos a jugarse en la segunda ronda eliminatória que también es con el sistema de ida y vuelta.

Honores compartidos para los representantes de las Asociaciones de Barrio Norte de Concepción y Hualqui, ya que lograron clasificar un club cada uno para la segunda rueda.

"Tres Pascualas" con muchas dificultades, pudo dejar fuera de carrera al equipo de "Nuevo Hualqui" en partido que terminó igualado a dos goles. Como había ganado por 2-1, en el primer encuentro, "Tres Pascualas" hizo los puntos necesarios para avanzar a la segunda ronda. Bascur puso la primera cifra a los 18 minutos en favor de la visita, cuenta con que terminó la primera fracción. Jiménez

igualó a los 30' con golpe de cabeza. A los 27' Pradenas volvió a dejar arriba a los hualquinos con tiro libre indirecto. No se silenciaban los aplausos de la barra visitante, cuando Cifuentes con impecable tiro libre consiguió el empate al minuto siguiente.

Condujo el partido José Jara, de la Asociación de Arbitros de Talcahuano.

TRES PASCUALAS (2): Gutiérrez; J. Yáñez, Cifuentes, E. Yáñez, Sáez; Castillo, Miranda, García; Tapia M. Sáez y Molina. NUEVO HUALQUI (2): Soto; Sandoval, F. Pradenas, Cruz, Martínez; Carrera, Constantino, Aravena; Daza, Bascur y E. Pradenas.

Por su parte, el equipo de José Miguel Carrera de Hualqui repitió su triunfo sobre el Esfuerzo de Barrio Norte y por la misma cuenta, 2-1. Fue este un partido desordenado, pero jugado con mucho empuje. Los penquistas se fueron al descanso con la cuenta mínima a su favor, con tanto marcado por Salinas a los 20'. Pero Eduardo Rebolledo se encargó de desnivelar el marcador con goles conseguidos a los 4' y 25' de la etapa final.

Elicer Contreras, árbitro de Talcahuano dirigió este partido.

JOSE MIGUEL CARRERA (2): Parra; González, Neira, Pérez, Bustos; Sierra, Hurtado, R. Rebolledo, E. Rebolledo, Hinojosa y Jara. EL ESFUERZO (1): Salvo; Valdovinos, Riquelme, Larrain, Sánchez; Salinas, Asencio, Rivas; Sáez, Riquelme Muñoz y Ouezada.



JOSE MIGUEL CARRERA.- Representación de la Asociación de Hualqui, que está actuando en la Recopa con singular éxito. Solitario defensor del prestigioso fútbol de esa zona. Pasó a la segunda rueda con sus triunfos sobre "Esfuerzo", del barrio norte. Primero, jugando de local, ganó 2 x 1 y ahora en el campo de Las Tres Pascualas por ese mismo marcador eliminó a su tenaz adversario.

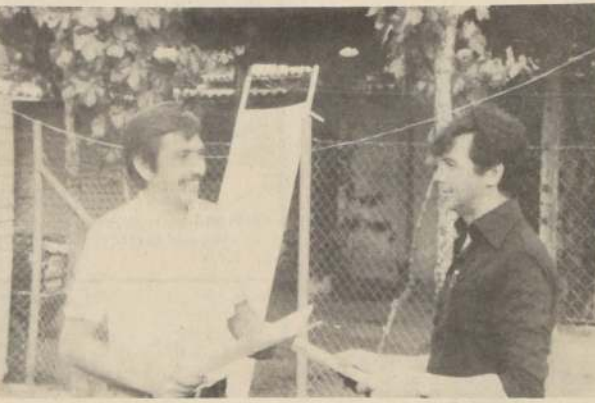
Torneo de fútbol nocturno en San Francisco de Mostazal

Más de 60 clubes de diferentes localidades de la VI Región están animando uno de los torneos más importantes en el fútbol amateur. Se trata del Nocturno Regional que es organizado por la Asociación de San Francisco de Mostazal.

La mayoría de los encuentros se disputan en el Estadio Municipal que cuenta con una iluminación especial, al margen de camarines, graderías que conforman uno de los estadios más completos en toda la zona.

Dos los resultados últimos más importantes han sido el de Cea-Martínez que superó a Real Danubio 6x4 y "Pequeño" de esa localidad jugaba con Unión Libertad, debió ser suspendido por un corte general de luz eléctrica.

En otro match Comercio derrotó a San Gregorio 6x1. El próximo sábado parte la segunda rueda de clasificaciones donde ya están clasificados nada menos que 32 clubes.



Fernando Cifuentes (derecha), presidente del Consejo Local de Deportes y Recreación, es uno de los responsables en la buena marcha del torneo nocturno de fútbol.

Chuquicamata se está quedando sin atletas

CHUQUICAMATA. — Haciendo un balance de las actividades de la Asociación Atlética de Chuquicamata el saldo que se obtiene es deplorable, señalaron a este diario fuentes bien informadas.

La directiva de la asociación, encabezada por Diego Ramírez, su Presidente, no hizo ninguna actividad durante 1980, lo que a juicio de observadores, va en desmedro únicamente del interés de la comunidad.

La única labor que se puede contemplar es la maratón "27 de Abril" entre Chuquicamata y Calama, la cual contó con pocos atletas.

FEDACHI

Por su parte, la Federación Atlética de Chile (FEDACHI) hasta el momento no toma medidas satisfactorias para subsanar esta grave situación. A ella, como máximo organismo en esta materia, le correspondería estudiar las posibilidades para mejorar el rendimiento de la directiva.

Por este motivo, el panorama que se presenta para 1981 es oscuro. Las soluciones estarían en una reestructuración adecuada a nivel organizativo hecha a corto plazo. Hay que considerar por otro lado, la importancia que tuvo esta asociación a nivel nacional en décadas pasadas, como que sacó campeones de un nivel óptimo.

EJEMPLOS

El seis y siete de diciembre de 1980 se realizó una zonal de atletismo en Tocopilla, categoría menores (15-16 años). En esa oportunidad participaron Antofagasta, El Salitre y Tocopilla. Los puntos negros: Calama y Chuquicamata no presentaron equipos.

También el "80" se realizó un zonal en Arica para todo competidor y Chuquicamata tuvo una participación, en opinión de los entendidos "apenas mediocre".

SOLUCIONES

Considerando que la Asociación Atlética de Chuquicamata es la segunda más antigua de Chile y que tuvo por años un prestigio a nivel internacional, las fuentes bien informadas propusieron soluciones para esta situación tan desalentadora.

Una de ellas es que FEDACHI, a través de su delegado regional, Julio Miranda, se haga cargo de este caso. Otra solución planteada estaría en una adecuada y estudiada reducción del personal que está sobrando y reorganizar todos los esquemas, adecuándolos a la realidad actual.

PLANES PARA 1981

Para este año, la Unidad Técnica de Deportes que asesora a la Asociación en la organización de la empresa deportiva contempla continuar con las escuelas de atletismo que agrupa las ramas de atletismo, básquetbol, vóleibol, tenis, fútbol y gimnasia.

Estas escuelas enseñan deportes y a la vez, realizan otras labores como asesoramiento a las entidades que lo requieren, acondicionamiento físico para trabajadores y sus esposas, entre otras.

Pero falta lo modular y que constituye la base de la Asociación Atlética de Chuquicamata: Reactivar una institución que marcó hito en la historia del deporte nacional, e incluso internacional. Revivir una asociación que puede agrupar a cientos de entusiastas deportistas.

La palabra la tienen los dirigentes.



San Francisco de Mostazal. El fútbol tiene un torneo de resonancia, como el que se realiza en dicha localidad. Disputándose todos los sábados, bajo luz artificial, las jornadas, donde intervienen sesenta y cuatro instituciones de la VI Región.

Rangers sueña con un equipo de astros

TALCA. — En la tarde de ayer firmó por Rangers el arquero Sergio Bratti, quien vuelve a Talca luego de seis años de ausencia.

El jugador argentino, de 29 años de edad, que perteneció a Palestino en la temporada anterior, militó en Green Cross en 1975 y 1976, en Concepción en 1977 y en Monterrey de México en 1978 y 1979.

Dirigentes de "Rangers", que invitaron a los periodistas a la firma del contrato, calificaron de altamente ventajoso, indicaron que la institución rojinegra sólo busca un back central y un seis para completar el cuadro de 1981, el que luego de un mes de juego podría ser reforzado con las plazas disponibles.



"NACIONAL" DE PENCO.- El elenco, pencon, logró su pase a la segunda fase del torneo de fútbol amateur de Concepción denominado "Recopa" al superar a Sigmanú, de San Pedro, que fue semifinalista en la versión 1979. La del domingo fue una jornada memorable, se jugó bajo la lluvia.

Competencia de los barrios en Los Andes, con 40 clubes

DIRECTIVA ACTUAL

Raúl Aguilar es el presidente actual; Jorge Meneses, vicepresidente; Silvio Rojas, secretario; Eduardo Díaz, tesorero, y Pedro Cordero, director.

Esta Asociación tiene a más de dos mil jugadores en actividad y después del torneo de Apertura iniciará su torneo anual de los Barrios, con la participación de todas las comunas de Los Andes, incluyendo a clubes campesinos de la zona del sector norte y surponiente.

TORNEO

Más de 60 clubes de diferentes localidades de la VI Región están animando uno de los torneos más importantes en el fútbol amateur. Se trata del

Nocturno Regional que es organizado por la Asociación de San Francisco de Mostazal.

La mayoría de los encuentros se disputan en el estadio municipal que cuenta con una iluminación especial, al margen de camarines, graderías que conforman uno de los estadios más completos en toda la zona.

Dos los resultados últimos más importantes han sido el de Cea-Martínez que superó a Real Danubio 6x4 y "Pequeño" de esa localidad jugaba con Unión Libertad, debió ser suspendido por un corte general de luz eléctrica. En otros match Comercio derrotó a San Gregorio 6x1. El próximo sábado parte la segunda rueda de clasificaciones donde ya están clasificados nada menos que 32 clubes.

Polémica viñamarina por la venta de terrenos deportivos

Fuertes reacciones han producido entre los clubes militantes en la Asociación de Básquetbol de Viña del Mar la noticia —que se da como un hecho— relacionada con la puesta en venta de los terrenos correspondientes al estadio techado o gimnasio que la ciudad viene esperando desde hace más de 20 años.

El bullado caso ha tenido diversas etapas sin que ninguna de ellas haya logrado superar las dificultades técnicas y económicas, llegándose al parecer a la venta del terreno como una solución para que DIGEDER haga aportes definitivos a este deporte que precisa de un escenario para desarrollar sus competencias.

Sin embargo, dicha "solución" no es aceptada por los clubes, y ex dirigentes de dilatada actividad en el básquetbol viñamarino han iniciado una campaña para evitar "este mal paso que haría perder el patrimonio de la Asociación".

metálica y techar, trabajos que quedaron inconclusos por falta de fondos.

Señala Julio Zapata: "Hoy cuando todos los esfuerzos deberían encaminarse a la terminación del gimnasio techado, se quiere cometer la monstruosidad de entregar ese terreno a cambio de la promesa de que se construirá otro. Pero ¿es que todavía queda gente que cree en promesas? ¿Dónde? ¿Cuándo? ¿Quién se hace responsable de ello? Ya no quedan en Viña del Mar sitios adecuados para recintos deportivos. Los viejos deportistas sabemos lo que pasó en la pista de 8 Norte, que fue un orgullo para la ciudad y en donde hasta se efectuó un Campeonato Sudamericano de Natación, en 1941. ¿Qué pasó con la cancha del coliseo? ¿Qué ocurrió con el coliseo mismo, escenario de tantos eventos boxísticos y artísticos?"

FALLAS DE CONSTRUCCION

Por su parte, Emilio Puebla expresó que "como razón para proceder a entregar el terreno, a cambio de la promesa de construcción, se arguye que una comisión de arquitectos ha entregado un informe en el que se manifiesta que las bases de esa construcción tienen fallas. ¿La asociación llamó a esa comisión? ¿Quiénes la compusieron? ¿Cuándo actuaron? ¿Dónde está el informe? Son preguntas que no tienen respuestas y si la Asociación es la dueña del terreno no puede estar sujeta a situaciones que otros organismos imponen".

Finalmente, los dirigentes viñamarinos expresaron que "el terreno y sus instalaciones no deben ser entregados, menos bajo promesa; por el contrario, el directorio de la Asociación debería reanudar la lucha por la terminación de esta construcción. La primera fase costó 33 años hasta conseguir el terreno, después han pasado 20 años más y aún no hay gimnasio. El proyecto tiene que ser alguna vez realidad y dejar de mantenerse en una vergüenza deportiva local".

FONDOS DE VIÑA

Julio Zapata Rozas y Emilio Puebla Quijanes, dos representantes de la "oposición", expresaron a "El Mercurio" que "la compra de esos terrenos, efectuada en 1963, con grandes sacrificios y con dilatadas gestiones y viajes, se hizo con fondos de la ciudad ya que fueron aportados por la Municipalidad, siendo alcalde Gustavo Lorca Rojas. Ya la Asociación traía una lucha por tener un terreno propio, desde hacía 33 años. Ahí pensamos que se concretaría la obtención de una sede y del gimnasio que tanto necesitábamos para la práctica del básquetbol, tanto femenino, masculino y de menores, como también de otras especialidades en las que cabe mencionar el béisbol, hand-ball, pimpón, etc."

Agregaron que un aporte efectuado por la Dirección de Deportes del Estado, más otros dineros conseguidos permitieron levantar la estructura



PUCHACAY. — La representación del primer cuadro de honor del club de ese sector de Concepción, que actúa en el torneo "Non-guen".

Plan inicial es correr en Sudáfrica

Salazar viaja esta tarde a Londres

□ Nuevo coequipo tiene el piloto chileno en MARCH.
Se trata del irlandés Dereck Daly, quien reemplazó a Ricardo Patresse

A las 15.05 horas de hoy, vía British Caledonian, viaja a Inglaterra Eliseo Salazar, quien se unirá a su escudería MARCH, con la finalidad de ajustar el habitáculo a su talla y en seguida viajar a Sudáfrica, para tomar parte en el Grand Prix de Kyalami, que sea en la medida que se adopte en la reunión de este viernes en Montecarlo, se corre como estaba previsto. Salazar anunció a "La Nación" que su interés es poder correr en el circuito sudafricano, pero que eso recién lo podrá decidir en forma definitiva una vez que efectúe los primeros giros en Kyalami: "es mi intención y en definitiva es lo que más ansío, pero si no me siento al ciento por ciento, sencillamente preferiré esperar hasta el gran premio de Estados Unidos. Por el contrario, si estoy en condiciones de hacerlo, esta carrera será un entrenamiento en serio, preparándome para la primera prueba puntuable del torneo. De todas maneras creo

que ése será el trabajo de la mayoría de las escuderías que asisten, ver como están para enfrentar el año en una carrera con exigencias. En este momento me siento muy bien, pero una cosa es estar en condiciones de andar por la calle y otra muy distinta es estar a punto para una Fórmula Uno".

Otra noticia que nos entregó Salazar fue que ya no correrá por MARCH Ricardo Patresse, como se había anunciado. Problemas con el piloto italiano, que se pasa al team ARROW, hicieron decidir a los ejecutivos de MARCH desestimar a Patresse y contratar al irlandés De-

reck Daly. Un conductor de monoscasos de 27 años de edad y con unos 30 grandes premios corridos. Vive en Montecarlo y junto a Salazar formarán la escudería para esta temporada.

ITINERARIO

Una vez llegado a Londres, Eliseo Salazar se dirigirá a la localidad de Bicester, distante unos 150 kilómetros de la capital inglesa, donde se reunirá con John McDonald y el resto del equipo. Se trabajará en las medidas del habitáculo del coche, de acuerdo a la talla del piloto chileno. Se tendrá

solamente el tiempo necesario para hacer los ajustes, por lo que Eliseo no probará el coche en Inglaterra. El viernes, a las 21.00 horas, viaja a Sudáfrica. Durante la siguiente semana se efectuarán las pruebas del coche y los entrenamientos. Piques de clasificación y carrera el sábado 7 de febrero, en el circuito de Kyalami, a una altura de 1.300 metros sobre el nivel del mar.

Una vez finalizado el Grand Prix, corra o no, Eliseo regresa a Chile, y posteriormente desde aquí viajará a Estados Unidos para correr en el circuito de Long Beach.



FORMULA GANADORA. — Hoy parte Eliseo Salazar a reunirse con su equipo MARCH. En la fotografía, el piloto nacional junto a John McDonald, jefe técnico del team, con quien seguirá trabajando por toda la presente temporada. Sin lugar a dudas que es una combinación como para triunfar.

Extensa actividad del ciclismo

Cerca de 7.000 kilómetros contempla el calendario que el ciclismo chileno programó para la presente temporada, que, realmente a nivel nacional, se abrió con la prueba "Chillán-Termas" disputada el domingo recién pasado.

Son pruebas que programaron para llenar un calendario de diez meses en conjunto la Comisión Técnica de la Federación y Asociación Metropolitana, trabajo para apoyar un proyecto que la primera presentó para un grupo de pedaleiros que postulen a ocupar plazas en un equipo nacional a torneos continentales.

La extensa programación de competencias es posible que llene los gastos más dispares, pues se tiene trazado el esfuerzo en llano, contra reloj, escalamiento y fondo, aún cuando hay desvíos en una línea técnica que difícilmente el pedaleiro podrá alcanzar en forma integral.

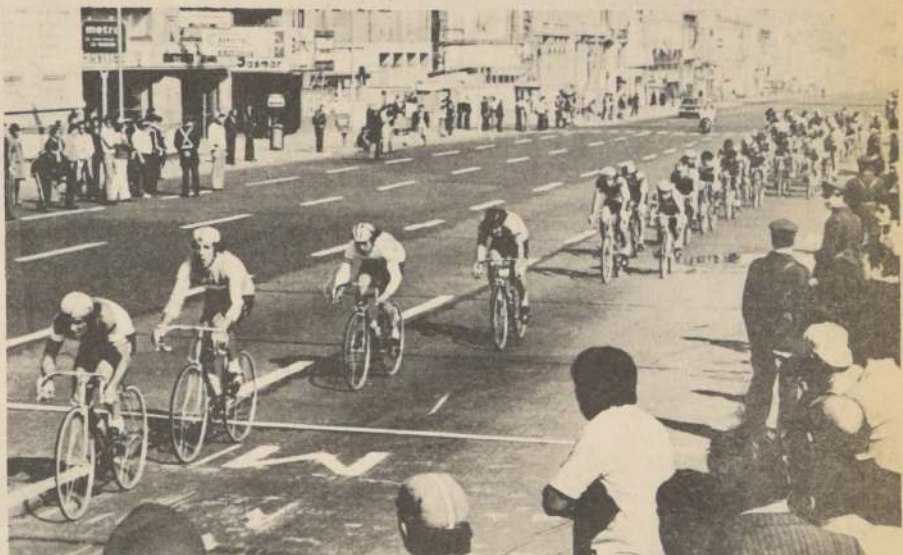
Los esfuerzos que se realizan por conseguir un mejoramiento técnico en nuestro ciclismo son loables; desgraciadamente, quienes conforman los equipos o comisiones responsables son los que -al parecer- menos idea tienen de programaciones y planificaciones, factores que reconoció el propio presidente del Comité Olímpico de Chile, Gustavo Benko, en la última conferencia de prensa, al referirse a la serie de innovaciones que se están realizando en dicho organismo. Falta absoluta de auténticos profesionales especiali-

zados en planificaciones deportivas a nivel técnico.

Ahora se espera la segunda fa-

se, cual es la programación para aquellos corredores que no entran en los planes por razones de distancia,

condiciones físicas y que también pertenecen al proyecto matriz de la Federación Ciclista de Chile.



El ciclismo chileno ha confeccionado un calendario de competencias, que es nutrido, en una cartelera que muestra desorden técnico, lo que indiscutiblemente acarreará un mayor confusiónismo en este ya desorientado deporte. Serán más de 6.790 kilómetros para casi diez meses de pedaleo.

El calendario pedaleiro

□ Diez meses conforman la programación de competencias realizada por la Comisión Técnica

DIA	PRUEBA	DISTANCIA
FEBRERO		
1º	Circuito Autódromo Vizecachas	60 kms.
8	Circuito Autódromo Vizecachas	75 kms.
15	Circuito Autódromo Vizecachas	90 kms.
18-22	Vuelta al Sur de Chile (Valdivia)	500 kms.
MARZO		
1º	"Contra reloj" por binomios, S. Antonio	50 kms.
8	"Contra reloj por equipos (4)" S. Antonio	50 kms.
15	Circuito Cerro Condell, Curicó (C.R.)	100 x 4 kms.
ABRIL		
5	Santiago-Portillo	160 kms.
12	Doble Rancagua	160 kms.
26	Contra reloj por equipos (4)	100 kms.
MAYO		
1-3	"TRES DIAS CICLISTICOS", Santiago	400 kms.
10	"Circuito Maipú"	90 kms.
17	Doble Curacavi	140 kms.
24	Contra reloj por equipos (4)	100 kms.
31	Santiago-Coya	120 kms.
JUNIO		
6-7	Doble Viña del Mar	280 kms.
14	Doble Los Andes	160 kms.
21	Doble Las Achiras	160 kms.
28	Circuito Maipú	140 kms.
JULIO		
5	Doble Llay-Llay	170 kms.
11-12	Doble Valparaíso-Santiago	280 kms.
19	Santiago-Portillo	145 kms.
26	Doble Rancagua	160 kms.
30	Vuelta al Norte Grande-Codelco	600 kms.
AGOSTO		
9	Circuito San Miguel	90 kms.
15	Circuito La Granja	80 kms.
16	Circuito Bdo. O'Higgins	80 kms.
23	Circuito San Enrique	100 kms.
30	Ascensión a Farellones	50 kms.
SEPTIEMBRE		
5-6	Gran Premio El Teniente-Codelco	130 kms.
13	Circuito FF. AA. Quinta Normal	140 kms.
19-20	Gran Premio "Thomas Bata"	300 kms.
25-27	Nacional de Rutas	
OCTUBRE		
4	Santiago-Portillo	160 kms.
9-12	Gran Premio Hilton	160 kms.
18	Circuito Curicó	100 kms.
27	VUELTA CICLISTICA A CHILE	1.200 kms.

TUBERIA DE PVC DURATEC



SANITARIA CONDUIT HIDRAULICA TUBERIA TIGRE

Tubería de PVC para uso eléctrico y gas.
Tubería de PVC para drenaje y riego.

COMERCIAL RABER LIMITADA
STA. VICTORIA 0151
FONO: 224146

GRAN LIQUIDACION

5.000
ABRIGOS
PRIMAVERA
\$1000
MUJER Y NIÑAS

TERNOS \$800
PANTALONES \$250
VESTIDOS \$200
ROPA DE NIÑOS ETC.

TIENDAS

ALAMEDA 2481
BANDERA 584
V. MACKENNA 1327
PSJE. EDWARDS 1060
PSJE. MATTE 371
SAN DIEGO 380
SAN DIEGO 905
SALVADOR
SANFUENTES 2740

VENTAS
POR MAYOR

Tahoe

ALAMEDA 2481
TEL 95147
SANTIAGO

IMPORTADORA

J M

REPUESTOS
CAMIONES

FIAT



MODELOS
673 N-NR 619-N1

OFERTAS

ASPA VENTILADOR \$ 2.160
REPARACION BOMBA DE AGUA ITALIANA \$ 1.800
CREMALLERA DE PUERTAS \$ 1.200
DIAFRAGMA DE PRENSA \$ 2.160
RODAMIENTO DE CARDAN \$ 360

SI NO ENCUENTRA
EL REPUESTO QUE BUSCA
J.M. LO TIENE

ÑUBLE 596
FONO 567674

CLINICA DEL TUBO DE ESCAPE



Silenciadores.

Tubos de Escape.

Fabricamos,
colocamos y
reparamos
para toda clase
de vehículos.

CARMEN 171
F: 398456.

GASTOKU

- ¿QUIERE UD. GANAR A SU FAVOR UN 20-25% DE SU GASOLINA Y ECONOMIZAR DINERO?
- GASTOKU... LE DA MAS POSIBILIDADES CON GASTOKU UD. EVITA Y CONTRIBUYE A PARAR LA CONTAMINACION DE CO (MONOXIDO DE CARBONO) EN UN 90-97%.
- GASTOKU... ELIMINA LOS CARBONES EN UN 50% CAUSANTES DE RODEO, AUTO-ENCENDIDO Y DETONACION QUE OCASIONAN DAÑOS INTERNOS A SU MOTOR.
- GASTOKU... ESTA AUTORIZADO POR LA ASOCIACION DE INSPECCION DE VEHICULOS DE JAPON
- GASTOKU ES DISTRIBUIDO Y COMERCIALIZADO EN CHILE Y AREAS DE MERCADOS INTERNACIONALES EXCLUSIVAMENTE POR:

HARRIMAN EXPORT & IMPORT

VENTAS POR MAYOR Y MENOR
INSTALACION Y SERVICIOS
CALLE RIVAS VICUÑA 1069
(ENTRE ANDES Y MAPOCHO)
ALTURA DEL 3.500
TELEFONO: 734751
TELEX: 0001 ITT BOOTH CZ HARRIMAN

COLACIONES ALMUERZOS

SERVICIO
A DOMICILIO

INDUSTRIAS CLINICAS, CASINOS

1 Plato abundante, Postre, Pan... \$ 68,30
2 Platos Abundantes Postre, Pan... \$ 95,63
INCL. IVA, Facturación Semanal
Quincenal, Almuerzo ejecutivo y extras.
Precios a convenir

Solicite un Representante.
COTSEPTUR LTDA.
JOTABECHE 240 254
FONOS: 93827, 94364

RESTAURANTE LA PALMERA

Cubierto de Lista:
2 platos, postre, café \$ 100

E. SANCHEZ 15
(Vic. Mackenna frente a Marcoleta) FONO 229413

CASINO SOCIAL VIAJANTES DE COMERCIO

CALLE PARIS 836
FONO 398529.

Cubierto de Lista:
2 Platos, Postres, Café... \$ 100

COCHES COMEDORES FF.CC. DEL E.

Cubierto de Lista en
Coche Comedor... \$ 140
Desayuno Once
en Coche Comedor... \$ 80
Desayuno Once en Coche 1a.
y 2a. Clase... \$ 60
Plato del Día en Coche 1a.
y 2a. Clase... \$ 60
Reservado Sta. Rita 34
Coche 1a. y 2a. Clase... 70

Minuta deportiva amateur laboral

Cayó "Indus Lever" en el campeonato de campeones-Ganó "Barrabases" 4-1

Los "Barrabases" de la población "José María Caro" dio vuelta el partido frente a Indus Lever, después de estar en desventaja de 1x0 hasta los treinta minutos de juego de la primera fracción, para imponerse finalmente por 4 tantos contra 1 en la primera ronda de eliminación en el segundo nuevo campeonato de fútbol de clubes Campeones, celebrado en la tarde del domingo en el estadio "Eduardo Santana", ante un público controlado de 445 personas que dejaron en boleterías la suma de \$ 13.350.00.

"Los Barrabases" llegaron continuamente al pórtico de Indus Lever, defendido con mucho acierto por David Barraza, pero sin llegar a concretar en cifras. Indus Lever en un contraataque logró a los 25 minutos por intermedio de Ernesto Fuentes abrir el marcador, para luego a los 30' Víctor Arriagada lograr la paridad.

En la primera etapa fue expulsado del campo de juego Ernesto Fuentes de Indus Lever, ante una reacción desmedida contra el árbitro, Carlos Aliaga, de muy buen cometido, perjudicando con esta baja a su institución.

En la segunda etapa del encuentro a los 16 minutos aumentó Héctor Vergara; a los 17 dejó el tres a uno Mario Herrera y estructuró el 4 x 1 Jorge Celis.



LA U.D.E. MAIPU.—Sin suerte fue la participación de la filial de la Universidad de Chile de Maipú. Perdieron sus dos partidos y terminaron en cuarto lugar de la competencia internacional que organizó Barrabases Chile.



GANARON AL LOYOLA.—Por siete goles contra tres, los Barrabases vencieron al Juventud Loyola, en tercera infantil, en el preliminar jugado en el Estadio Santa Laura. El equipo: Rocky, Don Elías, Chalaco, Locutín, Parola, Curita, Napoleón, León, Palillo, Vázquez y Chirola. Suplentes: Tito Locó, Nené y Chiquito. D.T. Parola el Grande y Amarillo.

Los cuadros formaron con los siguientes titulares: "BARRABASES": Andrés Mañán, Alejandro Marchant (Ricardo Marchant), Antonio Quiroz, Alberto Concha, Víctor Arriagada, Manuel Hernández (Capitán), Julián Felipe, Carlos Herrera, Alejandro Zamorano (Héctor Vergara), Mario Herrera, Luis Morales y Jorge Celis, D.T. Hernán Sotelo. INDUS LEVER: David Barraza, Guillermo Vallejos, Carlos Maraboli, Luis San Juan, Guillermo Troncoso, Guillermo Díaz, José Silva (Roberto Herrera), Orlando Villarreal, Ernesto Fuentes, Miguel Mena y Gerardo Contreras (Capitán), D.T. Belisario Salinas.

OTROS RESULTADOS

Deportivo Ivón 4, Nueva Esperanza 2; Defensor Las Flores 4, Victoria Chacabuco 2. Lautaro 5, Arsenal 2. Britania 1, Carlos Navarrete 0. Antonio Varas 4, Goren 3. Luis Morales v Arauco de Quinta Buin empataron a 0. Iriarte Hermanos y Lo Valledor Norte empataron sin goles.

Los encuentros de revancha se jugarán el próximo domingo, cuya programación daremos a conocer en nuestras próximas ediciones.



INDEPENDIENTE DE CAUQUENES.—Filial Quinta Normal ganó a la tercera infantil de Parrabases por cuatro goles a uno, en el preliminar jugado el sábado.



MENDOCINOS.—Campeones del cuadrangular internacional juvenil fue el cuadro del Godoy Cruz, de Mendoza, integrado por: Ricardo Romer, José Castellano, Genaro Palau, Raúl Fabblan, Sergio Binaffini, Carlos Bustos, Angel Bandobal, Luis Pérez, Daniel Andino, Mauro Petrana, Guillermo Ponce, José Bazán, Diego Hegretti, Jario Yañez, Walter de la Vega y Miguel Escudero.

FUTBOL FEMENINO EN RANCAGUA

L.A. Oñate J.

RANCAGUA.—Como es habitual el Estadio Guillermo Saavedra reunió a gran cantidad de público que Sábado a Sábado se da cita para presenciar los encuentros que se juegan por el Campeonato de los Barrios de Fútbol Femenino, y este recién pasado no fue la excepción por cuanto las jugadoras mostraron gran destreza y entusiasmo. Los resultados generales fueron los siguientes: 25 de Febrero venció por tres goles contra uno al buen equipo de Juventud Las Palmas.

Sagrado Corazón ganó por uno a cero a Alianza San Benito. Deportivo Las Brisas venció estrechamente a William Braden por dos goles a uno.

Este torneo que se está ahora jugando por puntos, ha cobrado gran interés por cuanto los equipos que se clasificaron son los que juegan mejor fútbol y al mismo tiempo tienen a simpáticas jóvenes que son alentadas durante todos los encuentros por sus respectivas barras.



INCABUS comunica a su distinguida clientela que a contar del 11 de agosto le atendemos en nuevo local de calle San Pablo 1348, entre Amunátegui y Teatinos, donde disponemos de amplísimo ESTACIONAMIENTO y Playa de Descarga exclusiva para nuestros clientes.

Atenderemos sus estimadas consultas a los teléfonos 724904-726825.

TUR BUS cuando viajar es un placer



fono 793995-796452 Stgo.

Puras goleadas en torneo de fútbol nocturno de Buin

Por el marcador de 6 goles contra 2, Juventud Independiente de Huelquén eliminó a "Flor de Maipo" por el torneo de fútbol nocturno que organiza anualmente el club "Lautaro" de Buin. Con lo cual se puso fin a la primera ronda de clasificaciones.

Los tantos del triunfador fueron conseguidos por Marcos Valderrama (3), Hogbet, Gaete y Rodríguez.

En otros resultados; Germania de San Miguel superó por otro abultado marcador, esta vez a Alto Jahuel Unido 6 x 3. Los goles del triunfador Manuel Palma, Luis Fuentes (dos goles cada uno), Zúñiga y Díaz. Por el perdedor Salgado, Acevedo y Peñailillo.

"Pirámide" de San Miguel por un gol a cero (Miguel Hernández) derrotó a Santa Adriana de Huelquén. Ferroviarios de Paine superó a "Primer de Mayo" de La Granja 3 x 1. Con goles de Báez, Oyarzún y Valdés en el "tiznado"; el descuento de La Granja para Véjar.

El famoso clásico de fútbol de Linderos no resultó tan interesante como se esperaba; "Viña" goleó 6 x 1 a "Santo Tomás" en un match deslucido y muy desequilibrado en los protagonistas. Los goles de Viña Linderos, Tabilo (3), Garcés, Villarreal, Molina. Para los "Santos Del Río" mediante lanzamiento penal.

SEGUNDA FECHA DE LA PRIMERA RUEDA

Sábado 31, Deportivo "El Recurso", de Buin con "Julio Garrido" de Los Guindos, a las 18.30 hrs. De fondo: "Juventud Maipo", con "Colo Colo" de Buin.

Domingo 1º de febrero: 16.30 hrs. "Santa Adela", de Lo Salinas con "San Carlos" de Aparición; 18.30 horas. "Aculeo A" con "Deportivo Cardonal Bajo" de Huelquén y 20.30 hrs. "Fernández Lucó" de La Granja con "Challav Boys", de Champa.



GERMANIA GANO BIEN.—Seis a tres fue la cuenta a favor del Germania, campeón de San Miguel, contra Alto Jahuel Unido. Al fondo, la barra de los "alemanes" del paradero 9 de San Miguel.



GOLEARON.—Juventud Independiente, de Huelquén, pasó a la rueda de clasificación al vencer al Flor del Maipo por seis goles contra dos en torneo de Buin.

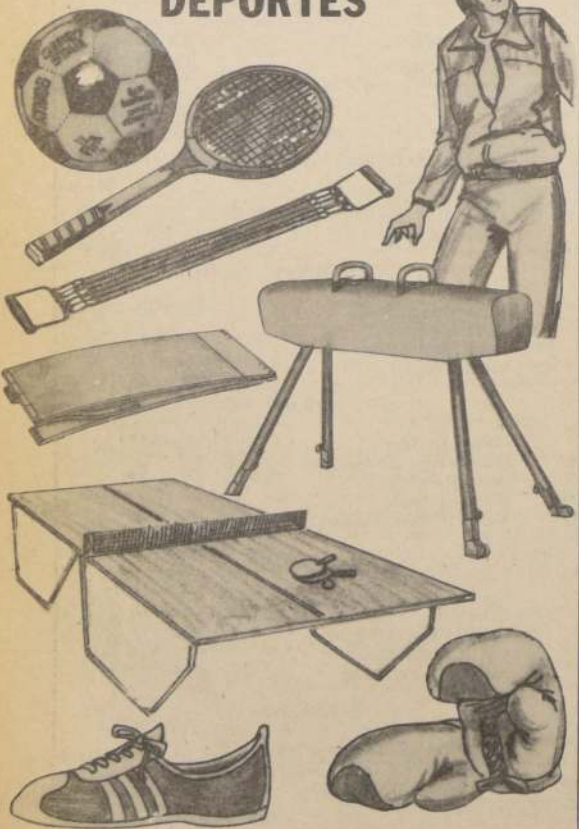


CAYERON LUCHANDO.—Los Rojos de Alto Jahuel Unido



FLOR DE MAIPO.—Perdió la posibilidad de seguir en el torneo nocturno de Buin al perder por goleada, después de haber conquistado el gol más rápido del torneo. A los 30 segundos de iniciado el partido.

THELLA'S DEPORTES



LORETO 376 SANTIAGO
PARA TODOS LOS DEPORTES

Gustavo Barrera conducirá a Refinada en "El Derby"

Gustavo Barrera, el jinete que está causando sensación en las pistas capitalinas, será el nuevo jockey de la yegua Refinada que participará en El Derby el próximo domingo en el recinto del Valparaíso Sporting Club. Así lo confirmó ayer el co-propietario de la tres años, Gerardo Silva, quien junto con Macario Vial, decidieron el cambio a última hora por el que hasta el domingo pasado era el conductor, Alberto Muñoz.

Al respecto Silva dijo: "Hace dos días que Barrera firmó el contrato de monta y considero que es el indicado en estos momentos para hacer una óptima carrera junto a la potrancia. Lo siento por Alberto Muñoz ya que lo veo como un látigo de grandes proporciones pero en esta ocasión creo que le falta un tanto de experiencia que sólo los años de carreras le entregarán tal vez para el '82".

NIS RAZONES DEL CAMBIO

En menos de un mes Gustavo Barrera ha demostrado que es un jinete excepcional. Ha ganado cuatro carreras y ha obtenido enésimos segundos lugares, que por falta de fortuna no han resultado triunfos. Silva dice respecto al látigo penquista: "Mire, desde que este muchacho pisó el

Club me di cuenta de su calidad. Ahora si apreciamos en la forma que ha encarado sus últimos compromisos hay una sola palabra para definirlo. Un jinetazo que tiene que dar mucho en lo que viene de la temporada. Por esa razón lo elegimos con Vial pues es el conductor indicado para la yegua. El chico ha avalado tener fuerza, inteligencia y mucho espíritu, aspectos que en un jovencito como él es difícil encontrar actualmente.

GRAN OPCION

Sinceramente, ¿a cuáles animales le encuentra mayor opción para el

gran premio dominical?

—"Considero que la cosa estará nuevamente entre Premio Nobel, Chalotin, Maipón, Los Confinos, Molliere y Refinada. Son casi los mismos que han resultado favoritos en los últimos clásicos de selección. La posibilidad de triunfo de la yegua es concreta. Recuerde que tiene una excelente campaña y su último triunfo en Las Oaks es antecedente concreto como para que ocupe los primeros cinco lugares de "El Derby"...

Si dar mayores pronósticos, sostengo que la potrancia debe estar bien ubicada, si no tiene contratiempos en los metros iniciales. Por jinete y por calidad no se queda, entonces sólo falta un poco de fortuna para el día clave.

Enrique Fuentes quedó conforme con el cambio y también está tranquilo respecto a su participación porque desde que ha corrido en un compromiso de importancia jamás ha llegado más atrás del cuarto puesto.

—¿Cómo definiría a Gustavo Barrera?

Que es un jinete que nació con la estrella del triunfo, creo que con eso le he dicho todo, finalizó diciendo Silva.



PREMIO a la constancia y esfuerzo es el que ha recibido Gustavo Barrera al participar en El Derby junto a Refinada. El joven látigo ya se encuentra en la Ciudad Jardín donde deberá informarse de la pista del recinto porteño, lugar que hasta el momento desconoce por completo.

Cuatro triunfos en un mes

Cascabelero: el cheque a plazo que tiene Antonio Bullezú N.

...Imagínese cuatro triunfos en un mes es algo que no se ve todos los días en los caballos, sobre todo si hay algunos que logran esa cantidad en un año. Esas fueron las palabras del experimentado preparador del Club Hípico, Antonio Bullezú Noar acerca de su pupilo **CASCABELERO**, quien a los tres años, ha iniciado una secuela de triunfos en el Sporting Club que tiene muy satisfecho al trainer.

El potrillo, hijo de Proposal y Cazoleta por Curiche, inició su participación en el césped de Viña del Mar el 25 de noviembre del '80 en Condicional para tres años no ganadores alcanzando la cuarta ubicación junto al jockey Silvio Pérez.



FELIZ por el fruto que está dando su pensionista de tres años, Cascabelero, se encuentra Antonio Bullezú Noar (a la izquierda). El último triunfo que obtuvo junto a Sergio Vásquez lo ha puesto muy optimista en presentaciones a futuro en la capital.

Posteriormente el 16 del mismo mes, Bullezú contrató a Miguel Peñaloza en el que obtuvo su primer triunfo en 1.300 metros, Condicional.

El 30 de noviembre, participó en quinta serie, 1.300 metros y 55 kilos en el sillón con una nueva ganancia.

El 14 de diciembre, conquistó su tercer triunfo, ahora con el jinete Valentín Cáceres en carrera de tercera serie, 1.500.

El 25 del presente mes venció junto a Sergio Vásquez en 1.400 metros, tercera categoría y 55 kilos.

UN CHEQUE A FECHA

"Creo que lo que no pudo ofrecer el caballo a los dos años lo está entregando ahora que está más maduro y formado físicamente. Estoy seguro que este animalito me va a dar inmensas satisfacciones porque con los años de experiencia que tengo muy pocas veces había visto un tres años tan ganador y en tan poco tiempo."

Sergio Vásquez me comentaba el domingo pasado que en tierra derecha Cascabelero atropelló de tal forma que incluso lo hizo pensar que conducía a un futuro crack. Este jockey está muy feliz junto a él, igual que yo, ya que de los seis triunfos que he logrado con mis pupilos en Viña del Mar, cuatro pertenecen al potrillo.

VICTORIA CONSAGRATORIA

Una de las carreras del caballo que más recuerda Bullezú es la que ganó a la favorita de la prueba.

"Yo siempre he tenido por muy buena a la yegua de Breque, Luna Fría, y justamente perdió ante Cascabelero en una grandiosa carrera que le hizo elevar los bonos a mi pensionista."

UN BUEN DESCANSO

"En vista que ha tenido una muy dura campaña, estamos conscientes que habrá que darle un merecido descanso y seguramente lo haremos reaparecer a mediados de febrero, donde espero que continúe la hilera de ganancias que me tienen realmente optimista para los meses futuros, ya que apenas finalice la temporada de verano lo trasladaré a la capital donde proseguirá en la senda que se enmarcó en el Sporting.

Como veo la cosa, pienso que los santiaguinos tendrán mucho trabajo para ganarlo porque el caballo pinta para estar entre los grandes.

Cuatro triunfos en el cuerpo y recién empezando, ¿No le parece que este potrillo es un cheque a fecha?..."

Pablo Castillo

"Si estoy ganando, para qué pensar en competir en Viña"

Yo no hay jornada en que Pablo Castillo no se tome la foto en una o dos ocasiones. Sacando cuentas es el jockey más ganador en estas primeras reuniones del año y por la forma en que se le ve competir es seguro pronosticar que estará peleando la estadística general, tal cual hiciera en el '80, aunque un poco tarde debido a varios accidentes que lo alejaron de las pistas. Así y todo quedó entre los cinco más ganadores de la general y primero de La Palma, devolviendo un privilegio que hacía varios años los hinchas del hipódromo de Avenida Vivaceta veían perdidos a causa de la certera invasión de los jockeys del Club Hípico.

UN COMIENZO REDONDO

Doblonas, triplas y siempre figurando, es señal que algo está funcionando a la perfección y por eso no hay que desperdiciar la ventaja que se está logrando mientras sus colegas igualmente cotizados compiten en suelos viñamarinos.

"Así es y la leve ventaja que hoy he alcanzado se debe a que me están resultando todas las cosas y más aún los preparativos me dan montas con mucha opción a las que he respondido con creces.

Este año lo considero óptimo y así como voy, si la suerte y Dios me siguen acompañando, creo que puede

constituirse en el mejor de mi campaña. No me gusta vaticinar nada porque el '80 partí con la misma velocidad y luego los accidentes vinieron seguidos y me hicieron perder mucho terreno, que al final recuperé con un logro que me dejó feliz como lo fue la obtención de la estadística palmeña."

NO ME MUEVO DE SANTIAGO

Esos mismos ímpetus de continuar una campaña elogiosa en pistas de la capital ha hecho que Pablo Castillo, el mejor liviano sin discusión, no participe en Viña del Mar.

"Con mi secretario hemos visto que es mejor quedarnos en Santiago, no porque menospreciemos las montas en Viña, sino por lo que significa estar cambiando de centro varias veces a la semana. Uno además de firmar el contrato de monta debe ir a trabajar y eso significa muchos problemas para alguien que le agrada participar sobre todo en Santiago.

Ahora pensando un poco en lo económico pienso que en el Chile o en el Club puedo triplicar la suma, hecho que es muy importante para un jinete que nunca sabe si le puede ocurrir alguna desavenencia del destino en los meses siguientes.

Ahora, hay que aprovechar el instante de alza y continuar en la senda, ya que los más ganadores de mis colegas residen en el Sporting.

Tuve muchos ofrecimientos para El Derby, pero preferí los de Santiago, ya que las mejores montas están asignadas con mucha anticipación para ese gran premio."



PABLO CASTILLO: Sostiene que no es necesario para el competir en Viña del Mar en estos momentos, ya que es uno de los jockeys más ganadores. Las montas le llueven y el liciano responde como lo ha hecho siempre.

Billete parte a USA

BILLETE, el formidable millero de Antonio Bullezú Noar partirá el siete de febrero a suelos norteamericanos, según afirmó el propio trainer. El caballo, dueño de una campaña extraordinaria en los mil seiscientos metros en el césped del recinto de Blanco Encalada, partirá con sus dos exámenes de anemia infecciosa, negativa y aún no se sabe a qué lugar del país del norte será enviado. Para Bullezú sería importante que lo trasladaran de inmediato a California ya que el clima es similar al de nuestro país. En el grabado lo vemos en una de sus tantas ganancias en la pista que lo ungió como uno de los invencibles.



Balurdo habrá que tomarlo en cuenta a futuro

BALURDO, cuatro años por Último Gaucho y Balarina por Country Life, volvió a mostrar excelente training en aprontes por pista de arena del Club Hípico. El colorado guiado por José Miguel Aravena, movió 500 metros, empleando 29 segundos 2 quintos. Otros animales que revelaron encontrarse en posesión de todos sus medios fueron "Reflector" (E. Guzmán) y "Membrillito" (aprendiz), quienes cotejaron los metros en forma separada registrando el mismo tiempo, 35 segundos.

Enseguida entregamos detalle de los trabajos controlados:

PISTA DE CARRERA N° 1

1.000 Metros (desde el partidor)
MOVEDIZO, E. Guzmán en 59 2/5
PIA PIA, J. Duarte y MOIRA, L. Cornejo en 1.01 2/5 iguales.
AMANO, E. Guzmán en 1.01
REGODEADA, L. Muñoz en 1.01 2/5
ROTUNDA, L. Cifuentes en 1.00 2/5

LA NEGRA, G. Barrera en 1.00 3/5
600 metros (al galope)
RABIOSA, J. Espinoza y CACHETA-DA, aprendiz en 36 1/5 iguales.

800 metros
REINA DIOSA, F. González en 49 4/5
ORSA MAYOR, P. Vega y PAROLI, P. Muñoz en 49 iguales.
RECAREO, J. Díaz en 49 4/5
PELDEHUE, G. Sandoval en 48
SALAMERO, J. Romero en 48 3/5
SAGREB, J. Duarte y DOTADA, J. Caro en 48 2/5, iguales.
KURKA, aprendiz en 48 3/5
LAPICOTA, G. Barrera en 48 1/5
GOZADORA, J. Díaz y FRIBURGO, A. González en 48 3/5
MILANO, G. Barrera en 47 4/5

PISTA DE ARENA

500 metros
PACHANGUITA, N. Urrutia y ALI-

JICITA, aprendiz en 31 1/5, iguales
PICARO, R. Toledo en 30 3/5
APACHETA, P. Muñoz en 30
LA TANDA, P. Muñoz y FORTREB, N. Urrutia en 30 3/5, iguales.
BALURDO, J. M. Aravena en 29 2/5

600 metros
REFLECTOR, E. Guzmán en 35
CHABLIS, J. Duarte en 35 3/5
MEMBRILLITO, aprendiz en 35.

800 metros
ESCRIBA, L. Cifuentes en 48 2/5

1.000 metros
PANDERO, J. Romero en 1.05
SABOTAJE, J. Romero en 1.03

1.200 metros
MACHETERO, A. González en 1.16

1860 metros (vuelta)
MENAGGIO, A. González en 2.09, al carrerón.



BALURDO, se vio bastante bien en su último cotejo realizado por pista de arena del Club Hípico. El pensionista de Jorge Inda, cuyas bondades han quedado de manifiesto en recientes desempeños, especialmente en "tiros" de largo aliento, debe cumplir un buen papel en futuras presentaciones.

Humorístico: fue abierto en las primeras distancias



DELINCUENTE, cinco años por Diligente y Salagra por Aberdeen, viene de arribar cuarto en la reunión del sábado recién pasado. Existe constancia en acta de Comisarios que en ese desempeño tuvo contratiempos en los metros decisivos. Esta anotado en el séptimo compromiso de hoy.

Prix d'Amérique

"Ideal du Gazeau" ganó de punta a punta

PARIS, (ANSA).— El caballo francés "IDEAL DU GAZEAU" ganó el "Prix d'Amérique", considerado el campeonato mundial de trotadores con premios por unos 190 mil dólares aproximadamente.

"IDEAL DU GAZEAU" fue el puntero por casi todos los dos mil seiscientos metros de recorrido del hipódromo de Valenciennes, rechazando al final el ataque del otro francés "YORKY". Tiempo por kilómetro 1.17.4.

Tercero se clasificó el favorito de la víspera, el trotador norteamericano

"CLASSICAL WAY"

El jockey del vencedor era Eugene Lefevre. El de "YORKY" L. Veroken y el de "Classical Way" John Simpson Jr.

"BOTON" EN EMOCIONANTE FINAL

MONTEVIDEO.— En emocionante final "BOTON", un alazán tres años hijo de "Eldo" en "Bota E'Potro" logró imponerse en el clásico "Argentina" disputado como cierre de la reunión maroñense.

El ganador excelentemente dirigi-

do por el jockey Walter Báez logró un buen guarismo de 1.49; "3/5 para cubrir los 1.800 metros del clásico, aventajando por un pescuezo a "ESPIALEGRE", tercero a un largo y cuarto "PAPARETO", de-

lante de "POTICHE", cuarto, y "TUDORLIN", quinto.

El ganador pagó nuevos pesos 6,20 a ganador y 2,90 a placé, por su parte "ESPIALEGRE" dio 5,60 y "PAPARETO" 3,20 ambos a placé. La combinación ganadora 2-3 ("BOTON", "ESPIALEGRE") pagó 35,10 por boleto.

Segunda Carrera: Albilla: Cargada por el grupo en la salida. Doña Ida: Saló rezagada. Manceba: Cargada en los primeros metros.

Tercera Carrera: Humorístico: Abierto en las primeras distancias por el caballo Jessie James. Jessie James: Se abrió en la primera curva.

Cuarta Carrera: Es Posible: Abierto en los 500 metros. Orantes: Cruzado a la entrada de tierra derecha por un competidor al que su jinete no identificó. Capacete: cargado en los 600 metros. Luego del contratiempo no se empleó.

Quinta Carrera: Chanoco: Cargado en los primeros y 500 metros. Luego del contratiempo no se empleó. Condenado: abierto en los 900 metros. Dominga: Fue molestada por Laurel que corría sin jinete.

Sexta Carrera: Abad: Se fue de punta en la salida. Guando: se asustó de la luz artificial y de la arena que recibía. Mariscal Triste: Se abrió.

Séptima Carrera: Madureiro: No lo volverán a correr en distancias superiores a 1.500 metros. Ad Valorem: partió rezagado. Delincuente: Lo cargaron a 200 metros de la meta.

Octava Carrera: Trebolín: Fue cargado en los 900 metros. Además su jinete dio cuenta que no pudo correr entre los punteros por no haber tenido partida favorable para ello.

Novena Carrera: Test: Levantó la cabeza al partir. Malsa: se soltó el número de la cabeza, por lo que corrió mañoseando. Chaliapín: Cargado en los últimos cien metros.

Décima Carrera: Killing: Corrió abriéndose. Grendo: Cargado en los 900 metros.

Hipódromo Chile

Miércoles 28 de Enero de 1981

1ª CARRERA.- 1.000 Mts. Cond. a las 17.15 hrs. PRIMERA VALIDA PARA LA TRIPLE PRIMERA ETAPA DE LAS 7 DEL CHILE

67 M. Segura	11	1 Apague	56 A. Pérez	9
99 J. Pichara	17	2 Asiático	56 R. Toledo	12
99 A. Gutiérrez	9-2-2	3 Blinker	56 P. Herrera	10
2288 O. Mauso	Rp.	4 Camarógrafo	56 A. Gutiérrez	7
123 A. Rivas	6-10c	5 Carolingio	56 J. Berrios	4
103 J. Cavieses	Deb.	6 Cupertino	56 P. Cerón	5
7 P. Molina	8	7 Dico	56 V. Rojas	2
123 R. Lorca	Rp.	8 Hobby	56 P. Castillo	1
2041 H. García	Rp.	9 Don Mino	56 S. Zúñiga	3
2230 H. Miranda	Rp.	10 Downtown	56 G. Valencia	15
1962 F. Velasco	Rp.	11 Esperanzado	56 L. Espinoza	13
107 L. Toledo	4-12	12 Frustrado	56 M. Olguín	14
84 F. Pinochet	Rp.	13 Gran Fun	56 N.N.	11
107 D. López	6-3	14 Topetón	56 C. Gallegui	8
		15 Trompueha	56 J. Castillo	6

CORRAL: 7 con 8

2ª Carrera.- 1.400 Mts. Cond. a las 17.45 hrs. SEGUNDA VALIDA PARA LA TRIPLE.

62 A. Abarca	4-3-4	1 Albilla	53 J. Berrios	9
50 E. Corfés	10-10c	2 Brega	53 R. Toledo	7
48 P. Iuda C.	Rp.	3 Canezou	53 O. Jara	4
98 J. Silva	7	4 Doña Ida	53 G. Lizama	5
62 O. Mauso	2-9-2	5 Espartilla	53 J. Herrera	2
62 O. Mora	2-7-3	6 Inaudita	53 J. Castillo	1
62 J. Melero	4-4-6	7 Manceba	53 P. Castillo	3
74 P. Polanco	Rp.	8 Progresista	53 S. Zúñiga	8
50 V. Romo	Rp.	9 Yudi	53 G. Barrera	6

3ª Carrera.- 1.900 Mts. Ind. 20 e Inf. TERCERA VALIDA PARA LA TRIPLE. SEGUNDA ETAPA DE LAS 7 DEL CHILE.

2320 L. Valdés	5-11	1 G. Montañita	58 L. Muñoz	9
94 H. Miranda	6-2-2	2 Humorístico	57 J. Amestelly	10
99 H. Miranda	11-7	3 Jarife	48 M. Olguín	7
1737 J. B. Castro	Rp.	4 Chevette	55 S. Vera	4
94 J. B. Castro	7	5 J. James	52 N.N.	5
7 A. Padovani	Rp.	6 Apurado	53 O. Silva	2
71 P. Medina	Rp.	7 Gagarin	53 E. Suárez	1
110 M. Carrasco	4-4-4	8 Sambuco	52 O. Pérez	3
94 D. López	6-4	9 Braviatto	48 H. López	11
54 F. Jacial	Rp.	10 Meico	48 J. M. Aravena	8
94 E. Castro	4-4-3	11 Matarife	48 L. Toro	6

Corrales: 2 con 3; y 4 con 5.

4ª Carrera.- 1.400 Mts. Clásico Handicap. — Ind 55 e Inf. a las 18.45 Hrs. PRIMERA DE LA 5ª y 6ª DEL CHILE ETAPA DE LAS 7 DEL CHILE

15 J. Castro R.	3-1-5	1 Retoque	60 C. Leighon	9
96 M. Segura	1-5-4	2 Amaraco	59 L. Muñoz	12
2286 L. Urbina	Rp.	3 Oxeño	59 S. Vera	10
15 J. Bravo	9-6-8	4 Tio Pepino	57 V. Rojas	7
2283 P. Bagú	Rp.	5 C. Jondo	55 P. Cerón	4
96 J. Castro R.	1-4-2	6 Carvin	54 M. Olguín	5
15 J. Castro R.	8-5-5	7 M. Boy	54 R. González	2
96 O. Mora	7-7	8 Recinío	54 J. Castillo	1
96 A. Bullezo M.	6	9 Recinío	54 J. Berrios	3
96 O. Silva	7-2-5	10 Latinar	52 G. Barrera	13
991 E. Iuda G.	Rp.	11 Latinar	52 R. Jacquez	16
16 J. Iuda G.	4-2-5	12 Es Posible	51 L. Cornejo	14
61 L. Severino	1-4	13 Orantes	51 N.N.	16
2098 H. Miranda	Rp.	14 Reclamado	51 P. Castillo	11
106 J. Iuda G.	3-1-6	15 Capacete	48 J. Díaz	8
2213 J. Cavieses	Rp.	16 Conservador	48 L. Toro	6

5ª CARRERA. 1.200 Mts. Ind. 23 al 18. a las 19.15 Hrs. SEGUNDA DE LA 5ª y 6ª DEL CHILE. CUARTA ETAPA DE LAS 7 DEL CHILE.

106 A. Quiroz	12	1 Chanoco	55 L. Rivera	9
70 J. Pichara	Reap	2 Marcapasos	53 R. Toledo	12
102 P. Bagú	10-2	3 Parcelero	53 J. Berrios	10
148 C. Tapia	4-6	4 Follet	52 F. González	7
2247 H. Yáñez	Reap.	5 Guayabó	52 I. Rojas	4
113 H. Yáñez	9-7-2	6 Natania	50 M. Olguín	5
126 L. Álvarez	Reap	7 Ormuz	52 J. Romero	2
102 P. Molina	15-10	8 Payar	52 G. Valencia	1
102 G. Avila	2-3	9 Condenado	51 P. Castillo	13
35 E. Corfés	15-10c	10 Dominga	51 J. Herrera	12
147 C. Bagú	Reap	11 Ashod	50 S. Zúñiga	11
114 M. Segura	9-8	12 Caica	50 H. López	8
114 P. Iuda	14-9	13 Dorado	50 G. Barrera	6

Corral 5 con 6

6ª CARRERA. 1.000 Mts. Cond. a las 19.45 Hrs. GANADOR PLACE Y DUPLA EXACTA. QUINTA ETAPA DE LAS 7 DEL CHILE.

107 E. Leiva	2-4-4	1 Abad	56 L. Cornejo	9
A. López	Deb	2 Desacato	56 G. Barrera	12
2230 P. Molina	Reap	3 G. Acierio	56 V. Rojas	10
111 P. Molina	11	4 Guando	56 J. Tobar	7
73 M. Segura	Reap	5 Ojeroso	56 R. González	4
2226 M. Segura	Reap	6 Vito	56 A. Pérez	5
G. Mele	Deb	7 Licuado	56 M. Alvarez	2
123 Q. Silva	Reap	8 Luchito	56 O. Jara	1
107 R. Allen	10	9 M. Triste	56 C. González	3
142 F. Jacial	Reap	10 Ojitos	56 C. Leighon	15

7ª CARRERA. 1.500 Mts. a las 20.15 hrs. d. 36 al 21. TERCERA DE LA 5ª y 6ª DEL CHILE. SEXTA ETAPA DE LAS 7 DEL CHILE HANDICAP.

16 J. Cavieses	11-7	1 A. Gitano	61 F. Cerón	8
23 A. Zamorano	Reap	2 Carolino	58 C. Leighon	10
109 O. Mauso	2-3-6	3 Cañamero	57 I. Amestelly	7
109 A. Muñoz	4-7-2	4 Madureiro	57 G. Pinto	4
109 M. Segura	2-7	5 M. Señot	55 L. Muñoz	1
2320 O. Mauso	4-5-3	6 Ad Valorem	54 S. Vera	5
110 L. Alvarez	8-8-1	7 Asesino	54 V. Rojas	1
2146 R. A. Bernal	Reap	8 Delincuente	51 G. Silva	4
17 H. Miranda	1-8	9 Rimsky	49 P. Castillo	1
17 J. Iuda G.	9-1-3	10 Jambo	48 L. Toro	6

Corral: 3 con 4, 5 y 6 NOTA.- En caso de no correr el N° 4 Guando, no harán corral el N° 3 Gran Acierio, el N° 5 Ojeroso y el N° 6 Vito, y de no correr el N° 5 Ojeroso, no harán corral el N° 3 Gran Acierio el N° 4 Guando y el N° 6 Vito.

8ª CARRERA. 1.200 Mts. a las 20.45 Hrs. 13 al 4. CUARTA DE LA 5ª y 6ª DEL CHILE. SEPTIMA ETAPA DE LAS 7 DEL CHILE HANDICAP.

139 L. Toledo	Reap	1 Fulgurante	58 O. López	8
101 M. Sepúlveda	13-7	2 La Siemena	55 V. Rojas	1
92 O. Espinoza	8-11c	3 Rachimachi	55 L. Muñoz	1
101 D. Torres	8-14	4 Laurita (D)	54 F. González	5
100 D. Torres	3-4	5 Trebolín	51 N.N.	1
101 R. Vera	5-12	6 Marco Polo	54 G. Valencia	1
1959 C. Bagú	Reap	7 Seychelles	54 C. Donoso	1
69 D. Alvarez	8-10c	8 Gaia	53 N.N.	1
69 R. Allen	Reap	9 Bastonazo	52 J. Herrera	1
111 J. Rodríguez	12	10 C. Girl	52 N.N.	1
111 O. Mauso	9	11 P. Maitre	52 M. Olguín	1
111 J. Seaman	1-6	12 Silko	52 S. Vera	1
49 A. Rivas	Reap	13 Colosa	50 A. Vergara	1
111 H. García	9-4-4	14 Entretenido	50 L. Rivera	1
111 M. Segura	5-5	15 Radamanto	49 P. Castillo	1
2199 G. Peralta	Reap	16 Tangusta	49 N.N.	1

Corral: 4 con 5

9ª CARRERA. 1.200 Mts. Ind. 18 al 14. a las 21.15 Hrs. QUINTA DE LA 5ª y 6ª DEL CHILE. OCTAVA ETAPA DE LAS 7 DEL CHILE

2284 A. Quiroz	Reap.	1 B. Gamon	55 R. Toledo	8
95 P. Bagú	5-2	2 Compadrito	55 J. Berrios	1
798 J. Cavieses	Reap.	3 M. Pituco	54 P. Cerón	1
66 J. Castro R.	1-3-4	4 Tenso	54 C. Leighon	1
713 M. Segura	11-6	5 Test	54 H. López	1
1953 A. Donah	Rp.	6 Ch. Viejo	53 J. Romero	1
113 L. Alvarez	4-8	7 Malsa	53 P. Castillo	1
2321 G. Avila	6-5-1	8 Peralte	52 D. Salinas	1
113 J. Seaman	12-3	9 D. Ventura	52 O. López	1
111 C. Urbina	3-1	10 Fomalita	52 G. Barrera	1
101 P. Iuda C.	1-8	11 Foforo	52 J. Carrasco	1
95 H. Yáñez	11-4	12 Gabana	52 M. Olguín	1
110 J. Castro L.	1-5	13 Taghonn	51 O. Silva	1
113 A. Padovani	4	14 Chaliapín	51 E. Sepúlveda	1
127 R. A. Bernal	Reap	15 Quepardo	51 F. González	1
125 D. Torres	1-13	16 Silabario (D)	51 F. González	1

10ª CARRERA. 1.200 Mts. Ind. 14 al 10. a las 21.45 Hrs. SEXTA DE LA 5ª y 6ª DEL CHILE. NOVENA ETAPA DE LAS 7 DEL CHILE

2950 J. Seaman	Reap.	1 No Peiro	55 S. Vera	8
2317 J. Guajardo	12	2 Abrojo	54 N.N.	1
1302 J. Cavieses	Rp.	3 Rimini	54 P. Cerón	1
147 H. Espinoza	14-6	4 Danzarina	53 N.N.	1
79 C. Miranda	Rp.	5 K. Caren	53 D. Salinas	1
112 D. López	13	6 Malpensao	53 J. Castillo	1
79 V. Romo	Rp.	7 Reñida	53 R. Jacquez	1
100 P. Amestelly	7-4-1	8 Sarcástico	53 G. Barrera	1
147 P. Iuda C.	Reap.	9 Foscarito	52 G. Pinto	1
97 G. Avila	1-8-7	10 Killing	52 N.N.	1
77 R. Allen	11-11	11 Bay Folan	51 R. Toledo	1
121 R. Lorca	8-9-1	12 Chandelle	51 V. Rojas	1
112 P. Molina	9-9-7	13 Grendo	51 N.N.	1
112 E. Zijl	2-3-6	14 Quito	51 N.N.	1
2281 H. García	10-10	15 R. Form	51 L. Rivera	1

11ª CARRERA. 1.200 Mts. Ind. 38 al 27. a las 22.20 Hrs. GANADOR PLACE Y DUPLA EXACTA DEL DESQUITE

2959	J. Seaman	Resp.	1	No Peiro	55	S. Vera
2317	J. Guajardo	12	2	Abrojo	54	N.N.
1302	J. Cavieres	Rp.	3	Rimini	54	P. Cerbon
147	H. Espinoza	14-6	4	Danzarina	53	N.N.
79	C. Miranda	13	5	K. Caren	53	J. Castillo
112	D. López	Rp	6	Malpensado	53	R. Jacques
79	V. Romo	Rp.	7	Reñida	53	R. Amestely
100	P. Amestely	7-4-1	8	Sarcástico	52	G. Barrera
147	P. Iuda C.	Resp.	9	Foscarito	52	G. Piñón
97	G. Avila	1-6-7	10	Killing	51	N.N.
77	R. Allen	11-11	11	Bay Folan	51	R. Toledo
121	R. Lorca	8-9-1	12	Chandelle	51	V. Rojas
112	P. Molina	9-9-7	13	Grendo	51	N.N.
112	E. Zijl	2-3-6	14	Quito	51	N.N.
2281	H. Garcia	10-10	15	R. Form	51	L. Niviera

Clásico "Zenith"

Orantes: por peso puede hacer suyo duro compromiso

Un programa de once competencias se desarrollará esta tarde en la arena palmeña. La primera se largará a las 17.15 horas. La de clausura a las 22.30.

El evento es un clásico handicap sobre distancia de 1.400 metros y una bolsa de 220 mil pesos para el vencedor. En el estarán presentes dieciséis de los más calificados especialistas, cuya escala de peso que fluctúa entre 50 kilos (Retoque) y el peso mínimo de 48 kilos (Capacete y Conservador), hacen muy difícil la elección del ganador. Además, la gran mayoría de los competidores anota desempeño muy regular, de lo que se desprende que este encuentro será muy reñido, con muchas alternativas, lo que es más probable, aparezca ganando un animal poco cotizado.

Aparte del atractivo que constituirá el evento antes señalado existen otros motivos que hacen vaticinar un lleno en las apostadurias del circo hípico en la Avenida Fermín Vivaceta y un record en el total de las ventas. Ello como consecuencia de las sumas que se han ido acumulando en las apuestas "5ª y 6ª" y "7 del Chile". La primera reúne, a la fecha, 9 millones 80 mil 357 pesos para la etapa del retiro. En tanto que, en la otra existe un monto adicional ascendente a 1 millón, 191 mil 830 pesos.

Enseguida entregamos las últimas presentaciones de cada uno de los animales del compromiso principal:

Retoque, 60 kilos, Claudio Leigh. Quinto con 60 kilos de Mac Laren 51, a 4. 1/2 cuerpos. Clásico handicap de 1.000 metros. Tiempo: 0.58 2/5.

Amaraco, 59 kilos, Luis Muñoz. Con 58 kilos arribó en cuarto lugar de Eilat 59, a 4. 3/4 cuerpos. Clásico Handicap de 1.500 metros. Tiempo: 1.30. 1/5.

Oxello, 59 kilos, Sergio Vera. Tercero a once cuerpos de Domado en los 1.500 metros del clásico reglamentario, premio "Asociación de Propietarios de Caballos F.S. de Carrera". Tiempo: 1.29. 3/5.

Tirpepho, 57 kilos, Vicente Rojas. Octavo —último— con 56 kilos de Mac Laren, a 12. 1/4 cuerpos. Clásico handicap de 1.000 metros. Tiempo: 0.58. 2/5.

Cante Jondo, 55 kilos, Pedro Cerón. Con 61 kilos remató octavo —penúltimo— de Pelé 52, a doce cuerpos. Handicap de 1.400 metros. Índice: 44 al 31, primera serie. Tiempo: 1.24 2/5.

Carvin, 54 kilos, Miguel Olgún. Cargando 50 kilos escoltó a Eilat 59, a 3/4 cuerpo. Clásico handicap de 1.500 metros. Tiempo: 1.30 1/5.

Merry Boy, 54 kilos, Rubén González. Cuarto con 53 kilos de Mac Laren 51, a 4. 1/2 cuerpos. Clásico handicap de 1.000 metros. Tiempo: 0.58. 2/5.

Migueliño, 54 kilos, Jorge Castillo. Séptimo con 53 kilos de Eilat 59, a 8. 1/2 cuerpos. Clásico handicap de 1.500 metros. Tiempo: 1.30 1/5.

Recinto, 54 kilos, Juan Berrios. Tomó parte en el compromiso del anterior, ocupando la sexta calificación con 53 kilos a 7. 1/2 cuerpos.

Lacino, 52 kilos, Gustavo Barrera. Quinto con 51 kilos, a 6. 1/2 cuerpos. En el mismo evento de los dos anteriores.

Latinar, 52 kilos, Ramón Jacquez.

Lleva más de siete meses ausente de las pistas. Su última actuación la cumplió en el Club Hípico el día 8 de junio, fecha en la que se ubicó quinto con 62 kilos de Pinganilla 56, a 4. 1/4 cuerpos. Handicap de 2.000 metros, primera serie. Tiempo: 2.05. 2/5, pista pesada.

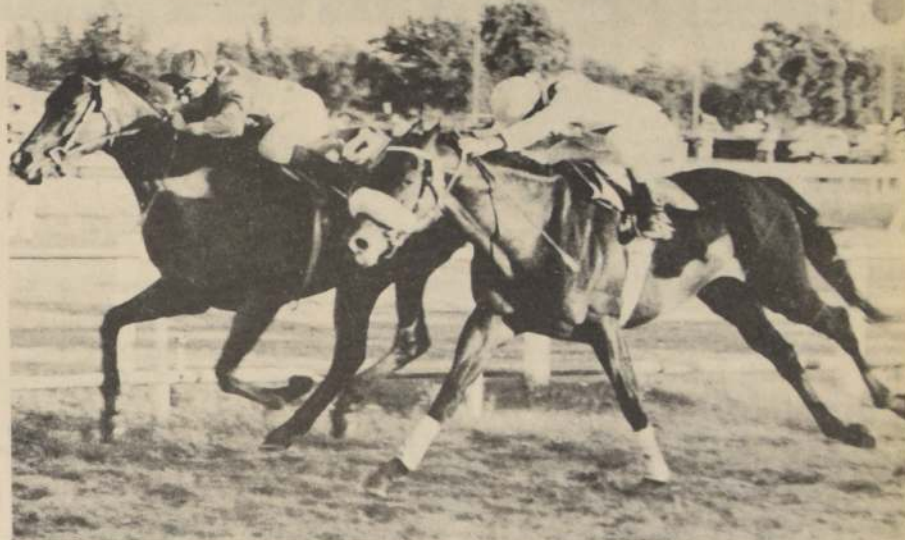
Es Posible, 51 kilos, Leopoldo Cornejo. Quinto con 55 kilos de Rey del Bake 50, a ocho cuerpos. Handicap de 1.400 metros. Índice: 48 al 35, primera serie. Tiempo: 1.25. —Tuvo inconvenientes.

Orantes, 51 kilos, sin monta. Con serios contratiempos se clasificó cuarto con 60 kilos de Conde K 49, a 5. 1/4 cuerpos. Handicap de 1.200 metros. Índice: 39 al 26, primera serie. Tiempo: 1.12. 1/5. Nuestro favorito.

Reclamado, 51 kilos, Pablo Castillo. Noveno —último— con 54 kilos de Cante Jondo 52, a 20. 3/4 cuerpos. Handicap de 1.400 metros. Índice: 45 al 36, primera serie. Tiempo: 1.24 2/5.

Capacete, 48 kilos, Jaime Díaz. Un tropiezo sufrido durante la carrera lo privó de conseguir una buena colocación en su última salida a la pista. En esa ocasión, cargando 60 kilos, fue sexto de Macua 49 a 7. 3/4 cuerpos. Handicap de 1.200 metros. Índice: 38 al 24. Tiempo: 1.11.

Conservador, 48 kilos, Luis Toro. El hijo de Congolese y Humilde, lleva largo tiempo sin correr en esta cancha. En su más cercana presentación en el césped del Club Hípico, ganó con 48 kilos a Recinto 57 por medio pescuezo. Especial handicap de 1.500 metros. Tiempo: 1.29. 1/5.



CONSERVADOR, cinco años por Congolese y Humilde por Huxley II, pese al largo tiempo que lleva sin actuar en la arena palmeña, aparece como uno de los posibles candidatos al galardón. El colorado, al que vemos en el grabado (lado interior) en su última victoria en el césped del Club Hípico, es muy peligroso por el peso que cargará.

Ponga su programa al día

Las siguientes novedades se han registrado para la reunión de esta tarde en el Hipódromo Chile:

REITE EN CONDICIONAL

Primera Carrera: (3) Blinker. Undécimo de Switch, a 8. 1/2 cuerpos. Condicional de 1.300 metros, Club Hípico. Tiempo: 1.18.

CAMBIOS DE PESO

Quinta Carrera: (6) Natania de 50 a 40. Quinta con 54 de Sin Brío 54, a 8. 3/4 cuerpos. Handicap de 1.200 metros. Índice: 19 al 15. Tiempo: 1.11 2/5. (8) Payar de 52 a 5. Duodécimo con 50 de Roble Pellín 51, a cinco cuerpos. Handicap de 1.200 metros. Índice: 26 al 20. Tiempo: 1.12 3/5. (13) Dorado de 50 a 49. Séptimo con 54 de Sin Brío 54, a doce cuerpos. Handicap de 1.200 metros. Índice: 19 al 15. Tiempo: 1.11 2/5.

Séptima Carrera: (6) Ad Valorem de 54 a 53. Octavo con 51 kilos de Distinguido 53 a 5. 3/4. Handicap de 1.400 metros. Índice: 38 al 24. Tiempo: 1.24 3/5. (8) Deliniente. Mantiene peso. Cuarto con 49 kilos, a 3. 1/4 cuerpos. En el mismo compromiso del anterior.

Octava Carrera: (2) La Siamesa de 55 a 54. Quinta con 53 kilos de Riguroso 55, a 6. 1/2 cuerpos. Handicap de 1.200 metros. Índice: 12 al 9. Tiempo: 1.12 2/5. (5) Troolín de 51 a 50. Decimotercero con 52 de Petit Matre 53, a 9. 1/2 cuerpos. Handicap de 1.200 metros. Índice: 9 e inferiores. Tiempo: 1.12 4/5. (6) Marco Polo de 54 a 53. Octavo con 55 kilos a nueve cuerpos. En la misma carrera del anterior. (9) Bastonazo de 52 a

51. Séptimo con 53 kilos a 8. 1/4 cuerpos. En la prueba de los anteriores. (11) Petit Maitre de 52 a 58. Ganó con 53 kilos a Mi Rancho 55 por 2. 3/4 cuerpos. También en la prueba de los anteriores. (14) Entretenido de 49 a 50. Quinto con 51, a 6. 1/2 cuerpos. En el mismo compromiso de todos los anteriores.

Novena Carrera: (5) Test de 54 a 53. Octavo con 53 kilos de Sin Brío 54, a trece cuerpos. Handicap de 1.200 metros. Índice: 19 al 15. Tiempo: 1.11 2/5. (11) Fósforo de 52 a 51. Octavo con 54 kilos de Señor Luz 52, a 14. 1/2 cuerpos. Handicap de 1.200 metros. Índice: 15 al 12. Tiempo: 1.11 2/5. (12) Gabana. Mantiene peso. Cuarta con 54 kilos a 10. 3/4 cuerpos. En la misma carrera del anterior.

Décima Carrera: (5) Katée Caren de 53 a 52. Decimotercera con 51 de Señor Luz 52 a 17. 1/2 cuerpos. Handicap de 1.200 metros. Índice: 15 al 12. Tiempo: 1.11 2/5. (7) Reñida de 53 a 52 kilos. Octava con 56 kilos de Fosforera 55. Handicap de 1.000 metros. Índice: 12 al 5. Club Hípico. Tiempo: 0.59 1/5. (10) Killing de 52 a 51. Noveno con 54 kilos de Riguroso 55 a 8. 1/4 cuerpos. Handicap de 1.200. Índice: 12 al 9. Tiempo: 1.12 2/5. (14) Quito Mantiene peso. Cuarto con 53 de Riguroso 55, a cinco cuerpos. Handicap de 1.200 metros. Índice: 12 al 9. Tiempo: 1.12 2/5. (15) Racing Form de 51 a 50 kilos. Noveno con 48 kilos de Siempre Rey 59, a 16. 1/2. cuerpos. Handicap de 1.400. Índice: 22 e inferiores. Tiempo: 1.25.

Undécima Carrera: (11) Indico de 49 a 48. Sexto con 51 kilos de Distinguido 53 a 4. 1/4 cuerpos. Handicap de 1.400 metros. Índice: 38 al 24, primera serie. Tiempo: 1.24 3/5.



BACK GAMON, cinco años por Silent Song y Lady Ascot, ha mostrado serios progresos en sus ejercicios previos. Es una carta de muchas posibilidades en la novena competencia, quinta etapa de la apuesta "5ª y 6ª"

Retiros, descartes y montas

Los siguientes caballos no serán de la partida en la reunión de hoy en La Palma:

Segunda Carrera: (6) Inaudita. Sexta Carrera: (9) Mariscal Triste. Décima Carrera: (11) Bay Folan. Undécima Carrera: (1) Entinto, (6) Allegretto y (8) Rimador.

DESCARTES

Quinta Carrera: (10) Domingo. Octava Carrera: (4) Laurita. Novena Carrera: (16) Silabario, y Undécima Carrera: (9) Huraño.

MONTAS QUE FALTABAN

Primera Carrera: (13) Gran Fun, Orlando López. Tercera Carrera: (5) Jessie James, Jorge Castillo. Sexta Carrera: (14) Resultado, Santiago Pérez (descarga 4 kilos). Octava Carrera: Gaia, Santiago Pérez. Undécima Carrera: (9) Huraño, Juan Espinoza.



Con motivo de la disputa del clásico "Ilustre Municipalidad de Santiago", corrido el domingo pasado en el Club Hípico, la máxima autoridad edilicia, don Gerardo Guzmán Miró, que en el momento aparece acompañado por su esposa, Loreto de Guzmán, en el ceremonial de entrega de premios dio una primera carrera de reyes de hierro en la colocación en el recinto de premios de las actuales muías en el sector comprendido entre Avenida España hasta Mo-

Por anemia infecciosa

Sacrificaron a otros ocho animales

CONCEPCION (especial para "La Nación"). — Al resultar positiva la segunda muestra practicada a ocho finasngres del Club Hípico de esta ciudad, fueron sacrificados el lunes por disposiciones sanitarias. Con esto se eleva a catorce el número de ejemplares sacrificados por el brote de epidemia infecciosa que afecta a varios hipódromos del país.

Los finasngres sacrificados fueron Pata de Lince, Juan Luis, Espiral, Vergniaud, Celedonio, Limador, Candor y Peliagudo. Quedaron en

observación otros dos caballos, Stavros y Timorato, a los cuales se les practicará una tercera muestra.

El análisis, informó el médico veterinario del Club Hípico de Concepción, Patricio Torres, serán enviados al Servicio Agrícola y Ganadero que tiene su sede en la capital. Este profesional recomendó a los reparadores de los diferentes "corrales" que utilicen sólo jeringas desechables para evitar el contagio, como asimismo denunciar cualquier síntoma dudoso que se observen en los animales a su cargo.



BASTONAZO viene de correr el sábado recién pasado en un handicap de 1.200 metros, pero con pésima fortuna. Finalizó en séptimo lugar de Petit Maitre. Hoy participa en el octavo compromiso y puede dar un excelente dividendo.

Confirmado el actor Brad Davis

Raquel Argandoña será jurado en Viña

VIÑA DEL MAR.— El destacado actor cinematográfico, protagonista de "Expreso de Medianoche" Brad Davis y la animadora de Televisión Nacional, Raquel Argandoña, fueron confirmados en la tarde de ayer, como integrantes del jurado en el Vigésimo Segundo Festival Internacional de la Canción, a realizarse entre el 18 y 23 de febrero próximo en esta ciudad.

La información en tal sentido fue entregada por la Oficina de Relaciones Públicas de Viña del Mar, conformando así lo señalado ayer por "La Nación".

Con estos integrantes, suman siete

los jurados hasta el momento designados, quienes serán los encargados de la difícil misión de elegir las canciones del género internacional. Los confirmados anteriormente son Bebu Silvetti, Angela Carrasco, Hernando, Luis Sigall y Maureen M. Govern.

Respecto a los dos jurados que faltan, existe hermetismo al respecto pero se insiste que es muy posible que se integre otro actor. Se trataría de Lee Majors, conocido por la serie de televisión "El Hombre Nuclear".

JURADO FOLKLORICO

Sobre el jurado folklórico, el direc-

tor de eventos especiales, Carlos Johnson, especificó que en estos momentos se están barajando nombres y se darán a conocer en el curso de la presente semana, cinco serán los jueces que deberán elegir a las tres mejores canciones de las 12 que se presentarán en la Quinta Vergara.

RAQUELITA

La joven animadora de Televisión Nacional, que se inició como modelo en el programa "Sábados Gigantes" y que posteriormente fue elegida "Miss

Chile", se ha transformado en "Raquelita", para los viñamarinos que todos los domingos acuden a la Avenida Perú a presenciar el show gratuito que realiza el casino, conjuntamente con la Municipalidad de esta ciudad.

Raquel se ha transformado en la figura del verano de Viña del Mar, por lo que se espera que sea una de las principales atracciones del jurado, eso si, todos esperan que, también "cante" como lo hace la mayoría. Muchos recuerdan su actuación junto a Julio Martínez en el programa de televisión "Nuestra hora" que animaba en Canal 13, José Alfredo Fuentes.



Muchos podrán cumplir su deseo de ver a Raquel Argandoña en el Festival de la Canción de Viña del Mar. La atractiva presentadora y lectora de noticias, junto al actor Brad Davis, son los nuevos jurados confirmados para la competencia musical.

Alain Delon vendría a Chile en septiembre

Es muy probable que el actor francés Alain Delon venga a Chile en septiembre próximo, ocasión en que lanzará en nuestro país su línea de productos femeninos de la marca "A.D.", según informaron los ejecutivos del laboratorio importador y distribuidor de estos cosméticos.

Delon, un oficio de empresario en varias ocasiones con singular éxito. Por de pronto, fue manager de Carlos Monzon, luego productor de varias películas. Ahora el fino mundo de los aromas. Seguramente le irá bien si tiene al lado a la espléndida Mireille Darc, quien será su relacionadora pública.

Delon, una especie de Dorian Gray del cine, tiene 45 años de edad aún cuando no representa más de 30. Educado en un orfanato fue enviado a los 18 años a Indonesia para combatir por el ejército francés. Era un niño terrible y fue René Simón, su maestro de arte dramático, quien lo encauzó por la buena senda.

Luego de un romance con Rommy Schneider, que duró cinco años, contrajo matrimonio con Nathalie Casanove, una marroquí blanca que le dio un hijo y que tan pronto se convirtió en estrella de cine, lo dejó. Desde 1970, Delon vive con Mireille Darc.

"Me fascina el mundo empresarial", de ahí que lo haya combinado desde un principio con la carrera cinematográfica —dijo Alain Delon.

En efecto, el actor ha producido varias películas, entre ellas "El otro Mister Klein", quizás su mejor protagonización cinematográfica y "El cura". Ahora eligió el mundo de los cosméticos.

Alexander y Peter Rock juntos en Televisión Nacional



Alex Alexander, hermano de Peter Rock, se quedará en Chile para trabajar en Canal 7, en un musical que partirá en marzo.

"Me quedé en Chile a raíz de una proposición hecha por mi hermano, Peter Rock, para participar en el nuevo espacio, a partir de marzo, que él tendrá en Televisión Nacional," explicó entusiasmado Alex Alexander, quien estuvo largo tiempo radicado en Estados Unidos.

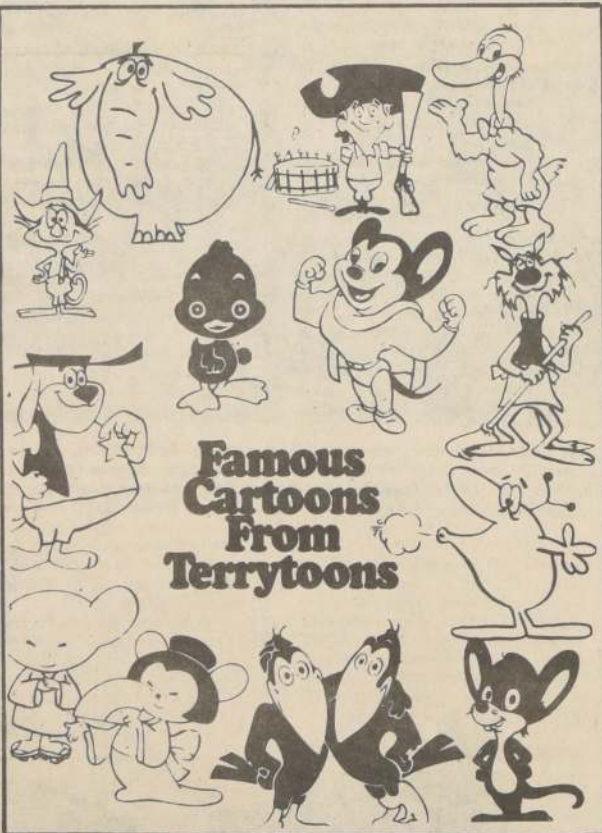
El artista, quien vino motivado por pasar unas vacaciones en familia, se quedará definitivamente en nuestro país dedicado a "grabar y componer temas que, posteriormente, promocionará a nivel nacional e internacional. Camilo Fernández", contó Alexander, quien señaló además que su hermana Rommy estará de regreso en marzo para incorporarse de lleno al espacio de Peter Rock. Sin embargo, sólo él tendrá contrato de exclusividad con la estación televisiva antes mencionada porque "nosotros podremos actuar en

cualquier canal y donde nos llamen", indicó.

Refiriéndose a sus actividades en Los Angeles, Alex Alexander dijo que allí estaba contratado por el sello Capitol para crear canciones, sea para el disco o cintas sonoras de filmes, que luego eran difundidas por esa casa disquera.

De acuerdo a lo conversado con Peter Rock, el trío de hermanos se dedicará a promocionar su carrera en nuestro país, porque a excepción del conductor de "Los Años Felices", Rommy y Alex se encontraban alejados del medio artístico nacional desde los tiempos de "la nueva ola chilena".

Por esta razón, y de acuerdo a los planes, ellos esperan producir canciones junto a Miguel Zabaleta para penetrar nuevamente el mercado nacional y recuperar el sitio que hace algunos años ocuparon.



En la serie de dibujos animados "Los famosos Terrytoons", de Canal 5, deambulan, entre otros personajes, el Super Ratón, una pareja de cuervos y una familia de japoneses.

Ilusión y fantasía en Televisión Porteña

Ningún niño puede estar ajeno al mundo de la magia, el encanto y la ilusión, porque precisamente ese es el universo de los pequeños.

Canal 5, consciente de este deseo, entrega diariamente una serie de dibujos animados donde surgen con personalidad propia perros, gatos, patos y toda una fauna de animales que relatan sus propias vivencias.

En "Los famosos Terrytoons" cobra vida el sheriff número uno, el más antiguo de América, con amigos imaginarios que lo ayudan en sus pesquisas. También está Gandy Goose, un pato salvaje muy torpe al cual todo le sale al revés pues insiste en acciones inalcanzables para él.

Aparece además Héctor Heathcote. Es un hombre pequeño que no asusta a nadie, pero en el ejército organizado por George Washington siempre se la comisiona para realizar peligrosas tareas que él está pronto a cumplir.

Otras de las series es "Hashimoto" un experto en las artes marciales del judo y del karate, quien junto a su familia compuesta por su señora y sus dos hijos, relata preciosas leyendas de Japón a un corresponsal de un diario norteamericano afincado en su tierra. Finalmente y completando esta programación especial para los pequeños están las aventuras de los maliciosos cuervos Hecke y Jecke, quienes hacen palidecer de espanto a los encargados de las plantaciones de choclo.

LOS INOCENTES

Mañana, a las 21.30 horas, dentro de la serie mexicana "La obra de la semana" Canal 5 entregará una creación de William Archibald, adaptada especialmente para televisión por Luis Moreno.

Se trata de "Los Inocentes" que relata la vida de dos hermanos huérfanos que se ven obligados a vivir con un tío luego de la muerte de sus padres. Sin embargo, toda esa existencia se ve trastocada cuando uno de ellos cae víctima del demonio a raíz de un pacto establecido por un familiar, concretado hace algunos años.

¿Y nosotros qué?

Por John Tecla

¿Y nosotros qué? Por qué se han olvidado de nosotros en el Festival de la Canción de Viña del Mar? Esta pregunta se la hice a mi jefecito. Me miró de arriba a abajo y me contestó: "Que yo sepa nadie se ha olvidado de los periodistas, como siempre todos vamos a estar en el festival buscando la noticia exclusiva, las copuchas y con los ojos vidriosos por falta de sueño..."

—No jefecito, le dije yo. No me refiero a los periodistas, sino que a los chilenos...

Otra vez me miró, pero de abajo hacia arriba, como preguntándose si soy o me hago. "Bueno, Televisión Nacional transmitirá el evento a todo el país y será visto por todos los chilenos que deseen verlo", replicó.

—No, jefecito, le dije. ¿Se ha fijado que han invitado puros artistas hombres. Vamos viendo: José Luis Rodríguez, hombre; Julio Iglesias, hombre también; José Alfredo Fuentes, bien hombrecito, K.C., también hombre; Lucho Navarro, igual; For Stop, negros y también varones; Camilo Sesto, dicen que lo es también, y Miguelito Bosé, que por lo menos le parece de lejos. Para que seguimos, puros varones. Las únicas mujeres son Gloria Simonetti y la Angela Carrasco... No está la Paloma San Basilio, ni Rocio Jurado, la Nidia Caro ni otras que han invitado para anteriores festivales. Es decir, se olvidaron de nosotros este año. ¿Si o no?

"Si", me dijo mi jefe dándose cuenta recién del alcance de mis delirios. Luego añadió: "Anda de inmediato a Viña del Mar. Toma el helicóptero y entrevista al alcalde Crespo. Pregúntale qué pasa con las mujeres que este año no van a venir al festival. Vamos, parte de inmediato".

—Si jefecito, le dije yo, voy al tiro. Cuando me iba le escuché decir: ¡Por Dios, qué clase de reporteros tepegas! Si a mí no se me ocurre que han invitado demasiados artistas hombres, más lo descubre. ¡Qué haría este diario sin mí!

Bastante desesperado y con muchas dificultades, llegué hasta la azotea del edificio del diario en busca del helipuerto. Claro que muy tarde me cuenta que NO TENEMOS HELICOPTERO. Pero como soy buen reportero y nunca contragué a mi jefecito, decidí hacerle señas a uno que iba pasando, pero el piloto no me dió boleto. Debe haber creído que yo estaba loco. Es que él no conoce a mi jefe.

Pero como yo soy un hábil reportero que nunca se da por vencido, tuve la más brillante idea que a una persona se le puede haber ocurrido: llamar por teléfono a la Municipalidad de Viña del Mar. Allí me contestó el telefonista de turno. Le conté todo mi drama y el problema de los hombres en el Festival de la Canción. El tipo se enojó, no conmigo sino con los organizadores del evento musical, ya que recién se había dado cuenta que, efectivamente, casi no hay mujeres artistas invitadas. Me dijo que me llamaría dentro de media hora y que algo haría al respecto. "Va a tratar de ubicar al alcalde", pensé yo.

Justo, a los 30 minutos, me llamó por teléfono. Me dijo que había llamado a todas partes. A distintas agrupaciones, sindicatos, juntas de vecinos y que había una gran manifestación en marcha para reclamar por la discriminación que se había hecho. Desde ya, me informé, los jugadores del Everton y Santiago Wanderers han decidido dedicarse al básquetbol como forma de demostrar su malestar por este hecho que consideramos grave para nuestra dignidad de televidentes varones. Incluso, añadió ante mi espanto, ya estamos creando la L.T.V., la Liga de Televidentes Varones...

¡Pare!, le grité. ¡Que mi jefecito me va a nadar! Yo sudaba tinta de diario por todas partes. ¡El tremendo lío que se había armado! ¡Dios mío, ayúdame!, exclamaba dentro de mí...

Y Dios me ayudó. Un colega de mi sección, al que no puedo ver porque siempre, siempre es él el que hace las entrevistas a las estrellas de la televisión, me dijo al pasar: "Te tengo golpeado Johnny Tecla, la Raquelita Argandoña, va de jurado al Festival".

Alcancé a gritarle al telefonista la noticia: ¡La Raquelita Argandoña va al Festival! ¡Por fin se acordaron de nosotros! ¡Pare todo! Corrí tras mi colega y le besé las manos. Gracias, gracias le dije entre sollozos. Me salvaste la vida.

Todavía está pensando que yo definitivamente debo ser internado en un manicomio.

¡Oh! La Raquelita estará en la Quinta Vergara con su sonrisa "pegada" sus peinados estrafalarios y sus ojos verde mar...

Voy a hacer "pilatos" para que mi jefecito me incluya dentro del equipo que irá al Festival para estar cerca de ella.

STEREO CLUB

IMPORTADORES DE:

RADIOS
TOCANTAS
ECUALIZADORES
ANTENAS
PARLANTES
ACCESORIOS
DE RADIOS

SUPER OFERTAS

RADIO TOCANTA
PIONEER
KP 4.000 - KP 2500
\$ 6.900.-

RADIO TOCANTA
AM-FM-MPX-JAPONESA
\$ 2.900.-

INSTALACIONES
Y VENTAS

IRARRAZAVAL 1.100
FONOS 250319-251022
SANTIAGO

MAIPU 100 FONO 28027
CONCEPCION

CAFE LUKY

LA VERDADERA
PUERTA
DEL PARAISO

ALAMEDA 2879
Local 113
NATANIEL 2051
(Casi esq. Franklin)
SAN ANTONIO 50
Interior cine Ritz

ESPECTACULOS
SOLO PARA MAYORES



Gustó la película de Coco Legrand

Un espontáneo aplauso de los asistentes a la avant premiere de la película "A los cirujanos se les va la mano", se escuchó cuando apareció en la pantalla grande el humorista Coco Legrand.

Los chilenos que esperaban con ansias este filme para ver en acción a nuestro compatriota, pudieron apreciar el gran paso que significa para el artista realizar un pequeño rol en la cinta de Hugo Sofovich.

La función de gala organizada por CONATE contó con la presencia de Alberto Olmedo, protagonista de la película junto a Susana Giménez, Jorge Porcel y Moria Casán.

La ausencia de Moria, por motivos de enfermedad, restó un poco la expectación que se había creado en la prensa nacional pero la asistencia del hombre que fue el pilar fundamental en la incorporación de Legrand en el reparto estelar de este filme, llenó el vacío que dejó la espectacular actriz.

COCO ES SIEMPRE COCO

La actuación de Coco Legrand se

ajusta a lo que sabemos de él. Sus gestos y actitudes y desplazamientos escénicos son también los habituales. Claro que su participación no podría ser otra, puesto que él representa justamente a un chileno, de aquellos que no faltan. Dejémosle que por sus historias lejos de la patria, se han consagrado como "los patipérricos".

Y así, como uno de aquellos compatriotas que andan esparcidos por todo el orbe, Coco se encuentra como un chofer de ambulancia en un activo centro hospitalario, donde existen dos camilleros que se hacen pasar por doctores, al conocer a dos curvíneas doctoras que recién se integran a la planta del hospital.

La trama es de esas que le conocemos a Porcel y Olmedo. Un argumento gracioso y pícaro que ciento por ciento en el que ambos derrochan la calidad que les caracteriza y que a la postre les ha dado la fama que poseen.

Quedó probado que para los chilenos esta película será todo un suceso

ya que aparte de la aceptación que tiene la dupla argentina en nuestro país, el cariño que el chileno siente por Coco ha trascendido más allá de sus actuaciones.

RECORD DE ASISTENCIA

Emilio Rojas, relacionador público de CONATE, anunció en la conferencia de prensa otorgada por Olmedo y Alfredo César, representante de Aries Film, compañía que distribuye la producción trasandina, que el lunes en la primera vuelta de esta cinta, se contabilizaron 1.200 personas en el cine Astor.

Cifra que puede ser mayor ya que no se consideró el público de Antofagasta y Valparaíso donde se estrenó el filme simultáneamente con Santiago.

Alfredo César, representante de Aries Film, señaló que lo mismo ha ocurrido en Uruguay y Argentina, los otros países donde se ha estrenado. El record de asistencia ha sobrepasado los límites previstos, aspecto positivo para los productores que invirtieron

en esta película 600 mil dólares sin contar la publicidad.

Seguramente los productores superarán los gastos de producción si piensan distribuirla en todos los países latinoamericanos. La idea de seguir haciendo cine y crear una producción sudamericana, ya está echando raíces. Alfredo César socio de "Aries Film", señaló: Lo importante es poner la primera piedra y creo que ya lo logramos. Así como incorporamos a Coco en esta cinta lo seguiremos haciendo con otras figuras que tengan condiciones". El ejecutivo, al igual que Olmedo, no escatima elogios para nuestro artista y desde ya se comprometieron a incluirlo en la cinta que se prepara con el mismo elenco de "A los cirujanos se les va la mano".

OLMEDO: ¿HURAÑO?

"Soy algo huraño, no crean que soy tan divertido como en la pantalla". Así se definió el actor que no es tan huraño como dice, pues cada una de sus intervenciones tiene mucha picardía y espontaneidad.

Como ya se le caracteriza en el cine pícaro, le preguntamos si le gustaría hacer algo distinto. "Si me gustaría hacer comedias, así como las italianas. Algo con más contenido, pero no dejaría mi línea pues me encanta hacer y decir cosas simples que le lleguen con facilidad a la gente".

Alberto Olmedo disfruta en estos momentos de unas merecidas vacaciones a diferencia de su colega Porcel que trabaja intensamente en Mar del Plata. Aprovechando su descanso, se dedicó cierto día a pasear en moto, "como un chiquillín", como él mismo argumentó, y se cayó del vehículo dejándole medio cojo. Los daños aún se le notaban al caminar.

Hernaldo y Ubiergo: favoritos en FERBIO

CONCEPCION.— En los favoritos de un público preferentemente juvenil y calculado en más de tres mil personas, se convirtieron el cantante nicaragüense Hernaldo y el chileno Fernando Ubiergo, en la parte estelar del show de anoche en "FERBIO".

Ambos artistas fueron entusiastamente aplaudidos por los concurrentes al foso de espectáculos de la muestra, debiendo Hernaldo salir en varias ocasiones al estrado.

El cantante ofreció una actuación de más de media hora, durante la cual cantó sus principales éxitos, incluidos "Insoportablemente Bella", rindió homenaje a Violeta Parra, interpretando "Gracias a la Vida".

Por su parte, Ubiergo, que había antecedido al nicaragüense, también fue obligado a salir repetidas veces al escenario, interpretando sus conocidas baladas románticas.

En el show del segundo domingo de la feria se reunió gran cantidad de público superior al del primer domingo, ya que ahora, a pesar de un tiempo inestable, no hubo lluvia.

También se presentaron Hermógenes con Hache, que tuvo una buena aceptación, Jorge Zegers, algunos de cuyos chistes no agradaron a los asistentes, Tito Fernández y Patty Chávez, quienes a pesar de mostrar un repertorio no renovado, entusiasmaron al público por la fuerza y picardía de sus temas.

Payadores dieron bienvenida al folklore en San Bernardo

Su segunda jornada oficial de música y cantos de nuestra tierra se desarrollará hoy en el Décimo Festival Folklórico de San Bernardo. El evento comenzó el domingo recién pasado con actividades religiosas y se clausurará el domingo venidero en el amplio escenario enclavado en el Estadio Municipal de esa comuna.

Las actividades artísticas, culturales y de análisis de nuestras tradiciones musicales, se inician hoy a las 10 horas, al igual que durante toda la semana, con la segunda sesión de estudio denominada "Juicio a la Proyección Folklórica". En esta oportunidad el tema se referirá a "Las Comunicaciones y la Proyección Folklórica". Posteriormente, a las 13.00 horas, se efectuará una reunión almuerzo entre el Comité Ejecutivo y Personalidades extranjeras invitadas. Luego, a las 19.00 horas, está programado el "Día del libro de Cultura Chilena", donde los autores de libros de folklore autografían sus obras en el recinto de la Séptima Feria Nacional de Artesanía montada en el recinto municipal.

Posteriormente, a las 20.30 horas, se presentan cuatro delegaciones artísticas especialmente invitadas y seleccionadas para que muestren su labor sobre proyección folklórica.

Este año, el encuentro musical de nuestros valores artísticos al celebrar su décima versión, cobró un mayor realce ya que a través de las pantallas de Televisión Nacional llegó a todo Chile su colorido e impactante desfile por las calles principales de la comuna sede del evento. El saludo de bienvenida a las delegaciones nacionales y extranjeras estuvo a cargo del alcalde subrogante del Municipio de San Bernardo, Gonzalo Cortez, ya que la autoridad edilicia oficial, Alvaro Vial, se encuentra delicado de salud.

El desfile que inunda cada año las

arterias principales de San Bernardo, haciendo vibrar a toda la comunidad con sus instrumentos, bailes y cantos, fue presidido por el gobernador de la Provincia de Maipo, Coronel Eduardo Ibáñez.

Una vez finalizada la muestra que motiva a los pobladores a asistir a cada jornada nocturna de folklore, se procedió a inaugurar la ramada oficial ubicada dentro del recinto Municipal, donde el público asistente puede degustar empanadas, vino y otras exquisiteces de la cocina chilena. Además, el local está rodeado de locales más pequeños que también ofrecen comidas y bebidas similares, por supuesto, acompañadas de pura música chilena.

ENCUENTRO DE PAYADORES

El lunes recién pasado también se vio inaugurado el escenario inmenso y como preámbulo a las actividades posteriores que se han venido desarrollando con un encuentro de payadores. Entre los poetas populares estuvieron presentes los "cuatro grandes de la paya" que son: Pedro Yáñez, de Campanario; Santos Rubio, de Pirque; Benedito "Piojo" Salinas y Jorge Yáñez, de Santiago. El público brindó grandes aplausos a estos representantes del sentir poético popular, quienes se caracterizan por su gran rapidez mental en sus versos de décimas y cuartetas.



Gracia y picardía fue el preámbulo al comienzo del Décimo Festival Folklórico Nacional de San Bernardo, que se desarrolla con éxito de público en la vecina comuna. En la foto los cuatro grandes de la paya: Pedro y Jorge Yáñez, Benedito Salinas y Santos Rubio.

Su telenovela de hoy: "ISAURA"

Capítulo: "¿Un mundo mejor?"

(Novelización de Elba Gatica)

Es Ud. Miguel Do Santos, el padre de Isaura? -había sorpresa en el tono de Doña Carmen de Almeyda; le siguió observando como si no llegase a comprender el motivo de su visita, luego dijo: Yo conocí muy bien a su hijo Sr. Miguel y por los antecedentes que recibí, es una verdadera joya. Pero yo tenía entendido que ella era libre en este momento, por favor, quiere decirme lo que ha sucedido con ella? Miguel contó a grandes rasgos los sufrimientos de su hija, del resto de los esclavos y la maldad increíble de Leoncio Almeyda. La dama entonces, tomó una resolución. Pidió una entrevista con Isaura en un Parque Público, aún a riesgo de que los fugitivos fueran descubiertos. Ella debía comprobar aquella historia tan absurda como dolorosa.

Cuando Doña Carmen vio a Isaura, le costó reconocerla. Aquella jovencita temerosa, regularmente vestida, delgada y sufrida era muy distinta a la que ella recordaba. Con afecto y ternura la escuchó. Supo de las injusticias, la arbitrariedad y el miedo horrible a ser reconocida en la calle y ser llevada de vuelta a la Hacienda y Leoncio. ¿Qué hacer?

—Mi padre cree que podríamos huir a los EE. UU de Norteamérica. Allí, ya no existe la esclavitud luego de abandonar su carrera jurídica y quedarse en la Hacienda administrándola y haciéndola rendir sus frutos. Teresa nunca fue tan feliz. Amaba el campo, su casa, donde había nacido y crecido. Sin lugar a dudas que la felicidad acompañaba a la pareja, pensaban igual, sentían igual. Un horizonte de ventura y buenos augurios estaba abierto para ellos.

En la ciudad, el Gobernador Almeyda, enterado de la extraña visita recibida por su mujer, preguntó con acento grave. Y ella, pudo encontrar las palabras para tranquilizar su espíritu lleno de dudas y celos, pero sin revelar el secreto de su ayuda a Isaura y los suyos. No deseaba comprometerlo ni darle disgustos. De verdad amaba a ese hombre ya al borde del ocaso de su vida y por ello, sabía encontrar la forma de hacerle la vida grata y placentera.

(Continuará)



José Vilar y Coca Guazzini en una de las divertidas escenas de "Enseñar a un sinvergüenza", que la compañía del actor español grabó el lunes para TV Nacional.

José Vilar

"No repetiré ninguna obra grabada en TV 11"

"No voy a repetir ninguna de las comedias que grabé el año pasado para Canal 11", señaló José Vilar a "La Nación" en los camerinos del teatro casino Las Vegas, luego de presentar "Enseñar a un sinvergüenza", la segunda obra que graba para TV Nacional.

"Tengo un repertorio de 800 obras, en Canal 11 grabé 38 y para Televisión Nacional este año vamos a montar 52. Por lo tanto, no es necesario repetirse", añadió el actor español mientras recibía felicitaciones de la gente de teatro por el montaje de "Enseñar a un sinvergüenza", reidera comedia de Alfonso Paso, uno de los autores preferidos por el actor, director y productor español.

Quiénes asistieron a la primera grabación —con la obra "Tovarich"— pudieron apreciar que el sonido hacia la sala estuvo bastante mejor en esta segunda oportunidad.

"El problema del audio sólo era para el público que asistió la primera vez, ya que revisé la grabación y ahí está en perfectas condiciones, por lo cual no habrá problemas de esta índole cuando salga al aire en marzo".

BUEN MONTAJE

El público asiste al casino Las Vegas se mostró complacido del montaje que la compañía de Vilar hizo de "Enseñar a un sinvergüenza". Durante las dos horas que duró la grabación, continuas risas acompañaron la actuación de Coca Guazzini —excelente en su rol; Amelia Requena, Ana María Ortiz —con "barra" propia, Walter Kliche y el propio Vilar.

"Enseñar a un sinvergüenza", con lenguaje y chistes subidos de tono, centra su acción en dos personajes: Rosana (Coca Guazzini) y Lorenzo (Pepe Vilar). Ella es una cursi profesora que no quiere saber del amor o el sexo. El es un jugador de poker inculto y vividor, en una palabra un simpático sinvergüenza. ¿Qué puede unir a dos seres tan diferentes? La respuesta no tarda en llegar: el amor. De esta forma comienza una verdadera batalla por imponerse uno al otro, tal como ha sido tratado en "La Fierecilla Domada", por ejemplo. Completan este cuadro, los padres de Rosana, que desean a toda costa que su hija se enamore y así pueda salir de su aislamiento del mundo y Yolanda, una "amiga" de Lorenzo.

Todo esto da rienda suelta a la imaginación de Alfonso Paso, quien logra crear una serie de situaciones tragicómicas que atrapan el interés de los espectadores.

El montaje hecho por la compañía de Vilar es excelente y, seguramente, así lo apreciarán los televidentes cuando esta obra sea exhibida. El público que asistió el lunes a la grabación así lo entendió, pues premió con largos y calurosos aplausos la actuación del elenco de Vilar.

La próxima obra que montará José Vilar será "Ud. puede ser un asesino", también del español Alfonso Paso, con las actuaciones de Lilliana Ross, Patricio Achurra, Sergio Urrutia y otros. (Juan Luis Castillo).

LAVAPLATOS DE ACERO INOXIDABLE

Estampados de una pieza
Espesor 0,8 mm. acero francés
Tipo bar 38 de diámetro... \$ 939
Una Paza, un secador
97 x 53 \$ 2.196
Dos pozas, dos secadores
185 x 53 \$ 5.275

**SAN DIEGO 1758
FONO 567336 STGO**

RESTAURANT "EL TOTOTAL"

ESPECIALIDAD DE POLLO "EL TOTOTAL"
\$ 450 para 4 personas

ESCALOPAS "EL TOTOTAL"
ORDENES PARA BANQUETES
DESPEDIDAS DE CURSOS, PRECIOS ESPECIALES

MORANDE 610

GIMNASIA REDUCTIVA

CURSOS DESDE \$ 1.000 MENSUAL
BAÑOS SAUNA
AMBIENTE SELECCIONADO
GIMNASIO

YORK
HUERFANOS 713-8° PISO
TELEFONO 36809



Jack Nicholson, en el papel del padre que se encamina a la demencia, en el filme "Shining" de Stanley Kubrick.



Este es el pequeño y aterrorizado Danny Lloyd, protagonista principal de la última cinta de Kubrick, "Shining".

Con Jack Nicholson

"Shining": la última cinta de Stanley Kubrick

Después de dos años, los cinéfilos del mundo entero esperan con impaciencia el nuevo filme del director Stanley Kubrick. Durante los diez meses que duró la filmación de la película de Kubrick y sus protagonistas, Jack Nicholson y Shelley Duvall, se mantuvieron reunidos trabajando sin descanso. Hoy, por fin dan a conocer detalles de "Shining", como la realizó el gran Kubrick, el mismo que hiciera "2001 Odisea del Espacio". "La Naranja Mecánica" y "Barry Lyndon".

"Shining" está basada en un best seller de Steven King y cuenta la historia fantástica y terrible de un muchacho que cae en manos de unos mendigos. El pequeño está interpretado por Danny Lloyd, y su madre es Shelley Duvall. El padre está protagonizado por el actor Jack Nicholson y el viejo de color es Scatman Crothers. Estos son los cuatro personajes principales del nuevo filme de Stanley Kubrick, uno de los directores más relevantes de su época.

Fueron dos años de expectación, anhelantes para los amantes del cine. Esta ha sido la cinta de la cual más se ha hablado en el viejo mundo en este último tiempo, aunque durante toda su filmación los pormenores se mantuvieron en el más estricto secreto. Y muchos se prepararon por meses para disfrutar finalmente de la última creación de Kubrick en Nueva York. Y el resto del mundo aún espera.

Los rumores más contradictorios han circulado con respecto a la película: "un experimento en estilo, un viaje de megalomanía, un acierto, un acercamiento revolucionario a un género ya probado, un sueño de horror, terror, matiz". En una palabra "Shining" podría describirse como una película de horror gótico. De un modo u otro esta película de Kubrick, al igual que las anteriores del conocido director, promete ser un acontecimiento.

Desde hace algún tiempo Kubrick ha estado un tanto silencioso. Pero él observa todo, ve todo y vislumbra mucho más de lo que confiesa. Un conocido en la materia, Jack Nicholson, intérprete de la película "Shining", opina sobre Kubrick: "Tengo el respeto más profundo por aquellos cineastas que saben crear un mito, en este sentido el director es un artista".

Con once películas a su haber, Stanley Kubrick se ha creado un lugar de privilegio y ha sabido fabricar un mito en torno a su personalidad y creación artística. Americano,

creador de filmes plenos de violencia, tales como "The Killing", se deja en ocasiones tentar por los grandes acontecimientos ("Les Sentiers de la gloire") y también otro tipo como "Lolita", filmado en 1968. En los estudios de Elstree y sus alrededores filmó "2001", "La Naranja Mecánica", "Barry Lyndon" y "Shining". Se ha dicho de él que es dictatorial y perfeccionista hasta el extremo. Pero un filme de Kubrick, es un filme de Kubrick: el supervisa en todo momento cada detalle, conoce a fondo todas las salas del mundo, sus instalaciones técnicas, los nombres de aquellos que proyectan las películas, etc. Es en estos momentos, en otras palabras, el más grande cineasta de la era actual.

Siente pasión por los grandes frescos, los grandes sujetos y los grandes autores: Anthony Burgess en "La Naranja Mecánica", Thackeray de "Barry Lyndon". Además Kubrick es un lector infatigable, pero lee siempre pensando proyectarlo en el cine. Hoy su pasión es Steven King.

Steven King es autor de best sellers, especialista en horror. Es inseparable con Brian de Palma, creador de "Carrie" y "Vampiros de Salem", de Tobe Hooper. Por ello Stanley Kubrick lo ha escogido.

Todo llama la atención de Kubrick. El tema mismo de "Shining" es producto de esta "maldad" que permite que un niño sufra intensamente sin que nada pueda impedirlo. Este "Shining" significa un don sobrenatural que posee el pequeño Danny Lloyd, protagonista de la película, que le permite sentir las vibraciones del pasado, presente y porvenir. Y es el tema de la mansión encantada de los fantasmas que la habitan y que harán cualquier cosa para privar al niño de su don.

Es también la historia de esta célula familiar —padre, madre, hijo— quienes confinados toda una temporada de invierno en un gigantesco y desierto hotel de lujo conviven en medio de estos secretos. Es la degradación de este padre de sonrisa satánica, que se precipita hacia la demencia. Y para ello se han empleado nuevas técnicas de filmación, la cámara a ras de tierra y la ayuda de helicópteros. También se ha contado con el talento del actor Jack Nicholson, y la actuación de Shelley Duvall quien cuenta con el rol más "normal", si así pudiera decirse, de la electrificante película "Shining". Todo esto mostrará la cinta y todavía mucho más...

Doblaje: una labor compleja

MADRID (ANSA).— Muchos creen que es tarea fácil sustituir los diálogos originales de las películas por los que llegan a nuestros oídos, pero el doblaje requiere una amplia y compleja tarea, ya que no solamente la dicción debe ser correcta lo mismo que la interpretación, sino que, además, debe existir una perfecta sincronía entre el actor de la pantalla y el que efectúe el doblaje.

En España, existen unas cuantas empresas que se dedican al doblaje repartiendo proporcionalmente todo el material que llega al país.

Una vez recibida en los estudios de doblaje la película o serie extranjera con su guión traducido al español, se iniciará la labor de doblaje. Cada trabajo tiene un director artístico que es el que reparte los papeles entre las voces que se corresponden mejor con el actor en la imagen. Luego, la copia de trabajo se fragmenta en pequeñas tomas, de ahí su denominación en inglés "take", palabra utilizada entre quienes se dedican a doblajes. Cada "take" no excede de cinco frases del guión. Sobre ellos, los actores van poniendo su voz a los personajes y acompañando su dicción a los gestos de éstos. Las voces se graban en una cinta magnética que, más tarde, se montará de nuevo y se enviará junto con la película. La duración aproximada de doblaje de un film requiere la labor de dos a cuatro días, dependiendo en todo momento de la dificultad técnica y de la rápida o tardía asimilación del personaje.

Las películas que se ven por televisión llevan las cintas magnéticas dobladas por separado del film, pues éste conserva la banda internacional de música y sonido pero sin voces y, al emitirse la película se unen la cinta doblada y la filmada. A este hecho se



La voz del cómico Jerry Lewis ha sido "doblada" por tres actores distintos, pero se ha hecho con tal cuidado que nadie lo notó.

debe el que muchas veces podamos advertir una cierta falta de sincronía entre lo que vemos y lo que oímos.

Como en todo, también en el proceso de doblaje se han registrado avances. Veamos un poco la historia de este fenómeno: las primeras películas comenzaron a doblarse en nuestro país a principios de la década del '30, pero los medios con los cuales se trabajaba entonces eran sumamente precarios. Los que elegían las voces eran los integrantes de las productoras extranjeras, sobre todo norteamericanas. Y esto unido a la escasez de profesionales hizo que muchos actores tuvieran la misma voz; al punto que el público identificó a cada actor con la voz que lo doblaba, lo cual provocó más de un asombro.

En la actualidad hay unos quinientos actores de doblaje registrados. Si bien a simple vista, ésta puede parecer una profesión cerrada, monopolizadora de voces, la realidad es bastante diferente puesto que al no existir escuela alguna formadora de profesionales, la única forma de hacerse en el oficio es la práctica.

Hoy podemos decir que España cuenta con profesionales de alto nivel en doblaje porque calcan las voces buscando la naturalidad y la entonación del actor que da vida al personaje. Citemos, como ejemplo, una voz tan inconfundible como la de Jerry Lewis que ha sido doblada a lo largo de sus películas por tres actores distintos sin que ese hecho se haya advertido.

A las grandes dotes interpretativas que poseen hay que agregarles la ductilidad de sus voces que se amoldan a gran variedad de personajes de tipología distintas.

Nuestro trabajo, dicen ellos, es completamente anónimo, hecho que no nos preocupa, porque tampoco queremos que nuestros nombres se identifiquen con un actor determinado. Por ese motivo nunca hemos exigido aparecer en los rótulos de crédito de las películas. Pero eso sí, queremos que se reconozca el intenso esfuerzo que realizamos y los excelentes resultados que conseguimos. Somos "mineros" auténticos, pues nos pasamos jornadas enteras trabajando a oscuras con la vista fija en las imágenes y pendientes de sincronizar nuestro diálogo, amén de interpretar el personaje.

Esta profesión fue, durante mucho tiempo, muy insegura, pero,afortunadamente, hoy la televisión proporciona muchísimo trabajo por la cantidad y duración de las series que emite.

Paolo Salvatore tiene nuevo sello grabador

El cantante nacional Paolo Salvatore ya tiene un nuevo sello grabador que editará sus discos en Chile. Se trata del sello Quatro, la información fue proporcionada por el propio cantante que asistió días pasados a la primera presentación del concurso que organizó la bohemia santiaguina para elegir a "Miss Topless".

El intérprete destacó que durante su permanencia en nuestro país, programada hasta marzo próximo, se presentará en algunos programas de televisión y además disfrutará de unos días de playa en diferentes balnearios de la zona central.

En marzo retorna a España, donde está radicado desde algún tiempo, para preparar su nuevo long play y los singles que serán grabados en Milán, Italia y editados en Chile por su nueva casa discográfica.

Expresó además que las nuevas canciones que interpretará en estas grabaciones pertenecen a los autores José Luis Perales, Danilo Vaona, Cocarella y Cotugno, entre otros.

Su actividad artística en la Madre Patria la calificó de altamente positiva destacando también que se encuentra permanentemente realizando giras hacia sectores alejados de la capital.

En cuanto a su último disco titulado "Ven", expresó que ha sido todo un éxito de ventas en España ya que hasta el momento ha vendido más de 140 mil copias. "No soy una estrella internacional —expresó Paolo— pero me va bastante bien".

Otros de los planes del artista son el de realizar, en junio de este año, una gira por varios países latinoamericanos, entre los cuales se cuenta, por supuesto, Chile. Posteriormente regresa a su país sede en estos momentos, para retornar a fines de año, cosa que hace habitualmente para pasar las fiestas de fin de año junto a sus dos hijas.



Paolo Salvatore regresa a España en marzo para preparar su nuevo long play y dos discos singles, que serán editados en Chile por su nueva casa grabadora.

Exitoso balance en temporada artística

TEMPORADA EN EL PARQUE

Una muy satisfactoria acogida de público tuvo el reciente Festival del Cine Clásico que organizó la Vicerrectoría de Comunicaciones de la Universidad Católica, probando que hay un número considerable de espectadores que buscan el cine-arte de categoría.

El festival, el primero que se hacía en Santiago en diez años presentando un ciclo de filmes de antología, reunió un total de 6.851 asistentes, siendo los días de máxima afluencia el viernes y el domingo, para la proyección de "La Calle" de Fellini y "El Proceso" de Orson Welles, respectivamente. En el caso de "La Calle", el interés no sólo agotó totalmente las dos funciones diarias, sino que además más de un centenar de personas se quedó sin poder entrar al teatro en la víspera y otras tantas en la noche. Para satisfacer este entusiasmo por Fellini, la UC planea volver a exhibir este filme en marzo próximo cuando la Universidad vuelva de vacaciones.

El festival se efectuó entre el 19 y 25 de enero y presentó cada día en el Teatro UC una diferente joya del séptimo arte. Como apoyo el festival ofreció un completo documento explicativo y un ciclo de charlas a cargo de especialistas y críticos bajo el título de "Aproximación al cine clásico". Estas charlas con entrada liberada, se llevaron a cabo a pasos del Teatro UC, en el hall de la Municipalidad de Ñuñoa y su asistencia también fue muy positiva. El promedio de público fue de 120 personas, y en varias oportunidades hubo que cerrar las puertas del recinto, por respeto a las medidas de seguridad al coparse la capacidad de la sala.

Por otra parte, el domingo también se puso punto final a la VI Temporada en el Parque Bustamante, organizada por la Corporación de Extensión Artística de la UC. El evento se extendió por 25 días en los cuales se presentaron entre otros el Teatro Imagen, el Ballet Nacional y la Orquesta Sinfónica, ambas de la U. de Chile, la Orquesta de Cámara de la UC, los Mimos de Noisvander, etc.

El evento que cobró una entrada popular de 50 pesos logró reunir a 9.860 espectadores con un promedio de alrededor de 400 personas. En estas cifras no se incluyen los menores de 8 años, que no pagaron entrada y que en algunos casos concurren masivamente, como por ejemplo para la Escuela del Ballet Municipal o para "La primera Panchita", montada por el Teatro Itinerante.

Lo curioso de la temporada es que el Conjunto Teatral Imagen repitió su estruendoso éxito con "Te llamabas Rosicler", que ya había estado en el mismo escenario en enero de 1980. Tal como el año pasado, dio la nota alta de asistencia en las cuatro funciones que ofreció con —en cada una— más de 600 espectadores, a la mitad de los cuales no les importó ver la representación de pie. "Rosicler" corroboró que es todo un fenómeno teatral.

Instituto de Música de la U.C. logra proyección internacional

Una movida actividad de proyección internacional tendrá el Instituto de Música de la UC en 1981, según lo que ya se prevé en los primeros meses del año.

La noticia de mayor envergadura es que el Cuarteto Renacentista de la UC ha recibido invitación para participar a fines de mayo en el Festival de Música de Flandes, Bélgica. Este prestigioso torneo no competitivo reúne a los mejores solistas y conjuntos de Europa y el mundo entero tras una estricta selección. Sin duda que el conjunto de cámara, creado hace sólo dos años, ha logrado una notoriedad meteórica gracias a su calidad, incluso fuera de nuestras fronteras.

El Cuarteto Renacentista, que integran la soprano Mary Ann Fones, Juanita Subercaseaux en viola, Oscar Ohlsen en laúd y guitarra, y Octavio Hasbún en flautas, planea aprovechar el viaje a Europa con un programa intenso de actividades. Ya tienen ofrecimientos para actuar en Alemania, Italia, Suiza y otros países, y además hay conversaciones muy avanzadas para realizar grabaciones en la BBC de Londres y la Suisse Romande, de Suiza.

Dentro de la actividad internacional del Instituto de Música, figuran dos de sus profesores. El fin de semana partió a Venezuela Oscar Ohlsen, profesor de guitarra y laúd e integrante del Cuarteto Renacentista. Ohlsen fue invitado por la Universidad Simón Bolívar de Caracas para realizar una serie de recitales y encuentros con músicos venezolanos, y también es posible que haga algunos programas de televisión. De Caracas el notable instrumentista pasará a Argentina invitado por la Secretaría de Cultura de Salta. La gira artística de Ohlsen durará un mes completo.

Finalmente el clarinetista Luis Rossi, profesor de su instrumento en el Instituto de Música y director de la Camerata de Vientos de la UC, está invitado en abril también a Venezuela, para dictar un curso magistral para clarinetistas. Rossi cumplió un compromiso similar durante un mes, en 1980, invitado por la Orquesta Sinfónica Juvenil de Caracas, y fue tan buena la acogida y los resultados obtenidos, que se pidió de nuevo su presencia.



Cuarteto Renacentista de la Universidad Católica, cuyos integrantes han sido invitados a participar en un festival que tendrá lugar en Bélgica.

Descubren supuesta hija del ex "beatle" Paul McCartney

Nadie lo esperaba aunque hace años corrió el rumor de que, efectivamente, Paul McCartney tenía una hija oculta. Sin embargo la noticia no prosperó, y nadie se apresuró a confirmarla. Ahora, en una prestigiosa revista alemana, ha aparecido un artículo que narra la confesión completa de Bettina, de 18 años que dice ser hija del ex Beatle.

Este es un relato de los hechos, según declaraciones de la madre de Bettina y de la propia chica. La historia comienza en los días locos de los Beatles en Hamburgo, antes de que se convirtieran en ídolos mundialmente famosos.

1961. Libertad absoluta, varios clubes nocturnos, entre ellos el Star, en donde actúan Los Beatles. Los muchachos se convierten en los reyes del Hamburgo "beat". Se han erigido en símbolos. Las noches son largas, y el amanecer les sorprende despiertos. Con frecuencia beben más que comen, y las chicas van locas tras ellos.

Entre las chicas está Erika Wöhlers. Tiene 18 años y sale con Paul McCartney. Su amiga Corry hace lo propio con otro Beatle, George Harrison. Otra, Bettina, sale con John Lennon. Muchas chicas corren detrás de Los Beatles, pero estas tres, a las que se añaden Astrid y Rose, son las "fijas".

Erika permanece junto a Paul durante dos años, con interrupciones debido a las giras. Sus padres no quieren saber nada del asunto. Una vez que la visita en su casa se ve obligado a saltar por la ventana.

Al principio, Erika tiene que estar en casa a las 11 de la noche. Después de esta hora, Paul se cita con otra chica, Erika lo sabe, y tiene celos. Más tarde, a los 20 años puede llegar más tarde. Y entonces, en otoño del 62, sucede. Erika va al doctor: el diagnóstico es que está embarazada. En aquella época la píldora se utilizaba muy poco. Paul McCartney se queda horrorizado. Se habla de abortar. Pero Erika no quiere, y su madre tampoco: al padre no se le informa, por el momento. El idilio con Paul sufre un rudo golpe. Sin embargo, continúan saliendo juntos.

Los Beatles siguen subiendo. Sus apariciones en el Star Club se convierten en "shows" esperadísimos, acontecimientos. Hacen más ruido que música: pueden permitírselo. Son los niños mimados de la escena.

El 22 de noviembre de 1962, Erika Wöhlers celebra su cumpleaños. Da una fiesta con Paul y los otros. Pocos

días antes de Navidad, el 19 de diciembre de 1962, nace Bettina, después de siete meses de embarazo.

Y como el destino tuviera algo que ver, esa misma noche las autoridades de Hamburgo exigen que Los Beatles abandonen la ciudad. Para divertirse habían prendido fuego a las habita-

ciones que ocupaban, delante del Star Club. Era una especie de broma pero se convierte en algo serio. Y Bettina ha nacido. Los Beatles son expulsados. Ha acabado su temporada en Hamburgo.

-¿Quién es el padre?, le preguntan a Erika en la oficina de registro.



Bettina también incursiona en el mundo de la canción. Muchos creen que todo no es más que un "show" publicitario para lanzar su carrera apoyada en la imagen del famoso ex beatle.



Volvió a Santiago "Radiotanda"

ANTOFAGASTA.- En un vuelo de Calama a Santiago retornaron a la capital los integrantes del elenco estable de "Radiotanda 81", tras cumplir una serie de grabaciones en Radio Minería de esta ciudad y visitas a los locales de "DIN" en Antofagasta y Calama.

En el elenco donde destacan Anita González, "La Desideria", Sergio Silva, Patricio Villanueva, William Rebolledo y Ricardo Montenegro, existía una profunda satisfacción por la labor cumplida en Antofagasta y por la extraordinaria acogida del público que repletó durante dos días el auditorium de Minería, donde se grabaron los programas que serán emitidos para todo el país, durante el mes de marzo del presente año.

Sergio Silva, el "locutor de las mil voces", señaló a "ORBE": "Una vez más me voy muy agradecido de Antofagasta. Siempre lo he dicho y lo mantengo, Antofagasta es una ciudad que sabe vibrar con los artistas cómicos. Hay una entrega que no se advierte en otros puntos del país. Hemos pasado días maravillosos junto al mar cumpliendo a satisfacción estas grabaciones que alcanzaron gran brillo ante el aplauso generoso de la gente de esta zona".

-James Paul McCartney- responde la muchacha. Un inglés, un músico.

-Vamos a hacer que le llamen- dice el oficial, especialista en problemas de los jóvenes.

El consúl alemán en Liverpool, ciudad natal de Paul, es puesto al corriente, pero no hacen que Paul comparezca.

Entonces, en enero de 1963, Los Beatles tienen su primer éxito discográfico. Es el principio de una gran carrera internacional. Se convierten en superstars. Viajan continuamente durante los próximos cuatro años. Erika, Bettina, los abogados, la oficina de ayuda a los jóvenes, todos esperan a que Los Beatles vuelvan a Alemania. Paul McCartney, Los Beatles y el manager de éstos, Brian Epstein, lo saben. Por ello, dice Erika, que Paul no vuelve a Alemania en muchos años.

Sólo en 1965 la revista especializada "Bravo" organiza una gira del conjunto por Alemania.

Entonces los abogados entran en acción. Los Beatles se ven obligados a firmar un contrato asegurando a Erika, la joven madre, determinadas cosas. Erika se compromete a no decir nada, no dar entrevistas, y no tratar de que Bettina conozca a su padre, Paul McCartney.

A cambio, recibe lo que hoy sería la cantidad de 30 mil dólares. Pero, en un descuido, Erika, una vez que viajó a Inglaterra, dejó escapar su secreto delante de alguien de la prensa. Inmediatamente, Los Beatles rebajaron la suma casi a la mitad. Erika recibió el resto en dos plazos. Con Bettina, la hija, Paul fue más generoso. Madre e hija saben ahora que el Beatle depositó cierta cantidad en un banco alemán, y que Bettina podrá disponer de esa suma cuando cumpla 18 años. No se sabe, sin embargo, a cuánto asciende la cantidad. De vez en cuando Bettina puede ir de compras y enviar la cuenta a un abogado alemán, que asimismo, se niega a declarar de cuánto dinero dispone la muchacha. Pero pronto se sabrá.

Pero si algo le sucediera a Paul, Bettina, como hija mayor suya, tiene derecho a la herencia. Pero ni su madre ni ella quieren saber nada de la fortuna de Paul, y desean que nunca le ocurra nada malo. Por encima de todo, lo que Bettina quiere es que la visite. Hasta los 15 años no supo que Paul era su padre. Sólo cuando la confirmaron, su madre se lo confesó. Pero antes, Bettina había sospechado,



Recortes de la prensa alemana. Arriba, Bettina, la supuesta hija "secreta" de Paul McCartney es comparada con una foto del ex "beatle". Abajo, ella junto a un poster de su famoso padre.

porque encontró una carta en la que se decía que James Paul McCartney era su padre. Bettina recibió la noticia con serenidad.

Pero desde entonces ha cambiado un poco. Para empezar, el dinero la asusta, y además, ahora casi todos los que la conocen saben que tiene un padre muy famoso. Y cuando empezó a cantar en la discoteca Captain Cook, en Neumünster, ya no era simple-

mente Bettina Hübers, sino Bettina, la hija de Paul McCartney.

Según su madre, Bettina se parece a Paul en muchas cosas. Es extraordinariamente testaruda, tiene un temperamento nervioso y sería capaz de darse de cabeza contra un muro, como Paul. Y su nariz es igual a la suya. Cuando era niña se parecía mucho a él, pero ahora todavía se parece. (EUROPOOL PRESS).

hoy en espectáculos

★★★★

TEATROS

ANTONIO VARAS.- Morandé 25 (61200) Martes: "El ideal de un calavera". EL GALPON DE LOS LEONES.- Avda. Los Leones 238 (749716) Martes: "El emperador Gyo".

HUMORESQUE.- San Ignacio 1249 (567669) Rot. 20.30 y 22.30 horas. "Hotel para una loca" 200. Con: Elizabeth Wagner, Gilda Alexander, Rosita Show, Helio Gaffi, Julie Montiel, P. Díaz.

IGLESIA DE LAS AGUSTINAS.- Moneda 1054. Martes: "Concierto en órgano". Beneficencia de Carmen Rojas.

INSTITUTO CHILENO NOROCCIDENTAL.- Moneda 1467 (63215) Taller de entrenamiento de profesores de inglés. Martes: 14.30.

KAFÉ ULM.- Alameda 151 MUSICALES.- entrada libre. LA COMEDIA.- Merced 349 (591523 - 392101) "Lindo país esquina con vista al mar".

PICARESQUE.- Recoleta 345 (776883) 20.30 y 22.30 horas. "¿Cuánto vale el amor?" 200. Con: Mino Valdés, Eduardo Thompson, Daniel Vilches, Camilo Valencia; vedettes, strip tease.

SALA MOVIL TRIANGULO.- (215142) En gira: "Fantasía en mayor y menor", "Antes y después".

UNIVERSIDAD CATOLICA.- J. Washington 26 (465652) 15.30 horas. "Casa de muñecas" 200. Convento 100 estudiantes \$ 50.

CINES

ALFIL.- Alameda 778 (35357) Desde las 12 horas. "Donna Flor y sus dos maridos" (Sonia Braga) (21) \$ 60. M. y M. \$ 40.

ASTOR.- Estadio y Huérfanos (392100) Desde las 11.45 horas. "Juntos sin dinamita" (men.) (T. Hill y B. Spencer) \$ 80. Desde las 17.30 horas \$ 100. M. y M. \$ 60.

BANDERA.- Bandera 76 (714403) Desde las 11.30 horas "Alicia en el país de las maravillas" y "Blanca Nieves y los 7 enanitos" (men.) (Walt Disney) \$ 80. L. M. y M. \$ 30.

CAPRI.- Monjitas 823 (392414) Desde las 10 horas. "Drácula" y "Eugénio" (18) \$ 45. Miércoles \$ 30.

CENTRAL.- Huérfanos 930 (33355) LA ULTIMA PAREJA DE CASADOS (Mayores 18) desde las 11 horas.

CERVANTES.- M. Cousiño 134 (381894) Desde las 12.30 horas. "Recuerdos" (Wendy Allen) (14) \$ 80. M. y M. \$ 60.

CINELANDIA.- Puente 540 (67532) Desde las 13.15 horas. "Un superpolicia en Africa" (Bud Spencer) y "Las águilas no se rinden" (Richard Burton) (men) \$ 40.

CITY.- Agustinas 1022 (66687) Desde las 11 horas. "Martes 13" (21) \$ 60. M. y M. \$ 40.

CONTINENTAL.- Plaza Bulnes 57 (60735) Desde las 13 horas. "Monstruos del abismo" (Doug Mc Clure) (18) \$ 80. M. y M. \$ 40.

DUCAL.- Agustinas 777 (35375) Desde las 11.30 horas "Niña de día, mujer de noche" (21) \$ 80. Desde las 17.30 horas \$ 100. M. y M. \$ 60.

ESPAÑA.- Estadio y Huérfanos (398488) "TE LLAMARE CADIE". Horario continuado desde las 12.30 adelante.

FLORIDA.- Estadio 226 (34289) Desde las 12.30 horas. "La edad maliciosa" (21) \$ 70. M. y M. \$ 40.

GRAN PALACE.- Huérfanos 1178 (60082) "SOPLO AL CORAZON". Rotativo de 14 Hrs. (Mayores 21).

HUELEN.- Huérfanos 779 (31603) Desde las 11 horas. "El libro de la selva" (men) (Walt Disney) \$ 80. M. y M. \$ 60.

HUERFANOS.- Huérfanos 930 (36707) Desde las 11 horas \$ 80. Desde las 17.30 horas \$ 100. "Desde el jardín" (Peter Sellers) (18) M. y M. \$ 60.

IMPERIO.- Estadio 215 (397960) Desde las 11 horas "El boxeador de los dedos de acero" (Jimmy "Huracán" Lee) (18) \$ 80. M. y M. \$ 50.

KING.- Huérfanos 840. (32838) "LA MENOR DE EDAD". Mayores de 21 valor \$ 70, martes y miércoles \$ 40.

LIDO.- Huérfanos 680 (30797) Desde las 11.40 horas. "Extrañas relaciones" (21) \$ 80. Desde las 17.30 horas. \$ 100. M. y M. \$ 60.

MAYO.- Monjitas 879 (391201) Desde las 10 horas. "Buck Rogers en el siglo 25" y "Galáctica, astronave de combate" (men) \$ 60. Miércoles \$ 40.

METRO.- Bandera 141 (61570) Desde las 12.30 horas. "El implacable" (Steve McQueen) (14) \$ 80. M. y M. \$ 60.

NILO.- Monjitas 769 (391201) Desde las 10 horas "Gigolo americano" (R. Gere) y "La jaula de las locas" (U. Tognazzi) (21) \$ 60. Miércoles \$ 40.

PLAZA.- Compañía 1068 (84714) Desde las 10 horas "El tambor" (21) \$ 80. Miércoles \$ 50.

REAL.- Compañía 1040 (65555) Desde las 11 horas. "Amor libre" (Ala Muriel) (21) \$ 80. Miércoles y Jueves \$ 40.

REX.- Huérfanos 735 (31444) Desde las 12.30 horas. "El vago" (men.) (Jerry Lewis) \$ 80. M. y J. \$ 50.

RIO.- Monjitas 743 (33550) Desde las 11 horas. "Cuentos para después de cenar" (Ursula Andress) y "Expertos en pinchazos" (Jorge Porcel) (21) \$ 50. M. y M. \$ 30.

RITZ.- San Antonio 50 (380613) Desde las

10.30 horas. "Hay que parar la delantera" (Ferre Foxe) y "El pendenciero rebelde" (Clint Eastwood) (21) \$ 50.

ROXY.- Huérfanos 1055 (80809) Desde las 10.00 horas "La caja del amor" (Silvia Dionisio) e "Infidelidad" (Femi Benussi) (21) \$ 70. Miércoles \$ 40.

SANTA LUCIA.- Alameda y San Isidro (36666) 15.45 y 21.30 horas "Xanadu" (men) (Olivia Newton John) \$ 100. Miércoles \$ 60.

VICTORIA.- Huérfanos 827 (30021) Desde las 12.30 horas "Monstruos del abismo" (18) (Doug Mc Clure) \$ 70. M. y M. \$ 50.

WINDSOR.- Moneda 1025 (89761) Desde las 11.45 horas "El imperio contraataca" (men) \$ 80 Desde las 17.30 horas \$ 100. M. y M. \$ 60 (Carrie Fischer).

YORK.- Ahumada 166 (66687) Desde las 11.00 horas "Cuentos eróticos" (21) \$ 60. M. y M. \$ 40.

SECTOR IRARRAZAVAL PROVIDENCIA

CALIFORNIA.- Irarrazaval 1568 (230976) 16.30, 19.15 y 22.00 horas "El implacable" (Steve McQueen) (14) \$ 100. Miércoles \$ 50.

EL GOLF.- Apoquindo 3368 (287992) 16.00, 19.00 y 22.00 horas "Desde el jardín" (18) (Peter Sellers) \$ 100. Miércoles \$ 60.

LAS CONDES.- Apoquindo y Noruega (208816) 15.15 y 17.15 horas "Juntos sin dinamita" (Terence Hill) (men) \$ 100, 19.15 y 22.00 horas "Extrañas relaciones" (Ornella Mutti) (21) \$ 120. M. y M. \$ 60.

LAS LILAS.- E. Yáñez y J. de Dios Vial (43116) 16.30 horas "El libro de la selva" (Walt Disney) (men) \$ 100, 19.15 y 22.00 horas "El implacable" (Steve MacQueen) (14) \$ 100. Miércoles \$ 50.

ORIENTE.- P. de Valdivia 099 (41345) LA ULTIMA PAREJA DE CASADOS (Mayores de 18) desde las 11 horas. Valor \$ 80 martes y miércoles \$ 60.

PEDRO DE VALDIVIA.- P. de Valdivia 1719 (238546) 16.00 horas \$ 100, 19.00 y 22.00 horas \$ 120 "Niña de día, mujer de noche" (Ornella Mutti) (21) M. y M. \$ 60.

PROVIDENCIA.- M. Montt 032 (42867) 16.00, 19.00 y 22.00 horas "Desde el jardín" (Peter Sellers) (18) \$ 100. Miércoles \$ 50.

SALA LILA.- Vitacura 6780 (242466) 16.00 horas \$ 100. 19.00 y 22.00 horas \$ 120 "El imperio contraataca" (Carrie Fisher) (men) M. y M. \$ 60.

SALA VERDE.- Vitacura 6780 (242466) 15.30 horas \$ 100. 18.30 y 21.30 horas \$ 120. "Fama" (14) M. y M. \$ 60.

SECTOR SAN DIEGO

PRAT.- San Diego 2119 (50754) Desde las 14.00 horas "Si yo fuera diputado" (Can-

tuflas) "El retorno de Bruce Lee" y "Un quijote sin mancha" (14) \$ 40 Jueves "Tarzan el magnífico", "Tarzan el vencedor" y "Tarzan y el safari perdido" (men) \$ 40.

SECTOR ALAMEDA SAN PABLO

ALESSANDRI.- Alameda 2879 (96848) Desde las 11.30 horas "Venga a buscar amor a casa" (Bárbara Bouchet) y "Fuerza Zebra" (Mike Lane) (21) \$ 50.

MAIPO.- San Pablo 4251 (731082) Desde las 14.00 horas "programa doble acción" \$ 35.

SECTOR RECOLETA

CHILE.- Recoleta 2104 (778176) Desde las 14.00 horas "Caravana" (A. Quirón) "Hotel de verano" (18) \$ 40.

CINES COMUNALES

AUTOCINE VIZCACHAS.- Camino a El Volcán 435 Puente Alto. Decanato.

MAIPU.- Pajaritos y 5 de Abril (571530) Maipú) Desde las 14.00 horas "Mil novecientos cuarenta y uno" y "Invasión de las abejas asesinas" y "Los profesionales" (18) \$ 40.

NIÑOS

ASTOR.- "Juntos sin dinamita" BANDERA.- "Alicia en el país de las maravillas" y "Blanca Nieves y los 7 Enanitos"

CENTRAL.- "Flash Gordon" CINELANDIA.- "Las águilas no se rinden" y "Un superpolicia en Africa"

EL BULULU.- Teatro infantil a domicilio (96981)

FANTASILANDIA.- Martes a sábado Desde las 16 hrs. Domingo desde las 11 hrs. Todos los juegos \$ 100

GRAN PALACE.- "Contacto en el Cosmos"

HUELEN.- "El libro de la selva" LAS CONDES.- "Juntos sin dinamita"

LAS LILAS.- "El libro de la selva" MAYO.- "Bugs Rogers en el siglo 25" y "Galáctica astronave de combate"

ORIENTE.- "Flash Gordon" REX.- "El vago"

SALA LILA.- "El imperio contraataca" SANTA LUCIA.- "Xanadu"

WINDSOR.- "El imperio contraataca" PRAT.- Jueves: "Tarzan el magnífico", "Tarzan el vencedor" y "Tarzan y el safari perdido".

SHOWS

ALCAZAR.- Av. Brasil 373 (69285) Los baguales, Nieves Ubilla, Triguil y 2 orquestas

BOITE LA SIRENA.- Irarrazaval 027 (224702) Show internacional

CAFE LUKY.- Alameda 2879 Local 113 Nañiel 2051 Local 3. San Antonio 50 Lunes a viernes 12 a 21 hrs. Sábado de 11.30 a 15.30 hrs. "Disco Top Less" Consumo mínimo \$ 50

CONFETERIA SENSACION.- Gran Avenida 4757 De 14 a 1 de la madrugada "Top Less Consumo mínimo \$ 50

CONFETERIA TORRES.- Alameda 1570 (86220) Terullas musicales líricas

LA PERGOLA.- Panamericana Sur Km. 45 Paine. Ambiente típico campesino. Bailes con los Señores Bahia.

LAS ROSAS.- Av. Blanco Encalada 2785 (94784) Sonora Sanagué, Cristal de Roca y Conj. Folklorico Hanga Roa.

LOS ADOBES DE ARGOMEDO.- Argomedo y Lira (229794) Folklore y música internacional 2 orquestas.

MAXIM.- Av. Mafta 533 (222375) Fascinación de Paco Boreau. Beat Combo y Sonora Montecarlo.

NIGHT AND DAY.- Agustinas 1022 (722822) Maggie Lay, humor y picardía, las diosa del strip tease.

MON BIJOU.- Plaza de Armas.

PENA NANO PARRA.- San Isidro 55. Eduardo, Nano y Mireya Parra, Los Trumados, Los Cristmas.

RESTAURANTE LATAJA.- Apoquindo 6226 (295777) Show Folklorico

RESTAURANTE POMAIRE.- Av. Bulnes 96 (712796) 20 hrs. "Once y comidas bailables"

SALON CRAZY HORSE.- Providencia 1,100 (235811) (748207) Lunes a jueves 22.30 hrs., viernes y sábado 22.30 a 0.30 hrs. "Carrusel de estrellas con Ballet Crazy Horse, Luis Ordoñez, Los Morisquetos, Liliana Harper, Sugar Day, Emmanuel Estela Milana, Gabriela Ortiz, Nahir, Elena del Mar, Marcela Marcel.

Después de las funciones Discotheque.

ABC DEL CINE

- A.- AMOR LIBRE, Real
- B.- BLANCA NIEVES Y LOS 7 ENANITOS, BANDERA
- C.- CUENTOS PARA DESPUES DE CENAR, Rio
- D.- DESDE EL JARDIN, El Golf, Huérfanos y Providencia.
- E.- EL BOXEADOR DE LOS DEDOS DE ACERO, Imperio
- F.- FAMA, España y Sala Verde
- G.- GALACTICA, ASTRONAVE DE COMBATE, Mayo
- H.- HAY QUE PARAR LA DELANTERA, Ritz
- I.- INFI DELIDAD, Roxy
- J.- JUNTOS SIN DINAMITA, Astor y Las Condes.
- L.- LA EDAD MALICIOSA, Florida
- M.- MARTES 13, City
- N.- NIÑA DE DIA, MUJER DE NOCHE, Ducal y P. de Valdivia
- R.- RECUERDOS, Cervantes
- S.- SOPLO AL CORAZON, Gran Palace
- T.- TARZAN EL MAGNIFICO, Prat
- U.- UN SUPERPOLICIA EN AFRICA, Cinelandia
- V.- VENGA A BUSCAR AMOR A CASA, Alessandri
- X.- XANADU, Santa Lucia.

Antonio Vodanovic:

"Quiero superar mi desempeño en Viña"

□ "Cada año me asaltan más dudas, porque todos los festivales son diferentes y uno debe enfrentarse a situaciones de las cuales debe salir airoso", señala el animador



Sólo durante el día el animador lucirá tenidas deportivas. En la noche aparecerá de sobrios ternos, guardando para la clausura un smoking negro con humita.

Con el firme propósito de "superar lo que ha hecho en años anteriores" se encuentra en estos momentos Antonio Vodanovic, quien —junto a María Olga Fernández— tendrá la misión de animar el Festival de la Canción de Viña del Mar a iniciarse el 18 de febrero próximo.

Por esta razón, además de procurarse una preparación anímica y profesional acorde con la magnitud del evento, se ha incorporado de lleno al equipo que encabeza Felipe Pavez, participando en "permanentes reuniones donde se conjugan las capacidades de los artistas para, de esa forma, estructurar el show diario, que debe contar con la anuencia del Director Artístico de la Municipalidad de la Ciudad Jardín".

También se ha dedicado —dijo— a desintoxicarse para llegar relajado en la medida que lo permite el Festival, "aunque debo reconocer que cada año me asaltan más dudas porque todos los festivales son diferentes y uno debe enfrentarse a situaciones de las cuales debe salir airoso", explicó Vodanovic.

Respecto de esta vigésimo-segunda edición, señaló convencido: "Se trata de un esquema diferente porque se incluye nuevamente al folklore, donde los compositores no deberán desperdiciar esta nueva posibilidad que se les brinda. También, juegan un papel importante los artistas invitados, puesto que todos, sin distinción, vienen con sus propios conjuntos y no utilizan la orquesta que dirige Horacio Saavedra, lo cual nos obligará a mayores esfuerzos para lograr la continuidad del programa. No hay que olvidar que uno se debe al público de la Quinta y también a los telespectadores que siguen las alternativas desde su casa".

Refiriéndose a las preocupaciones que conlleva conducir el Festival



Preocuparse durante el Festival es símbolo de cobardía, explica Antonio Vodanovic, quien realiza un balance de su labor una vez finalizado el evento.

de la Canción, explicó: "Inquietarse antes es símbolo de timidez, hacerlo durante implica cobardía, y después del evento es una forma de coraje". Agregó que, en lo personal, sus mayores inquietudes surgen en las etapas previas y también en las posteriores cuando, "más tranquilo, puedo hacer un balance de la labor efectuada durante los seis días de Festival", que, en realidad ahora, "cumple su mayoría de edad".

Consultado sobre la opinión que le merece su compañera, María Olga Fernández, el animador hablando

pausadamente, pero seguro de sus planteamientos, dijo: "Hizo un primer Festival con un resultado positivo y, por lo mismo, este año ella tiene la convicción y el deber de superar lo realizado en la jornada anterior".

Luego agregó confiado: "La madurez adquirida por María Olga, el mayor foguero que ha tenido frente a cámaras y el conocimiento que posee del público que año a año repleta el escenario de la Quinta Vergara, me hacen afirmar que ella se entregará plenamente y el desempeño de

su labor será superior a 1980, cuando estuvo por primera vez en Viña".

Como su trabajo durante el festival comienza a las 9.00 de la mañana, extendiéndose hasta altas horas de la madrugada, su familia permanece en Santiago.

"Pensando en su tranquilidad y también en la mía, Pia y las niñas se quedan en la casa durante el Festival. Posteriormente, viajo con mi señora a algún lado, donde aprovecho de descansar y renovar fuerzas para la temporada pronta a iniciarse", finalizó diciendo.

teleprogramas

CANAL 5

- 18.01 TERRY TOONS, dibujos animados.
- 18.25 ISIS. HOY: EL SONIDO DEL SILENCIO. Tres mil años más tarde, Joanna Cameron, joven maestra de ciencias, halla el precioso Talismán en unas excavaciones, convirtiéndose en la heredera de los secretos dones de ISIS, convirtiéndola en la enemiga del mal y defensora de la verdad y la justicia.
- 18.45 BONANZA
- 19.35 DEPORTE VISION.
- 20.05 CRONICA 5 Noticias.
- 20.30 PANORAMA. HOY: MOSAICO MUSICAL Música traída desde los EE.UU. por los primeros colonos europeos del siglo XVIII; la Orquesta Sinfónica de Pittsburgh.
- 21.00 LOS TROTAMUNDOS Aventuras de Bob y Pierre. HOY: Acuerdale de Luisa.
- 21.25 OBRAS DE LA SEMANA HOY: "Los Inocentes" UCV Televisión presenta de William Archibald "Los Inocentes", en su ciclo Obras de la Semana, en una adaptación de Luis Moreno.
- 22.30 MUSICA ILIMITADA HOY: T. Rex, Emili Rhodes, Sylvia Mc Neil, Pen Angle, Flirtations, Gilbert O'Sullivan.
- 23.00 MATRIMONIO A LA FRANCESA Comedia. HOY: Eva y los deportes de invierno.
- 23.15 CRONICA 5 Noticias.
- 23.40 REFLEXIONES. Con Monseñor René Pienovi.

CANAL 7

- 11.00 EL PEQUEÑO ADAMS, microprograma infantil
- 11.05 CEPILLIN



Angie Dickinson es "La Mujer Policía". Una serie de acción que se exhibe por las pantallas de Canal 7 los miércoles a las 23.45 horas.

- 11.30 EL HOMBRE ARAÑA, aventuras y acción
- 12.00 JANA DE LA SELVA, dibujos animados
- 12.30 EL FESTIVAL DE LA UNA, programa misceláneo
- 14.00 J.J. JUEZ, teleserie
- 15.00 PRIMER AMOR, teleserie
- 16.15 LA HECHIZADA
- 16.40 REMI
- 17.00 LOS DUKES DE HAZZARD, aventuras
- 18.10 TARDES DE CINE, "LAS AVENTURAS DE DON JUNA", con Errol Flynn y Viveca Lindfors. Siglo XVII. Don Juan, noble y conquistador español, regresa a su patria dejando corazones femeninos deshechos por toda Europa. En la corte, trata de reinventarse y lucha contra un tirador que desea apoderarse

- del trono, y defiende a su reina contra el mal del hombre.
- 20.25 MUNDO INDOMITO, serie de carácter documental
- 20.40 EL CONEJO TEVE SALUDA
- 20.45 SESENTA MINUTOS, noticias
- 21.25 TV TIEMPO
- 21.30 LOS PROFESIONALES, serie policial
- 22.30 DALLAS
- 23.30 EDICION DOS, noticias
- 23.45 MUJER POLICIA, Angie Dickinson es la sargento Pepper Anderson, la mujer-policia más atractiva de Los Angeles.
- 00.45 CINE DE TRASNOCHE. HOY: "GOLPE AL DEMONIO", con Humphrey Bogart, Gina Lollobrigida, Jennifer Jones. Cuatro bandidos iraníes de arrebatarse las riccas tierras de uranio a un caballero inglés. Las tierras quedan en Africa y el viaje en barco, depara a todos muchas sorpresas.

CANAL 11

- 07.00 TELEONCE AL DESPERTAR. Con la conducción de Pepe Guixé. Noticias, juinería; Gimnasia; Pediatría; Cocina; Sinopsis de la película del día y parapsicología; Francisco Cordero
- 08.50 CIERRE
- 11.00 CARTA DE AJUSTE
- 11.30 TIERRA DE GIGANTES, ciencia ficción. "CAZADORES DE RECOMPENSA" Gary Conway; Don Malheson; Kurt Kaznar.
- 12.25 DESPUES DEL MEDIODIA, programa donde se comentan los hechos noticiosos ocurridos durante la mañana y se muestran las secciones de mayor interés para el público del programa TELEONCE AL DESPERTAR, con la conducción de Cusiavo León.

- 12.30 COCINA CON MONICA; Gimnasia con Silvia Durán
- 13.00 EL CAFE ES CON PEPE GUIXE. Hoy: Pedro Morales
- 13.30 SEPTIMO ARTE EN COLORES. Hoy: "UNA DULCE Y VIEJA CANCION", melodrama con, Cecely Tissin; Robert Hooks y la dirección de Robert Ellis Miller. Un matrimonio de color vive en una gran ciudad de los Estados Unidos. Un día llega la madre de la esposa. La anciana los convence de ir al sur.
- 15.05 EL SANTO. Hoy: "EL ESCULTOR ASESINADO"
- 16.00 EL AVISPON VERDE, aventuras Hoy: "EL PROBLEMA DEL PRINCIPE ENCANTADOR" En el aeropuerto de la ciudad, el avispón salva de que fuera asesinado un príncipe árabe que llegaba para contraer matrimonio, en el consulado se leme que en cualquier momento se cometa otro atentado.
- 16.30 FIESTA DE DIBUJOS ANIMADOS, popeye; Angel del espacio; Funny Company; Marvel; super héroes; Meleoro; Gato valeroso y Hércules.
- 18.05 HISTORIA POLICIAL, el protagonista, un policía de civil —que trabaja de incógnito— vive toda serie de situaciones de riesgo al mezclarse con los delincuentes, para descubrir sus actividades ilícitas.
- 19.00 MUSICA PARA VER
- 19.40 ISaura, la historia de una esclava blanca que lucha por los derechos de su libertad.
- 20.25 TELEONCE NOTICIAS, es un amplio informativo con lo ocurrido en Chile y el mundo, preparadas por el departamento de prensa que dirige el periodista Vicente Pérez Zurita. Conduce

- Liliana Mahn y Juan Guillermo Vivado
- 21.15 EL TIEMPO
- 21.20 LAS PELEAS QUE UD. NO VIO, un recuento de las mejores peleas que se realizaron en "BOXEO DE GALA", espectáculo deportivo que hizo vibrar a los aficionados del box, durante 1980, y que TELEONCE lo transmitió directamente desde el Palacio Flamingo, con la conducción del periodista deportivo Edgardo Marín.
- 22.30 NUMERO UNO. Lo mejor del deporte, atrae a todo tipo de espectador que sienta curiosidad por conocer a grandes personalidades internacionales "AUSTRALIA", el gran nadador: MURAYOW
- 23.20 TELEONCE NOTICIAS
- 23.35 CINE DEL RECUERDO. Hoy: "EL CASTILLO DEL DRAGON", 1946, drama suspenso con Gene Tierney, Walter Houston, Vincent Price, Anne Revere y la dirección de Joseph Mankiewicz.

CANAL 13

- 11.00 SESAMO STREET
- 11.50 SACAPUNTAS, programa infantil
- 13.10 MARCUS WELBY, M.D., la historia de un médico que trabaja en un hospital, protagonizada por Robert Young, James Brolin y Elena Verdugo. HOY: "La Deuda".
- 14.00 ROSA... DE LEJOS, teleserie argentina.
- 15.00 ESTACION TERMINAL, teleserie argentina.
- 16.00 SHERIFF LOBO, las aventuras de un sheriff del Condado de Orly. HOY: "El Senador".
- 17.00 CINE EN SU CASA.
- 19.00 LOS HALCONES DEL ES-

- PACIO, dibujos animados HOY: "El Rescate".
- 19.30 SANKUOKAI, serie de ciencia ficción HOY: "La fuga de los niños Nin-ya".
- 20.00 LA VIDA SALVAJE, SAFARI, documental Producción por BBC. HOY: "La Isla de Pi-pli".
- 20.25 LOS TELEVICENTES, viven a los pequeños adivinadores.
- 20.30 TELETRUCE, noticias.
- 21.30 TEATRO DE HUMOR, con la compañía argentina de Teatro que encabeza Dario Vittori.
- 23.30 CINE DE MEDIANOCHE HOY: "Dos hermanos, dos destinos" drama aventura Con Marcelo Masirolani Jacques Perrin y Salvo Randone. La vida de dos hermanos con distintos destinos. El mayor vive en la pobreza y el menor en la pobreza. Más tarde la vida los reúne en dramáticas circunstancias.

CANAL 5

En Concepción

- 13.04 MARCUS WELBY
- 14.00 ROSA DE LEJOS
- 14.55 ESTACION TERMINAL
- 15.08 SHERIFF LOBO.
- 16.59 CINE EN SU CASA. BESO DE FUEGO
- 18.29 LIPPY LION. TOUCHE
- TOURTELE. WALK WALLY
- GATOR
- 19.11 HALCONES DEL ESPACIO
- 19.33 SANKUOKAI
- 19.57 LA VIDA SALVAJE
- 20.25 LOS TELEVICENTES, invitan a los pequeños a dormir.
- 20.30 TELEONCE
- 21.38 ESPECIALES MUSICALES "MIRELLE MATTHEU"
- 22.28 UN PUEBLO EXTRAÑO (IV Parte)
- 23.05 QUARK
- 23.31 CLASICOS DEL MISERIO. "SILVERBRAZE"
- 00.03 CIERRE DE LA TRANSMISION